

# La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Martin Drainville | Retrouvé mort dans  
heureux de son sort | son appartement



- page 53 -

Au cœur de l'information régionale

- pages 5 et 6 -

Il y a 10 ans  
le référendum



## Bernard Rousselle

voit à vos transactions immobilières

Pour des résultats... *Bernard est là!*

**776-3578**

ou 378-8085

Agent immobilier affilié  
Royal LePage Advantage  
Courtier immobilier agréé

- pages 10-11 et 12

Sondage: La Voix de l'Est - M105 - D2 Marketing

# Goulet monte en flèche

27,9%



Richard Goulet

21,8%



Denis Dumas

13,5%



Guy Racine

photos Alain Dion / Janick Marois

OUVERT 24 HEURES POUR MIEUX VOUS SERVIR

777-3393

Le plus grand centre  
multimédia en région  
DEPUIS 10 ANS



## SERVIDÉO

574, Principale, Granby 777-3393

3 POUR 2  
sur tous les jeux  
préjoués\*

\*Pour un temps limité. Détails en magasin

777-3393

Surveillez nos  
promotions sur les  
films prévisionnés\*

Repères

Météo

<b>Aujourd'hui</b> max 5 min -1  Alternance de soleil et de nuages	<b>Demain</b> max 11 min -6  Ensoleillé
<b>Loteries</b> Quotidienne 3 481 Quotidienne 4 4135 Extra 175382	<b>Lundi</b> max 11 min 4  Possibilité d'averses

Index

- Agenda ..... page 48
- À ne pas répéter ..... page 46
- Décès ..... pages 86-87
- Économie ..... pages 50-51
- Jeux ..... page 63
- Opinion ..... page 38
- Petites annonces ..... page 64
- Sports ..... page 90
- Statistiques ..... page 90

Pour nous joindre

**NUMÉRO GÉNÉRAL** 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3  
 Les Petites annonces 375-8888  
 Événements urgents 375-9081  
 Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

**Télécopieurs**  
 Rédaction 777-4865  
 Publicité 777-7221  
 Petites annonces 375-2195

**Internet**  
 Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca  
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca  
 Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

**Prix du journal à la semaine**  
 (taxes comprises) Livraison  
 par camelot 3,90 \$  
 par motorisé 4,15 \$

**La Voix de l'Est** 76, rue Dufferin  
 Granby, J2G 9L4

Association québécoise des troubles d'apprentissage  
 « J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »  
 www.aqeta.qc.ca

ACTUALITES

# Richard Goulet ne pavoise pas

Marie-France Létourneau  
 mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

**E**n tête du sondage des intentions de vote à la mairie de Granby, Richard Goulet est très heureux de récolter l'appui des personnes interrogées lors de la consultation, mais il se retient de pavoiser. «Je sais que ce n'est pas fini», a-t-il commenté hier.

N'empêche que le candidat sent que «de plus en plus de gens sont d'accord avec son programme électoral», dont sa position sur la fusion avec le Canton de Granby et le soutien qu'il souhaite accorder au milieu communautaire granbyen.

«Je me suis fait connaître et les gens sentent la sincérité que j'ai de

vouloir travailler pour eux», ajoute M. Goulet.

Selon lui, les électeurs seraient aussi conscients qu'il «n'a aucune attache», «aucun terrain à faire développer». «Les gens sentent que je suis réellement un candidat indépendant et que la majorité des candidats aux postes de conseillers veulent travailler avec moi», estime Richard Goulet.

Alors qu'un premier sondage avait révélé son manque de notoriété, M. Goulet affirme que les efforts déployés sur le terrain par son équipe de bénévoles et lui-même semblent porter leurs fruits. Il a d'ailleurs bondi de la troisième position à la première dans les intentions de vote.

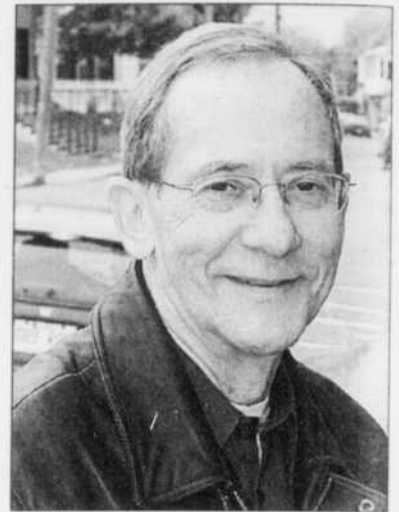
Pour cela, le candidat dit avoir multiplié les rencontres avec les

électeurs à tout moment de la journée et dans les endroits les plus divers. Les entreprises, les institutions financières et scolaires, notamment, ont toutes reçu sa visite.

«J'ai rencontré du monde à la tonne et je dirais que j'ai un bon accueil de tous les groupes d'âge», dit Richard Goulet.

Ce dernier se défend d'ailleurs de faire des «promesses irréalistes» aux électeurs.

«Je me suis engagé sur la fusion, l'aide au communautaire et la Fondation du maire avec 15 % de mon salaire. M. Racine, lui, a parlé d'un centre multisportif, de terrains de soccer, d'une piscine extérieure et de jeux d'eau. Je ne sais pas lequel des deux fait le plus de promesses!», questionne Richard Goulet.



Richard Goulet photo Janick Marois

# Denis Dumas attend le «vrai sondage»

Marie-France Létourneau  
 mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

«**T**out n'est pas encore joué! Même s'il fait du surplace dans les sondages à près d'une semaine du scrutin, le candidat Denis Dumas refuse de s'alarmer outre mesure.

«Le vrai sondage, c'est le 6 novembre prochain», a-t-il laissé tomber d'entrée de jeu hier.

M. Dumas n'a d'ailleurs pas l'intention de changer quoi que ce soit à sa campagne électorale pour le sprint final. «Je vais continuer à travailler comme je l'ai toujours fait et je vais tenter de convaincre les indécis

(36,8 %) qui sont encore assez élevés», juge celui qui a été le premier à se lancer dans la course à la mairie il y a pratiquement un an.

Alors que Denis Dumas récolte 21,8 % des intentions de vote, son plus proche opposant, Richard Goulet obtient, lui, 27,9 % des appuis. Mais cela n'impressionne guère M. Dumas, qui avait pourtant pris la tête lors d'un précédent sondage au début septembre.

«La course est encore très ouverte. La marge n'est pas assez grande pour déclarer des vainqueurs. On a encore le temps en masse de revirer la situation», laisse tomber d'un ton calme Denis Dumas.

Ce dernier a malgré tout un peu de difficulté à s'expliquer pourquoi il

a reculé en deuxième position des intentions de vote chez les électeurs sondés par la firme D2 Communication Marketing. «Je ne connais pas la cause. Peut-être que le sondage a été effectué différemment», avance-t-il.

Chose certaine, son propre «pointage interne» ne donne pas du tout le même son de cloche. Il y fait bien meilleure figure, dit-il.

Un bon point pour lui, estime Denis Dumas, les propriétaires lui accordent plus facilement leur vote que les locataires, selon des croisements d'informations effectués à partir des résultats du sondage. «Les propriétaires, ce sont les payeurs de taxes et ce sont souvent eux qui vont le plus voter», dit-il.



Denis Dumas photo Janick Marois

# Guy Racine demeure confiant

Marie-France Létourneau  
 mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

**L**es Granbyens vont «revenir à la réalité» le 6 novembre prochain et vont lui accorder un nouveau mandat, croit le maire sortant et à nouveau candidat, Guy Racine, qui a reculé au troisième rang des intentions de vote, selon un sondage réalisé pour *La Voix de l'Est* et M-105.

«Ce n'est pas vrai que la population ne reconnaît pas ce que j'ai fait depuis quatre ans. Ce n'est pas vrai que la population ne reconnaît pas les engagements que j'ai pris. Les Granbyens ont toujours eu un bon juge-

ment. Et ce n'est pas vrai que ça va changer», a laissé tomber hier avec énergie M. Racine.

«Je fais confiance au jugement de la population», dit-il.

Ce dernier affirme que lorsque les électeurs se retrouveront dans l'isoloir le jour du vote, ils sauront résister à la tentation d'accorder leur appui à ceux qui «présentent du rêve». «Les gens sauront choisir entre quelqu'un qui promet du rêve ou celui qui promet des choses réalistes, comme moi», dit-il.

Comme son adversaire Denis Dumas, le maire sortant, élu en 2002, affirme que son propre pointage «ne révèle pas» la tendance démontrée par

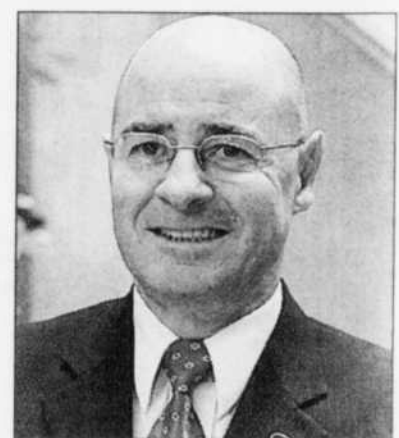
le sondage. De toute façon, tempère-t-il «un sondage, c'est un sondage».

«Tout va se jouer le jour de l'élection», croit Guy Racine.

Celui-ci considère par ailleurs que les résultats du sondage auraient sûrement été différents si les appels téléphoniques des sondeurs de la firme D2 Communication Marketing avaient été menés plus tard dans la semaine, plutôt qu'entre lundi et mercredi.

«J'ai un document qui a été distribué aux citoyens mercredi, jeudi et vendredi», glisse le candidat Racine.

Le taux d'indécis «quand même élevé» pourrait aussi réserver quelques surprises le jour du scrutin, estime Guy Racine.



Guy Racine photo Alain Dion



## Daniel Dion, quartier #6

- ✓ Un gars du quartier depuis 30 ans
- ✓ Un homme d'expérience du monde municipal

*Le 6 novembre, j'appuie un vrai gars du quartier*

Autorisé et payé par Nicole Dion, agente officielle de Daniel Dion.

# Goulet prend les devants

## Dumas stagne et Racine perd du terrain

GRANBY

**B**ien des choses peuvent changer en deux mois de campagne électorale. C'est ce que qu'on peut conclure à la lecture des résultats du dernier sondage D2 Communication Marketing/La Voix de l'Est/M-105. Bon dernier il y a à peine huit semaines, Richard Goulet est maintenant en tête dans la course à trois à la mairie de Granby.



Michel Laliberté

mialiber@lavoxdelest.qc.ca

À la question «Si vous aviez à voter aujourd'hui, pour quel candidat (à la mairie) voteriez-vous?», les Granbyens se rangent dans une proportion de 27,9 % derrière M. Goulet. Denis Dumas recueille 21,8 % des appuis tandis que la maire sortant Guy Racine en récolte 13,5 %. Le nombre d'indécis demeure cependant élevé, à 36,8 %. Le sondage a été réalisé cette semaine (24 au 26 octobre) auprès de 505 personnes. Sa marge d'erreur est de 4,36 %, 19 fois sur 20.

Pour Richard Goulet, c'est un revirement de situation pour le moins spectaculaire. Une enquête similaire, effectuée entre le 29 août et le 2 sep-

tembre derniers, lui accordait seulement 10,4 % des intentions de vote, une performance le classant au dernier rang. En l'espace de huit semaines, l'aspirant maire a presque réussi à tripler ses appuis (gain de 17,5 %).

Pendant cette même période, M. Dumas n'a progressé que de 1,7 % dans les intentions de vote des électeurs granbyens. Le premier sondage lui accordait 20,1 % d'appuis, ce qui lui conférait la première place.

Ce nouveau coup de sonde s'avère particulièrement dur à encaisser pour M. Racine. Le maire sortant obtenait l'appui de 16,1 % des répondants lors de la première enquête. C'est donc dire que ses appuis dans la population ont reculé de 2,6 %. À noter que le taux d'indécis se situait alors à 53,8 %.

### «Gains impressionnants»

Le retour en force du candidat Goulet n'étonne pas Michel Tremblay. C'est plutôt l'ampleur de la remontée de l'aspirant maire qui surprend le président de D2 Communication Marketing. «C'est indéniable; M. Goulet a fait des gains impressionnants», a-t-il dit. «Il a fait les bonnes choses durant sa campagne et de bonnes rencontres. C'est clair qu'il y a une tendance marquée en sa faveur.»

À huit jours du scrutin, M. Tremblay reconnaît que six points d'avance constituent un bon coussin. Les équipes Dumas et Racine, sans appuyer sur le bouton panique, explique le



archives La Voix de l'Est

«Il (Richard Goulet) a fait les bonnes choses durant sa campagne et de bonnes rencontres. C'est clair qu'il y a une tendance marquée en sa faveur», souligne Michel Tremblay, président de D2 Communication Marketing.

sondeur, devront mettre les bouchées doubles. «Ils doivent capitaliser sur des gestes à grand impact. Ils savent

maintenant quels groupes les appuient (voir autre texte en page 4). Ils doivent canaliser des énergies vers des électors cibles, des clientèles gagnantes.»

Le propriétaire de la boîte de communication de Bromont sert toutefois une mise en garde à l'équipe Goulet: attention à un triomphalisme prématuré. «Le vent peut tourner d'ici les élections», fait remarquer M. Tremblay.

### Goulet spontanément

Les bonnes nouvelles ne s'arrêtent pas là pour le candidat Goulet. Lorsqu'on a demandé aux participants «qui serait le meilleur maire (ou mairesse) pour la Ville de Granby?» sans qu'on leur propose de nom, 19 % des participants ont spontanément répondu Richard Goulet. Dans le premier sondage, M. Goulet était le choix de seulement 6,9 % des répondants. Il a fait un bond de 12,1 %.

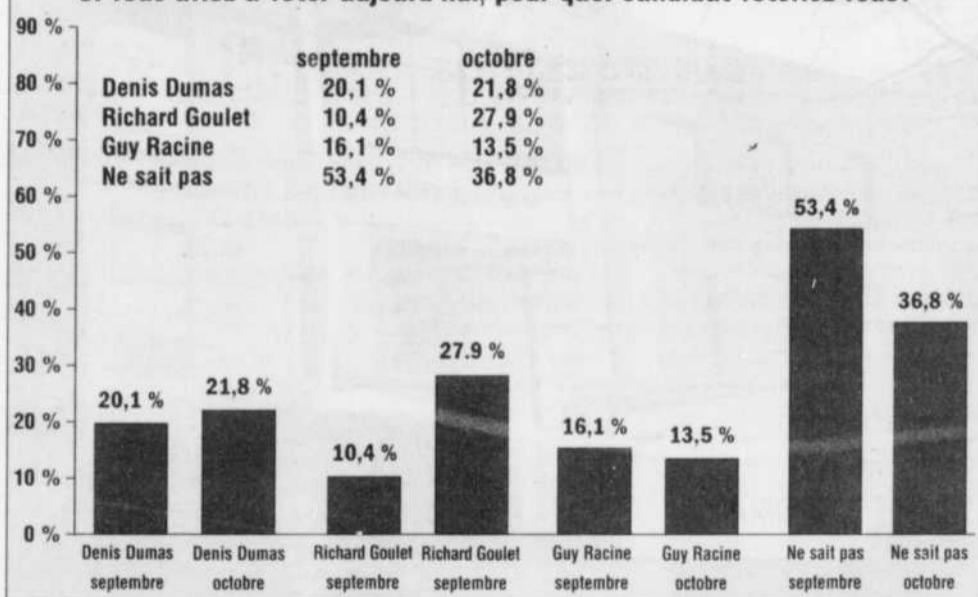
Ses deux adversaires n'ont pas progressé au même rythme. Denis Dumas est le choix de 14,1 % des participants (11,2 % lors du premier sondage) et

Guy Racine ferme la marche avec 8,3 % (6,2 %). Fait à noter, l'ancien maire Michel Duchesneau a disparu du radar. Alors que 5,7 % des répondants l'identifiaient dans le premier sondage, cette fois-ci seulement 0,8 % (4 personnes) ont suggéré son nom.

Par ailleurs, comme lors de la première enquête d'opinion, le sondeur a testé la notoriété des candidats en lice. Il voulait savoir, en d'autres mots, si les répondants connaissaient les aspirants maires. Encore ici, c'est M. Goulet qui enregistre la plus importante progression. Alors que seulement 42,6 % des répondants il y a deux mois disaient le connaître, ils sont 60,2 % aujourd'hui, un bond de 17,6 %. C'est une hausse semblable (17,5 %) à celle enregistrée par M. Goulet dans les intentions de vote des personnes sondées.

Denis Dumas, pour sa part, a vu sa notoriété passer de 54,9 % à 64,2 % (hausse de 9,3 %) alors que le maire sortant Guy Racine est connu de 83,2 % des participants, en légère hausse de 2,3 % (80,9 % dans le premier sondage).

### Si vous aviez à voter aujourd'hui, pour quel candidat voteriez-vous?



À partir de  
**78<sup>95</sup>\$** installé  
155/80R13

**DUNLOP**  
GRASPIC DS-2



### Ne roulez plus sans lui!

- Semelle à lamelles denses et à composé de silice pour une adhérence hors pair
- Meilleure traction à basse température grâce à sa souplesse
- Performance accrue sur chaussée glacée, enneigée ou sèche
- Réduction du bruit de roulement

RABAIS  
instantané  
de **20<sup>\$</sup>**

À L'ACHAT  
DE 4 PNEUS  
GRASPIC DS-2  
\* Du 1 octobre au  
19 novembre 2005

Votre  
MARCHAND-CONSEIL  
**UNIPNEU**

PNEUS  
**Concept**

483, rue Boivin, Granby  
**378-9915**  
www.pneusconcept.com

BFGoodrich DUNLOP Gislaved GOODYEAR MICHELIN  
PIRELLI DEAY Pneus Kelly TOYO UNIROYAL YOKOHAMA

# Racine trouve ses appuis chez les jeunes et les locataires

**Michel Laliberté**

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les nouvelles ne sont pas toutes mauvaises pour Guy Racine. Le maire sortant se démarque en effet auprès des jeunes Granbyens ainsi que des locataires, selon un sondage D2 Communication Marketing/La Voix de l'Est/M-105.

Parmi les appuis exprimés envers sa candidature, 40,5 % proviennent d'électeurs âgés de 18 à 44 ans et 57,1 % de gens qui sont des locataires.

À ce chapitre, ses adversaires Denis Dumas et Richard Goulet ont du chemin à parcourir. Ils ne recueillent respectivement que 29,9 % et 28,1 % des intentions de vote de des électeurs de ce groupe d'âge. Et chez

les locataires, ils ne reçoivent qu'un appui de 25,4 % et de 32,3 %.

En contrepartie, MM. Goulet et Dumas sont très populaires chez les 45 ans et plus. M. Goulet fait le plein d'appuis dans une proportion de 71,9 % parmi les gens de ce groupe d'âge et M. Dumas, de 70,1 %. Des gens qui ont dit favoriser M. Dumas dans le sondage, 74,6 % sont propriétaires de leur résidence. Pour M. Goulet, cette proportion est de 67,7 %.

Précisons que les 505 participants au sondage sont à 54 % des propriétaires et à 45 % des locataires (1 % des gens interrogés n'ont pas voulu répondre à cette question).

### Majorité de femmes

Lorsqu'on analyse les intentions de vote selon le sexe des répondants,

on constate que MM. Goulet et Racine ont la faveur des femmes. Ils obtiennent respectivement 57,3 % et 57,1 % de leurs appuis parmi celles-ci. Cette donnée est importante parce que des personnes qui ont pris part à l'enquête d'opinion, 59,2 % sont des femmes.

Les appuis accordés à M. Dumas proviennent à 52,1 % d'hommes.

### Taux de participation

Le sondeur a également demandé aux personnes interrogées si elles comptaient aller voter le 6 novembre prochain. Elles ont répondu par l'affirmative à 85,1 % et par la négative à 8,9 %. Une proportion de 6 % des répondants a indiqué ne pas le savoir.

Un tel taux de participation est toutefois fort improbable, a expliqué hier le président de D2 Commu-

nication Marketing, Michel Tremblay. Tous les sondages et études menés sur les intentions des gens lors des scrutins municipaux arrivent avec de tels chiffres. La réalité, le jour J, est cependant tout autre, insiste-t-il. «Souvent, l'intention est là, mais les gens ont plusieurs raisons de ne pas

aller voter: il fait trop beau, il ne fait pas assez beau, etc.»

Selon M. Tremblay, un taux de participation avoisinant les 60 % doit être considéré comme très bon. Lors des dernières élections municipales à Granby en 2001, 44,43 % des électeurs inscrits s'étaient rendus voter.

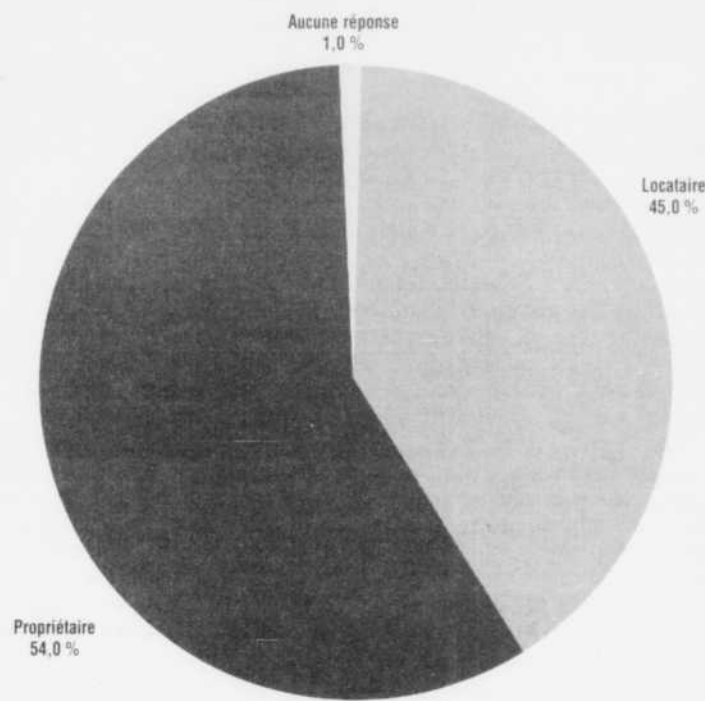


archives La Voix de l'Est

Parmi les appuis exprimés en faveur de Guy Racine (à droite), 40,5 % proviennent d'électeurs âgés de 18 à 44 ans et 57,1 % de gens qui sont des locataires. Il possède à ce chapitre une bonne avance sur ses adversaires Richard Goulet et Denis Dumas.

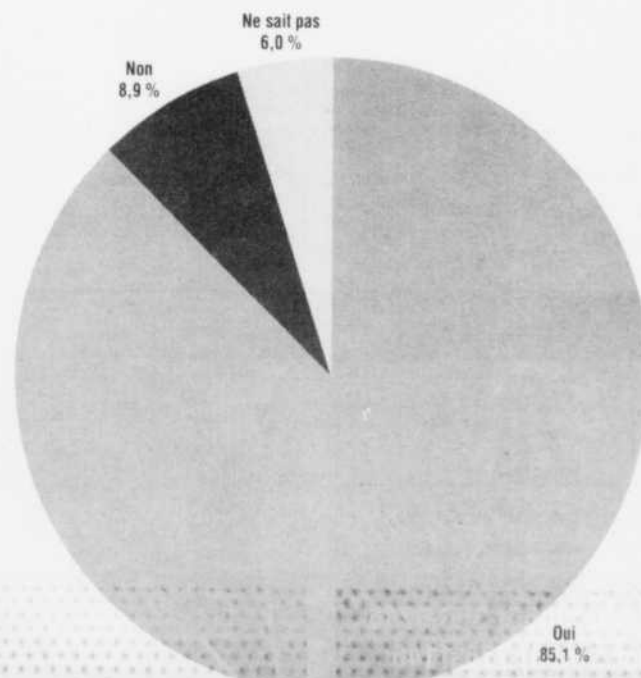
### Êtes-vous locataire ou propriétaire?

Locataire	45,0%
Propriétaire	54,0%
Aucune réponse	1,0%

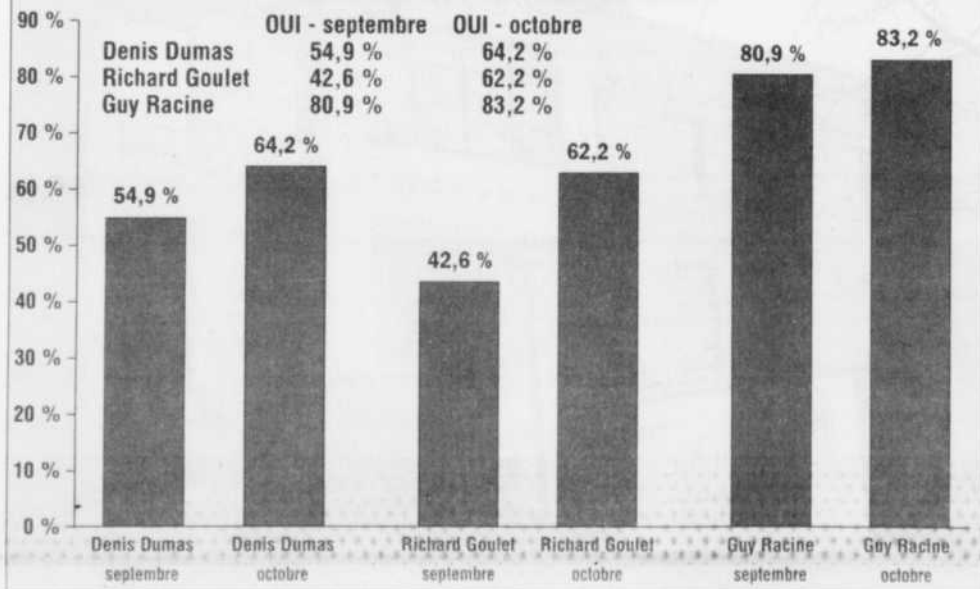


### Prévoyez-vous aller voter aux élections municipales le dimanche 6 novembre?

Oui	85,1%
Non	8,9%
Ne sait pas	6,0%



### Connaissez-vous le candidat suivant?



# Vol de cigarettes au dépanneur Carrefour du Bourg

## Le suspect arrêté à Bromont

**Karine Blanchard**

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Le dépanneur Carrefour du Bourg situé rue Dufferin à Granby a été la cible d'un hold-up, hier matin. Le voleur, qui a été arrêté quelques heures après le méfait, a simulé être armé et exigé que la caissière lui remette des paquets de cigarettes.

«J'étais au bout du comptoir et il est entré assez brusquement dans le dépanneur. Il s'est présenté comme étant de la GRC et il m'a donné un sac», explique Sylvie Allard, employée du dépanneur.

### Simuler une arme

Par la suite, l'individu a simulé avoir une arme dans la poche de son chandail et a obligé l'employée à remplir son sac avec des paquets de cigarettes se trouvant sur le présentoir derrière elle.

«Je pensais que c'était une blague, mais quand il a montré qu'il avait une arme, je lui ai donné les cigarettes», précise M<sup>me</sup> Allard, qui n'a pas hésité à répondre aux demandes du voleur. L'homme a réussi à s'emparer d'une centaine de paquets.

Il s'est enfui lorsqu'il a constaté qu'une seconde employée se trouvait à l'intérieur du commerce. «Il a vu la cuisinière et je crois que ça l'a fait paniquer», croit la caissière.

Il a alors pris la poudre d'escampette et est monté à bord d'un véhicule qu'il avait pris soin de stationner à l'abri des regards des employés du dépanneur.

### Suspect arrêté

Après avoir recueilli une descrip-



photo Janick Marois

Le dépanneur Carrefour du Bourg situé à l'angle des rues Dufferin et Bourget a été la cible d'un vol hier matin. Le suspect a été arrêté quelques heures après son méfait par les policiers bromontois, qui l'ont livré au service granbyen.

tion de l'individu, la sûreté municipale de Granby a transmis les informations obtenues aux corps de police environnants.

En fin d'après-midi, les patrouilleurs du service de police de Bromont ont intercepté le véhicule du suspect, pour une raison qui n'a pas été précisée. Constatant que l'individu ressemblait à l'auteur du vol perpétré en matinée, les policiers ont procédé à son arrestation et l'ont livré au service de police granbyen.

«C'est un homme de 44 ans qui est nouvellement arrivé à Granby. Son arrestation pourrait permettre de résoudre un crime semblable commis il y a quelques mois», explique

l'agent Benoit Desautels, de la sûreté municipale de Granby.

Au moment de mettre sous presse, l'homme était toujours interrogé par les enquêteurs.

### Retour à l'heure normale

N'oubliez pas demain de reculer les aiguilles de vos montres d'une heure.

Dimanche matin, vous pourrez profiter d'une heure de sommeil supplémentaire... mais il fera nuit une heure plus tôt.



Benoit Dupuis, chef

## Ça va flamber!

Les jeudis et samedis soirs, tous les plats principaux de la table d'hôte de 22\$ et plus sont flambés à votre table

- Filet mignon Diane
- Carré d'agneau
- Queues de langouste
- Contre filet au poivre
- Filet de porc au Calvados
- Grand Marnier
- Sole de Douvres
- Et plus encore...

Vendredi et dimanche soir:  
Buffet de fruits de mer  
à volonté pour 19<sup>95\$</sup>

Brunch du dimanche:  
Buffets chauds et froids  
Un choix varié pour 16<sup>95\$</sup>

N'oubliez pas notre party  
d'huîtres du 29 octobre

360, boul. Pierre-Laporte, Bromont • 534-5552

La petite auberge

Santé

Jeu au dimanche soir dès 18 heures  
Dimanche (brunch à 16,95\$)  
de 10 heures à 14 heures

Académie de musique  
Massey-Vanier

Pour vivre un  
super  
secondaire

Massey-Vanier offre  
le programme de  
concentration en musique  
avec support académique.

Concours  
Voyages  
Camps musicaux

Renseigne-toi!

(450) 263-6860

www.academiemasseyvanier.ca  
(à compter de novembre 2005)

310876V

MINI  
EXCAVATION  
**DAIGLE**

### Spécialité:

champ d'épuration

- Bionest
- EcoFlo
- Enviro-septic
- Entrée d'aqueduc et d'égout

Mur de pierres artisanal

Terrassement  
Excavatrice  
Chargeur  
Terrière

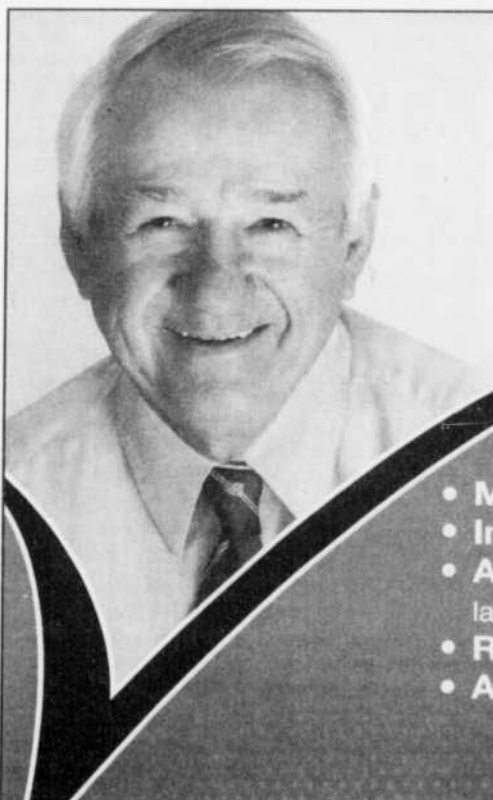
APCHA

R.B.Q.: 8232-7271-47

Cell.: (450) 521-1146

Pagette: (450) 360-6246

Bur.: (450) 776-1146



Bâtir avec  
**Denis Dumas**  
Candidat à la mairie de Granby

Un vote pour  
la famille et la culture

- Mettre en œuvre la politique familiale;
- Investir dans de nouveaux équipements sportifs et de divertissement;
- Assurer la permanence et la stabilité du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin et protéger son territoire actuel;
- Reformuler notre offre en logements sociaux;
- Adopter et implanter une politique culturelle.

www.denis-dumas.com

Activités et parties par le Clubhouse Massey, agents officiels de Denis Dumas.

306894V

# Mort inexpliquée d'un quinquagénaire

Daniel Vallée a été retrouvé sans vie par un de ses colocataires

GRANBY

Le mystère plane autour de la découverte du corps inanimé d'un homme, hier matin, dans son appartement du centre-ville de Granby. Daniel Vallée, âgé de 51 ans, a été retrouvé sans vie dans son logement par un de ses colocataires. La Sûreté du Québec, qui mène l'enquête, qualifie l'événement de mort suspecte.



Karine  
Blanchard

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Daniel Vallée partageait son appartement situé au 42 de la rue St-Antoine avec trois de ses amis. Quelques heures avant son décès, ses colocataires et lui avaient fait la fête.

Peu avant 5h hier matin, l'un d'eux s'est aperçu que le quinquagénaire avait rendu l'âme. Les agents de la sûreté municipale de Granby se sont rendus sur place et ont découvert à leur tour le corps de Daniel Vallée.

Ils ont ensuite demandé l'assistance de leurs collègues de la Sûreté du Québec, puisque la police granbyenne ne possède pas le niveau de service pour élucider ce genre d'histoire.

## Difficile à expliquer

«C'est une enquête concernant une mort suspecte parce qu'elle est non expliquée. À première vue, il n'y a rien sur le corps de la victime qui peut expliquer son décès, relate l'agente Manon Gagnard, de la SQ. L'autopsie sera une étape déterminante dans l'enquête.»

Les détails concernant cette triste affaire parvenaient au compte-gouttes,



photo Janick Marois

Ce n'est qu'en fin d'après-midi que les enquêteurs de la Sûreté du Québec ont pu pénétrer dans l'appartement de Daniel Vallée, situé rue St-Antoine, à la recherche du moindre indice qui pourrait expliquer les circonstances de sa mort.

hier après-midi. La brigade des crimes contre la personne n'a eu accès qu'en fin de journée à l'appartement où la victime a été retrouvée.

Les policiers ont passé au peigne fin toutes les pièces du logement à la recherche du moindre indice qui pourrait expliquer les circonstances

entourant la mort du quinquagénaire. Les enquêteurs ont investi la scène jusqu'en début de soirée avant de quitter les lieux.

Si leur enquête a été retardée, c'est qu'ils ne pouvaient pénétrer dans l'appartement avant de recevoir un mandat signé par le juge puisque l'homme

ne vivait pas seul. Si les enquêteurs devaient saisir quelque objet que ce soit, ils devaient avoir ce mandat en vertu de la loi.

En fin de soirée hier, la SQ confirmait qu'aucune marque de violence avait été retrouvée sur le corps du quinquagénaire, ni dans l'apparte-

ment. «S'il y eu consommation de substances x, y, z, ce sont les résultats de l'autopsie qui le confirmeront», a précisé l'agente Gagnard.

Autre texte en page 8

Girardot & Ménard

COMPLEXE FUNÉRAIRE



COMPLEXE@GIRARDOT-MENARD.COM

## CÉLÉBRATION ANNUELLE DE LA PAROLE

À LA MÉMOIRE DE TOUS LES DÉFUNTS DE NOS FAMILLES

Le Dimanche 30 octobre 2005 à 13h30

Présidée par M. le curé Claude Lamoureux.



Julie Girardot Jacques Girardot

avec la participation des Petits Chanteurs de Granby.

470, RUE DUFFERIN GRANBY (QUÉBEC) J2G 9G2 TÉL. : (450) 372-4498



Félicitations à  
Jean M. Trudel Ph.D.  
pour l'obtention  
d'un doctorat en  
relations industrielles.

Sa famille et ses amis  
louent sa persévérance  
et sa détermination.

310065V  
204186V

# La tour de Babel

Avec ISABEL AUTHIER

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

## Tout d'un coup...

**M**ercredi, des millions de Québécois ont retenu leur souffle, croisé leurs doigts et prié Saint-Antoine-de-Padoue pour que l'impossible survienne. Pour que Magdalena ou Angela Gallagher (ce sont les seules dont je me souviens) sorte les bonnes boules, surtout celles avec la petite barre en-dessous. Dans les kiosques de Loto-Québec et les dépanneurs, on aurait cru que certaines personnes s'accrochaient aux valdeuses comme à un respirateur artificiel capable de les maintenir en vie.

Avec un gros lot de 54 millions\$ à la 6/49, les joueurs de tout acabit se sont dit «Tout d'un coup...».

Tout d'un coup... quoi? Se ramasser du jour au lendemain avec 54 millions de belles piastres dans son compte d'épargne à intérêt quotidien? Avoir la pression tellement élevée que la calotte va nous sauter? Se faire pourchasser sans merci par une horde de conseillers financiers et d'agents d'assurance assoiffés? Perdre tous ceux qu'on aime parce qu'ils ne se sentent soudainement plus à la hauteur de notre train de vie?

Absolument rien ne justifie l'attribution d'un lot d'une telle envergure. Il y a quand même une limite à ce qu'un être humain peut posséder. Une fois qu'on s'est offert la maison de nos rêves meublée au goût du jour, la nouvelle Porsche Cayman et un walk-in rempli de vêtements griffés, on fait quoi? On sort le plus souvent possible pour montrer notre nouvelle Porsche Cayman et nos vêtements griffés.

Et quand tout le monde a vu nos nouvelles bébelles, on fait quoi? On retourne admirer la maison de nos rêves en attendant désespérément que les gens daignent nous visiter. Mais voilà, ils ne sont plus à l'aise du tout, les amis, dans cette maison trop grande qui ne nous ressemble plus.

Alors, pour apaiser sa conscience — et se faire plaisir, cela va de soi — on les comble de cadeaux hors de prix. Mais ça s'arrête où dans l'arbre généalogique? Le petit-petit-cousin de la fesse gauche devrait-il apparaître sur notre liste? De toute façon, si certains profiteurs n'attendent que ça, les autres (ceux qui ont les valeurs à la bonne place) ne ressentiront que de la gêne et de l'humiliation devant tant de générosité.

Sans compter que l'altruisme peut avoir un côté bien sombre. Suffit d'acquitter la note deux ou trois fois de suite au restaurant pour que tous s'attendent à ce que vous le fassiez chaque fois jusqu'à la fin des temps!

Et je ne vous raconte pas les simagrées que certains lèche-c... bottes feront pour que vous les couchiez sur votre testament!

Bien sûr, le beau côté de la chose, c'est de pouvoir manger comme des rois et voyager *ad nauseam* jusqu'à ne plus savoir où aller. Mais là encore, est-ce bien ce que l'on souhaite? La moitié du plaisir de voyager ne se trouve-t-il pas dans le rêve, la planification et l'attente? On lit, on regarde des images, des étoiles dans les yeux, en économisant petit à petit le montant qui nous permettra de nous envoler un jour où notre cœur nous guidera. Avec 54 millions\$ (qui, soit dit en passant représente 10 800 voyages à 5000\$ pièce), la planète devient soudainement trop petite pour nous. C'est pas des farces!

Par principe, j'ai résisté cette semaine à toute la frénésie provoquée par ce *jackpot* qui dépassait l'entendement. Et c'est avec beaucoup de soulagement que j'ai appris que la combinaison gagnante avait été partagée par 17 personnes «ben ordinaires».

Tout le monde est cependant d'accord sur le gros bon sens: au lieu d'un gros lot de 54 millions\$, pourquoi ne pas décerner 108 chèques de 500 000\$? Parce que ça frappe moins l'imaginaire et que les gens préfèrent jouer le tout pour le tout. Pourtant, avec une cagnotte de 500 000\$, on claire l'hypothèque, on change la voiture, on s'offre quelques gâteries et on cesse enfin de s'inquiéter pour nos vieux jours.

Et, surtout, on reste soi-même.

### TOUTES NOS EXCUSES

Nous tenons à nous excuser auprès du Centre d'Action bénévole de Waterloo pour les problèmes qu'ils ont subi suite à la parution, dans La Voix de l'Est Plus et L'Express du 13 août dernier, d'un article erroné intitulé: «Le Centre d'Action bénévole est à la recherche de comédiens». Le centre a malencontreusement été cité comme organisme recevant un don, ce qui lui a causé des torts. Encore toutes nos excuses.

Patrice Beauregard pour la troupe Vie-la-Joie.

310194V

*Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie!*

A votre service depuis 27 ans!



Robert Cabana, d.d. Denturologiste

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

En 28 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

Centre de santé dentaire Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby • 372-6511



Dr Eric Chatelain Chirurgien-dentiste

7 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

## DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

# LA GRANDE BOUTIQUE

## DES PLAISIRS DE LA TABLE ET DU VIN

*fait peau neuve*

### OUVERT AU PUBLIC!

## Un tout nouveau magasin

12 000 pieds carrés pour mieux vous servir

Des nouveaux produits

Venez constater pourquoi les grands chefs s'approvisionnent chez DESPRÉS LAPORTE

Heures d'ouverture  
Lundi au mercredi : 8 h 30 à 17 h 30  
Jeudi et vendredi : 8 h 30 à 18 h  
Samedi : 8 h 30 à 17 h

44, rue St-Jude Sud, Granby • 777-4644

www.despreslaporte.com

Aussi à Sherbrooke et à Chomedey-Laval

Pour bien

## VENDE

Un agent qui a du flair!

Guy Nolin  
Agent immobilier, RE/MAX  
Cell.: (491) 831-0407

RE/MAX  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

378-4120  
850, rue Principale, Granby  
www.remax-granby.com

Vous voulez vendre? Moi aussi!

Denise Séguin  
Agent immobilier, RE/MAX  
Cell.: (491) 831-4934

29

29

29

# «C'était un fêteur»

— Une voisine de Daniel Vallée

**Karine Blanchard**

GRANBY

Les circonstances entourant la mort suspecte de Daniel Vallée ont fait beaucoup jaser, hier après-midi, devant l'appartement où il logeait. Ses voisins et amis ont confié qu'il était un homme fort sympathique, mais qu'il consommait régulièrement de l'alcool.

«Je suis allée prendre un café avec lui hier matin (jeudi) pour le remercier de m'avoir trouvé un appartement. Il était en boisson, mais il allait bien», raconte la voisine du logement situé au-dessus de celui du quinquagénaire.

«C'était un fêteur», ajoute la dame, qui préfère conserver l'anonymat.

Cette dernière a connu la victime il y a quelques semaines alors qu'elle était à la recherche d'un logement. Elle ne s'est jamais doutée que son ami la quitterait si rapidement.

«Je ne m'attendais pas à ça du tout. Ça surprend», lance-t-elle.

## Tranquille mais..

L'une des locataires de l'immeuble à logements, Cécile Sylvestre, connaissait peu la victime, mais soutient que Daniel Vallée et ses colocataires étaient assez discrets. «Je ne les entendais pas du tout. Ils étaient très tranquilles», décrit-elle.

Lorsque M<sup>me</sup> Sylvestre a appris que son voisin avait été découvert sans vie, elle a immédiatement accueilli l'un de ses colocataires. «Il est vraiment sous le choc. On est juste là pour l'aider», explique-t-elle.

Viola Gentil, une des amies de Daniel Vallée, avait peine à croire à la nouvelle de sa mort. «Je voulais venir voir si c'était vraiment vrai. Lorsque j'ai vu la voiture de police, j'ai su que ça l'était», confie-t-elle.



photo Janick Marois

Lorsque Cécile Sylvestre a appris que son voisin avait été découvert sans vie, elle a immédiatement accueilli l'un de ses colocataires. «Il est vraiment sous le choc», dit-elle.

Très attristée, elle ne comprenait pas ce qui avait pu se produire. «Il avait toujours une petite bière froide, souligne-t-elle. Ça fait mal au cœur pareil... Voyons donc, il n'avait que 51 ans!»

Seule l'autopsie permettra de confirmer si une surconsommation d'alcool serait en cause dans la mort de Daniel Vallée, comme plusieurs de ses amis étaient portés à le croire.

photo Janick Marois

«Je suis allée prendre un café avec lui hier matin (jeudi) pour le remercier de m'avoir trouvé un appartement», confie cette voisine, qui a voulu conserver l'anonymat.



## Découverte du corps de Julie Croteau: les graffiteurs s'expliquent

**Karine Blanchard**

GRANBY

Les graffitis inquiétants recouvrant le mur près de la voiture de Julie Croteau n'auraient aucun lien avec la mort violente de la jeune femme.

Un journaliste de TVA a fait la découverte d'une lettre d'explication, tôt hier matin, alors qu'il se trouvait en reportage dans le stationnement du centre commercial de Saint-Hyacinthe. C'est à cet endroit que le corps de la jeune femme a été retrouvé, la veille, dans le coffre de son véhicule.

La lettre était collée sur le mur où on pouvait lire «I kill for fun» (Je tue pour le plaisir). À quelques mètres de là, la phrase «Life is 4 strongers» (La vie est pour les plus forts) recouvrait également le mur.

L'auteur de la lettre — qui parle au nom du ou des graffiteurs — affirme que ces phrases n'ont rien à voir avec cette triste histoire. «La lettre a été récupérée et sera analysée», a précisé l'agent Martin Butz, de la Sûreté du Québec.

Mercredi matin, les policiers ont découvert le corps d'une jeune femme, fort vraisemblablement celui de Julie Croteau, 32 ans, portée disparue depuis lundi dernier. Infirmière à l'hôpital Ste-Croix de Marieville, elle ne s'était pas présentée ce jour-là à son travail.

Le corps de la jeune femme portait des marques de violence. Les résultats de l'autopsie devraient être connus au cours des prochains jours.

## À LA MAIRIE DE ST-VALÉRIEN

le dimanche  
6 novembre 2005

Je vote, je fais mon choix !

Je choisis :

**Raymonde Plamondon**

Saint-Valérien-de-Milton

Une municipalité vivante avec des services adaptés à la population.  
Une municipalité où nous voulons vivre et y rester.

### Mes objectifs :

- À l'écoute de vos besoins
- Créer des emplois afin de conserver notre qualité de vie (école, loisirs)
- Favoriser l'arrivée de jeunes familles
- Travailler en concertation avec les entreprises et leurs employés
- Une fiscalité municipale équitable pour tous
- L'amélioration du réseau routier



## LA SOLUTION

**Abris d'autos résidentiels HARNOIS**

Produit canadien de 1<sup>re</sup> qualité

- Vente • Location
- Installation

**PRO** Quincaillerie  
Nouvelle-France

419 Notre-Dame, Granby

**375-1700**



Raymonde Plamondon, une femme d'équipe, une femme de défis !

## De la «petite politique» contre Richard Goulet

Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Des adversaires du candidat à la mairie de Granby Richard Goulet tenteraient de faire passer le message aux électeurs par de nombreux coups de fil qu'il est encore malade, a confirmé hier le principal intéressé outré par ce «vieux truc de petite politique».

La Voix de l'Est a eu vent de cette rumeur hier. Richard Goulet a confirmé être bien au fait de cette manœuvre menée par une «équipe qui fait de la vieille politique».

### En pleine forme

«Oui, j'ai été opéré pour des troubles intestinaux, mais j'ai été en convalescence et je suis aujourd'hui en pleine forme. Je suis prêt à mettre mon bilan de santé sur la table», lance Richard Goulet.

Ce dernier affirme d'ailleurs avoir avisé de façon verbale certaines personnes de cesser de relayer ce message. «S'ils n'arrêtent pas de parler de ma santé pour me discréditer, ils vont en payer les conséquences», dit-il.

M. Goulet refuse cependant de pointer des personnes en particulier. De même, il ne dit pas quels moyens il pourrait employer pour mettre un terme à cette campagne de désinformation.

### Au grand jamais

«Je connais M. Goulet depuis longtemps. Je vais lui faire une guerre acharnée, mais je ne lui ferais jamais ça. Je le jure sur la tête de mes enfants», a déclaré hier Denis Dumas, l'un des adversaires de Richard Goulet.

M. Dumas s'est défendu de s'abaisser à pareille tactique pour jeter de l'ombre sur son opposant qui mène dans le dernier sondage. «Ce n'est pas notre game. On se bat différemment. On a plus de dignité que ça», dit-il.

Même réponse du maire sortant et autre candidat, Guy Racine, qui se défend aussi d'avoir quoi que ce soit à voir avec cette affaire.

«La population me connaît et sait que je suis un homme intègre et honnête. Jamais je ne m'abaisserais à faire quelque chose comme ça», a-t-il assuré hier.

## Dumas promet beaucoup pour la famille

Hugo de Grandpré

hdegrand@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Le candidat à la mairie Denis Dumas a tenu un point de presse, hier, pour présenter les points les plus importants de sa politique familiale et culturelle.

«On s'est donné une politique familiale à Granby l'an dernier. On en avait déjà eu une, on l'a mise à jour, on l'a adoptée. Je pense que si on l'adopte, il ne faut pas que ce soit un cahier sur une tablette. Il faut que ce soit vivant, il faut qu'il y ait des rencontres avec nos différents organismes, les leaders de la vie en famille.»

Ce disant, ce dernier demeure conscient du chemin à parcourir pour transformer ces objectifs en réalité.

### Quinzaine d'orientations

Lors d'un point de presse, le candidat a fait état d'une quinzaine d'orientations à explorer, dont l'eau potable, la sécurité, le déneigement, les parcs de quartier, les loisirs sportifs et le transport.

«Les citoyens qui paient des taxes s'attendent à des services et au cours des dernières années, surtout les quatre dernières, on a coupé dans la qualité des services. (...) On se doit de

leur offrir des services de qualité.»

Avec les nouveaux apports en argent, tels que ceux provenant de la ristourne des revenus de la taxe sur l'essence et des impôts fonciers de nouveaux développements immobiliers, «on est mieux organisés pour 2006, pour leur offrir de meilleurs services et dans les trois années qui vont suivre, 2007, 2008, 2009, ce sera une question de choix, de ce qu'on fait avec cet argent-là», juge Denis Dumas.

En tête de liste, selon lui, figurent les questions des groupes communautaires et du centre d'interprétation.

«Le centre d'interprétation fait partie des sites d'intérêt pour nos familles. On demande de le protéger, de conserver l'administration, de le protéger pour qu'il n'y ait pas de développement résidentiel à cet endroit-là et la gratuité pour les familles.»

Ce choix passe nécessairement par la construction et l'entretien d'infrastructures susceptibles de profiter aux familles granbyennes. Le transport, par exemple. «Je m'engage à revoir le transport par autobus à Granby. On a vu dans les derniers moments qu'à cause de l'essence, M. Verreault demandait de revoir les choses... Il n'est pas question de revenir aux vieux autobus à Granby.»

Au niveau culturel, M. Dumas demeure positif quant à «une entente



photo Janick Marois

Lors d'un point de presse, Denis Dumas a fait état d'une quinzaine d'orientations à explorer, dont l'eau potable, la sécurité, le déneigement, les parcs de quartier, les loisirs sportifs et le transport.

qui pourrait intervenir avec le cégep pour mettre des installations en commun au sujet de bibliothèque, ce qui permettrait de récupérer des locaux.»

Il s'est aussi dit favorable à la mise sur pied d'une petite salle de spectacle dans le centre-ville et à l'implantation d'une politique culturelle.

## INVITATION À TOUS !



Tirage d'une Ford Mustang décapotable 2006.  
Une valeur de 35 750 \$ + 1000 \$ en essence

MM. Serge Bouchard et Marcel Maheu vous invitent à venir les rencontrer aux Galeries de Granby ces vendredi, samedi et dimanche 28, 29 et 30 octobre près du magasin Sears afin de vous procurer un billet pour encourager la

26<sup>e</sup> Téléthon  
Fondation du CHUS

Cherchez la Mustang...  
et vous trouverez Serge et Marcel !

Merci de votre participation

BANQUE  
NATIONALE

## GRAND SOLDE de matelas



Prix détail  
suggéré: 429\$

Matelas Sealy Malibu  
Non réversible  
54 po

329\$  
avec coupon  
sommier disponible

100\$  
DE RABAIS!  
sur matelas Sealy Malibu

Présentez ce coupon en magasin.  
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

### Offre de lancement

Prix détail  
suggéré: 699\$

399\$  
avec coupon  
sommier disponible

300\$  
DE RABAIS!  
sur matelas Sealy Posturpedic  
Hospitality

Présentez ce coupon en magasin.  
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Matelas Sealy Posturteck  
Euro Plateau coussiné  
Non réversible  
60 po

Prix détail  
suggéré: 1 099\$

649\$  
avec coupon  
sommier disponible

450\$  
DE RABAIS!  
sur matelas Sealy Posturteck  
Euro, plateau coussiné

Présentez ce coupon en magasin.  
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

### Livraison gratuite

Déjà en magasin  
Matelas Sealy 124<sup>e</sup> anniversaire  
Posturpedic plateau coussiné  
Non réversible • 60 po

Prix détail  
suggéré: 899\$

699\$  
avec coupon  
sommier disponible

200\$  
DE RABAIS!  
sur matelas Sealy 124<sup>e</sup>  
anniversaire

Présentez ce coupon en magasin.  
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.



LA GALERIE DU confort  
Nous veillons sur vous... santé  
jour et nuit!

330 Principale, Granby • 375-5073

Draps, douillettes, couvre-duvets, duvets, oreillers,  
draps santé jusqu'à 17 po de profondeur

KEYTON



# LE RÉFÉRENDUM DE 1995

Il y aura dix ans exactement demain, le Québec retenait son souffle l'espace d'une soirée pour attendre le verdict sur l'avenir d'un pays. Dix ans après le référendum de 1995, des acteurs du moment dans les comtés de Brome-Missisquoi, Shefford et Johnson se souviennent encore de cette campagne épousouflante.

## La courte victoire du NON

Hugo de Grandpré et  
Frédéric Duchesneau  
GRANBY

Présidente du comité du OUI en 1995, Lysette Therrien est toujours amère lorsque les souvenirs du 30 octobre lui reviennent en tête. «Il manquait quoi, 50 000 votes? Quand on pense à ça, on se dit "Mon Dieu, j'aurais pu convaincre trois voisins de plus"», laisse-t-elle tomber. Dans la circonscription de Shefford, Lysette Therrien a en mémoire une campagne hargneuse, où les menaces de poursuites provenant des deux camps et les scissions au sein du mouvement pour le Oui — entre bloquistes et péquistes notamment — avaient bien failli gâcher les efforts des militants.

Faible consolation, le OUI l'avait emporté dans Shefford, par une marge de 52,4 % contre 47,6 %. Pas assez, malheureusement, pour faire tourner le vent du côté des souverainistes.

«J'étais au Granby avec un groupe, se souvient Mme Therrien, aujourd'hui démenagée dans la région de Montréal. Au début, l'atmosphère était joyeuse. Et ensuite, à mesure que les résultats rentraient, le ton changeait et certains partaient. Ceux qui restaient, ils braillaient.»

La campagne dans Shefford avait été marquée par l'appui donné par le maire de Granby Michel Duchesneau à la cause souverainiste. Quelques sorties de personnages publics avaient aussi mis le feu aux poudres dans les deux camps.

La bataille du OUI avait été une lutte de terrain, menée notamment par les centrales syndicales. «On avait travaillé fort à faire sortir le vote dans les usines», raconte le conseiller syndical de la CSN Marcel Jutras.

### La passion à son comble

Le jour J, l'émotion de la campagne avait fait son oeuvre et le taux de participation, comme on le sait, avait été colossal, avec 93 % dans les comtés de la région.

«Je voyais des jeunes qui n'ont pas l'habitude de s'exprimer en démocratie qui étaient tous là», relate le député libéral Bernard Brodeur, tête d'affiche du camp du NON dans le comté de Shefford.

Après la victoire du NON par un vote serré, M. Brodeur s'était rendu à la Légion de la rue Court, où des militants avaient loué une salle.

«C'est André Duchesne de *La Voix de l'Est* qui m'avait interviewé le premier. (...) Je me souviens de lui avoir dit qu'on avait passé proche et qu'il fallait agir, sinon le prochain coup serait peut-être le bon pour les souverainistes.» À l'époque, le député avait aussi fait allusion à des changements constitutionnels essentiels.

«Le message était clair à ce moment-là. Il est toujours aussi clair, je crois. (...) Quand on a un vote comme ça, des actions devraient être prises. Je ne sais pas si celles qui l'ont été sont assez concrètes... Je pense qu'on pourrait faire mieux que ça.»

### Une question trop longue

Dans Brome-Missisquoi, où le NON l'avait emporté à 61,4 %, Pierre Paradis se souvient avoir tiré la sonnette d'alarme une dizaine de jours avant le vote. Ce dernier chapeautait l'organisation du comité du NON dans le comté.

«J'étais assez bien renseigné à l'époque. Il y avait une nouvelle forme de sondage en continu produite par une firme de Toronto. On tirait de l'arrière par sept à dix points», mentionne-t-il.

N'eût été de la question, jugée trop longue à son goût, la marge entre les deux options aurait été beaucoup moins grande, à son avis. «La question était alambiquée, avec tellement de mots charmeurs...»

Affirmant que la situation politique au Canada, lentement mais sûrement, évolue pour le mieux, Pierre Paradis ne cache qu'il s'attend à vivre un autre référendum dans un avenir proche.

«Avec la commission Gomery, le Bloc aura une autre élection gratuite, peut-être deux. Alors si le PQ gagne au Québec, un référendum devient inévitable.»

C'est du moins ce que souhaite Monique Marcoux, à l'époque présidente du comité du OUI dans le comté de Brome-Missisquoi. «On voulait me consoler ce soir-là, mais je répétais qu'on venait de reculer de 15 ans. On n'a pas de mémoire au Québec, c'est incroyable», lance-t-elle, ajoutant qu'elle retrousserait volontiers ses manches une seconde fois, si l'occasion se présentait.

### Johnson

Élu en 1994, le député péquiste de Johnson Claude Boucher était responsable de l'ensemble de l'Estrie pour le camp du OUI.

Sa réaction au discours du premier ministre Jacques Parizeau, qui avait à l'époque lancé que les souverainistes avaient été battus par «l'argent et le vote ethnique?»

«On a été volé par l'argent, mais l'autre moitié, ce n'est pas pertinent d'en parler. Ce n'est pas la faute des immigrants si on a perdu en Beauce par exemple... Et de toute façon, "les autres", c'est "nous autres". Les immigrants sont québécois eux aussi», plaide Claude Boucher.

On a beaucoup entendu au lendemain de la très mince victoire du NON que le Canada ne serait plus jamais le même et que les fédéralistes avaient désormais comme lourde commande de

regagner le Québec à sa cause. Dix ans plus tard, le résultat a-t-il changé quoi que ce soit?

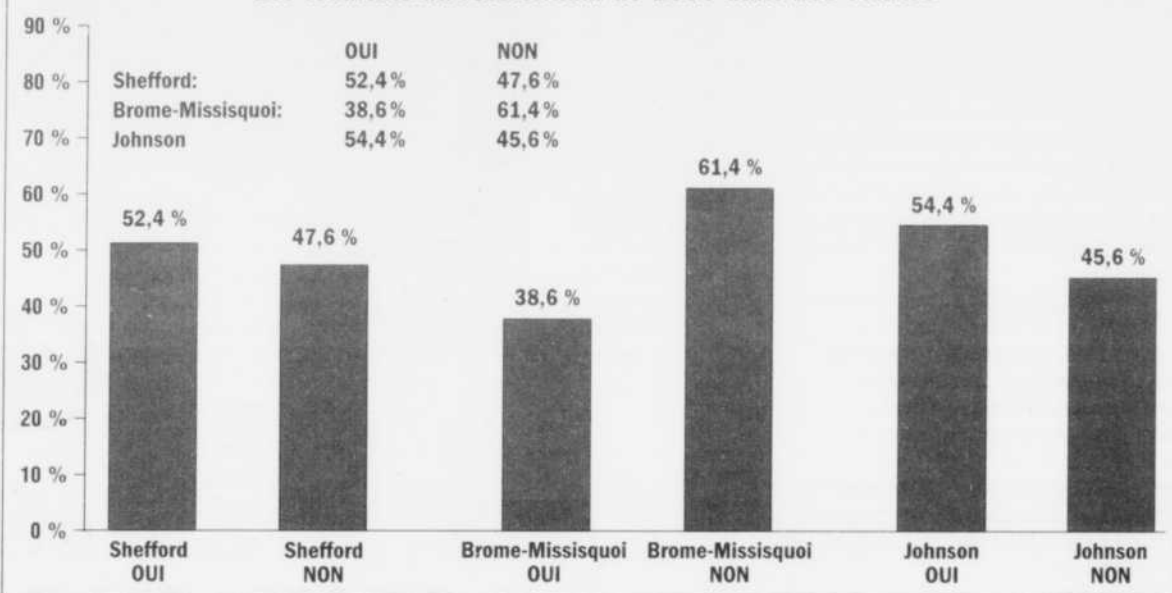
«Oui, ça a changé quelque chose. Les fédéralistes ont été plus arrogants et plus déterminés que jamais à détruire l'identité québécoise», lance le député.

Claude Boucher prédit un autre référendum d'ici trois ans...

### La question

«Acceptez-vous que le Québec devienne souverain, après avoir offert formellement au Canada un nouveau partenariat économique et politique, dans le cadre du projet de loi sur l'avenir du Québec et de l'entente signée le 12 juin 1995?»

Les résultats du référendum de 1995 dans nos comtés



regagner le Québec à sa cause. Dix ans plus tard, le résultat a-t-il changé quoi que ce soit?

«Oui, ça a changé quelque chose. Les fédéralistes ont été plus arrogants et plus déterminés que jamais à détruire l'i-

dentité québécoise», lance le député. Claude Boucher prédit un autre référendum d'ici trois ans...



Le premier ministre du Québec, Jacques Parizeau, et le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, photographiés le 2 octobre 1995 lors du coup d'envoi de la campagne référendaire.

archives La Presse

## La relève du camp du OUI est prête

Hugo de Grandpré  
hdegrand@lavoixdelest.qc.ca  
GRANBY

Advenant un troisième référendum, les jeunes membres des différentes factions politiques sont-ils prêts à prendre le relais de leurs aînés dans la lutte pour la victoire de leur option?

Pour Éric Desloges, le jeune président de 27 ans du Comité exécutif du PQ dans Shefford, la réponse relève de l'évidence.

«Tous les domaines sont importants: santé, éducation... Mais pour nous, la souveraineté, c'est la liberté, c'est le bien-être de tout le peuple québécois. En vue du troisième référendum qui va venir, il s'agit compléter le travail de nos pères, mais de nos grands-pères aussi.»

### Mobilisation

Arrivé en poste il y a un an, ce dernier travaille activement à mobiliser «le plus grand nombre de gens possible». Aidé par la course à la direction de son parti, le jeune président soutient fièrement avoir augmenté le nombre de ses membres de plus de 400 % au cours de la dernière année.

Le PQ, un parti vieillissant? Pas le moins du monde, soutient pour sa part Gabrielle Lemieux, 19 ans, représentante jeunesse au sein du même exécutif.

«C'était impressionnant de voir à quel point c'étaient des jeunes qui prenaient la parole et posaient des questions lors du dernier Congrès», dit-elle.

Si la relève semble pour l'instant assurée du côté du OUI, on ne semble pas pouvoir en dire autant de celui du NON.

Les démarches entreprises pour dénicher des jeunes adéquistes dans la région sont demeurées infructueuses.

### Les jeunes libéraux

Par ailleurs, du côté libéral, les questions de souveraineté semblent bien loin de figurer au centre des préoccupations des membres de la Commission jeunesse.

«On fait beaucoup d'activités où on parle beaucoup d'éducation, d'environnement, ce qui touche les jeunes. On ne parle pas nécessairement beaucoup d'idéologie, comme la souveraineté ou ces choses-là», explique la représentante de la Commission pour la région de l'Estrie, Kim Lagueux-Dugal.

L'organisation s'adresse aux jeunes de 25 ans et moins. Elle possède un comité au cégep de Granby Haute-Yamaska.

**VENTE SURPRISE**  
SEULEMENT CE SAMEDI ET DIMANCHE  
29-30 OCTOBRE 2005.



**NOUS PAYONS  
LES 2 TAXES  
ET  
48 VERSEMENTS  
ÉGAUX DISPONIBLES  
ET  
JUSQU'À 250 \$ POUR  
VOTRE VIEIL APPAREIL**

**À L'ACQUISITION DE N'IMPORTE QUEL  
MODÈLE ET MARQUE IDENTIFIÉS!**

LES  
**S****PECIALISTES**  
DE L'ÉLECTROMÉNAGER

INSTALLATION ET  
LIVRAISON GRATUITES

COMPTOIR DES PIÈCES  
7 JOURS/ 7

385, RUE DUFFERIN

ÉQUIPE DE GRANBY

(450) 777-5544

WWW.SERVICEDELESTRIE.COM

FINANCEMENT  
**accord D**  
Desjardins

11 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

Jusqu'au dimanche 30 octobre 2005. Nous payons l'équivalent des 2 taxes sur modèles sélectionnés. Achat de vos vieux appareils selon notre charte. Sur approbation Accord D au taux de 11,9% fixe. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez Les Spécialistes.

309665V

29

29

29

# LE RÉFÉRENDUM DE 1995

## «Une soirée que je n'aimerais pas revivre»

— Pierre Paradis

Frédéric Duchesneau

GRANBY

**A**vec les sondages qui donnaient les deux options nez à nez, l'inquiétude régnait dans le camp des fédéralistes en cette soirée déterminante pour l'avenir du pays. Bernard Brodeur, député libéral provincial dans Shefford élu aux partielles en 1994, se souvient d'avoir passé le 30 octobre 1995 seul, dans l'obscurité de son salon, fixant le téléviseur...

«J'essayais de prendre le plus de recul possible. Au début, je commençais à penser que le Québec deviendrait un pays souverain. J'aurais pris acte de l'expression de la démocratie et j'aurais fait avec. Mais c'était tellement serré...», rappelle le député.

Inquiet du résultat qui se dessinait, M. Brodeur a accueilli avec soulagement l'issue de la soirée. «Mais je savais qu'avec un NON aussi serré, ce ne serait pas le point final de l'affaire», admet-il.

Pierre Paradis se souvient aussi d'une journée forte en émotions, à l'Auberge des Carrefours à Cowansville.

«On ne l'oublie pas. C'a été une période très émotive. J'en garde le souvenir d'une soirée que je n'aimerais pas revivre...», lâche celui qui a vécu trois référendums en 15 ans.

«J'étais confiant, mais pas d'une confiance inébranlable. Je ne dis pas que je n'étais pas nerveux, mais je savais au fur et à mesure que la soirée avançait, que les bons coins pour nous n'étaient pas encore rentrés. Cela dit, il y avait tout de même un risque...», raconte le député.

Son frère Denis Paradis, le député fédéral de Brome-Missisquoi, a quant à lui suivi le dépouillement du vote en compagnie d'amis.

«C'est sûr qu'on était sur le bout de notre siège. C'était inquiétant, lance-t-il. On a failli perdre un pays tout à fait extraordinaire, on se serait embarqués dans des années de tergiversations et on serait encore dans la grosse misère aujourd'hui. Je suis content d'y avoir échappé», note M. Paradis.



archives La Voix de l'Est

Pierre Paradis: «J'étais confiant, mais pas d'une confiance inébranlable. Je ne dis pas que je n'étais pas nerveux...»



archives La Voix de l'Est

Bernard Brodeur: «Je savais qu'avec un NON aussi serré, ce ne serait pas le point final de l'affaire.»

## «Le souvenir amer d'une occasion ratée»

— Claude Boucher

Frédéric Duchesneau

GRANBY

**I**l y a de ces dates qui restent gravées en mémoire... Si certaines suscitent des émotions similaires chez la majorité des gens, d'autres, tel le 30 octobre 1995, les divisent en deux camps bien distincts: les gagnants et les perdants. Pour ces derniers, le revers référendaire d'il y a dix ans a été difficile à encaisser.

Cette soirée fatidique, le député péquiste de Johnson, Claude Boucher, l'a passée à Windsor, avec des sympathisants. «C'a été assez particulier. Ça criait au départ, alors qu'on avait une avance importante. Mais au fur et à mesure que les résultats de West Island, l'Outaouais et Québec entraient, je sentais que ça allait être difficile...», se rappelle le député.

«J'en garde le souvenir amer d'une occasion ratée de sortir des chicanes éternelles entre le Québec et le Canada», résume-t-il, soulignant au passage l'actuelle mésentente entre le ministre de l'Environnement Thomas Mulcair et son homologue fédéral, Stéphane Dion.

### Une soirée en famille pour Vincent

Le député bloquiste de Shefford, Robert Vincent, a pour sa part suivi la soirée référendaire en famille en 1995, lui qui a été élu aux Communes l'an dernier.

«On a regardé ça religieusement», affirme celui qui se dit souverainiste depuis toujours. «On pensait gagner avant que ça s'écrase vers la fin... Le prochain va être le bon», croit-il.

En accusant les fédéralistes d'avoir volé le référendum par des tactiques déloyales, Jacques Parizeau «a dit ce que personne n'osait dire», affirme M. Vincent.

Le résultat du vote, on ne peut plus serré, a-t-il changé quelque chose à la vie politique canadienne? «Rien n'a changé. Tout ce que les fédéralistes veulent, c'est que le Québec rentre dans le rang», conclut le bloquiste.



archives La Voix de l'Est

Claude Boucher a passé la soirée fatidique à Windsor, avec des sympathisants.



archives La Voix de l'Est

Robert Vincent a suivi la soirée référendaire en famille. «On a suivi ça religieusement.»

# Fêtez l'Halloween

Aux Galeries, samedi le 29 et dimanche le 30 octobre

10 h 00 à 17 h 00 Visitez la sorcière et faites maquiller vos enfants (apportez votre appareil photo!) Devant Sears

12 h 00 à 16 h 30 Magicien pour amuser toute la famille

Dimanche le 30 octobre à 10 h 00!  
Course aux bonbons dans le mail



**Galleries de Granby**  
WAL-MART SEARS IGA Hart  
100 boutiques et magasins  
40, rue Évangéline, Granby • 378-5598

# L'intérêt pour le palmarès des écoles s'émousse

13 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

GRANBY

Les résultats du controversé palmarès des 459 écoles secondaires du magazine *L'actualité* n'ont pas été accueillis avec beaucoup d'intérêt, cette année, par les directeurs interrogés.



Caroline Boisclair

cboiscla@lavoixdelest.qc.ca

En tête des établissements de la région l'an dernier, le Collège Mont-Sacré-Cœur de Granby conserve une fois de plus son titre en décrochant la 66<sup>e</sup> place, une hausse de deux positions depuis 2003 (68<sup>e</sup>).

L'école de la Présentation de Marie a connu une belle progression en passant de la 190<sup>e</sup> position à la 103<sup>e</sup>, une hausse de 87 places.

Le plus surprenant coup de théâtre est venu de l'école Jean-Jacques-Bertrand, qui est passée de la 277<sup>e</sup> à la 122<sup>e</sup> position, un bond de 155 places. Cette remontée propulse l'école de Farnham au premier rang des écoles publiques de la région, suivant de très près la Présentation de Marie.

«C'est une bonne nouvelle, mais il ne faut pas se péter les bretelles avec ça...», a laissé tomber avec réserve le directeur de l'établissement, Claude



archives La Voix de l'Est

L'école Paul-Germain-Ostiguy de Saint-Césaire fait partie de celles ayant connu les plus belles progressions dans le palmarès de *L'actualité*.

Ouellette. «On n'accorde pas beaucoup d'importance à ce palmarès parce que je pense que toutes les écoles sont de qualité et qu'elles tiennent à la réussite de leurs élèves», a-t-il tenu à préciser.

L'école secondaire du Verbe Divin de Granby, qui avait déboulé en 162<sup>e</sup> position l'an dernier, a grimpé de 20 places et occupe maintenant la 142<sup>e</sup> position.

De son côté, l'école Paul-Germain-Ostiguy de Saint-Césaire s'en tire très bien cette année avec une 161<sup>e</sup> place (224<sup>e</sup> au palmarès 2003).

L'école Monseigneur-Euclide-Théberge de Marieville a quitté la

147<sup>e</sup> position pour occuper la 207<sup>e</sup>, un recul de 60 places, tandis que l'école Joseph-Hermas-Leclerc a glissé de 61 positions, passant de la 162<sup>e</sup> à la 223<sup>e</sup> place.

Après avoir dégringolé de la 166<sup>e</sup> à la 301<sup>e</sup> place l'an dernier, l'école Massey-Vanier de Cowansville a enregistré un gain de 13 places et occupe, pour l'année 2004, la 288<sup>e</sup> position.

Reviement de situation à l'école Wilfrid-Léger de Waterloo, qui a chuté de 110 places pour occuper la 334<sup>e</sup> position (224<sup>e</sup> en 2003), ainsi qu'à la polyvalente Robert-Ouimet d'Acton Vale, qui est passée de la 263<sup>e</sup> à la 375<sup>e</sup> position, une baisse de 112 places.

Quant à *Massey-Vanier High School*, elle traîne encore une fois à la queue du classement avec une 449<sup>e</sup> place (432<sup>e</sup> au palmarès 2003 et 428<sup>e</sup> à celui de 2002).

Le directeur de l'école Wilfrid-Léger ne s'est pas dit surpris du classement de son école, puisque les notes des élèves aux épreuves du Ministère en 2004 — sur lesquelles se base le palmarès — avaient baissé. «Nous sommes plus bas que l'an dernier, mais je m'y attendais», a indiqué Normand Phaneuf. De toute façon, il faut mettre un gros bémol sur ces résultats, puisque les critères bien précis de ce palmarès ne dressent pas un portrait réaliste des écoles. Ils ne tiennent pas compte de la réalité de chaque milieu,

alors il faut les prendre avec un grain de sel. Mais on continue de faire nos bonnes actions, ça, ça ne change pas!»

## Inutile

Le son de cloche est sensiblement le même du côté de la Présentation de Marie, qui n'accorde aucune importance à ce palmarès. «Comme la majorité des écoles privées, nous avons décidé de ne pas faire de commentaires puisque depuis plusieurs années, je pense que tout a été dit sur le sujet», a affirmé le directeur de l'établissement, Bernard Ricard. «Autant au privé qu'au public, on s'entend pour dire que cet exercice est absolument inutile.»

## Palmarès des écoles de *L'actualité*

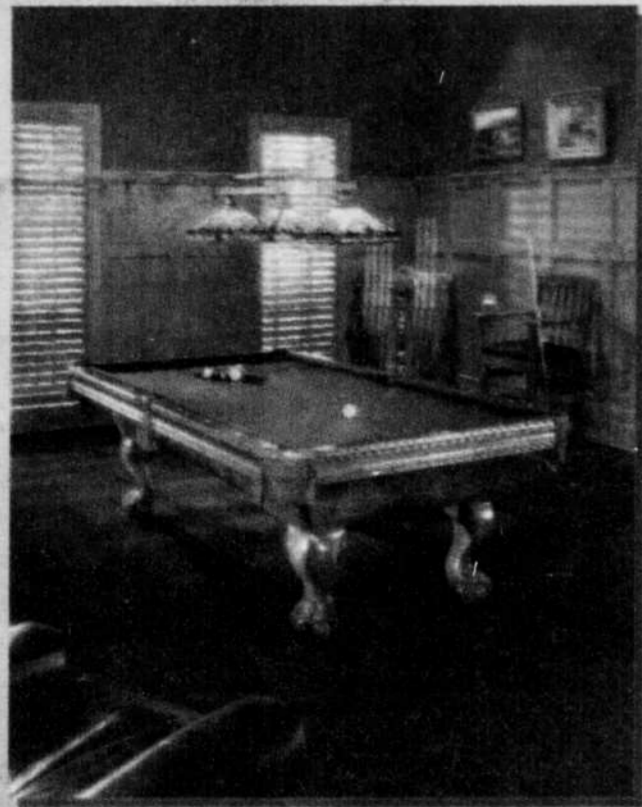
	2004	2003	Différentiel
Collège Mont-Sacré-Cœur (Granby)	66	68	+2
École Présentation de Marie (Granby)	103	190	+87
École Jean-Jacques-Bertrand (Farnham)	122	277	+155
École secondaire du Verbe Divin (Granby)	142	162	+10
École Paul-Germain-Ostiguy (Saint-Césaire)	161	224	+63
École Monseigneur-Euclide-Théberge (Marieville)	207	147	-60
École Joseph-Hermas-Leclerc (Granby)	223	162	-61
École Massey-Vanier (Cowansville)	288	301	+13
École Wilfrid-Léger (Waterloo)	334	224	-110
Polyvalente Robert-Ouimet (Acton Vale)	375	263	-112
Massey-Vanier High School (Cowansville)	449	432	-17

\*Classement obtenu parmi 459 écoles enregistrées

Source: Bulletin des écoles secondaires du Québec, édition 2005

Du plaisir et des soirées animées entre amis

29 modèles de tables de billard

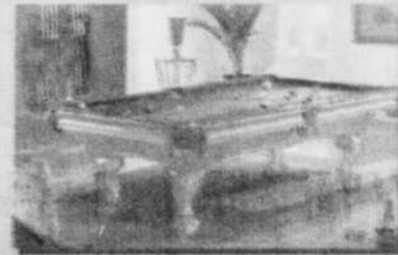


à partir de

1 395\$

OU

28,89\$/mois



\*Sur 60 mois à 8,9%. Photos à titre indicatif.

CLUB PISCINE SUPER Fitness

960, rue Principale, Granby • 777-6611

3001600

# Une bibliothèque à Notre-Dame: une idée bien accueillie

GRANBY

La plupart des usagers de la bibliothèque que La Voix de l'Est a rencontrés hier n'auraient rien contre le fait que leur bibliothèque et celle du cégep soient un jour réunies à l'intérieur de l'église Notre-Dame.



Isabel Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Pour Marie Bienvenue, une étudiante universitaire, l'idée de récupérer une église pour ce genre d'activités est bienvenue. «Quand à se servir d'une église, je trouve que c'est une belle façon d'en disposer. C'est bien, car ça permet de conserver notre patrimoine religieux. Et puis, la différence de vocation n'est pas si éloignée. Ça ferait une place tranquille pour lire...»



Marie Bienvenue

La jeune femme considère également que le regroupement des deux bibliothèques permettrait aux usagers d'avoir accès à encore plus de documents.

Pierre Saurette, pour sa part, venait de prendre connaissance de la nouvelle et semblait ravi d'une telle éventualité. «Je ne suis pas surpris; c'est dans l'air de sauver les églises, dit-il. Notre-Dame est une belle église et je suis content de voir qu'elle pourra être utile au lieu d'être vouée à la démolition. Au moins, l'immeuble va rester.»



Pierre Saurette

L'homme s'inquiétait néanmoins pour tous les trésors que contient Notre-Dame. «Qu'est-ce qu'il ferait avec le bel orgue, par exemple?»

Contrairement à M. Saurette, Gisèle Leclerc est tombée des nues en apprenant le possible déménagement de la bibliothèque Paul-O. Trépanier, à laquelle elle semble très attachée. «Ça fait bizarre...», a-t-elle murmuré. Visiblement surprise, la dame s'est dite plus ou moins ouverte à un tel changement. «Si l'hôtel de ville a besoin d'espace, j'aime autant

qu'il prenne la bibliothèque que de bâtir un autre bâtiment ailleurs. Si c'est par nécessité, c'est correct», a-t-elle convenu.

De son côté, Philippe Landry n'a rien contre cette possibilité. Il se rappelle d'ailleurs avoir déjà vu pareil concept bibliothèque/église à Montréal. «C'est une bonne idée, parce qu'on ne sait plus quoi faire avec les églises. Si elles ne sont pas fréquentées, aussi bien s'en servir autrement...»

Pragmatique, ce dernier soulève quelques doutes sur les frais d'entretien d'un tel bâtiment. «Je pense aux coûts de chauffage... C'est très grand

comme bâtisse.»

La question pécuniaire est aussi au cœur de la réflexion de France Lafrenière. Mais cela ne l'empêche pas d'être pleinement d'accord avec l'idée.

«Je considère que c'est beaucoup de frais, mais en même temps, les églises sont des lieux de communauté, constate-t-elle. Pour une église, c'est intéressant comme parcours.»

La dame y voit un beau parallèle, l'église et la bibliothèque étant toutes deux des lieux de culture et de connaissance. «Ça apporterait une proximité moins institutionnelle et plus populaire avec les gens.»

## «Je vois ça d'un bon œil»

— Mario Brouillette

Isabel Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

En lisant *La Voix de l'Est*, hier matin, Mario Brouillette a eu la surprise d'apprendre que l'église Notre-Dame pourrait devenir une bibliothèque régionale.

Le président de la Société de développement commercial du centre-ville de Granby n'était pas au courant de ce projet. «Je savais que la fabrique voulait se départir du presbytère et que le cas de l'église était problématique, mais je ne savais pas ça.»

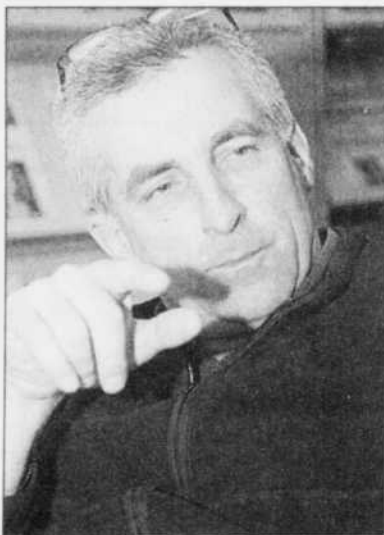
Cela n'empêche pas le commerçant de voir le projet d'un bon œil. Selon lui, la présence d'une bibliothèque au centre-ville pourrait y attirer des gens, bien qu'il n'ait jamais rien vu de tel ailleurs au Québec.

«Je suis sûr qu'il y a quelque chose de beau à faire avec ça. Il ne faudrait pas, cependant, faire couper les arbres en avant pour en faire un stationnement!», avance-t-il.



archives La Voix de l'Est

Le président de la Société de développement commercial du centre-ville de Granby, Mario Brouillette.



Philippe Landry



Gisèle Leclerc



France Lafrenière

## OFFRES AUTOMNALES



Pneus d'hiver 14 po

à partir de **84<sup>95</sup>\$**

Prescrits pour votre voiture. Pose, valves et équilibrage inclus.

À chaque conducteur son pneu!

UNIROYAL

BFGoodrich

MICHELIN

GOODYEAR

PNEUS DUNLOP

BRIDGESTONE

Firestone

PIRELLI

Pour la santé de votre GM, passez nous voir dès aujourd'hui!

Vidange du liquide de refroidissement

Dex-Cool/IC

**99<sup>95</sup>\$**



Service Goodwrench

Bien fait. À temps.



Jocelyn Sirois  
Conseiller  
après-vente



Jean-Louis Fossy  
Conseiller  
après-vente



Celine St-Onge  
Conseillère  
après-vente



595, boul. Boivin, Granby

**375-2960**

www.charlandchev.gmcanada.com

309763V

# On se lève tôt pour Stéphanie Lapointe

Caroline Boisclair

cboiscl@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Plus d'une centaine de personnes se sont levées tôt, hier matin, pour se rendre au restaurant Chez Trudeau afin d'y rencontrer l'artiste invitée du 5<sup>e</sup> déjeuner bénéfique au profit de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, Stéphanie Lapointe. Il va sans dire que l'événement a remporté un vif succès!

«Je ne m'attendais pas à ça!», a lancé la sympathique jeune femme de 21 ans, visiblement surprise de l'engouement qu'elle provoque. Avec gentillesse, elle a accepté de poser en compagnie de ses admirateurs de tous âges et de signer des autographes (souvent sur la pochette de son premier album solo *Sur le fil*) durant plus d'une heure. «C'est pour une bonne cause», a-t-elle laissé tomber, le temps de reprendre ses esprits à la suite de cet impressionnant bain de foule.

L'ex-académicienne est présente très occupée à préparer la scénographie de son premier spectacle. Son album, sorti il y a quelques semaines, remporte, à son grand plaisir, un vif succès. «C'est l'un de voir qu'après avoir été identifiée à un groupe, je puisse réussir seule», a-t-elle confié à *La Voix de l'Est*. D'autres projets sont aussi dans l'air, mais il est encore trop tôt pour les dévoiler.

Contrairement à la plupart des artistes, dont le premier album est éponyme, celui de Stéphanie a un titre bien à lui. «*Sur le fil*, ça représente bien l'état dans lequel je me sentais lorsque je l'ai enregistré, et je trouve que c'est une image qui évolue bien parce que tout le monde se remet en question dans la vie», a expliqué celle qu'on a pu voir cette année dans la télésérie *Le Négociateur* ainsi que dans le film *Aurore*.



photo Alain Dion

La présence de la gagnante de *Star Académie* 2004, Stéphanie Lapointe, a certainement contribué au vif succès qu'a remporté le 5<sup>e</sup> déjeuner bénéfique au profit de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, qui avait lieu hier matin au restaurant Chez Trudeau.

«De se lancer dans un tel projet cinématographique, ça a été une très belle expérience que j'aimerais bien avoir la chance de répéter et ce, malgré le deuil que l'on doit vivre après le tournage», a-t-elle raconté. Un peu comme ce qu'elle a connu après *Star Académie*...

«L'an dernier, j'ai vécu une longue période d'adaptation parce

que je voulais faire comme si rien n'avait changé dans ma vie, mais j'ai appris à accepter ce qui m'arrivait. De toute façon, je n'ai pas envie d'analyser ce qui ce serait arrivé sans cet élément catalyseur parce que je ne le saurais jamais...», a-t-elle conclu, visiblement satisfaite de ce qui lui arrive.

Seul, en couple, ou entre amis...

**BORA**  
restaurant-lounge

Maintenant l'endroit par excellence pour les grillades et fruits de mer

Tous les lundis, mardis et mercredis, dès 17 hrs succulentes sélections de notre chef à seulement 9\$



Tous les jeudis, dès 17 hrs mesdames, c'est votre soirée! Votre repas est totalement GRATUIT seule ou en groupe. Réservez au 776-1776

Tous les vendredis & samedis, dès 17 hrs divines tables d'hôtes à partir de seulement 19\$

Specialités : Parfaites grillades, poisson et fruits de mer savoureux



Tous les dimanches, dès 17 hrs soirée romantique. 2 pour 1 sur notre sélection de fondues.

AVEZ-VOUS RÉSERVÉ POUR VOTRE ÉVÈNEMENT NOËL 2005

CONTACTEZ DANY AU 450.776.1776 OU 450.770.2121

NOUVEAUTÉ dès le 1<sup>er</sup> novembre

Salle à manger au 2<sup>e</sup> étage avec ambiance calme et décontractée

www.leborarestaurantlounge.com  
150 St-Jacques, Granby • 450.776.1776

15 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

29

29

<p><b>25\$</b></p> <p>de rabais sur tout achat de 100\$ et plus avant les taxes.</p> <p>Valide jusqu'au 13 novembre 2005. Ne peut être jumelé à d'autres promotions en magasin. Un coupon par facture. Voir détails en magasin.</p> <p>Galerias Granby</p>	<p><b>45\$</b></p> <p>de rabais sur tout achat de 150\$ et plus avant les taxes.</p> <p>Valide jusqu'au 13 novembre 2005. Ne peut être jumelé à d'autres promotions en magasin. Un coupon par facture. Voir détails en magasin.</p> <p>Galerias Granby</p>	<p><b>65\$</b></p> <p>de rabais sur tout achat de 200\$ et plus avant les taxes.</p> <p>Valide jusqu'au 13 novembre 2005. Ne peut être jumelé à d'autres promotions en magasin. Un coupon par facture. Voir détails en magasin.</p> <p>Galerias Granby</p>	

29

# Yvon et Judi ont ravi leur public

GRANBY

**A**près plus de 30 ans de vie commune, Yvon Deschamps et Judi Richards ont décidé de se payer la traite. Et en voulant se payer la traite, ils font les belles soirées de nombreux Québécois.



Michel Tassé

Yvon et Judi étaient de passage au Palace, jeudi et hier soir, à l'occasion de leur toute première tournée à deux en carrière. Une façon de souligner leur amour (l'un présente toujours l'autre comme l'homme ou la femme de sa vie), de boucler la boucle sur le plan professionnel ou peut-être une façon de dire merci au public, on ne sait trop.

Qu'importe, l'idée de monter sur scène ensemble ravit les gens, qui ont rempli le Palace, accueilli très chaleureusement le célèbre couple et quitté le sourire aux lèvres, heureux de la soirée qu'ils venaient de passer.

Le représentant de *La Voix de l'Est* a assisté au spectacle de jeudi. Au menu: du rire, de la chanson, mais aussi des moments tendres.

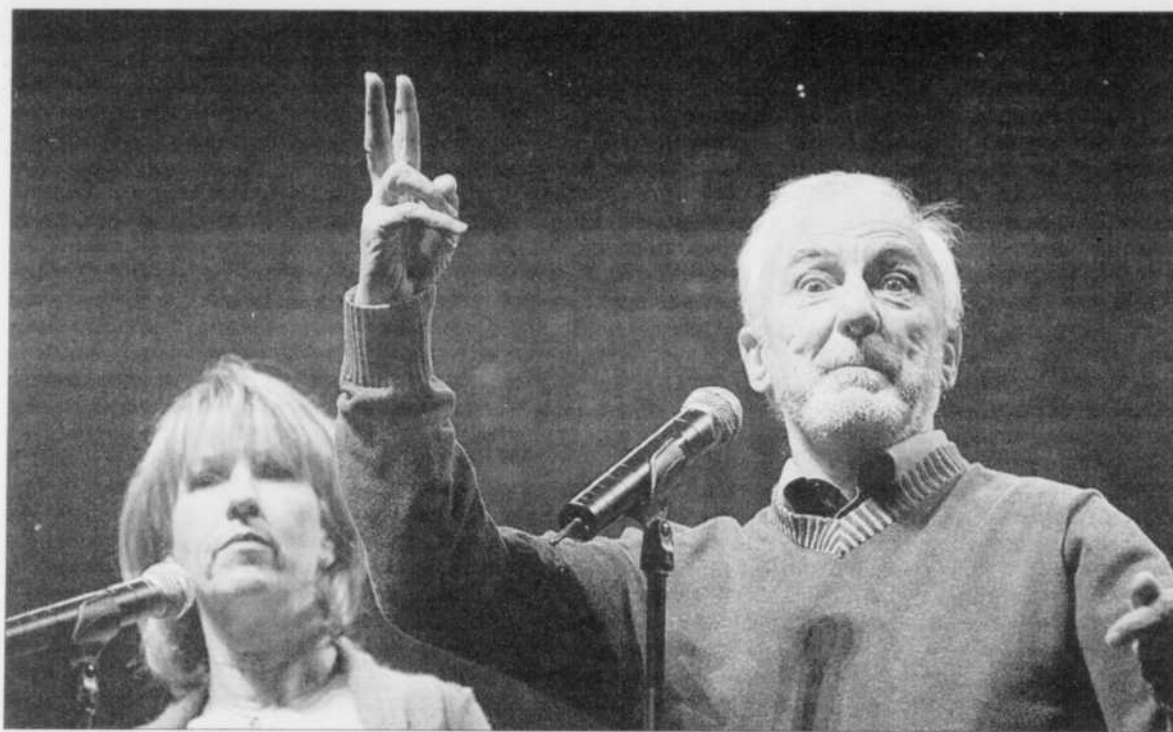


photo Stéphane Champagne

Judi Richards et Yvon Deschamps montent sur scène à deux pour la première fois. La première a démontré qu'elle est capable de répliquer au deuxième.

## En trois temps

C'est un spectacle en trois temps que le couple Deschamps-Richards présente. Il y a la portion où Yvon et Judi échangent sur tout et sur rien,

celle où la dame raconte sa petite histoire tout en chantant et enfin celle où le monsieur mêle des bouts de vieux et de nouveaux monologues.

C'est évidemment la dernière partie qui plaît le plus au public, d'une

moyenne d'âge assez élevée. Car lorsque le grand Yvon Deschamps débarque et qu'il se met à nous jaser de son enfance, qu'il nous livre sa version bien à lui de l'Histoire sainte, qu'il nous rappelle comment ça se passait

chez les Frères des écoles chrétiennes et qu'il se paie du bon temps aux dépens des ethnies, des baby-boomers et bien sûr des femmes (elles y ont goûté, l'autre soir!), on ne peut faire autrement que de rire, que de rire de bon cœur.

On rit, même si la façon de raconter est la même depuis des années, même si les mimiques n'ont pas changé d'un poil.

Mais Yvon Deschamps, même rendu à 70 ans, est toujours aussi pertinent. Quand il raconte le «drame» d'une jeune maman des années 2000, on rit... et on réfléchit un brin itou. «Quand est-ce qu'on va envoyer le p'tit à la garderie, cou' don? Y va avoir trois semaines, je passerai quand même pas ma vie à côté de lui!», lance-t-il en sachant très bien qu'on va aller au-delà du simple gag.

Plus tôt dans la soirée, il s'était trouvé un bon faire-valoir en la personne de son épouse, qui a démontré qu'elle était capable de lui répliquer. Un numéro amusant, mais qu'on aurait probablement apprécié davantage s'il avait été juste un peu moins long.

Seule sur scène, Judi Richards s'en tire bien. Le public apprécie ses vieilles chansons (elle nous a ramené à l'époque de Toulouse!), comme ses nouvelles (elle sortira un album prochainement), et il écoute avec beaucoup d'attention lorsqu'elle raconte, parfois de façon émouvante, l'histoire de la ballerine venue de Toronto qui est tombée en amour «avec un gars qui se parle tout seul» et avec lequel elle a eu trois belles filles.

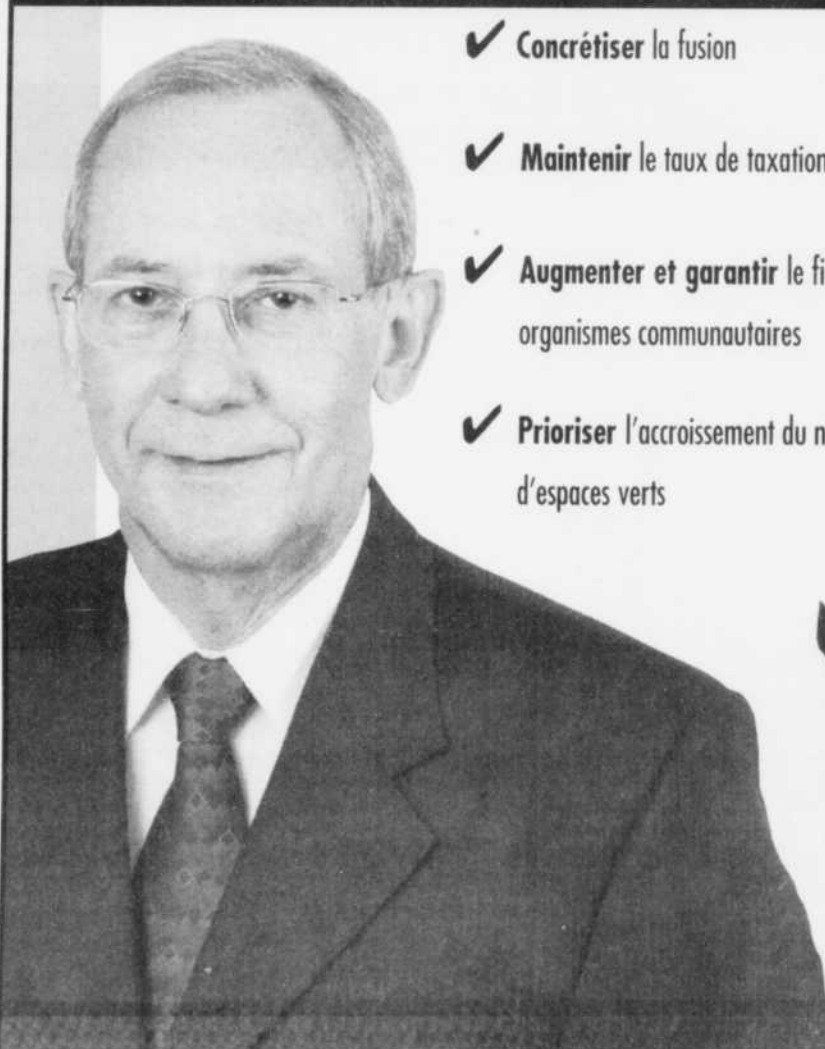
Judi Richards s'en tire bien en solo, bien que le point faible de la soirée se trouve à l'intérieur de son numéro. Car voulez-vous bien me dire pourquoi le couple n'a pas dépensé quelque sous de plus afin d'amener deux ou trois musiciens avec lui en tournée? Judi qui chante six ou sept pièces avec, en background, des chœurs et de la musique préenregistrés, ça faisait un peu... amateur.

Mais à voir la réaction des gens à la sortie, l'auteur de ces lignes a probablement été le seul que ça a dérangé...

On le répète, les gens ont beaucoup aimé...

## VOTER RICHARD GOULET

C'est un vote **POUR**



- ✓ Concrétiser la fusion
- ✓ Appuyer le Centre d'interprétation de la nature afin qu'il puisse remplir sa mission
- ✓ Maintenir le taux de taxation
- ✓ Démontrent un plus grand leadership régional
- ✓ Augmenter et garantir le financement des organismes communautaires
- ✓ Gérer le développement de la ville de manière responsable
- ✓ Prioriser l'accroissement du nombre d'espaces verts

Le 6 novembre

# VOTEZ

POUR  
DU

# VRAI changement

Autorisée et payée par Me Jean-Pierre Blanchard, agent officiel de Richard Goulet

## En bref

### La vie de Nelson Mandela en BD

JOHANNESBOURG (AP) — L'ancien président sud-africain Nelson Mandela a lancé hier la première édition d'une série en bande dessinée consacrée à l'histoire de sa vie, destinée à encourager la lecture chez ses jeunes concitoyens.

L'icône de la lutte contre l'apartheid et prix Nobel de la Paix, âgé de 87 ans, était au siège de la Fondation qui porte son nom à Johannesburg.

Les neuf volumes font partie d'une série d'initiatives destinées à préserver et transmettre l'héritage du père de l'Afrique du Sud multiraciale aux générations futures. Un million d'exemplaires du premier épisode seront distribués gratuitement dans les écoles et dans la presse.

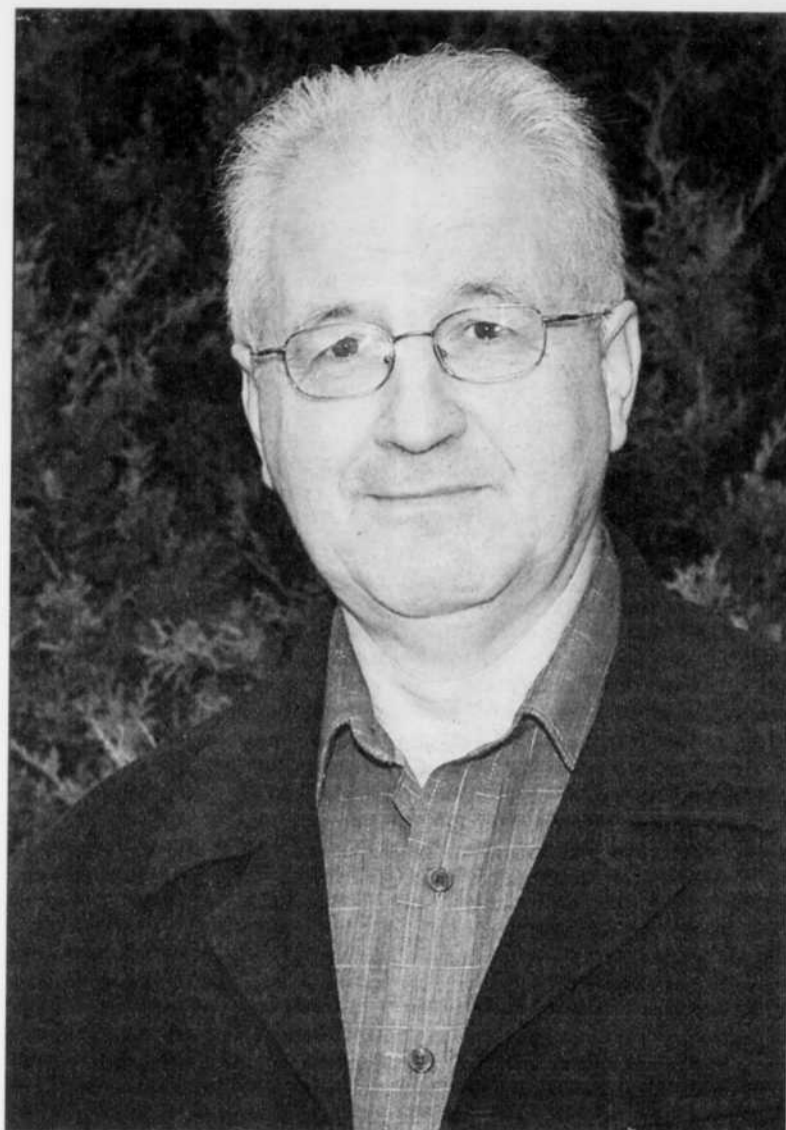


photo Stéphane Champagne

Raymond LeBlanc II mise sur un changement de vocation du mont Yamaska pour accéder au siège de conseiller dans le quartier 2 à St-Paul-d'Abbotsford.

## Saint-Paul: Raymond LeBlanc II veut changer la vocation du mont Yamaska

**Karine Blanchard**  
kblancha@lavoixdelest.qc.ca  
SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

Un résidant de Saint-Paul affrontera le cinéaste Claude Fournier dans le quartier 2 aux élections du 6 novembre. Raymond LeBlanc II veut notamment changer la vocation du mont Yamaska en y intégrant un volet récréotouristique.

Établi dans la petite municipalité de Saint-Paul depuis une dizaine d'années, M. LeBlanc a décidé de se lancer en politique pour donner un nouveau rôle à la montagne. « Je veux travailler avec les propriétaires (de différents terrains dans la montagne) pour essayer d'y avoir une certaine accessibilité et y intégrer certaines activités récréatives », explique le candidat.

Selon lui, l'ouverture de la montagne aux citoyens et aux adeptes de plein air ainsi qu'à la tenue d'événements sportifs d'envergure entraînerait des retombées économiques intéressantes pour la municipalité.

« Ça pourrait attirer les gens dans le village et ils achèteraient dans nos commerces », fait-il valoir.

Toutefois, il n'est pas question pour cet enseignant au secondaire de permettre le développement résidentiel sur le mont Yamaska, du moins, pas pour le moment. M. LeBlanc II souhaite plutôt que « Saint-Paul devienne le chef de file au niveau environnemental en offrant un volet récréotouristique sur la montagne. »

L'aspirant conseiller dans le quartier 2 mise également sur le volet familial pour accéder au siège convoité. Selon lui, la municipalité devrait déployer des efforts pour accueillir des nouvelles familles et trouver des solutions afin d'éviter que les jeunes ne quittent pour une ville plus peuplée. « On n'a plus rien pour retenir les jeunes », déplore M. LeBlanc II.

Ce dernier ne se laisse pas intimider par la renommée de son adversaire Claude Fournier. « Ce sont les citoyens qui choisiront, soulève-t-il. Je suis accessible et je connais les problématiques. »

**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musclée

1.800.567.2236

www.muscle.ca

les folles  
fleuries

OUVERT tous les soirs  
jusqu'à 21 h

Costumes,  
masques,  
perruques et  
accessoires  
de déguisement



Nouveau!  
• Costumes  
« sexy »  
en vente  
• Location de  
jeux  
« Meurtre et  
mystères »

19 St-Charles Sud, Granby 375-1960

310093V

## DU RÊVE À LA RÉALITÉ... ... À COWANSVILLE

### LES TOUS NOUVEAUX MODÈLES 2006

#### CIVIC DX BERLINE

> 5,7 L / 100 km route > 7,5 L / 100 km ville  
> Moteur 1,8 L i-VTEC<sup>MD</sup> 140 hp  
> Serrures et vitres électriques  
> Freins ABS

À partir de :

**16 800 \$\***

\*Taxes, transport et préparations en sus.



#### ACCORD DX 2006

> 6,4 L / 100 km route  
> 9,1 L / 100 km ville

À partir de :

**24 800 \$\***

\* Transport et préparation en sus > Photo à titre indicatif seulement.



#### RIDGELINE 2006

> 10,1 L / 100 km route  
> 14,1 L / 100 km ville

À partir de :

**35 200 \$\***

\* Transport et préparation en sus



**RABAIS DE 500 \$ à 3 000 \$**  
**Plus TAUX RÉDUITS AU FINANCEMENT**

2005

2,9 % jusqu'à 60 mois Civic Accord • Element  
3,9 % jusqu'à 60 mois CRV • Pilot  
4,9 % jusqu'à 60 mois Odyssey

QUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

PROGRAMME POUR  
DIPLOMÉS



441 PRINCIPALE, COWANSVILLE • 266-0101

**deragon**  
Honda

www.deragonhonda.com



# Bromont: chaude lutte dans le quartier 2

Marie-France Létourneau

miletourn@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

**L**e quartier Lac Bromont à Bromont est le théâtre d'une chaude lutte: trois candidats s'y affrontent et ils ont tous ciblé la protection du plan d'eau qui a donné son nom au quartier comme l'un des enjeux majeurs du secteur.



le 6 novembre

**MUNICIPALES  
2005**

En fait, seul Alain Chénier se distingue un peu de ses adversaires, Michel Bilodeau et Yves R. Gosselin, sur l'ordre des priorités. Selon M. Chénier, conseiller municipal durant 12 ans à LaSalle et établi à Bromont depuis quatre ans, la question des finances publiques l'emporte sur tout le reste.

«Le niveau de taxation est très élevé et il y a beaucoup d'argent de dépensé. Et l'argent ne revient pas toujours au lac Bromont. Les gens aimeraient que les dépenses soient réduites et qu'on s'occupe des résidents qui sont là au lieu de ceux qui vont venir», dit-il.

Une révision à la baisse du taux de taxation rallie aussi ses adversaires. Yves R. Gosselin suggère pour sa part l'instauration d'une «base de taxation plus équitable pour les Bromontois installés en milieu rural qui n'ont pas les mêmes services d'aqueduc et d'égoût que ceux en ville».

## Au naturel

Mais s'il y a un point sur lequel tous les candidats s'entendent, c'est sur une plus grande protection du lac Bromont, victime de la prolifération d'algues bleues au cours de l'été.

Président de l'Association de protection du lac Bromont depuis cinq ans, Yves R. Gosselin a évidemment une idée bien précise des actions qui doivent être entreprises. «Avec le vieillissement rapide du lac, nous demandons depuis longtemps une inspection des installations septiques des résidents», dit-il.

Également, la qualité de l'eau des affluents du lac doit être analysée et le barrage, qui règle le niveau de l'eau, doit être mieux géré.

Ces deux points font également partie de la stratégie de Michel



photos archives La Voix de l'Est  
**Michel Bilodeau**

Bilodeau. Selon lui, les berges devraient aussi être reboisées pour éviter l'érosion.

M. Bilodeau croit cependant qu'un meilleur «appui logistique» à l'Association devrait être apporté pour mieux gérer la situation. Un «comité local» devrait aussi être créé, dit-il, pour contrôler le développement des terrains de la base de plein air Bromont sur le lac repris par la Ville.

## Lutte

Par ailleurs, si ses deux adversaires font peu de commentaires sur la lutte en cours dans le quartier,



**Alain Chénier**

Alain Chénier, bien que très confiant d'être élu, ne trouve pas la partie de tout repos.

«Ce n'est pas facile. Je suis un gars qui vient de Montréal, mais je suis sûrement le plus compétent et j'ai le temps», dit-il en soulevant un possible «conflit d'intérêts» chez son opposant Michel Bilodeau, fondateur de la Fête du chocolat à Bromont.

Ce à quoi le principal intéressé réplique en spécifiant que l'événement est non seulement un organisme sans but lucratif, mais il est aussi issu de la «volonté régionale» et a permis de remettre 20 000\$ à différentes oeuvres. S'il est élu, il entend se retirer de la table du conseil lorsqu'il sera



**Yves R. Gosselin**

question de la fête.

Michel Bilodeau convient qu'il n'est pas un «politicien» comme Alain Chénier, mais «je suis un vétéran de Bromont», dit celui qui assure avoir une «bonne connaissance du milieu».

«Les électeurs devraient regarder les disponibilités et les compétences des gens. J'ai une bonne expérience en milieu industriel et une expérience internationale que mes adversaires n'ont pas», croit pour sa part Yves R. Gosselin, maintenant un travailleur autonome «semi-retraité» comme conseiller en gestion des ressources humaines et des relations de travail.



*Vous avez encore le temps de profiter de la différence qu'apportent les pièces de marque Hyundai mais ne tardez pas car les spéciaux sur nos services prennent fin le 9 décembre 2005.*

**Huile et filtre et inspection GRATUITE en 19 points**  
**21<sup>95</sup>\$**

**Entretien du filtre à air (pièces et main-d'œuvre incluses)**  
**24<sup>95</sup>\$**

**Spécial sur les freins avant (pièces et main-d'œuvre incluses)**  
Accent 104,95\$, Elantra, Tiburon et Sonata 114,95\$, Santa Fe et XG350 124,95\$, Tucson 134,95\$.

**Mise au point Hyundai (4 cyl.)**  
**59<sup>95</sup>\$**

**Spécial sur l'entretien du système de refroidissement**  
**49<sup>95</sup>\$**

**Lames d'essuie-glace de marque Hyundai**  
**Rabais de 15%**

**Un thermomètre d'intérieur/extérieur sans fil avec horloge pour seulement 6,99\$**

C'est un réveil haute technologie avec rappel-réveil et un thermomètre d'intérieur/extérieur, tout en un. Seulement 6,99\$ quand vous profitez des spéciaux sur les services.

\*Valeur suggérée au détail de 39,99\$ à 49,99\$. Prime offerte chez les concessionnaires Hyundai participants en prenant avantage de l'un des services en spécial applicables. Limite d'une prime par coupon, jusqu'à épuisement des stocks. Taxes en sus. Toutes les offres prennent fin le 9 décembre 2005.





**HYUNDAI**  
Va de l'avant™



**HYUNDAI**  
PIÈCES ET SERVICE D'ORIGINE

**1196 Principale, Granby**  
**378-4666**

309121V



**C.A.L.A.C.S.**

**CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL**

**450-375-3338**

HTTP://WWW.GRANBYWEB.COM/CALACS/GRANBYWEB

BREISSONS LE SILENCE. PLUSQU'ENSEMBLE. NOUS DEVONS AGIR.

**Vous avez des questions concernant votre régime de pension?**

Contactez **Clément de Laat Inc.**  
Votre spécialiste des fonds de pension en région:  
**London Life. Great-West. Canada-vie, etc.**

**Clément de Laat inc.**  
Cabinet de Services Financiers

dement.delaat@londonlife.com  
dementdelaat.com  
**563, boul. Boivin, suite 101, Granby 777-4462**



**Clément de Laat a.v.c.**  
Conseiller en sécurité financière



*Signé Mélanie*

**Coiffure pour hommes et femmes**

**9 ans** d'expérience    Sur rendez-vous seulement

**770-8679**  
107 Paul-Gaudreau, Granby

308110V

# Quinlan veut réduire le taux de taxe résidentielle

## La mairesse sortante de Bromont s'engage aussi à recruter de nouvelles industries

Isabel Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

Si les Bromontois la reportent au pouvoir, la mairesse sortante, Pauline Quinlan, s'engage à réduire encore davantage le taux de taxation résidentielle pour amoindrir les effets de la hausse marquée des valeurs imposables en 2005. Elle envisage d'ailleurs une baisse de 0,03 \$ par 100 \$ d'évaluation l'an prochain.

Aux citoyens qui souhaitent que ce taux soit abaissé de façon encore plus significative, M<sup>me</sup> Quinlan rappelle qu'il a diminué de 0,30 \$ au cours des sept dernières années, tout en permettant néanmoins à la Ville d'augmenter ses recettes de 1,8 million \$ entre 1998 et 2005.

Ce montant n'arrive toutefois pas à pallier le manque à gagner de deux millions \$ qu'a accusé le secteur industriel au cours de la même période. Pour deux principales raisons, indique-t-elle: la contestation de l'évaluation municipale par les multinationales comme Hyundai, GE, Dalsa ou IBM, ainsi que le manque d'industries nouvelles à Bromont.

### Défi

«Le défi, c'est de faire en sorte que les entreprises du parc industriel fassent leur part et contribuent

d'avantage. C'est inacceptable de transférer la charge financière aux citoyens», affirme la mairesse sortante, qui s'engage du même coup à attirer d'autres industries.

Pour se faciliter la tâche, la municipalité a d'ailleurs fait l'acquisition, au coût de deux millions \$, de 1200 acres de terrain dans le parc industriel, qui sont présentement en vente.

M<sup>me</sup> Quinlan promet toutefois que tous les nouveaux projets résidentiels, industriels ou commerciaux devront désormais faire l'objet d'une entente-cadre signée par la Ville et les promoteurs, comme dans le cas du projet du Cercle des Cantons, par exemple, où un dépôt avait été exigé en garantie par la Ville. Tout cela pour «assurer la sécurité financière à long terme des citoyens» et éviter les fiascos financiers comme celui de l'usine Hyundai.

### Infrastructures et services

En point de presse, Pauline Quinlan a également assuré qu'elle poursuivra le programme d'amélioration des infrastructures de Bromont.

Parmi les dossiers sur la table, elle a entre autres mentionné la réfection éventuelle de la rue Shefford, ainsi qu'un plan alternatif qui vise à dévier la circulation lourde de cette artère principale.

Elle a finalement rappelé son intention de réviser les processus de gestion de façon à réduire les coûts d'administration, tout en maintenant

la qualité des services aux citoyens.

Tous ces engagements se retrouvaient sur un feuillet d'information distribué dans toutes les boîtes aux lettres de Bromont au cours de la journée d'hier.

**✓**  
ers  
le 6 novembre  
**MUNICIPALES**  
**2005**

photo Alain Dion

Pauline Quinlan a présenté, hier, ses engagements en matière de fiscalité et de développement économique.



19 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

**TOUTE UNE ÉQUIPE**  
[ pour réaliser vos objectifs ]

Philippe McGale, CA  
conseiller en placement

André Charpentier, CA  
conseiller en placement

Linda Côté  
adjointe en placement avec licence

**UNE FORMATION DE POINTE**

Issue d'une longue tradition dans le domaine du placement, l'équipe McGale-Charpentier-Côté a pour mission de vous connaître, de vous conseiller et de vous éclairer.

Tout cela dans un seul but : réaliser avec vous vos objectifs.

**COMMUNIQUEZ AVEC NOUS**  
150, rue St-Jacques, bureau 202 | Granby  
Téléphone : (450) 378-0442 | Sans frais : 1 877 378-0442

McGale Charpentier Côté  
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

**LOTO QUÉBEC**

**Super 7**

Tirage du 2005-10-28

02 21 23 27 29 33 41

Complémentaire 28

**Résultats**  
TVA, le réseau des tirages

**Joker**

Tirage du 2005-10-27

Lettre gagnante **K**

03 11 28 32 38

Catégories	Gagnants	Lots
Lettre+5/5	0	1 000 000,00 \$
5/5	0	25 000,00 \$
Lettre+4/5	2	1 000,00 \$
4/5	13	100,00 \$
Lettre+3/5	289	50,00 \$
3/5	1 105	10,00 \$
Lettre+2/5	4 386	5,00 \$
Lettre+1/5	22 927	2,00 \$
Lettre	36 426	1,00 \$

**La Mini**

Tirage du 2005-10-28

NUMÉROS	LOTS
393022	50 000 \$
93022	5 000 \$
3022	250 \$
022	25 \$
22	5 \$
39302	1 000 \$
3930	100 \$
393	10 \$

**Quotidien**

Tirage du 2005-10-28

NUMÉROS	LOTS
481	4135

**EMCO**

Tirage du 2005-10-28

02 09 10 13 15 19 24 27 30 34  
39 41 50 55 60 62 65 66 67 70

**Extra**

Tirage du 2005-10-27

610076

**Extra**

Tirage du 2005-10-28

175382

**Prédictions** ESSAYEZ UN NOUVEAU «POOL» DE FOOTBALL

Les modalités d'encaissement des billets gagnants gageront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L.O., cette dernière a priorité.

29

29

29

# Quartier 3 dans le Canton de Granby: Deschênes confiant d'être réélu

**Karine Blanchard**

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

CANTON DE GRANBY

Le conseiller sortant Gaétan Deschênes est confiant de remporter les élections du 6 novembre contre le candidat Fernand Véronneau, dans le quartier 3 du Canton de Granby. Et M. Deschênes veut s'assurer que s'il y a fusion avec la Ville, elle soit faite dans les règles.

«C'est pour la continuité de l'œuvre que M. Choynière a faite. Tout ce que je veux, c'est que la fusion soit faite dans l'ordre. Mais je suis sûr à 80 % que ça ne se fera pas», avance le conseiller sortant âgé de 64 ans pour expliquer sa candidature.

Selon lui, le nouveau maire Robert Compagnat semble en faveur d'une union avec la Ville. Toutefois, M. Deschênes lui rappelle qu'il n'est pas le seul joueur dans ce dossier. «Il n'est pas tout seul là-dedans, il y a un conseil aussi», dit-il.

Quoi qu'il en soit, M. Deschênes estime que M. Compagnat était le candidat idéal pour la mairie. Mais pour ce qui est de la fusion, le conseiller sortant veut un référendum.

## Les loisirs

Un dossier demeure particulièrement important pour M. Deschênes, qui en est à sa 26<sup>e</sup> année en politique municipale: les loisirs. Il n'est plus

question que le Canton paye une facture de 1,2 million \$ à la Ville pour ce service.

«On paye cher, mais c'est négociable. Et si la Ville ne baisse pas, on se fera des loisirs comme à Saint-Alphonse, avise-t-il. C'est sûr qu'un aréna et une piscine ne régleront pas le problème parce que la Ville ne peut pas se passer de nous et le Canton ne peut pas se passer d'elle.»

Concernant l'implantation d'un réseau d'égout et d'aqueduc, M. Deschênes croit qu'il n'est pas nécessaire pour l'instant d'aller de l'avant avec un tel projet, à moins que la population ne le demande.

Quant à son adversaire dans son quartier, le conseiller sortant n'a

aucunement peur que ce dernier l'emporte. «Je pense qu'il a été poussé là pour me faire de l'opposition, mais ce n'est pas un vrai adversaire. C'est un bon monsieur, mais j'espère de tout cœur que je vais le battre», conclut M. Deschênes.

archives La Voix de l'Est

«Tout ce que je veux, c'est que la fusion soit faite dans l'ordre. Mais je suis sûr à 80 % que ça ne se fera pas», affirme Gaétan Deschênes.



## Canton de Granby: les priorités de Fernand Véronneau pour le quartier 3

**Karine Blanchard**

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

CANTON DE GRANBY

Fernand Véronneau, un retraité âgé de 55 ans, tente sa chance en politique municipale dans le Canton de Granby. Il fait la lutte au conseiller sortant Gaétan Deschênes dans le quartier 3.

Trois dossiers retiennent l'attention du candidat: la fusion, les loisirs et l'étalement urbain. Concernant «le bon vieux projet de fusion», M. Véronneau n'a pas voulu afficher clairement sa position. «Les conseillers sont là pour savoir ce que les citoyens veulent», s'est-il contenté de mentionner.

En ce qui a trait au service des loisirs, la facture de 1,2 million \$ serait la même pour les contribuables si c'était le Canton de Granby plutôt que la Ville qui l'offrirait, selon lui. «Que ce soit la Ville ou le Canton, on le paierait pareil. Les loisirs, c'est une dépense», indique M. Véronneau.

Un autre dossier retient particulièrement son attention, soit l'étalement urbain dans la municipalité. «On bâtit n'importe où. Il faut avoir un plan d'urbanisme pour maximiser les constructions dans les espaces existants», propose le candidat.

## Nouvelle équipe

Selon le candidat du quartier 3, qui n'a pas raté une seule séance du conseil depuis les huit dernières années, le changement de maire apportera un vent de renouveau. «Là,



archives La Voix de l'Est

Candidat dans le quartier 3, Fernand Véronneau tentera de l'emporter contre le conseiller sortant Gaétan Deschênes lors des élections du 6 novembre prochain.

nous avons un nouveau maire, c'est peut-être le temps d'avoir une nouvelle équipe, un nouveau conseil», avance-t-il.

Quant à son adversaire dans le quartier, M. Véronneau ne semble pas très inquiet, même s'il s'agit d'un homme présent en politique depuis plus de 20 ans. «M. Deschênes, c'est M. Deschênes. Il est connu, mais maintenant que les élections se font par quartier, ça change la dynamique», croit-il.



Jusqu'à **60\$** de rabais à l'achat de 4 pneus d'hiver Yokohama!



**60\$**  
AVS Winter



**40\$**  
Ice Guard IG10



**40\$**  
Ice Guard IG721

Rabais sur facture instantané.  
L'offre se termine le 15 novembre 2005

**YOKOHAMA**  
LES SUPERFORMANTS  
www.pneusyokohama.ca

**NAPA AUTOPRO**  
**PNEUS MAX-PLUS**

**Garage G. & G. Gagné Inc.**  
735 Principale, Roxton Pond  
**372-5529**

50410RV



**Charles a 30 crises par jour**  
La recherche peut l'aider

ÉPILEPSIE  
CANADA  
1 877 734-0873

www.epilepsy.ca



21 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

# LA RIVE-SUD SE MET AU PLEIN AIR.

LA CORDÉE, le plus grand détaillant québécois de plein air,  
ouvre ses portes à Saint-Hubert.

Solde d'ouverture  
Rabais jusqu'à **50%** sur articles sélectionnés\*  
exclusivement à la succursale de Saint-Hubert



**Sac de taille Excursion Marmot**  
Capacité de 7 litres, dos rembourré.  
Deux compartiments avec fermeture à glissière.  
Prix régulier : 49,99 \$  
Promo :  
**29,99 \$\***



**Laine polaire Blizzard La Cordée**  
Noir, pour hommes et femmes.  
**19,99 \$\***



**Choix de souliers multiactivités  
Salomon et The North Face**  
**59,99 \$\***



Montréal - Laval  
**ET MAINTENANT À SAINT-HUBERT**  
1595, boul. des Promenades,  
à deux pas des Promenades St-Bruno

[www.lacordee.com](http://www.lacordee.com)

\* Ces offres et réductions s'appliquent exclusivement à la succursale de Saint-Hubert et sont en vigueur jusqu'au 6 novembre 2005 ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Les produits peuvent différer des modèles illustrés.

306162V

29

29

29

## Canton de Granby: Éliette Jeanneau en lice dans le quartier 1

**Karine Blanchard**  
kblancha@voixdelest.qc.ca  
CANTON DE GRANBY

**É**liette Jeanneau tentera d'obtenir le poste de conseiller dans le quartier 1 du Canton de Granby, où elle affrontera Jacques Gagné.

Âgée de 46 ans et mère de deux jeunes filles, la candidate Jeanneau prône la fusion avec la Ville, mais pas à n'importe quel prix.

«On s'en va vers une fusion naturelle. Je pense que ce serait favorable économiquement d'avoir une plus grande agglomération», fait valoir cette citoyenne détentrice d'un baccalauréat en politique.

Toutefois, elle exige que les résidents du Canton prennent connaissance du rapport Roche — un rapport commandé par la Ville et le Canton au cours du dernier mandat — avant la tenue d'un référendum. Et s'il y a fusion, M<sup>me</sup> Jeanneau veut s'assurer que l'union sera favorable à tout le



photo Janick Marois

Éliette Jeanneau est opposée à Jacques Gagné dans le quartier 1 dans le Canton de Granby.

monde. «Ça doit être gagnant-gagnant et non exploitant-exploité», précise-t-elle.

### Développement économique

Éliette Jeanneau a déjà établi une liste de priorités pour la municipalité et pour son quartier. L'environnement, la sécurité et les loisirs sont des dossiers dans lesquels il est important d'agir, selon elle.

«Les loisirs, ont les paie très cher. Je pense qu'il va falloir revoir les ententes avec la Ville, soulève-t-elle. Si on fusionne, ça deviendra équitable.»

La candidate accorde également une grande importance au développement économique de la région. Selon elle, celui-ci doit passer par Granby, mais aussi par le Canton.

Quant à son adversaire Jacques Gagné, elle considère qu'une course à deux est plus intéressante que d'être élu sans opposition. «En étant deux dans un quartier, les gens veulent nous connaître davantage. C'est super... c'est la démocratie», souligne-t-elle.

## Sortir plus tard pour combattre le changement d'heure

**Mathieu Perreault**

LA PRESSE

**S**i vous avez peur d'être affecté par le changement d'heure, qui aura lieu la nuit prochaine, il ne faut surtout pas aller dehors trop tôt demain matin. Tel est le conseil de D<sup>re</sup> Diane Boivin, spécialiste du sommeil à l'hôpital Douglas.

«La lumière du soleil a un impact très grand sur notre horloge biologique, explique D<sup>re</sup> Boivin. Elle influe sur la sécrétion de la mélatonine, qui règle la séquence éveil-sommeil. Si on va dehors plus tard, dimanche, la transition à la nouvelle heure sera plus facile.»

Les décalages horaires sont inscrits au plus profond de la nature humaine. Chaque jour, notre corps se décale de 12 minutes. «On ignore pourquoi il y a un tel décalage, dit D<sup>re</sup> Boivin. Certains chercheurs ont émis l'hypothèse que ce décalage pouvait faciliter les changements d'heure, mais je n'ai pas vu d'étude convaincante du point de vue mathématique.»

Le changement de demain, qui ajoute une heure à notre nuit (à 3h demain matin, on recule les horloges d'une heure; il sera donc à nouveau

2h), est beaucoup trop brusque aux yeux de D<sup>re</sup> Boivin. «C'est cinq fois plus que le décalage ordinaire. Je trouve que la proposition d'éliminer les changements d'heure est une très bonne idée.»

Les parents de jeunes enfants ainsi que les personnes âgées semblent les plus vulnérables au changement d'heure. «Les enfants ont une routine bien établie, alors ils ne changent pas facilement d'horaire, dit D<sup>re</sup> Boivin. Quant aux personnes âgées, elles ont tendance à se lever et à se coucher de plus en plus tôt, et leur horloge biologique devient plus rigide.»

Le changement d'heure de l'automne ne crée habituellement pas beaucoup de problèmes, à part un peu de fatigue. Celui du printemps, qui enlève une heure à la nuit, est plus problématique: certains chercheurs ont découvert qu'il cause une recrudescence des accidents routiers, à cause de la fatigue des automobilistes.

Pour ceux qui ont de la difficulté à vivre le changement d'heure, D<sup>re</sup> Boivin suggère de se préparer quelques jours à l'avance en décalant de 15 minutes par jour le moment du coucher et du lever.

**Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 375-9081 ou le 375-4555**

*Félicitations  
chers parents*



*Wette Pichette  
& Gaston Plante*

*65<sup>ème</sup>  
anniversaire de mariage*

1940 - 2005

**QUELLE BELLE HISTOIRE D'AMOUR!**  
65 ans d'amour partagé.

Vous êtes et serez toujours nos modèles.

De vos 6 enfants et leurs conjoints,  
9 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

*Je vis ici*  
**JE DONNE ICI  
J'AGIS ICI!**

Corporation de développement communautaire  
de la Haute-Gaspésie  
www.cdch-y.com



Daniel Lavallée  
Propriétaire

Sur rendez-vous

**INTER SÉCURITÉ D L**  
ALARMES INTERCOMMUNICATION

Feu | Vol | Centrale d'alarme  
Carte d'accès | Caméra  
Intercom d'immeubles

**1 AN DE CENTRALE GRATUIT**  
à l'achat d'un système complet

Bureau: **(450) 372-1995**

Licence R.B.Q. 8217-5082-41



**TG Groupe Investors**

LES SERVICES INVESTORS LIMITEE  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Jean-Pierre Bérard, C.A.  
Représentant en épargne collective  
Conseiller en sécurité financière

**Des solutions à votre mesure**

**777-2350**

jean-pierre.berard@investorsgroup.com

Société du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power

## Un jeune de 17 ans poignardé à mort à Montréal

MONTRÉAL (PC) — Un party d'Halloween a tourné à l'épouvante hier dans une école secondaire du secteur Cartierville, à Montréal, où un adolescent a été poignardé à mort devant l'établissement à l'heure du dîner.

Le jeune homme de 17 ans s'est présenté un peu avant 12h30 dans la cour de l'école Evangéline, boulevard L'Acadie.

«Un groupe de suspects aurait entouré la victime, a expliqué le porte-parole de la police de Montréal, Salvatore Serrao. L'un d'entre eux l'a poignardé à l'aide d'une arme blanche.»

Ex-étudiant de cette école, l'adolescent a par la suite réussi à se rendre à l'intérieur de l'immeuble, où il a reçu les premiers soins. Il a succombé à ses blessures quelques heures plus tard à l'hôpital.

Le principal suspect dans cette affaire s'est enfui après l'agression en passant par un parc. Il est toujours recherché par les policiers.

En après-midi, une danse se déroulait à l'intérieur des murs de l'école pour célébrer l'Halloween. Mais les élèves n'avaient pas le cœur à la fête à la suite de cette agression qui serait liée aux gangs de rue, selon la police.

Au dire des témoins rencontrés, l'école serait le théâtre d'un conflit entre deux gangs de rue.

Il s'agit du 27<sup>e</sup> homicide sur le territoire de Montréal. C'est neuf de moins que l'année dernière à pareille date.

## Le Botox aiderait les victimes d'AVC

TORONTO (PC) — On l'utilise pour effacer les rides sur des visages vieillissants, pour apaiser des maux de tête et même pour traiter la sudation excessive, mais le Botox pourrait aussi améliorer la qualité de vie des victimes d'accidents vasculaires cérébraux (AVC), selon une étude.

Les victimes d'AVC sont souvent aux prises avec des muscles du bras et de la main demeurés rigides après des dommages causés au cerveau.

«Le Botox aide à relâcher les muscles, alors il diminue la rigidité après un AVC», a indiqué hier la co-auteure de l'étude, Allison Brashear, neurologue à l'université de Wake Forest.

L'étude a été effectuée dans 35 centres américains sur 279 patients victimes d'AVC, âgés entre 21 et 88 ans, qui ont reçu des injections de Botox dans les poignets, les doigts, les pouces et les coudes chaque trois mois afin de réduire l'hypertonie spastique.

L'hypertonie spastique invalidante (immobilité et faiblesse du muscle) touche jusqu'à 30 % des victimes d'AVC et peut causer une incapacité d'agir avec la main et le bras affectés (un AVC affecte habituellement seulement un côté du corps).

Les chercheurs ont découvert qu'après six semaines de traitement, le tonus musculaire dans le poignet, les doigts, le pouce et le coude s'était nettement amélioré.

«À long terme, après une série de cinq injections, nous avons démontré que l'amélioration est constante et durable», a expliqué le Dr Brashear.

## TISSUS MODE DE LORME

746 St-Jacques, Granby • 375-1349  
Décoration : 375-9155

Visitez notre  
centre de  
liquidation

Recouvrements, voiles  
et tissus de décoration à bas prix

**5\$ de rabais**

sur tout achat de 30 \$ et plus (avant taxes) de tissus et/ou coupons et/ou rayon de la décoration (sauf confection) et/ou centre de liquidation

TISSUS MODE  
**DE LORME**

Sur présentation de ce coupon. 1 coupon/client/visite. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Valide jusqu'au 10 décembre 2005

**10\$ de rabais**

sur tout achat de 60 \$ et plus (avant taxes) de tissus et/ou coupons et/ou rayon de la décoration (sauf confection) et/ou centre de liquidation

TISSUS MODE  
**DE LORME**

Sur présentation de ce coupon. 1 coupon/client/visite. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Valide jusqu'au 10 décembre 2005

**15\$ de rabais**

sur tout achat de 100 \$ et plus (avant taxes) de tissus et/ou coupons et/ou rayon de la décoration (sauf confection) et/ou centre de liquidation

TISSUS MODE  
**DE LORME**

Sur présentation de ce coupon. 1 coupon/client/visite. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Valide jusqu'au 10 décembre 2005

**20\$ de rabais**

sur tout achat de 150 \$ et plus (avant taxes) de tissus et/ou coupons et/ou rayon de la décoration (sauf confection) et/ou centre de liquidation

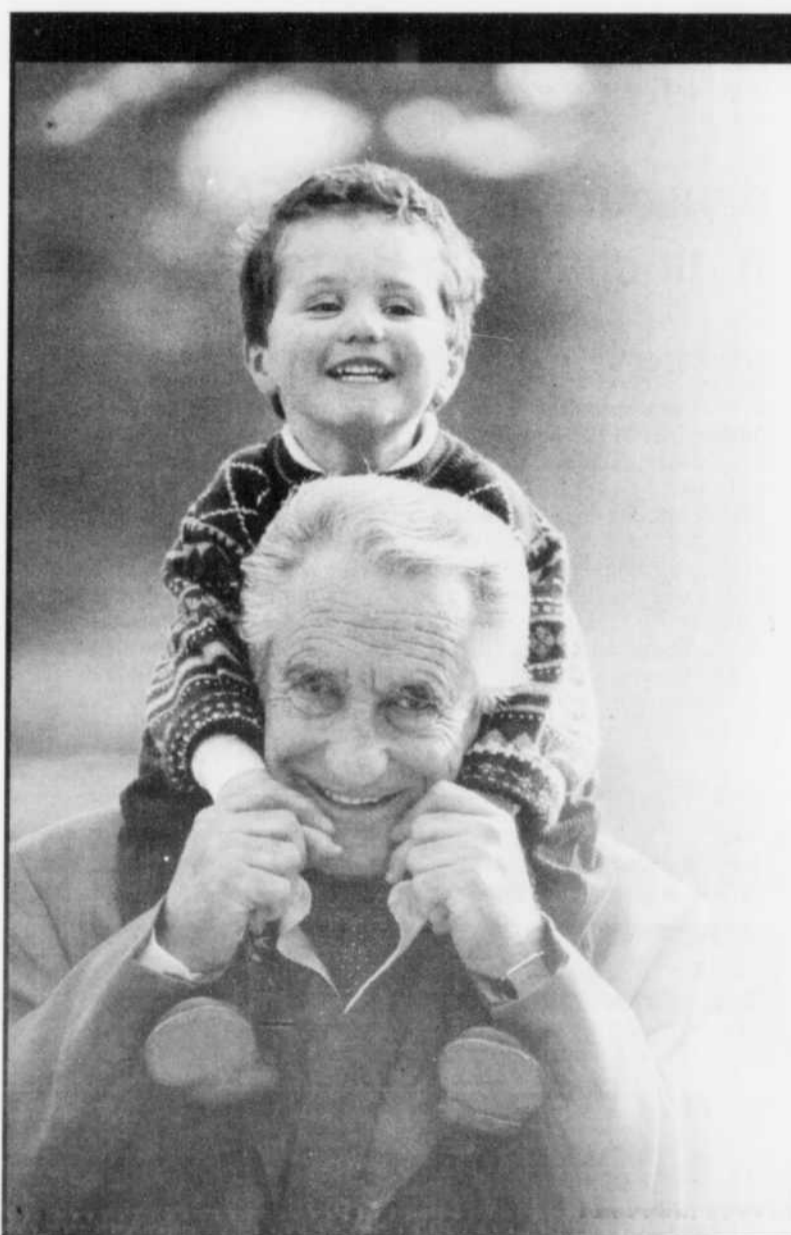
TISSUS MODE  
**DE LORME**

Sur présentation de ce coupon. 1 coupon/client/visite. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Valide jusqu'au 10 décembre 2005

324201V

## GRAYMONT • USINE DE BEDFORD



## La qualité de l'air, une préoccupation continue chez Graymont

Selon une étude réalisée le 25 mai dernier par le Centre d'expertise en analyse environnementale du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, la qualité de l'air ambiant de Bedford et de sa région est d'excellente qualité. L'étude mesurait tous les rejets qui se retrouvent dans l'air ambiant en raison des activités industrielles, agricoles ainsi que celles liées aux transports. Les résultats obtenus démontrent que la concentration des polluants analysés est neuf fois inférieure aux normes gouvernementales. Les conclusions de cette étude sont tout à fait compatibles avec les études de modélisation que Graymont a réalisées relativement à l'impact de ses opérations sur la qualité de l'air ambiant à Bedford.

La compagnie Graymont est fière de ces résultats qui confirment le succès des efforts qu'elle déploie depuis de nombreuses années pour minimiser l'impact environnemental de ses activités sur le territoire de Bedford. Cette bonne nouvelle est une véritable bouffée d'air frais pour l'entreprise qui se soucie constamment de préserver l'environnement.



**GRAYMONT**

Des gens de parole

309364V



# Chair de poule

**8,49\$** + taxes

**Demi poulet**

Servi avec 2 sauces, pain, frites et salade de choux. Choix de poulet régulier ou à l'ancienne (sur charbon de bois)

Obtenez un demi poulet pour 8,49 \$ + taxes (régulier : 10,45 + taxes) Sur livraison, au comptoir ou à la salle à manger. Un coupon par achat. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion et spécial. Offre valide jusqu'au 30 novembre 2005. Mentionnez avant de commander.

372-7583 / 777-1767

Sur présentation de ce coupon seulement



**Les Rôtisseries Duhamel de Granby**  
372-7583 / 777-1767

799, rue Dufferin, Granby • 370, rue Simond Sud, Granby

## Spectra prête à abandonner son festival de films

L'organisation se tourne vers le Festival du nouveau cinéma

Stéphanie Bérubé

LA PRESSE

Le Festival international de films de Montréal pourrait n'avoir existé qu'une seule année. L'Équipe Spectra abandonnera la partie si le Festival du nouveau cinéma de Montréal, auquel elle tend la main, refuse de collaborer à un événement commun l'année prochaine.

Le plus récent chapitre de ce que l'on appelle déjà le feuilleton des festivals est arrivé hier à *La Presse*, sous forme de lettre ouverte. L'Équipe Spectra et le regroupement responsable de l'organisation du premier Festival international de films de Montréal demandent au Festival du nouveau cinéma (FNC) de Claude Chamberlan de s'associer à eux pour la tenue de ce qui deviendrait le seul «grand» festival de cinéma de Montréal en 2006.

«Nous sommes plus que jamais convaincus qu'il ne doit y avoir qu'un seul grand festival de cinéma à Montréal et qu'il est plus que temps de mettre un terme à l'ère de confrontation», écrivent les membres du conseil d'administration du festival. «La tradition de succès de Spectra n'était peut-être pas au rendez-vous cette fois-ci», écrivent les dirigeants, qui rappellent que ce premier festival, organisé à la vitesse grand V, a quand même

attiré 27 000 personnes. De ce nombre, 5000 avaient reçu des billets de faveur, précisait hier la porte-parole de Spectra.

C'était la première fois que le groupe se réunissait depuis la fin du festival, le 25 septembre dernier. Tous les membres ont assisté à la réunion, en personne ou par téléphone. Tous, sauf Moritz de Hadeln, le délégué à la programmation, qui a publiquement critiqué le festival... durant le festival! Son nom ne figure nulle part dans la lettre et il a été rayé du conseil comme s'il n'en avait jamais fait partie.

Le festival dont rêve maintenant ce groupe aurait lieu en octobre, dans la case du FNC. Le président de Spectra, Alain Simard, aurait donc abandonné son idée d'en faire un événement estival comme il le souhaitait jusqu'à récemment. Spectra organise déjà le Festival international de jazz, en juin, et les FrancoFolies en juillet. Joint au téléphone hier, M. Simard a poliment refusé de discuter de ce revirement de situation.

L'année dernière, à cette date, quatre groupes se faisaient concurrence pour obtenir la faveur (et les subventions) de Téléfilm Canada et de la Société de développement des entreprises culturelles du Québec (SODEC). Les deux organismes, qui avaient décidé de ne plus financer le Festival des films du monde de Serge Losique, avaient lancé un appel d'offres pour

l'organisation d'un «grand» festival de cinéma.

Alain Simard a rassemblé d'influents personnalités du monde du cinéma autour d'un projet de festival. Claude Chamberlan et son équipe du Festival du nouveau cinéma étaient aussi dans la course et on a longtemps cru que les deux organisations feraient front commun pour l'organisation d'une seule et même manifestation. Leurs négociations n'ont pas abouti et les organismes publics ont préféré miser sur le nouveau festival de Spectra et son impressionnant groupe.

Il y a eu ensuite plusieurs échanges musclés, parfois par l'entremise des médias, entre les dirigeants des trois «grands» festivals de cinéma de Montréal, Alain Simard, Serge Losique et Claude Chamberlan.

Les trois manifestations ont finalement eu lieu cette année l'une après l'autre.

Le regroupement autour de Spectra nommera le mois prochain un émissaire pour aller négocier avec le Festival du nouveau cinéma. Si les discussions n'ont pas mené à une entente au 15 janvier 2006, Spectra se retirera de l'organisation du Festival international de films de Montréal. Dans ce cas, elle laissera aux membres du regroupement toute liberté de s'associer à un autre festival. Et si c'était le Festival du nouveau cinéma?

## Mort des deux danseurs américains à Laval: la version du chauffeur de taxi

LA PRESSE

Une inconnue a laissé hier un message dans la boîte vocale du chroniqueur policier Claude Poirier, affirmant parler au nom du chauffeur de taxi qui a emmené les deux jeunes Américains au bar Red Lite, à Laval, dans la nuit du 21 au 22 août dernier.

Elle semblait faire la lecture d'une lettre qui explique le rôle du chauffeur de taxi dans ce drame.

Rappelons que les corps de Mark Kraynak, 23 ans et de Steve Wright, 20 ans, avaient été retrouvés sur une corniche dans la carrière Demix, à Laval, plusieurs jours après leur disparition.

Dans son message, la femme dit que le chauffeur ne se sent nullement responsable ou coupable. Elle explique que les deux Américains ont hélé un taxi à Montréal pour se rendre à Laval, une course de près de 40\$. Arrivés à destination, les deux hommes ont pris la fuite sans

payer. Le chauffeur a reculé en direction des deux hommes afin de tenter de les suivre. Elle dit que le chauffeur les a vus sauter la clôture et se perdre dans les broussailles. Le chauffeur de taxi a alors quitté les lieux. Ce n'est que plusieurs jours plus tard qu'il a appris que ses deux clients avaient été retrouvés morts.

La femme ajoute que le chauffeur n'a rien à se reprocher mais qu'il n'a pas l'intention de rencontrer les policiers et qu'il a fait la paix avec lui-même.



# CORNE DE L'AFRIQUE

## U·R·G·E·N·C·E



DÉVELOPPEMENT  
ET PAIX

1 888 664-DEVP



asperge  
*...que c'est bon!*

**Asperge 2\$**  
Produit du Pérou / paquet

**4 JOURS SEULEMENT**  
**Jeudi, vendredi, samedi, dimanche**

Offre valide les 27, 28, 29 et 30 octobre 2005



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 375-3941

Chaque jour de l'année,  
nous *aidons* des milliers de gens.



**Centraide**  
Richelieu-Yamaska

Mais...

Nous *demandons*,  
qu'*une fois par année...*

Et c'est **MAINTENANT!**

*Faites-vous plaisir !  
Aidez des gens  
qui aident des gens, qui...*

Centraide Richelieu-Yamaska

320 av. de la Concorde Nord

Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4N7 • (450) 773-6679

www.richelieuyamaska.centraide.ca

ACTUALITES

## Les 17 collègues de l'Alberta réclament leur gros lot

ST. ALBERT, ALBERTA (PC)

**A**vec les nerfs en boule, de grands sourires et un chèque de 3,19 millions \$ dans les poches, les gagnants de la cagnotte record de la loterie canadienne ont affirmé que cette manne n'allait pas changer leurs valeurs de villageois.

Les 17 chanceux sont tous des employés d'une raffinerie de pétrole et de gaz naturel au sud-est d'Edmonton et ont récolté, hier lors d'une conférence de presse, leur part de la cagnotte de 54,3 millions \$ du Lotto 6/49.

Après 24 heures sans dormir, à célébrer et à préparer leur vie future de millionnaires, le groupe a maintenu catégoriquement qu'il n'était pas question pour lui de tourner le dos à ses collègues et à sa communauté.

«Nous sommes tous des gens simples et équilibrés», a dit Calvin Lewis, qui évalue en ce moment s'il va quitter son travail à la raffinerie Viking Holdings. «On travaille tous là depuis plusieurs années. Cet argent ne nous changera pas en tant qu'individus.»

Mais ça ne veut pas dire qu'ils n'en



photo Presse canadienne

Chacun des 17 gagnants du dernier gros lot de la Lotto 6/49 est reparti plus riche de 3,19 millions \$, hier...

profiteront pas.

Hier matin, le groupe s'est séparé dans trois limousines noires et scintillantes pour se rendre à Edmonton et réclamer son prix.

Leur premier arrêt a été le Tim Hortons de Camrose. Étant donné que les voitures étaient trop grosses pour entrer dans l'allée du service à l'auto,

les passagers sont tous descendus et ont fait la queue avec les autres clients, en attendant leur café et beigne matinal.

Après la cérémonie du chèque, les 17 gagnants ont repris la route en limousine pour se rendre au Centre Skyreach et prendre une photo de groupe, avec comme arrière-plan une tour de forage.

L'épargne fait le bonheur:

**1 800 463-5229**

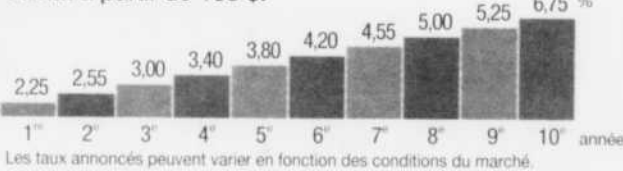
### Obligations à taux progressif

Capital garanti à 100 %.

Taux avantageux garantis pour 10 ans.

Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.

Achat à partir de 100 \$.



BONI DE

**1%**

la première année pour les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements

Québec



photo Patrick Deschamps Le Flambeau de l'Est

Le maire Tremblay quelques minutes après avoir reçu en plein visage une tarte à la crème.

## Le maire Gérald Tremblay entarté

### Les agresseurs ont pris la fuite

MONTREAL (PC)

Le maire de Montréal Gérald Tremblay a été victime hier matin d'une curieuse agression avant de prendre la parole devant des gens d'affaires de l'est de Montréal: trois individus lui ont balancé une tarte à la crème en plein visage et ont pris la fuite.

Peu avant midi, Gérald Tremblay s'en allait rencontrer les membres de la Chambre de commerce de l'est de Montréal, dans un club de golf dans l'arrondissement Anjou.

Dans le hall menant à la salle de conférence, il a été accueilli par trois malabars vêtus de longs manteaux et portant des lunettes miroirs. L'un d'entre eux lui a projeté une tarte à la crème au visage.

«Je savais que la politique, ce n'était pas de la tarte, mais pas au sens figuré», a dit Gérald Tremblay.

À l'issue d'une brève bousculade avec les membres du service de sécurité de M. Tremblay, les assaillants sont parvenus à prendre la poudre d'escampette à bord d'un véhicule utilitaire

de couleur rouge conduit par un quatrième suspect, selon la police de Montréal.

Une poursuite s'est engagée et les hommes du maire ont perdu la trace des «entarteurs».

Une enquête a été ouverte par la police de Montréal afin de savoir qui a pu planifier ce coup.

Les «entarteurs» du mouvement des entartistes, qui sont connus pour avoir piégé plusieurs personnalités publiques, revendiquent généralement leurs actions et ne fuient pas les lieux de leurs forfaits.

Mais dans ce cas, l'organisation et la fuite des «entarteurs» suscitent le doute aux motifs qu'ils poursuivent.

En dépit de ces faits troublants, le maire Tremblay a tout de même présenté sa plateforme de relance économique pour l'est de Montréal devant l'auditoire venu l'entendre.

#### Bombe incendiaire

Il y a deux semaines, une bombe incendiaire a été découverte à la résidence secondaire de M. Tremblay, à Saint-Hippolyte, dans les Laurentides.

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ

**WESTERN**

FABRICATION  
**B.D.J.**  
MÉNARD INC.

865, rang Papineau  
St-Paul-d'Abbotsford  
379-5895 • 776-0615

VENTE  
INSTALLATION

- Chasse-neige
- Saleuses
- camions et tracteurs

27 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

LES PNEUS  
**ROBERT BERNARD**  
le nom  
qui fait sa marque !



**BFGoodrich**  
Pneus

www.robertbernard.com



LES PNEUS

**Robert Bernard**

1015, rue Principale, Granby (450) 378-7968

sans frais : 1 800 363-1280

765, rue Principale, Saint-Paul d'Abbotsford (450) 379-5757

sans frais : 1 800 363-5534

RABAIS de  
**40\$**

PAR REMISE POSTALE,  
À L'ACHAT DE 4 PNEUS  
WINTER SLALOM<sup>MC</sup> DE  
BFGOODRICH.

EN VIGUEUR DU 15 OCTOBRE AU  
12 NOVEMBRE 2005

# Les enseignants durcissent le ton et rejettent les compromis négociés

MONTREAL (PC)

**N**on contents de rejeter massivement les offres du gouvernement, les enseignants durcissent le ton et ont rejeté hier les compromis négociés il y a deux semaines.

Le maintien des catégories pour les élèves en difficulté, le recours au boycott des activités culturelles et la diminution de la taille des groupes sont donc revenus au jeu hier dans la relance de la négociation.

La quasi-totalité des 44 syndicats membres de la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE-CSQ) — 95 % — ont rejeté la proposition de Québec, qui avait pourtant presque fait l'objet d'un règlement il y a deux semaines, avant que les enseignants ne tournent abruptement les talons.

Réuni à Québec depuis jeudi, le conseil fédéral de la FSE a décidé hier d'effacer les compromis réalisés lors du dernier blitz de négociation, notamment sur l'épineuse question des élèves en difficulté d'apprentissage.

«Ce n'est pas le statu quo que nous demandons, mais une manière de

réconcilier les travaux que nous avons avancés avec le maintien de l'identification des élèves», a indiqué hier la présidente de la FSE, Johanne Fortier, faisant allusion à une «formule hybride» souhaitée.

La nécessité de maintenir un diagnostic pour assurer l'attribution des services à ces élèves en difficulté est donc remise en avant, bien que la nouvelle philosophie proposée par Québec ait fait l'objet de plusieurs concessions de la part des enseignants à l'automne.

Les enseignants effectuent donc un retour à la case départ, demandant le maintien des catégories mais aussi de la possibilité pour les syndicats locaux de recourir aux griefs pour forcer les commissions scolaires à rendre les services demandés, ce que Québec associe à la «judiciarisation» du processus.

## Boycotter les activités culturelles

Sur un autre sujet délicat, qui a fait sortir de ses gonds cette semaine la ministre de la Culture, Line Beauchamp, les profs ont aussi «cristallisé leur position»: la possibilité de boy-



archives La Presse

«Ce n'est pas le statu quo que nous demandons, mais une manière de réconcilier les travaux que nous avons avancés avec le maintien de l'identification des élèves», a indiqué hier la présidente de la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE), Johanne Fortier.

cotter les activités culturelles sera moyen de pression. «Les sorties publiques de la ministre ne sont certainement pas une manière de calmer le jeu», indique la présidente de la FSE.

Le conseil fédéral de la FSE a aussi mandaté son exécutif pour un retour des baisses de ratio en troisième année du primaire et en première secondaire, prônant également une réduction de la taille des groupes dans les classes d'accueil, une demande qui n'avait pas refait surface depuis le début des échanges intensifs, au printemps dernier.

Interrogée sur la réaction que pourrait provoquer un tel durcissement de position, la présidente de la FSE a indiqué qu'elle verrait mal comment Québec pourrait, par exemple, décider de retirer les 100 millions \$ promis pour les élèves en difficulté.

Les 80 000 enseignants représentés par la FSE ont aussi convenu d'accroître leurs moyens de pression, regroupés désormais sous l'appellation «La Grande Tourmente».

Invité à commenter ce revirement, le Comité patronal de négociation pour les commissions scolaires francophones (CPNCF) a indiqué qu'il «prenait acte» de la réaction de la FSE, préférant reporter ses véritables réactions au moment où le syndicat fera connaître de manière «plus claire sa relance de négociation», comme l'a indiqué le directeur des communications, Jean-Pierre St-Gelais.





- Mécanique générale
- Alignement, suspension
- Freins, pneus
- Pare-brise, antirouille

Nos spécialistes

**23, rue Rainville, Granby**  
**TÉL. (450) 378-9400**

MAINTENANT  
OUVERT



Relief  
Coiffure

**689 de la Volière, Granby**  
**522-6554** *sur rendez-vous!*



**Manon Grenier**  
propriétaire

Perte de cheveux ?  
Je choisis la différence !

HAIRFAX

CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY



Consultation gratuite  
**372-0377**



## AVIS IMPORTANT

LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

### LE TRANSPORT ADAPTÉ POUR PERSONNES HANDICAPÉES

**N**ous informons la population des municipalités signataires de l'entente pour le transport adapté des personnes handicapées que l'organisme Ami-Bus sera exceptionnellement en service le dimanche 30 octobre 2005, jour du vote par anticipation ainsi que le dimanche 6 novembre 2005, jour des élections municipales, pour permettre aux usagers du transport adapté d'exercer leur droit de vote.

Nous tenons à préciser que les services de transport adapté offerts par Ami-Bus s'adressent exclusivement aux usagers d'Ami-Bus. Pour bénéficier du service à l'occasion de l'une ou de l'autre de ces journées, soit le vote par anticipation et les élections municipales, l'utilisateur doit absolument faire une réservation.

Pour ce faire, il doit entrer en contact avec les personnes responsables d'Ami-Bus, en composant le 375-2069, du lundi au vendredi, entre 8h et 12h et de 13h à 16h. Puisque les bureaux sont fermés les fins de semaine, aucune réservation ne pourra être faite les dimanches 30 octobre et 6 novembre 2005.

Pour information: Ami-Bus 375-2069



## Services de garde: Québec décroche 1 milliard \$

LA PRESSE

Le Québec a finalement obtenu beaucoup plus qu'une entente sur les services de garde avec Ottawa. À quelques mois d'élections fédérales probables, le gouvernement Charest a presque décroché un chèque en blanc. Il pourra dépenser comme bon lui semble 1,125 milliard \$ en cinq ans, pourvu que cet argent soit consacré au «mieux-être des familles».

Les premiers ministres Paul Martin et Jean Charest, accompagnés chacun de deux ministres, ont fait le voyage à Montréal hier pour la signature officielle d'une entente «concernant l'apprentissage et la garde des jeunes enfants».

La quatrième page de l'accord confirme bien toute la latitude dont jouira Québec: «Le Québec ayant pour objectif d'augmenter, d'ici le 31 mars 2006, à 200 000 le nombre de places à contribution réduite en services de garde, il pourra affecter les fonds fédéraux fournis en vertu de la présente entente à d'autres objectifs connexes visant le mieux-être des familles.»

Au cours d'un point de presse, Jean Charest a bien fait observer hier que le gouvernement du Québec «n'a pas attendu l'argent fédéral» pour mettre sur pied son système de garde, qui, a-t-il ajouté, «arrive à maturité».

Ayant donc déjà dans ses coffres l'argent requis pour ses 200 000 places promises, le gouvernement du Québec n'hésitera pas à dépenser en partie le nouveau milliard fédéral dans des domaines aussi éloignés que le logement social.

En aparté, quand *La Presse* a demandé à M. Charest quel était le lien entre le logement social et les services de garde, il a répondu: «Le logement social, c'est aussi les familles.»

M. Charest a par ailleurs omis de répondre à la question d'un journaliste qui voulait savoir quelle proportion du nouveau milliard irait précisément aux services de garde.

### Fédéralisme asymétrique

Des ententes de principe sur les services de garde sont déjà signées avec sept provinces, mais le Québec est la première à avoir décroché une entente définitive.

Au Canada anglais, ça grogne. Ainsi, le quotidien torontois *The Globe and Mail* écrivait hier, dans un titre lourd de sous-entendus, que le Québec avait obtenu un «special deal» qui lui confère une large autonomie.

CRU D'HALLOWEEN

PRENEZ GOÛT  
À NOS CONSEILS

29 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

DU 28 AU 31 OCTOBRE

**RABAIS MYSTÈRE**  
DE **10%**, **15%** OU **20%**  
AVEC TOUT ACHAT DE 100 \$ ET PLUS

324318V

Titulaires de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt et SAQ.COMI exclus. 18 ans et plus. Les cartes rabais mystères seront distribuées du 28 au 31 octobre ou jusqu'à épuisement. Elles seront valides avec tout achat de 100 \$ et plus du 28 au 31 octobre 2005. Cette promotion s'applique aux produits offerts en succursale. Règlement disponible en succursale. Aucun achat requis pour recevoir une carte gagnante mais certaines conditions s'appliquent. Achats non cumulatifs. Limite d'une carte par client, par jour. Non applicable à l'achat de chèques-cadeaux et de bons-cadeaux des Connaisseurs.

La modération a bien meilleur goût. 18+



# ADHÉREZ AU CLUB DES F ET DEVENEZ UN VÉRITABLE DUR À CUIR...

**Privilège exclusif aux nouveaux propriétaires**  
À l'achat ou à la location d'une camionnette Série F ou Ranger,  
vous obtenez un magnifique blouson en cuir\*.



L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2006  
A DÉCERNÉ LA CLÉ D'OR AU F-150  
DANS LA CATÉGORIE CAMIONNETTE  
PLEINE GRANDEUR.

RANGER

F-250/F-350



### FORD F-150 XLT 4X4 SUPERCREW 2006\*\*

**399\$ /MOIS, LOCATION 36 MOIS**  
**MISE DE FONDS DE 2 695\$**

- Moteur V8 Ford Triton® • Boîte de vitesses automatique • Système à 4 roues motrices avec sélection électronique 4x4 en marche • Freins assistés à disque aux 4 roues avec antiblocage et répartition électronique de la force de freinage • Jantes de 17 po en aluminium • Pneus tous terrains • Groupe d'équipements électriques • Et plus encore

### FORD RANGER SPORT 4X2 À CABINE DOUBLE 2006\*\*

**239\$ /MOIS, LOCATION 36 MOIS**  
**0\$ MISE DE FONDS**  
**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

- Moteur V6 de 3 L • Boîte manuelle 5 vitesses • Jantes de 15 po en aluminium coulé usiné • Pneus tous terrains P235/75R15 • Antibrouillards • Banquette avant divisée 60/40 • Moulures de passage de roue couleur caisse • Radio AM/FM stéréo avec montre et lecteur laser • Et plus encore

### FORD RANGER SPORT 4X4 À CABINE DOUBLE 2006\*\*

**289\$ /MOIS, LOCATION 36 MOIS**  
**0\$ MISE DE FONDS**  
**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

### FORD F-250 ET F-350 SUPER DUTY 2006\*\*\*

**0,9% DE TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 36 MOIS**

- Moteur V8 Ford Triton® de 5,4 L développant 300 ch • Boîte automatique 5 vitesses • Pont arrière à glissement limité • Poids maximal de la remorque en charge: 4 808 kg • Rétroviseurs de remorquage à réglage électrique • Pédales à réglage électrique • Sonar de recul • Lunette arrière à glace coulissante et à commande manuelle • Et plus encore

Ford Service Qualité

**ENTREZ POUR UN  
SERVICE  
AUTO ET REPARTEZ  
GAGNANT!**

**Grand Prix  
Ford Fusion  
2006**

creez une reaction.ca



**Bien pensé**

32432V

ford.ca

\* Photos à titre indicatif seulement. \*\* F-150 XLT 4x4 SuperCrew 2006: dépôt de sécurité de 475 \$, mise de fonds de 2 695 \$ et première mensualité exigée à la livraison. \*\*\* Ranger Sport 4x2 à cabine double 2006 et Ranger Sport 4x4 à cabine double 2006: première mensualité exigée à la livraison. Frais de transport inclus. Les frais de 0,00 \$ le kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent pour le F-150 et le Ranger. \*\* F-250 et F-350 Super Duty 2006: transport (950 \$) et taxes applicables en sus. L'offre de 0,9 % de financement s'applique à l'achat de tout modèle Super Duty 2006 neuf pour un terme de 36 mois. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Credit Ford et ne peuvent être combinées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres sont d'une durée limitée. S'agit d'un engagement aux véhicules offerts en stock (F-150, F-250, F-350) et peuvent être annulés en tout temps sans préavis. Une commande ou un échange entre concessionnaires Ford peut être requis pour les Ranger Sport. Votre conseiller Ford peut vendre du louer moins cher. Visitez votre concessionnaire Ford pour obtenir tous les détails. \*Blouson: cadeau à l'équipement des stocks. Service de Qualité: aucun achat requis. Pour obtenir le règlement complet du concours et plus de précisions sur les prix offerts ou sur les chances de gagner, s'adresser au comptoir du service à la clientèle ou visiter www.ford.ca. Le concours se termine le 31 décembre 2005.

# Les acériculteurs recevront 25 millions \$ pour régler la surproduction

MONTREAL (PC)

Québec sort l'artillerie lourde afin de venir en aide aux producteurs de sirop d'érable: une enveloppe de 25 millions \$ a été remise hier à la Fédération des producteurs acéricoles du Québec (FPAQ) pour lui permettre de régler d'ici les cinq prochaines années le problème de surproduction.

L'argent doit entre autres permettre de payer des producteurs qui volontairement vont s'abstenir de faire pleurer les érables en 2006.

Avec un stock astronomique de 60 millions de livres de sirop invendus depuis plusieurs années, ce «programme complémentaire de stabilisation des inventaires en acériculture», géré également par la Financière agricole (le grand argentier du milieu rural), a été accueilli comme une bouffée d'air frais par les représentants des acériculteurs.

«Cela va permettre de sécuriser les prix et d'assurer le développement de cette industrie», a expliqué au quotidien *Le Devoir* le président de la FPAQ, Pierre Lemieux.

L'inventaire démesuré de sirop qui dort aujourd'hui dans des entrepôts est, depuis son apparition, une source importante de tensions dans ce milieu.

Sensiblement équivalent à la seule



archives La Voix de l'Est

L'argent doit entre autres permettre de payer des producteurs qui volontairement vont s'abstenir de faire pleurer les érables en 2006.

production de 2005, qui a été d'environ 65 millions de livres, il menace le maintien des prix sur le marché et la

survie des producteurs en raison des faibles débouchés pour le sirop d'érable, dont la consommation stagne au-

tant au Québec que sur les marchés d'exportation.

Pour enrayer ce phénomène, Québec espère donc, grâce à son aide financière, calmer les ardeurs des producteurs en «finançant des avances de paiements» à ceux qui prendraient un «congé de production».

Le programme vise aussi à «supporter une partie des frais d'entrepôt et de pertes de qualité du sirop en stock».

Le MAPAQ compte aussi sur la FPAQ et la Financière pour développer «de nouveaux marchés» afin d'écouler les surplus.

«L'objectif est de réduire de moitié l'inventaire, dit M. Lemieux. Nous aurions alors une réserve stratégique de 25 à 30 millions de livres qui nous permettrait de contrôler les prix du marché.»

## L'Union paysanne désapprouve

Pour l'Union paysanne (UP), ce «cadeau de Québec» mérite d'être dénoncé plutôt que salué.

«Nous sommes en train d'utiliser les fonds publics pour corriger un problème de surproduction qui a été induit par le syndicat des producteurs, a commenté Benoît Girouard, secrétaire général de ce mouvement prônant une agriculture à visage humain. Prendre

25 millions dans les poches des contribuables pour ça, c'est aberrant!»

La mise en marché collective du sirop est depuis longtemps montrée du doigt par plusieurs acériculteurs. Ils estiment que ce mode de gestion brime leur liberté en les empêchant de travailler eux-mêmes à l'ouverture de nouveaux marchés. Les surplus qui viennent avec ce système, selon eux, sont à l'origine d'une guerre ouverte entre la FPAQ et ces acériculteurs.

M. Lemieux justifie les surplus autrement: un engouement pour l'acériculture au tournant du siècle dernier, mais aussi deux bonnes années de production ont permis au quelque 7300 producteurs du Québec de récolter largement plus que ce que les marchés pouvaient absorber.

## AVIS DE CORRECTION

*Veillez noter les corrections suivantes:*

Dans le cahier publicitaire *Sears* en vigueur du 22 au 28 octobre 2005. (CC104F505/305).

PAGE 9: Rabais 40%. Haut Reebok Playdry en molleton de polyester à prix ordinaire de 45\$ pour hommes. En solde 27\$.

CORRECTION: L'article n'est pas disponible pour cette promotion. Un substitut sera offert au même prix: Haut Reebok en molleton, #97504/97505/97506, rég. Sears 55\$.

PAGE 26: Rabais 30%. Tous les ensembles à prix ordinaires pour garçons, en taille 2-6X.

CORRECTION: À l'exclusion des articles des programmes «Valeur» Sears dont le prix se termine par 97¢.

PAGE 39: Paire de gants d'exercice Free Spirit (#30284) en prime.

CORRECTION: Le prix original Sears était 21,99\$. Le prix courant actuel est 9,94\$.

Dans le cahier publicitaire *Sears EXTRA* en vigueur les 29 et 30 octobre 2005. (WE104F505/305).

PAGE 3: Rabais 40%. Tous les sous-vêtements Starfield™ à prix ordinaires pour hommes.

CORRECTION: À l'exclusion des sous-vêtements épais et des articles des programmes «Valeur» Sears dont le prix se termine par 97¢.

PAGE 3: Rabais 30% sur les dormeuses Sears Baby™ pour bébés en tailles 7-26 lb. Rabais 30% sur les tenues de nuit à prix ordinaires pour garçons et filles, en tailles 2-18. Rabais 10-60\$ sur tous les combinés de voyage et poussettes à prix ordinaires. Rabais 5-30\$ sur tous les sièges d'auto à prix ordinaires.

CORRECTION: À l'exclusion des articles des programmes «Valeur» Sears dont le prix se termine par 97¢.

PAGE 5: Rabais 25%. Tous les articles de décoration de Noël à prix ordinaires.

CORRECTION: À l'exclusion des articles des programmes «Valeur» Sears dont le prix se termine par 97¢.

Dans le cahier publicitaire *Sears* en vigueur du 29 octobre au 4 novembre 2005. (CC111F505/305).

PAGE 3: Offres quotidiennes de mardi: Rabais 30%. Tous les séparables Tan Jay™, Alia, Haggar for her™, Alfred Dunner™ et Emma James™ à prix ordinaires pour femmes.

CORRECTION: L'article illustré n'est pas disponible dans tous les magasins.

PAGE 40: Rabais 50\$. Télscope, n° 42836. Rég. Sears 129,99\$. En solde 79,99\$.

CORRECTION: L'article illustré est disponible par catalogue seulement. Un substitut sera offert dans nos magasins. Télscope, n° 42959. Rég. Sears 199,99\$. En solde 99,99\$.

PAGE 42: Téléviseur JVC Pureflat™ 32 po. Rég. 699,99\$. En solde 619,99\$. Rabais 80\$.

CORRECTION: Rég. 669,99\$. En solde 619,99\$. Rabais 50\$.

PAGE 44: Rabais 70\$. Perceuse-tournevis Craftman 19,2V, 1/2 po. avec lampe de poche. N° 22707.

CORRECTION: Le n° de l'article est erroné. Le numéro d'article devrait se lire: n° 22707.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

**SEARS**

# JOS LAMOUREUX

La mode dans toutes ses grandeurs, jusqu'à 5X

**JOS c'est...**

- La mode dernier cri dans les plus grandes marques
- Pantalons disponibles en tailles 28 à 60 et taille basse
- Retouches GRATUITES sur place
- Un service personnalisé
- Le meilleur prix garanti

**NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS** sur tous les manteaux d'hiver et «jackets» de cuir

Manteaux AMISHK pour hommes et femmes

Mercerie

**JOS LAMOUREUX**

Jeune depuis 1951

149 Laurier  
Granby • 372-8243



310183V

304606V

## REPRÉSENTANT/DISTRIBUTEUR

Un important fabricant canadien de lubrifiants spécialisés, recherche un **représentant-distributeur** pour la commercialisation de ses produits dans la région de GRANBY.

Le candidat devra augmenter et desservir la clientèle actuelle du territoire ci-dessus.

- Vous avez :**
- Expérience dans la vente de produits lubrifiants ou connexes.
  - Bonne connaissance de la clientèle cible du territoire (secteur automobile et véhicules récréatifs, entreprises d'excavation, de transport, etc).
  - La possibilité d'investir pour l'achat d'un inventaire de départ.
  - Un véhicule pour la distribution

- Nous offrons :**
- Un territoire de vente à haut potentiel
  - Une marque de commerce renommée
  - Un programme de formation complet
  - Support promotionnel et technique continu

Vous êtes intéressés à joindre notre équipe de plusieurs représentants-distributeurs dans l'est du Canada, envoyer votre c.v par courriel: [jacquesloranger@sg.cgocable.ca](mailto:jacquesloranger@sg.cgocable.ca) ou par télécopieur au (819) 663-9178 à l'attention de Jacques Loranger.

## PLUSIEURS POSTES À COMBLER

Emplois Compétences recrute actuellement pour des entreprises de la région :

### CHEF D'ÉQUIPE (PROFIL 1058) ST-PIE

VOUS VOULEZ TRANSMETTRE VOTRE PASSION POUR LE BOIS, VOICI UN POSTE POUR VOUS.

**Exigences :** Vous devez avoir obtenu un DEP en charpenterie-menuiserie ou l'équivalent. Vous êtes le candidat idéal si vous avez acquis une expérience dans la fabrication de meubles, si vous êtes capable de lire les plans et de mesurer avec le système métrique ou impérial. Vous êtes reconnu pour votre leadership et vous transmettez vos connaissances aisément.

**Fonctions :** Avec une équipe de 3 à 4 personnes, vous participerez à la fabrication de meubles en bois sur le quart de jour.

**Salaire :** 30 000 \$ et plus selon l'expérience.

### DIRECTEUR DE PRODUCTION (PROFIL 1059) St-Pie

**Exigences :** BAC en génie industriel ou expérience équivalente. Vous êtes reconnu pour votre sens de l'innovation, pour favoriser le travail d'équipe, pour votre sens de l'organisation, de la planification et pour votre rigueur.

**Fonctions :** Vous aurez à planifier la production, à embaucher le personnel, à gérer les relations de travail, gérer l'inventaire pour établir les commandes. Vous aurez à superviser une équipe de 25 employés sur le quart de jour tout en travaillant à optimiser la production.

**Salaire :** 40 000 \$ à 45 000 \$ par année.

### 2 REMBOURREURS (PROFIL 1060) St-Pie

**Exigences :** Vous avez acquis de l'expérience dans le rembourrage de meubles. Vous êtes reconnu pour votre autonomie et votre grande capacité à bien choisir la bonne matière pour faire le rembourrage.

**Fonctions :** Vous aurez à prendre les mesures, calculer les dimensions pour le tissu afin de rembourrer les meubles sur le quart de jour.

**Salaire :** 11 \$ à 14 \$ de l'heure selon l'expérience. Poste permanent

### CONTREMAÎTRE (PROFIL 1061) Acton Vale

**Exigences :** Vous avez acquis de 3 à 5 années d'expérience dans le milieu manufacturier syndiqué. Vous faites preuve de leadership, vous avez un bon sens de la planification et vous avez une bonne capacité à gérer les dossiers de SST. La connaissance du composite est un atout.

**Fonctions :** Vous aurez à organiser et à gérer la production en respectant la SST, afin d'obtenir une efficacité des coûts de qualité.

**Salaire :** Selon l'expérience.

### OPÉRATEUR DE SCIE À PANNEAUX (PROFIL 1057) St-Pie

**Exigences :** Vous avez acquis au minimum un an d'expérience en usine. Vous êtes capable de lire un plan et de mesurer avec le système métrique. Vous avez des connaissances de base en informatique et en programmation d'équipements à contrôle numérique.

**Fonctions :** Vous aurez à gérer les priorités au niveau de la production, optimiser la production des pièces, vous assurer de la qualité et de la conformité des pièces produites et de l'entretien et du bon fonctionnement des scies à panneaux sur le quart de jour.

**Salaire :** 10 \$ l'heure ou plus selon l'expérience.

### 2 JOURNALIERS (PROFIL 1057) St-Pie

**Exigences :** Vous avez de l'expérience en usine et vous êtes disponible sur le quart de jour.

**Salaire :** 8,50 \$ l'heure ou plus selon l'expérience. Postes permanents

Si un de ces défis vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre c.v. en mentionnant le profil du poste désiré ou venez nous rencontrer à nos bureaux.



Emplois Compétences inc.  
356, rue Principale, bureau 5  
Granby (Québec) J2G 2W6  
Télé.: (450) 360-0561  
superjob@planetestrie.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

[www.emploiscompetences.com](http://www.emploiscompetences.com)  
La ressource pour les entreprises industrielles



## GRANFORD, division de Goodyear Canada Inc.

Granford, division de Goodyear Canada Inc. est un important fabricant de tuyaux à usage multiple pour le transport de produits solides, liquides ou gazeux.

Nous avons actuellement un poste permanent à combler pour notre usine située dans la région immédiate de Granby.

### TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE

Relevant du directeur assurance-qualité, la personne choisie sera appelée à effectuer différentes tâches telles que : tests physiques et chimiques sur les produits, relâche de matières premières, calibration d'équipement.

La personne recherchée doit être autonome, aimer le travail d'équipe et désirer travailler sur un horaire de 12 heures.

#### Exigences :

- Détenir un diplôme dans l'une des techniques suivantes : chimie analytique ou transformation des matières plastiques ou transformation des matériaux composites ou génie chimique ou laboratoire médical.
- Avoir deux ans d'expérience en milieu manufacturier.
- Connaissances informatiques et l'anglais seront des atouts.

Nous offrons un salaire de 20.06 \$ incluant prime, à la fin de la progression (1 an), une gamme complète d'avantages sociaux ainsi qu'un programme de retraite.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 11 novembre 2005 au :

Service des Ressources Humaines  
Granford, division de Goodyear Canada Inc.  
127 rang Parent  
St-Alphonse-de-Granby (Québec) JOE 2A0  
Télécopieur : 450-375-6154  
Courriel : [rh.granford@goodyear.com](mailto:rh.granford@goodyear.com)

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

## En bref

### Des résidents du Vermont souhaitent l'indépendance

MONTPELIER, Vermont (AP) — Une centaine de personnes se sont rassemblées à la Chambre des représentants du Vermont, hier, afin de prendre part au congrès d'indépendance de cet État de la Nouvelle-Angleterre.

Si les participants obtiennent un jour gain de cause, le Vermont redeviendra ce qu'il a déjà été à la fin du 18<sup>e</sup> siècle. Pendant 14 ans, il n'était alors ni une colonie britannique ni l'un des 13 États américains d'origine, mais une république indépendante.

Un grand nombre d'idées ont été échangées, hier, quant à la façon d'obtenir que le Vermont soit de nouveau indépendant, et pourquoi il devrait l'être.

«Le Vermont offre encore une alternative communautaire au style de vie narcissique caractérisé par la production de masse et la consommation de masse qui est répandu dans la majeure partie des États-Unis», a affirmé Thomas Naylor, ancien professeur d'économie à l'Université Duke, qui s'est installé au Vermont une fois à la retraite et qui a rédigé un ouvrage intitulé *The Vermont Manifesto — The Second Vermont Republic*.

«Le Vermont est plus petit, plus rural, plus démocratique, moins violent, moins commercial, plus égalitaire et plus indépendant que la plupart des États», a-t-il ajouté.

Selon M. Naylor, le mouvement en faveur de l'indépendance du Vermont a pris de l'ampleur à la suite de l'élection présidentielle américaine de l'an dernier, alors que l'un des plus démocrates des États démocrates a été le premier à faire savoir que les votes de ses trois grands électeurs iraient au tandem démocrate Kerry-Edwards.

## Carrières et professions

**Ski Bromont.com** est la recherche de

### Technicien(s) à l'entretien des skis

**Fonctions**  
- Réparer et entretenir Skis et planches à neige

**Pré-requis :**  
2 ans d'expérience en entretien d'équipement de glisse.  
Connaissance des niveaux d'entretien et leurs spécifications  
Avoir travaillé sur une «Waxjet».  
Avoir travaillé sur une «Microjet» et savoir installer les programmes un atout  
Être à l'aise avec l'entretien général d'un équipement de glisse (P-TEX etc...)

- Emploi saisonnier débutant immédiatement

Envoyer votre C.V. maintenant à **SKIBROMONT.COM**

à l'attention de Josée Robert  
150 Champlain  
Bromont, QC  
J2L 1A2

Télé.: (450) 534-1826  
Courriel : [josee.robert@skibromont.com](mailto:josee.robert@skibromont.com)

Seules les personnes retenues pour entrevue recevront un accusé de réception.

N.B. Chances égales offertes aux candidates et aux candidats.

Faire carrière chez Desjardins

Un monde de possibilités  
[desjardins.com/emploi](http://desjardins.com/emploi)

Directeur principal marché agricole

Le Centre financier aux entreprises de l'Estrie regroupe les services aux entreprises de 20 caisses populaires, dessert 7 200 membres actifs. Son portefeuille de financement aux entreprises autorisé s'élève à 1,7 milliards de dollars, dont plus de 361 millions pour les prêts agricoles. Le Centre compte 2 équipes marché agricole dont l'une est localisée au Bureau de Coaticook. Le titulaire de ce poste aura sous sa responsabilité un portefeuille de 175MS avec huit directeurs de comptes et quatre agents services financiers répartis dans trois bureaux sur les territoires de Sherbrooke, Val St-François/Asbestos et du Granit.

#### Le défi

Vous soutiendrez la direction dans l'élaboration, la mise en œuvre et le suivi du plan d'affaires du centre financier aux entreprises (CFE) en appliquant les plans d'action qui en découlent. De plus, vous gèrerez l'équipe de directeurs de comptes du marché agricole et d'agents affectés à la vente d'une gamme de produits et de services. Vous assurerez également une offre de service complète, intégrée et de qualité à la clientèle desservie par l'équipe en tirant parti des services offerts par le CFE et en maintenant des relations d'affaires avec les entreprises du milieu agricole.

#### Le profil

Titulaire d'un baccalauréat en économie et agroalimentaire, vous comptez cinq années d'expérience en conseils financiers aux entreprises, dont deux ans en gestion ou coaching d'activités de vente de produits et services financiers aux entreprises agricoles. Toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinentes pourra être considérée. Axé(e) sur les résultats et orienté(e) vers les clients, vous avez une bonne connaissance des normes et des pratiques de financement et de gestion du crédit, des techniques d'évaluation et de suivi d'une demande de financement ainsi que des procédures opérationnelles.

#### Postulez en ligne

Consultez notre site [www.desjardins.com/emploi](http://www.desjardins.com/emploi) et sélectionnez le poste sollicité, concours 0502597, pour obtenir plus d'information et postuler.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent le faire avant le 18 novembre 2005.

Soyez à l'affût des nouvelles perspectives d'emploi en visitant régulièrement le [www.desjardins.com/emploi](http://www.desjardins.com/emploi) et voyez les nombreuses autres possibilités d'avenir s'offrant à vous.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.



**Desjardins**

Centre financier aux entreprises de l'Estrie

Conjuguer avoirs et êtres

324331V

# Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

33 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

# 29

**INDUSTRIES NRC INC.**

Alin de supporter une forte croissance, Industries NRC, leader dans la fabrication d'équipements de remorquage, est à la recherche de candidats dynamiques afin de combler les postes suivants :

- Carrossier
- Applicateur d'apprêt (primer)
- Peintre
- Journalier
- Machiniste CNC

⇒ Les candidats doivent être disponibles sur les quarts de jour ou de soir, selon le besoin

⇒ Salaire compétitif

Envoyez votre c.v. au  
2430 Principale  
St-Paul-d'Abbotsford QC  
J0E 1A0  
Télécopieur: (450) 379-5995

À l'attention de la directrice de production

**AVIS DE RECHERCHE**

**Journaliers**  
Jour/soir/nuit

**CONSOLTEX INC.**

Au fil de la qualité  
The quality is woven right in

**Usine de tissage / Usine de finition COWANSVILLE**

Nous recherchons des gens dynamiques démontrant de la flexibilité, une facilité d'apprentissage et de la motivation.

Si vous êtes détenteur d'un DES, vous êtes déjà un candidat intéressant pour nous. De l'expérience en tant que travailleur dans un environnement de production textile autant dans une usine de tissage que dans une de finition serait un atout.

Consoltext est un des plus importants fabricants de produits textiles au Canada. Si vous avez envie de vous joindre à une équipe convaincue que le secteur textile offre d'excellentes perspectives de travail nous vous invitons à joindre nos rangs.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse électronique suivante [cvigieux@consoltext.com](mailto:cvigieux@consoltext.com) ou par la poste à l'adresse indiquée ci-bas avant le 9 novembre 2005

**CONSOLTEX INC.**  
400, rue Willard  
Cowansville (Québec) J2K 3A2  
Attention : service des ressources humaines

Centre d'Action Bénévole de Cowansville

**Coordonnateur (trice) général(e)**

Remplacement d'une durée indéterminée avec possibilité de permanence.

**Principales fonctions:**

- Assurer la gestion des ressources humaines, financières et matérielles du centre
- Coordonner les divers services et activités auprès de la population
- Préparer les demandes de subventions
- Représenter l'organisme et voir à sa promotion
- Préparer différents rapports pour le conseil d'administration
- Elaborer, en collaboration avec le conseil d'administration, le plan d'action et les orientations du centre (advenant la permanence)

**Exigences et conditions de travail:**

- **Scolarité:** Formation en gestion et/ou expérience pertinente
- **Atouts:** Expérience en gestion de milieu communautaire ou bénévole, bilinguisme
- **Salaire:** Selon la politique salariale du CAB de Cowansville

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 novembre 2005 par la poste:

**Michèle Normandin**  
185 Hall  
East Farnham, (Québec) J2K 4H4  
Par courriel : [mnormandin@sympatico.ca](mailto:mnormandin@sympatico.ca)

ON PARLE DE NOUS...



FAITES PARLER DE VOUS !

Parce que Promutuel, c'est :

- Le 4<sup>e</sup> assureur de dommages au Québec
- Plus de 500 000 membres-assurés
- Un volume-primes de 456 millions de dollars
- Plus de 1550 employés

Comment faire parler de vous ?

Faites parvenir votre curriculum vitae, **au plus tard le vendredi 11 novembre 2005, à l'attention de madame Jacinthe Phaneuf, directrice générale**, par la poste, par télécopieur ou par courriel à [jacinthe.phaneuf@promutuel.ca](mailto:jacinthe.phaneuf@promutuel.ca). Veuillez spécifier le numéro du concours.

Nous prendrons en considération les profils jugés équivalents pour chacun des postes.

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront une réponse.

Joignez l'équipe et faites la différence !

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

**Agent en assurance de dommages des entreprises**

Concours n° 2005-01

Vous aurez pour tâches principales de servir les membres-assurés et de rencontrer des clients potentiels pour combler leurs besoins en assurance des entreprises et agricole. Votre travail s'effectuera à partir du siège situé à Waterloo et nécessitera des déplacements.

**Vos compétences**

- DEC en assurance de dommages
- Minimum de trois à cinq années d'expérience en assurance des entreprises
- Permis en règle de l'Autorité des marchés financiers

**Souscripteur en assurance de dommages des particuliers**

Concours n° 2005-02

Votre mandat consistera en l'analyse de risques en assurance auto et habitation, en vue de leur acceptation, de leur tarification ou de leur renouvellement.

**Vos compétences**

- DEC en assurance de dommages
- Minimum de trois à cinq années d'expérience pertinente
- Permis en règle de l'Autorité des marchés financiers

**Comptable**

Concours n° 2005-03

Vous aurez pour mandat d'effectuer l'analyse des dépenses ainsi que la rédaction de divers rapports. Vous devrez également agir à titre d'agent de liaison lors de problèmes ou de modifications de procédures informatiques.

**Vos compétences**

- DEC en techniques administratives (option comptabilité)
- Minimum de trois années d'expérience
- Très bonne connaissance en informatique

Le bilinguisme est considéré comme un atout pour ces trois postes.



**PROMUTUEL**  
VALMONT

[www.promutuel.ca](http://www.promutuel.ca)

4733, rue Foster  
Case postale 1460  
Waterloo (Québec) J0E 2N0  
Télécopieur : (450) 539-4370

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Tout commence par la confiance

# 29

# 29



## Adjointe administrative

Remplacement d'un congé de maternité d'une période de 12 mois  
35 h / sem. commençant le 1<sup>er</sup> décembre 2005.

### Responsabilités :

- Saisie de données comptables
- Comptes recevables et payables
- Faire la facturation
- Préparer encaissement et dépôts
- Conciliations bancaires
- Traitement des paies
- Commandes de fournitures
- Mise à jour du site Internet
- Forfaits et matériel (photos, logos, textes)

### Préalables :

- DEC en secrétariat / comptabilité ou formation équivalente
- 3 ans d'expérience dans le domaine
- Excellente connaissance des logiciels Excel, Word, Outlook, Acomba (Fortune 1000)
- Français et anglais (parlé et écrit)

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au

**(450) 534-0049**

Courriel : [jdesourdy@lestmartinbromont.com](mailto:jdesourdy@lestmartinbromont.com)



GE Canada  
Bromont

## Coordonnateur à la maintenance (urgences)

### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

Notre usine, située à Bromont, fait partie de la division Moteurs d'avions, de la GE et fabrique des aubages de compresseurs. Nous appliquons des principes de qualité de vie au travail, dans un contexte de gestion participative. En tant que membre de l'équipe maintenance, voici en quoi vos tâches consisteront :

- Planification hebdomadaire et supervision du personnel : Cédules, vacances, couverture urgence (prise d'appel des clients, attribution des ressources et suivi des travaux), «bell boy»;
- Responsable de la mise à jour de la base de données des bons de travail;
- Mise en place et suivi de l'outil de mesure de performance de la maintenance (niveau de service);
- Participe au comité de gestion de maintenance;
- En collaboration avec le responsable de la maintenance, vous devrez procéder à l'évaluation du personnel et au suivi des absences;
- En collaboration avec le responsable projets, vous effectuerez la planification optimum de la main-d'œuvre.

### QUALIFICATIONS PRINCIPALES : (Études, expérience, compétences) :

#### Exigées :

- Technique en génie mécanique, électrique, maintenance industrielle ou AEC pertinent;
- 4 à 5 ans d'expérience dans un département de maintenance à un poste similaire;
- Connaissance d'un logiciel de maintenance (EPIX, Maximo ou autre);
- Bonne aptitude à travailler en équipe;
- Bilingue;
- Tolérance au stress et à l'ambiguïté;
- Approche client;

### ENVOYEZ VOTRE DEMANDE À :

Jocelyne Brunelle, 2, boul. de l'Aéroport, Bromont (Québec) J2L 1S6  
Courriel : [ressources.humaines@ae-ge.com](mailto:ressources.humaines@ae-ge.com)

GE CANADA FAVORISE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI.

332618V

Hafner



Hafner, un important manufacturier canadien de tissus d'ameublement et de tricots élastiques destinés au secteur de l'ameublement et à l'industrie du vêtement, est à la recherche d'un :

## CONTREMAÎTRE DE PRODUCTION

Relevant du chef de production, la personne aura pour objectif principal de veiller au bon fonctionnement des activités relatives à la production et transformation des tissus. Elle devra superviser des employés, planifier, organiser, diriger et voir au bon déroulement des activités d'une équipe de travail.

Vous possédez une formation en gestion de production ou l'équivalence et cumulez plus de 3 années d'expérience en supervision dans un milieu syndiqué. Vous savez faire preuve de leadership, dynamisme et aimez travailler en équipe. Vous devez être disponible pour travailler sur tous les quarts de travail incluant la fin de semaine. Posséder un D.E.C. en Technologie et Gestion des textiles serait un atout.

Si vous êtes intéressé à vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 11 novembre 2005 à :

Hafner inc.

Service des Ressources humaines

par la poste au 379, rue Racine, Granby (Québec) J2G 3B7,  
par télécopieur au 1-450-372-1214 ou par courriel à : [didilmann@hafner.ca](mailto:didilmann@hafner.ca)

Nous remercions tous les candidats intéressés, mais seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés. Votre demande sera traitée confidentiellement.

332619V

## Relevez de nouveaux défis dans le domaine du placement.

Peu de carrières permettent à la fois de bien gagner sa vie et de retirer une véritable satisfaction en aidant d'autres personnes à atteindre leurs objectifs financiers. Notre succursale de Granby, dynamique et reconnue pour son engagement dans la collectivité, désire agrandir son équipe de conseillers en placement chevronnés.

### Vous :

- avez créé votre propre clientèle au fil des années;
- êtes énergique, intègre et passionné;
- possédez une expérience des marchés financiers ou connexes;
- désirez réorienter votre carrière;
- cherchez de meilleures conditions;
- cherchez une assise stable pour prendre de l'expansion au sein d'une maison de courtage d'envergure;
- détenez un diplôme d'études collégiales et plus, et avez réussi le cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada.

Nous vous offrons un milieu de travail qui favorise l'innovation, des technologies de l'information parmi les plus avancées, un soutien en matière de marketing et un programme de formation des plus complets.

Nous vous invitons à communiquer avec M. Douglas Johnston au (450) 776-1404 ou à effectuer une demande en ligne pour le poste n° J0905-0967 en accédant à [www.cibc.com/careers-fr](http://www.cibc.com/careers-fr)



Expertise sur mesure. | : |

La CIBC s'est engagée à diversifier sa main-d'œuvre et à offrir des chances égales à tous en fonction du mérite et du rendement de chacun. Le masculin est ici employé sans discrimination dans le seul but d'alléger le texte. CIBC Wood Gundy est une division sde Marchés mondiaux CIBC inc., filiale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce et membre FCPE.

332105V

## Technicien(ne) comptable

Type d'emploi : Temps plein

Lieu : Bureaux de Farnham et Granby

### Description :

À titre de technicien(ne) comptable au sein de nos bureaux de Farnham et Granby, vous serez responsable de fournir des services comptables aux clients. Ces services spécialisés incluent : tenue de livre, conciliation bancaire, états financiers, déductions à la source, préparation T1-T2-T4, mission d'examen et avis aux lecteurs.

### Qualifications requises :

- Minimum de 2 ans d'années d'expérience dans le domaine de la comptabilité, particulièrement la réalisation de missions d'examen et d'avis aux lecteurs;
- Expérience en préparation de déclarations d'impôts T1 et T2
- Excellentes capacités de communication orales et écrites en français qui vous permettent de vous adapter aux différents clients;
- Bon niveau de confort oral et écrit en anglais;
- Connaissance de logiciels comptables (Excel et Word)
- Excellentes capacités de relations interpersonnelles et habileté démontrée à se surpasser pour atteindre les attentes des clients;

## Secrétaire-Réceptionniste

Lieu : Bureau de Farnham

### Description des tâches :

- Répondre au téléphone et accueil des clients
- Faire le classement des dossiers
- Faire les photocopies ainsi que le traitement des télécopies
- Traiter et distribuer le courrier interne
- Bonne connaissance de l'informatique (Word, Excel, Outlook et internet)
- Timbreuse et courrier à la poste
- Prisé de rendez-vous
- Être polyvalente et faire preuve de discrétion et de professionnalisme

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

M. Alain Nadeau, C.A.

Samson Bélair/Deloitte & Touche s.e.n.c.r.l.

149, rue Desjardins Est

Farnham QC J2N 2W6

Courriel : [anadeau@deloitte.ca](mailto:anadeau@deloitte.ca)

Tél. : (450) 293-5327

Télex : (450) 293-2817

**Deloitte.**

Samson Bélair/Deloitte & Touche

332510V

## En bref

### Le corps d'une suicidée confondu avec une décoration d'Halloween

FREDERICA, Delaware (AP) — Le suicide apparent d'une femme pendue à un arbre n'a pas été signalé pendant des heures parce que les passants pensaient que le corps était une simple décoration pour Halloween.

Selon la police de l'État du Delaware (côte est des États-Unis), cette femme âgée de 42 ans a utilisé une corde pour se pendre face à quelques maisons d'une rue peu fréquentée de Frederica dans la nuit de mardi ou tôt mercredi.

Le corps, suspendu à 4,5 m du sol, pouvait être facilement vu par les automobilistes.

Un porte-parole de la police et des voisins ont déclaré que des gens avaient remarqué le corps à l'heure du petit déjeuner mercredi mais pensaient qu'il s'agissait d'une plaisanterie. La police n'a été alertée que plus de trois heures plus tard.

### Italie: Berlusconi jugé pour fraude?

ROME (AP) — La justice italienne a examiné hier une requête du parquet pour un éventuel procès de Silvio Berlusconi pour fraude fiscale et détournement de fonds. La décision a été mise en délibéré au 7 novembre.

Berlusconi a nié toute implication dans les faits qui lui sont reprochés. Le parquet avait demandé en avril que le premier ministre soit jugé.

La justice italienne reproche au groupe de Berlusconi, Mediaset, d'avoir acheté dans les années 1990 des droits de films américains par l'intermédiaire de deux sociétés basées dans des paradis fiscaux et d'avoir fraudé le fisc en gonflant les prix d'achat.

## Carrières et professions

www.workopolis.com

## URGENT

Ski Bromont est à la recherche de

### Préposés à la fabrique de neige

#### Fonctions :

- Mise en place des canons à neige dans la montagne
- Effectuer la signalisation dans les secteurs d'enneigement
- S'assurer de la qualité optimum de la neige produite par les canons

#### Exigences

- Bonne forme physique
- Aimer travailler en plein air
- Capable de travailler au froid
- Très grande disponibilité pendant la période de fabrication de neige.

#### Avantages

- Poste permanent temps plein
- Avantages sociaux
- Emploi saisonnier débutant vers le 1<sup>er</sup> novembre

Envoyez votre C.V. maintenant à :

**Ski Bromont.com**

à l'attention de Josée Robert  
150, rue Champlain, Bromont QC J2L 1A2

Télex. (450) 534-1826

courriel : [josée.robert@skibromont.com](mailto:josée.robert@skibromont.com)

Seules les personnes retenues pour entrevue recevront un accusé de réception.

N.B. Citations égales offertes aux candidats et aux candidates.

332597V

# Inde: une secte adepte du cannibalisme...

BOMBAY (AP)

Un documentaire met en lumière une secte peu connue en Inde, dont les membres, des ascètes hindous, consomment apparemment de la chair humaine afin de gagner l'immortalité ainsi que des pouvoirs surnaturels.

Intitulé «Se nourrir des morts», le court métrage de dix minutes explore l'univers mystérieux de la secte aghorie, vieille d'un millénaire, dont les sadhus, ou hommes saints, se nourriraient en cadavres dans le Gange, fleuve sacré de l'hindouisme, dans le nord du pays.

La petite communauté cultive le secret. Le réalisateur Sandeep Singh a expliqué à l'agence Associated Press

qu'il lui avait fallu plus de trois mois d'efforts pour gagner la confiance d'un sadhu aghori et le convaincre de se laisser filmer lors d'un rituel de cannibalisme.

«Lorsque l'avons rencontré pour la première fois, il a déclaré: Balivernes, nous ne faisons pas ça.» Il a fallu des mois avant qu'il reconnaisse les rituels. Les sadhus aghoris restent 12 ans dans la secte et peuvent ensuite retourner dans leur famille. On en compte environ 70 en permanence dans le groupe, précise Sandeep Singh.

## Cadavres flottants

Les Aghoris consomment également de l'alcool, contrairement aux autres ascètes hindous, qui sont pour la plupart végétariens et évitent toute

boisson enivrante. Mais c'est leur consommation de chair humaine, pratique interdite en Inde et dont l'origine est un mystère, qui leur vaut d'être condamnés par les autres hindous.

La plupart vivent à proximité de crématoriums dans la ville sainte de Bénarès où le documentaire a été

tourné. Durant la réalisation du film, M. Singh et trois caméramans ont attendu avec un sadhu aghori pendant dix jours avant que celui-ci ne trouve un cadavre flottant dans les eaux du Gange. En général, les hindous incinèrent les morts, mais ils abandonnent parfois des corps dans le fleuve en ver-

tu d'un autre rituel.

«Le corps était décomposé et de couleur bleuâtre mais le sadhu n'avait pas peur de tomber malade», souligne M. Singh. «Il s'est assis sur le cadavre, a prié une déesse des crématoriums et lui a fait une offrande de chair avant de manger.»

## Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

## Adecco Granby déménage!

À compter du 1<sup>er</sup> novembre, vous pourrez nous rejoindre à l'adresse ci-dessous. Au plaisir d'avoir de vos nouvelles!

**Adecco** Services-conseils RH  **Adecco**

Grâce à son expertise globale en gestion des ressources humaines (RH), Adecco vous offre les meilleurs services de recrutement, de placement et de services-conseils RH sous un même toit.

Adecco est en mesure d'épauler votre entreprise dans la réalisation de tous ses enjeux RH.

Adecco Granby  
740, rue Principale, suite 105  
Granby (Québec) J2G 2Y4  
Tél. : (450) 375-8788  
Télec. : (450) 375-5888  
adecco.granby@adecco.qc.ca

www.adecco.qc.ca

3325987

## Ski Bromont.com

Est à la recherche d'un(e)

### CHEF DE PATROUILLE POUR LE SKI DE SOIRÉE

(lundi au vendredi)

#### DESCRIPTION DU POSTE

Relevant de la coordonatrice en montagne, vous serez responsable :

- D'assurer la sécurité sur la montagne et de la signalisation.
- Coordonner les activités et les travaux des patrouilleurs professionnels et bénévoles.

#### EXIGENCES

- Avoir de l'expérience en gestion des ressources humaines
- Aimer le travail à l'extérieur (plein air)
- Connaître l'industrie du ski
- Posséder ses cartes de certification de secouriste en ski alpin (un atout)
- Avoir déjà conduit un VTT (un atout)
- Être bilingue (un atout)

Envoyer votre C.V. maintenant chez  
SKIBROMONT.COM

A l'attention de Josée Robert  
150 Champlain, Bromont, Qc  
J2I 1A2

Télé. : (450) 534-1826

Courriel : josee.robert@skibromont.com

Seules les personnes retenues pour entrevue recevront un accusé de réception.  
N.B. Chances égales offertes aux candidates et aux candidats.

3325987

## Joyeuse TEMPÊTE de RABAIS

La joyeuse saison de la TEMPÊTE DE RABAIS est de retour chez tous les détaillants Goodyear SELECT participants. Profitez-en allègrement pour économiser jusqu'à 50 \$ à l'achat de 4 pneus GOODYEAR. Et passez de joyeuses tempêtes, sous l'aile de Goodyear.

### POUR AUTOMOBILES ET FOURGONNETTES

#### ULTRA GRIP ICE DE GOODYEAR

- Rendement optimal sur la glace et dans la neige.
- Composé de silice à formule hivernale exclusive.

40\$  
DE RABAIS À L'ACHAT DE 4 PNEUS

#### ULTRA GRIP DE GOODYEAR

- Traction hivernale sous conditions sévères.
- Radial prêt à recevoir des crampons.

30\$  
DE RABAIS À L'ACHAT DE 4 PNEUS

#### GRASPIC DS-2 DE DUNLOP

- Pour conditions difficiles sur la glace et dans la neige.
- Composé de haute qualité à base de silice.

20\$  
DE RABAIS À L'ACHAT DE 4 PNEUS

### PNEU SUR/HORS ROUTE POUR CAMIONNETTES ET VUS

#### WRANGLER SILENTARMOR DE GOODYEAR

Fabriqués avec KEVLAR® de DuPont™, le rendent encore plus costaud et durable. Fait d'un composé à base de silice pour conditions hivernales difficiles.

50\$  
DE RABAIS À L'ACHAT DE 4 PNEUS NOUVEAU

### POUR VÉHICULES DE PERFORMANCE

#### EAGLE ULTRA GRIP GW3 DE GOODYEAR

- Performance hivernale extrême.
- Composé de bande unique haute performance.

50\$  
DE RABAIS À L'ACHAT DE 4 PNEUS



**RSR**

**CENTRE DU PNEU & MÉCANIQUE R.S.R. INC.**

156, route 112, St-Césaire

469-2030

309418V

29

29

29

## Horoscope

SAMEDI 29 OCTOBRE 2005 - LA VOIX DE L'EST 36



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

En cette étape anniversaire, le Soleil et Jupiter en Scorpion favorisent les transactions et l'acquisition de biens matériels. Si vous ne savez pas exactement quel rôle vous devez jouer dans le cadre d'une situation ambiguë, demandez à quelqu'un de clarifier les choses. Vous avez le droit de savoir à quoi vous en tenir et d'exiger des explications détaillées.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La fin du cycle mensuel de la Lune en Vierge peut vous mettre à l'épreuve. Ne faites pas le jeu d'un adversaire en vous retirant d'une situation. Vous avez intérêt à persévérer dans la voie que vous aviez choisie, quitte à tenir tête à quelqu'un qui essaye de vous mettre des bâtons dans les roues. Cela requerra peut-être des efforts, mais votre persévérance sera récompensée.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Tandis que la Lune termine son séjour en Vierge, les autres pourraient faire des choix qui vous conviennent sans que vous n'ayez à les convaincre. Un élément peut tomber en place de lui-même, sans votre intervention. Toutefois, en soirée, avec le passage de la Lune en Balance, un contretemps risque de vous rendre impatient. Tâchez de conserver votre calme...



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Tant que Mars se trouve en Taureau, au carré de votre Signe, vous pourriez avoir envie de vous reposer davantage ou même de paresser - et c'est votre droit. Ne laissez personne vous imposer un agenda; les gestes effectués à contrecoeur n'entraîneraient pas de résultats positifs. Malgré l'opposition de Saturne, bon week-end pour les loisirs et le divertissement.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

La fin du cycle mensuel de la Lune en Vierge, face aux Poissons, annonce un samedi actif et affairé sur le plan social. L'entretien de vos contacts peut jouer un rôle déterminant dans la poursuite de certains objectifs; ne les négligez pas. Outre cela, une de vos fantaisies n'est probablement pas si absurde que cela. Qui sait, elle est peut-être réalisable?



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Avec la Lune encore en Vierge, il est probable que certaines personnes veuillent suivre les moindres directives au pied de la lettre et fasse du zèle. Vous pouvez leur montrer la juste mesure, mais ne basculez pas dans l'autre extrême. Ce soir, avec l'arrivée de la Lune dans votre Signe complémentaire, la Balance, un heureux hasard pourrait bien vous surprendre.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

La poursuite d'une bonne résolution semble salutaire et judicieuse. N'hésitez pas à vous distancer des personnes qui constituent une influence négative et qui tentent de vous en dissuader. Vous pouvez facilement tisser de nouveaux liens avec des personnes qui s'engagent dans la même voie que vous. Un grand renouveau s'amorce sur le plan social.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Tant qu'une chose n'est pas brisée, pourquoi essayer de la réparer? La fin du cycle Lunaire en Vierge peut vous inciter à faire des remises en question. Si une nouvelle situation ne vous convient pas, il est préférable d'en faire part aux partis impliqués le plus rapidement possible, plutôt que de laisser mûrir votre malaise. Soulagement en soirée avec le passage de la Lune en Balance.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

En ce samedi, certains aspects planétaires peuvent causer quelques remous, mais il vaudra mieux parler que de garder silence. Toutefois les meilleures excuses ne se limitent pas à de simples paroles, mais se matérialisent en gestes concrets. Pensez-y bien si vous désirez vous faire pardonner, ou inversement, si quelqu'un semble manifester le désir de revenir dans vos bonnes grâces.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Une nouvelle rencontre risque de vous inciter à reconsidérer certaines de vos options. Essayez surtout de ne pas vous laissez impressionner ou influencer trop facilement. Est-il vraiment nécessaire de prendre une décision définitive immédiatement? Rappelez-vous que Saturne veille actuellement sur votre Signe et que le Temps constitue votre meilleur allié.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

En terminant sa visite dans votre Signe, la Lune vous permettra de constater que la beauté réside bel et bien dans l'œil de celui qui regarde. Les critères de certains ne sont pas forcément valables pour les autres. Et puis, ne faut-il pas de tout pour faire un monde? Alors accordez-vous le droit d'aimer des gens ou des choses qui ne font pas l'unanimité.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous pourriez avoir à jouer un rôle important au sein d'un groupe. Toutefois, si vous désirez que les autres vous incluent dans leurs activités, vous devez vous manifester. Il ne faut pas chercher trop loin; les meilleures rencontres peuvent étes faites par le biais de vos connaissances. Soirée surprise en perspective avec l'arrivée de la Lune en Balance...

## Affaire Plame: Lewis Libby démissionne

WASHINGTON (AP)

Le directeur de cabinet du vice-président Dick Cheney, Lewis «Scooter» Libby, a démissionné hier de son poste à la Maison-Blanche après avoir été inculpé pour obstruction à la justice, faux témoignage et parjure dans le cadre de l'enquête sur la fuite dans la presse de l'identité de l'agent de la CIA Valerie Plame.

Lewis Libby, 55 ans, fait désormais face à cinq chefs d'inculpation: s'il est condamné, il encourt jusqu'à 30 ans d'emprisonnement et 1,25 million de dollars d'amende.

Cette inculpation survient au terme d'une enquête de deux ans conduite par le procureur spécial Patrick Fitzgerald, chargé de découvrir qui a appris à la



photo Associated Press

Lewis Libby, en 2001.

presse que Valerie Plame était un agent de la CIA, crime grave aux États-Unis.

Son mari, l'ancien ambassadeur Joe Wilson, a accusé la Maison-Blanche

d'avoir délibérément révélé l'appartenance de sa femme à la CIA pour le discréditer. Wilson avait critiqué l'utilisation par l'administration Bush de l'argument fallacieux de la présence d'armes de destruction massive en Irak pour entrer en guerre contre le régime de Saddam Hussein.

Libby est accusé d'avoir menti sur le moment et la manière dont il a appris l'identité de Valerie Plame en 2003, avant de révéler cette information classée top secret à la presse.

Il est également accusé d'avoir menti lorsqu'il a assuré aux enquêteurs qu'il avait appris l'identité de M<sup>me</sup> Plame comme agent de la CIA, de Tim Russert, journaliste à la chaîne de télévision NBC. Selon les chefs d'inculpation, c'est Dick Cheney qui lui a directement donné cette information le 12 juin 2003.

### Promotion du 2 au 6 novembre

# 10%

## de réduction

sur toutes les fenêtres  
et les portes extérieures  
en magasin ou sur commande



# RONA

## L'entrepôt

Heures d'ouverture

Lundi et mardi : 8 h à 18 h

Mercredi au vendredi : 8 h à 21 h

Samedi : 8 h à 17 h

Dimanche : 9 h à 17 h

Contracteurs : 7 h à 18 h

Contracteurs : 7 h à 21 h

200 St-Jude Nord  
Granby (450) 777-1444

**RONA**  
Le Régional

de **Granby**  
deviendra un

**RONA**  
L'entrepôt

*Le mercredi 2 novembre à 10 h*

On vous attend  
en grand!

Le mercredi  
2 novembre  
seulement...

**GRATUIT!**

Paire de gants  
de travail RONA!

\* Les 500 premiers clients recevront une  
paire de gants de travail  
de marque  
RONA!

**RONA**  
L'entrepôt

Granby

200, St-Jude Nord  
(450) 777-1444



Le Programme AIR MILES<sup>md</sup>, une raison de plus de revenir chez **RONA**

37 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

29

29

29

## Un vent de changement souffle sur Granby

Quel que soit le résultat de l'élection du 6 novembre, les élus devront prendre acte d'une conclusion qui s'impose à la suite de la campagne électorale qui s'achève: un vent de changement souffle sur Granby. Est-ce que cela sera un blizzard ou une petite brise, c'est la seule question à laquelle nous n'aurons de réponse que dans les prochains mois.



Jacques  
Pronovost

jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

### Éditorial

Le sondage La Voix de l'Est, M-105 et D2 Marketing de ce matin reflète cette tendance de plus en plus perceptible dans la population. Les candidats à la mairie, comme ceux d'ailleurs aux postes de conseillers, l'ont bien senti aussi. Leurs discours portent tous vers une amélioration des infrastructures municipales, le développement des équipements sportifs et culturels, le maintien du CINLB, et même la fusion avec le Canton de Granby.

Et si Denis Dumas parle de réduire en 2007 le taux de taxation alors que ses adversaires affirment qu'ils n'ont pas l'intention de l'augmenter, c'est qu'ils s'entendent tous, à des degrés différents, sur une nouvelle marge de manœuvre (et de dépenses) qu'obtiendra la Ville par le simple fait de l'augmentation de la valeur foncière des résidences à la fin de l'année prochaine.

C'est ce discours qui est nouveau, celui des dépenses et des

réinvestissements que les citoyens ont l'air d'accepter de plus en plus, peut-être même de favoriser. Avec prudence et circonspection toutefois. Les Granbyens ont encore cette fierté d'une administration qui a pris les choses en main, annihilé la dette municipale, rétabli les finances publiques, et qui paie aujourd'hui ses factures rubis sur l'ongle. C'était il y a déjà huit ans. Comme les choses évoluent, les citoyens de Granby semblent vouloir passer à une autre étape de leur développement en profitant de cet héritage des derniers conseils comme d'un puissant levier.

Le conseil municipal changera du simple fait du départ de deux conseillers, MM. Dionne et Duhamel. Le nombre de candidats se faisant la lutte dans les quartiers est une autre indication de ce changement d'orientation dans la population. Plusieurs flairent la possibilité d'incarner le changement. Celui à qui actuellement cette tendance fait le plus mal est assurément le maire sortant, Guy Racine, que le dernier sondage place en queue de peloton dans les intentions de vote. Il est le seul des trois candidats à la mairie qui doit défendre le bilan, quand même pas si mal des dernières années, mais qui ne reflétait pas des orientations nouvelles et se situait plutôt dans la lignée des décisions financières rigoureuses des dix dernières années. Si vraiment il doit maintenant affronter un vent de changement général, il est tout à fait normal qu'il en subisse plus fortement l'effet que ses adversaires moins enracinés au conseil.

Et celui qui en tire les plus grands bénéfices maintenant est Richard Goulet, peu connu il y a un mois à peine. Son discours reflète peut-être mieux l'opinion populaire, sinon celle des groupes

de pression qui se font le plus entendre. Cela le propulse aujourd'hui en tête des sondages. Mais son avance est précaire. Son score à 28% des intentions de vote devant Denis Dumas qui en a 22% préfigure une fin de course très serrée entre les deux hommes. D'autant que la marge d'erreur d'un tel sondage, à 4,3%, pourrait ramener dans les faits les deux hommes nez à nez. Le haut taux des indécis, pour peu qu'ils aillent voter le 6 novembre, est aussi de nature à faire balancer les votes d'un côté ou de l'autre. C'est par ailleurs le seul espoir restant à Guy Racine: que ces électeurs soient plus discrets au téléphone mais aillent voter.

D'autres données peuvent changer l'allure du vote le 6 novembre. Denis Dumas et Richard Goulet ont un électoral plus âgé que Guy Racine. Si les 45 ans et plus votent plus massivement, ils sont avantagés. Les propriétaires semblent plus favorables à Denis Dumas qu'à Richard Goulet ou Guy Racine. Les locataires pencheraient plus en faveur de Goulet. Lesquels se déplaceront le plus dimanche prochain?

Les sondages sont une photographie de l'humeur de la population sur le moment. Ils donnent une idée de ce que pourra être le portrait final. Dans une situation aussi serrée, le résultat dépendra des actions des principaux acteurs pendant la prochaine semaine et reposera surtout sur ceux qui pèseront vraiment sur le bouton de l'appareil photo en se rendant voter.

La seule certitude est que le gagnant devra prendre acte de cette volonté de changement de cap. Son leadership et sa conception du mandat qu'il aura reçu, diront à quelle vitesse il se déroulera.

### La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

### Choisir ceux qui nous dirigent

La campagne électorale municipale est sur le point de connaître son dénouement. Cette campagne s'est déroulée dans des conditions très saines et a permis à chacun des candidats qui se présentent de faire valoir leurs idées et les projets qu'ils priorisent pour assurer le développement social et économique de Granby au cours des prochaines années.

Je souhaite profondément que ce climat se maintienne jusqu'au jour du vote et permettre aux contribuables de Granby, propriétaires comme locataires, de choisir en toute sérénité ceux et celles qui seront appelés à constituer le prochain conseil municipal.

Il est important de le rappeler: choisir ceux qui seront appelés à diriger les destinées de leur ville est un droit fondamental qui appartient en exclusivité aux citoyennes et citoyens qui l'habitent.

Or, je conserve de mauvais souvenirs d'élections antérieures et je pense que le moment est bien choisi pour mettre en garde les électrices et les électeurs de Granby contre des manœuvres électorales de dernière minute, d'interventions extérieures et de tentatives d'influences indues qui ont trop souvent marqué la vie municipale d'ici.

Je reconnais à tous le droit de s'exprimer, bien sûr. Mais ce privilège (puisque c'en est un) doit s'exercer dans le cadre de notre système démocratique: librement, sans attaches, sans espoir de retours, sans avantages indus et à visage découvert.

Il faut éviter à tout prix de revivre les pages les moins glorieuses de l'histoire politique de Granby en refusant, collectivement, d'accorder le moindre crédit à des personnes qui, de l'extérieur, tentent d'influencer le vote par tous les moyens en faisant passer leurs intérêts personnels bien avant ceux de la population.

Nous le savons tous instinctivement: la recette a bien fonctionné dans le passé. Des «influenceurs» non élus souscrivent à l'élection d'un maire ou d'un conseiller en anticipant de cette administration municipale des avantages réglementaires ou contractuels souvent importants. La population n'exerce certainement pas son droit de vote pour voir ensuite des gens influents, qu'elle n'a pas choisis démocratiquement, utiliser leur influence pour diriger de l'externe les destinées de leur ville.

Les élus que les citoyens de Granby ont le privilège et le devoir de choisir doivent figurer parmi ceux qui n'ont pas hésité à défendre leurs idées sur la place publique; qui ont proposé à ceux qu'ils auront charge de représenter des idées et des projets contenus dans un programme politique cohérent. Ce sont les seuls qui seront, par la suite, redevables à l'ensemble des électeurs, non à des quelconques riches entrepreneurs ou gens d'affaires à la recherche d'avantages personnels.

Le temps est venu, je pense, d'élire au conseil municipal de Granby, des femmes et des hommes sans attaches qui ont fait le choix d'une vie publique

### L'église Notre-Dame transformée en bibliothèque...



en partageant comme objectif unique de contribuer au mieux-être de l'ensemble de notre collectivité.

**Luc Lapointe,**  
ex-propriétaire Buanderie  
Shefford Inc.,  
ex-président Société zoologique  
de Granby  
et ex-président de la Fondation de  
la Société zoologique de Granby

### Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

## Conseils de mère aux futurs maires, conseillers et aux citoyens

Comme tout ce qui se passe de signifiant dans ma région, les élections municipales m'intéressent.

Le gouvernement libéral a décidé de donner de plus en plus de pouvoir aux régions. Que ce soit par les maires, les CRÉ ou les MRC, les pouvoirs locaux seront de plus en plus importants et il est temps que les citoyens se sentent de plus en plus concernés et qu'ils commencent à se déplacer pour aller voter en beaucoup plus grand nombre.

Bien sûr, c'est notre ville-phare du coin, Granby à juste titre, qui prend le plus de place dans les médias et à lire les journaux plus souvent et surtout après le débat de mardi soir au 104.9 FM, mon idée est faite: c'est bien M. Goulet le plus consistant (pour ne pas dire le plus gouleyant!). J'apprécie autant sa vision communautaire et sociale sensée, que ses propositions claires sur l'environnement, l'aide concrète aux organismes (même à offrir une partie de sa paye, on la retient celle-là) que le projet d'un espace public convivial, de geler les taxes dont la baisse ne profite surtout qu'aux riches propriétaires. (...) Ne pas oublier la santé des rares derniers écosystèmes naturels et surtout les lieux humides comme le CINLB, pas juste d'intérêt visuel. (...)

Monsieur Dumas, par contre, ne m'a pas fait pleurer avec son exemple d'industriel qui a peine à garder sa maison avec ses deux jobs, pas aimé non plus ses «cheaps shots» sur la pension de M. Goulet qui est sûrement méritée (même s'il vendait de la bière en cannes...). Monsieur Racine quant à lui, le plus jeune et cute peut-être, aura attendu cinq ans pour parler de démocratie alors qu'il s'est tenu coi pour ne pas bouger et faire le moins de conneries possibles sauf justement... il n'a rien fait, ni pour la Ville ni pour la MRC (sauf la zizanie), à part éviter de se faire remarquer. (...)

Granby a le plus faible taux de taxation au Québec peut-être, mais aussi le plus bas investissement per capita dans les projets collectifs, ça parle clairement, ça, n'est-ce-pas?

Les conseillers, quant à eux, ont déjà tranché vers le bon sens. Entendez-les, Granbyens, pour votre plus grand bien!

Mon canton de Shefford maintenant, que j'aime encore plus, et où je vis depuis presque 25 ans. Notre nouveau maire, M. Gosselin a été élu sans opposition d'après sa renommée et ce que je sais de lui, c'était le meilleur choix possible. Plutôt jeune et dynamique mais sérieux, intelligent, sensible au bien commun et à l'environnement, il dit lui-même qu'il va tout faire pour honorer notre slogan: «l'humain en harmonie avec la nature». Youppi! (...)

Je n'aurais qu'une demande à vous faire, M. Gosselin et conseillers: freinez absolument le développement sur et autour du mont Shefford, notre dernier joyau régional, même national avec les dernières espèces indigènes qui restent! (...) Arrêtez enfin le massacre, que nous crie notre chère montagne, depuis plus de 20 ans déjà!

C'est bien beau aussi d'avoir un bel hôtel de ville rutilant à 500 000 \$ comptant et plus, mais s'il est à moitié vide, alors qu'on a même pas de réel centre communautaire digne de ce nom, ni même un bon resto ou une vraie épicerie. Vous avez raison de parler de fortifier notre sentiment d'appartenance, sinon autant se jumeler complètement avec Waterloo. En attendant, Sheffordois, déplacez-vous quand même pour voter pour les conseillers, il y en a d'intéressants mais aussi beaucoup d'intéressés... Un coucou à M. Forand qui a tenu le fort longtemps et quand même, merci pour notre hôtel de ville à nous, aussi de vous être battu pour garder notre autonomie et pour notre (trop) petit mais joli, parc

écologique J.-P. Forand. Bonne retraite à vous, vieux guerrier vaillant!

De Waterloo, je ne sais pas grand-chose, sauf que j'y aime bien la mentalité conviviale des gens des deux langues et ses quelques quartiers typiques. Je sais que M. Masse est un maire qui a de la poigne, le verbe fort et facile, beaucoup d'ennemis, mais plus d'alliés et je l'admire pour avoir osé verser une somme substantielle pour l'assainissement de leur lac, donc de l'eau de la région. À améliorer: plus d'espaces verts agréables au centre ville et autour du lac, de lieux et de projets rassembleurs. (...) Va falloir «flasher» un peu plus encore et sortir d'autres atouts, si voulez charmer le gros territoire de Shefford qui vous encercle et que vous convoitez aussi, comme bien d'autres développeurs ambitieux...

Un petit mot sur Bromont-enchanté, depuis le temps que ça dure, condoville bientôt?

S'il n'y avait pas la montagne, les glissades et le ski, quoique presque pelée, le centre-ville simili Nouvelle-Angleterre et presque aussi cher, et... quoi d'autre reste-t-il à Bromont? M<sup>me</sup> Quinlan, bien sûr! C'est la seule mairesse de la MRC qui tient le fort de son village-villégiature. (...)

Vous l'aurez compris, chers amis (mes ennemis aussi!), que le peu de nature qui nous reste dans le coin est ma première préoccupation, car il nous faut garder absolument des réserves d'air et d'eau purs pour le futur, un peu de beauté sauvage aussi, accessoirement. (...)

Pour toutes ces bonnes raisons, questionnez, réfléchissez, mais pour l'amour de la vie, allez voter!

**Anny Schneider, herboriste et citoyenne allumée consciente de son environnement, Shefford**

## Waterloo, nouvelle image

Dans quelques jours auront lieu les élections municipales 2005. J'ai assisté cette semaine à la dernière rencontre de Coalition Waterloo traitant du développement économique, des finances ainsi que du tourisme et j'ai été fort impressionné par le renouveau évoqué par l'équipe de M. Pascal Russel et le positivisme découlant de cette soirée. Je crois fortement que toute l'équipe mérite l'appui des citoyens et citoyennes de Waterloo, car on peut facilement sentir le respect et leur volonté d'agir et de bien faire.

Je n'avais pas vu depuis longtemps des gens croyant autant à notre ville. L'équipe est composée majoritairement de gens ayant donné bénévolement de leur temps, autant pour la jeunesse que pour notre richesse locale que sont nos aînés. Et lorsqu'on se dépense sans compter pour notre municipalité, je crois qu'on est capable de grandes choses; c'est pourquoi ils ont tous ma confiance. Ce qui est intéressant, c'est que chaque futur membre du conseil semble connaître parfaitement son rôle et c'est la for-

mule gagnante à mon avis pour former une équipe de premier ordre. Je souhaite que la population se joigne à moi et manifeste son appui à cette équipe dynamique le soir du 6 novembre et pour le mandat à venir. Laissons-leur la chance de nous démontrer leur savoir-faire.

**André Rainville, ex-conseiller municipal, citoyen de Waterloo et fier de l'être**

## Baisser les taxes? Grave erreur

Chers citoyens de Bromont,

Comme vous le savez, nous sommes en période électorale et comme à chaque élection, toutes sortes d'informations circulent. Je tiens à témoigner en quelques mots de mon appréciation pour le travail et le dévouement de notre mairesse, M<sup>me</sup> Pauline Quinlan, ces trois dernières années.

N'ayez aucun doute! M<sup>me</sup> Quinlan a toujours eu comme priorités, les intérêts des citoyens de Bromont, la qualité des services offerts à la communauté et à la famille, l'environnement, la sécurité et, bien entendu, la richesse commune.

Selon les dires de certains de ses opposants, il serait facile de diminuer les taxes municipales à 88 cents. Plutôt facile! Mais à quel prix? Réduire les taxes de façon radicale signifiera nécessairement une réduction de notre qualité de vie.

Laisser se détériorer un réseau d'aqueduc déjà fragile?

Ne pas maintenir des routes à un niveau sécuritaire?

Ne pas soutenir les organismes qui sont le moteur et l'âme d'une ville?

Ne rien faire pour contribuer à un meilleur environnement?

Ne pas conserver son corps policier pour des raisons de fausses économies?

Ne pas intervenir pour que chaque jeune Bromontois puisse fréquenter son

école de quartier?

Laissez-moi en douter!

Il faut se rappeler que Bromont croulait sous une dette de plus de 37 millions \$ en 1993. Aujourd'hui, la Ville a une dette de \$ 19 600 000 \$, et ce, avec un taux d'endettement plus que raisonnable et une qualité de vie plus qu'enviable. Nous ne pouvons qu'applaudir le travail réalisé depuis quelques années. Je suis convaincu que le maintien du plan stratégique mis en place par M<sup>me</sup> Quinlan et son conseil permettra aux Bromontois de croire que le meilleur reste à venir!

Lors de mon mandat de conseiller, j'ai constaté à quel point M<sup>me</sup> Quinlan est une ambassadrice de grande qualité pour notre ville. À chaque occasion, elle a, avec beaucoup de sincérité, vanté les attraits et la qualité des citoyens de notre petite ville bien unique. Je suis très fier d'avoir été associé à une équipe dynamique qui a contribué à la bonne gestion des affaires de notre ville et qui a d'abord comme objectif SES CITOYENS.

M<sup>me</sup> Quinlan, je vous donne à nouveau toute ma confiance!

**Patrick Charbonneau, Citoyen quartier 2 Bromont**

## Immobilisme chronique?

Comment peut-on imaginer que Guy Racine et son conseil n'ont rien fait de positif en quatre ans?

À qui profite de dire que la Ville de Granby a pris du recul dans les dernières années quand Guy Racine a continué à maintenir une bonne gestion financière sans déficit et conserver le taux de taxation que le maire précédent avait instauré?

À qui profite de parler d'immobilisme chronique de Guy Racine quand il a réalisé:

— la construction du Pavillon sportif au Parc Dubuc;

— la réparation de la Ruche, ajout d'un ascenseur pour le bénéfice des gens âgés et des handicapés, investissement de plus de 300 000 \$ qui profite à nos artistes peintres chez Boréart et aux organismes communautaires;

— l'achat de l'église Assomption, devenue un centre récréatif au bénéfice des jeunes et retraités;

— l'asphaltage de plusieurs grandes artères;

— les infrastructures, (investissement de 32,5 millions payés comp-

tant) dans les rues Simonds, St-Charles, boul. Leclerc, St-François et Notre-Dame;

— les infrastructures au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin;

— une participation au développement immobilier, culturel et économique de la Ville de Granby, maintenant un taux de chômage à la baisse.

Il faut avoir des œillères pour parler d'immobilisme chronique et ne pas apprécier son travail. On lui reproche son manque de leadership, on met en cause sa crédibilité comme maire. Avons-nous besoin de gérer une ville avec les poings sur la table comme cela s'est déjà vu, pour être crédible et obtenir des résultats? Guy Racine est un homme politique qui prône le respect et le consensus autour d'une table. Il est honnête et juste, il n'a pas d'attente ni de besoin personnel, autres que le bien-être de sa population et la fierté de sa ville qu'il vient de baptiser selon un sondage sur la région la «Capitale du bonheur».

**Francine Grégoire, Granby**

**Les PLONS LANIFIÉS**  
Préparons la santé de l'aveugle!

Centre d'optique de Granby  
Fondation de l'aveugle de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7  
Téléphone : 450.375.8030  
www.chgranby.qc.ca

**Dr André Mireault, mv**  
Service vétérinaire à domicile  
(animaux de compagnie)

**Tél.: 531-9122**

14 des Éperviers, Canton de Granby

**Isolez votre maison. Épargnez gros!**  
ESTIMATION GRATUITE  
**(450) 378.0326**

LES ENTREPRISES  
**Jacques Dostie**  
et fils inc.

349, Domaine Fruitière  
Granby, Qc J2G 9H8

LICENCE R.B.Q. : 2531-3057-59

## Sortir le Québec de l'impasse financière

Pendant que le gouvernement du Québec est dans une impasse financière, le gouvernement fédéral nage dans les surplus, multiplie les intrusions et gaspille allègrement l'argent public. Peu importe le gouvernement en place à Québec, le statu quo dans les relations fiscales entre Québec et Ottawa provoquera une asphyxie des finances publiques québécoises et la marginalisation de l'Assemblée nationale, le seul parlement contrôlé par les Québécois.

Pour sortir de cette impasse, la lucidité et le réalisme nous commandent de faire du Québec un pays souverain. Non pas que la souveraineté règlera tout, mais parce que le Québec a besoin de tous ses outils pour affronter les défis auxquels il doit faire face.

Le premier de ces défis est celui des finances publiques. Après plus d'une décennie de croissance ininterrompue, une opération d'assainissement des finances appelée «déficit zéro» et malgré des hausses répétées de tarifs gouvernementaux, le Québec continue de faire face à une impasse financière qui limite dramatiquement ses choix.

Le Québec se retrouve en effet devant les avenues suivantes: augmenter les impôts et les tarifs, couper dans les services ou augmenter sa dette. Tous ces choix sont négatifs. En même

temps et avec l'argent des Québécoises et des Québécois, le gouvernement fédéral engrange des surplus récurrents, il multiplie les dépenses et les intrusions dans les responsabilités du Québec et il gaspille des milliards \$ à tous vents.

Selon les Comptes publics du Canada, de 1995 à 2005, les revenus du gouvernement fédéral ont augmenté de 76,6 milliards \$. Pendant la même période, les principaux transferts d'Ottawa vers le Québec n'ont augmenté que de 794 millions \$. C'est donc dire que le Québec n'aura reçu qu'une part de 1% des revenus supplémentaires d'Ottawa. C'est ce qu'on peut appeler à juste titre un étranglement financier.

Pendant la même période, les principaux transferts vers le reste du Canada ont augmenté de 12,5 milliards \$. C'est 15 fois plus que ce que le Québec a reçu! Non seulement le fédéralisme canadien n'est pas rentable pour le Québec, mais il est également inéquitable.

D'autre part, le rapport préparé par le Comité de révision des programmes fédéraux du Bloc Québécois a démontré, toujours à partir des Comptes publics du Canada, que le gouvernement fédéral avait perdu le contrôle de ses dépenses de fonctionnement. Celles-ci ont en effet bondi de

39% en cinq ans, de 1998 à 2003.

Une révision de ces chiffres montre que la situation est pire qu'elle ne l'était alors. Au cours des deux dernières années, soit sous le règne de Paul Martin, les dépenses de fonctionnement d'Ottawa ont encore augmenté de 20,4%! Ce qui représente une augmentation de 67% ou de 20,6 milliards \$ en sept ans. Pendant qu'à Québec on gratte les fonds de tiroir, à Ottawa, on se paye la traite!

Pour sortir le Québec de l'impasse financière et politique, la souveraineté demeure la seule solution viable. L'étude du Parti Québécois sur les finances d'un Québec souverain le démontre très rigoureusement. Tout d'abord, parce que la souveraineté permettra au Québec de disposer d'une marge de manœuvre supplémentaire de l'ordre de 17,1 milliards \$ sur cinq ans, dont 5,3 milliards \$ récurrents la cinquième année. Cette somme de 5,3 milliards \$ se compose de 2,6 milliards \$ d'excédents des revenus récupérés d'Ottawa et de 2,7 milliards \$ découlant de l'élimination des chevauchements.

À cette marge de manœuvre, il faut ajouter les sommes que le Québec pourra récupérer en économisant sur les dépenses de fonctionnement héritées d'Ottawa. En publiant son rap-

port, le Comité de révision des programmes fédéraux a proposé un plan permettant d'économiser 5,7 milliards \$ en réduisant les dépenses de fonctionnement du gouvernement fédéral. Cette somme devra être revue à la hausse, puisque les dépenses de fonctionnement d'Ottawa ont encore augmenté de 20% au cours des deux dernières années. En se concentrant strictement sur les dépenses fédérales qui ne constituent pas des chevauchements, le Québec souverain pourra appliquer ce plan et en tirer une marge de manœuvre supplémentaire.

Finalement, la souveraineté permettra de maximiser les outils névralgiques que sont un appareil diplomatique, les politiques industrielle et économique, la politique de recherche stratégique, les politiques de défense, d'immigration, et bien d'autres outils qui seront alors orientés en fonction des intérêts supérieurs du Québec.

Les Québécoises et les Québécois pourront alors faire de vrais choix. Nous pourrions décider, démocratiquement, de ce que nous voulons faire. Nous pourrions alors commencer à rembourser la dette, investir massivement en éducation et en recherche et bien d'autres choses.

Mais l'essentiel n'est pas là. L'essentiel, c'est que le Québec aura

enfin retrouvé toute sa liberté de choisir et d'agir.

**François Legault, comptable agréé, porte-parole de l'opposition officielle pour l'Économie et les Finances et député de Rousseau**

**Jacques Léonard, comptable agréé, ancien président du Conseil du Trésor du Québec et candidat du Bloc Québécois dans Outremont**

**Yvan Loubier, économiste, porte-parole du Bloc Québécois pour les Finances et député de Sainte-Hyacinthe-Bagot**

1. Les principaux transferts sont la péréquation et le Transfert social canadien pour la santé et les programmes sociaux.

2. Il s'agit des revenus d'Ottawa qui proviennent actuellement du Québec et il n'est évidemment pas question de revenus tirés de la péréquation ou de tout autre transfert provenant de l'extérieur du Québec, puisqu'un des avantages de la souveraineté, c'est de mettre fin à cet imbroglio et à ces chicanes financières qui caractérisent les relations Québec - Ottawa depuis des décennies.

## Une nouvelle réalité

Dans l'édition de *La Voix de l'Est* de jeudi dernier, Marie-France Létourneau cite les paroles de Ruth Dupont, candidate à la mairie de Bromont, qui affirme que «Bromont branchée c'est pour l'élite»... «qu'on s'est péti les bretelles»... «que tout le monde n'a pas un ordinateur à la maison».

En tant que responsable de la mise en œuvre du projet Bromont ville branchée, j'ai été très surpris de ces propos pour une personne qui envisage de prendre les commandes d'une ville comme Bromont. La réalité de notre ville est tout autre. L'information suivante est disponible sur [www.bromont.com](http://www.bromont.com) à qui veut bien en prendre connaissance.

Voici quelques faits.

— En avril 2002, un sondage avec une méthodologie rigoureuse nous indiquait que près de 80% des résidents de Bromont possédaient un ordinateur à la maison et que plus de 75% naviguaient sur Internet. Aujourd'hui ces chiffres sont encore plus élevés. Au Québec, le dernier sondage du CEFRIO ([www.cefrio.qc.ca](http://www.cefrio.qc.ca)) nous révèle que

64,7% des Québécois ont utilisé Internet en septembre 2005.

— Le projet Bromont ville branchée a permis d'offrir Internet haute vitesse en milieu rural à plus de 90% des résidents grâce à des investissements privés et publics; le taux d'abonnement démontre la popularité du service puisque plus de la moitié des résidents branchés utilisent la haute vitesse.

— Le projet a permis d'initier plus de 1000 citoyens de 6 à 82 ans à Internet, lesquels sont entièrement satisfaits de la formation reçue.

— Le portail Internet attire plus de 500 internautes par jour depuis sa mise en ligne en septembre 2002; les pages sur les projets domiciliaires sont parmi les plus visitées démontrant une corrélation plus que certaine avec l'émission des permis de construction.

— Les assemblées sans papier sont tellement un succès que maintes autres villes emboîtent le pas; c'est une question d'efficacité qui facilite non seulement le travail du personnel et des élus mais qui permet une

transparence puisque les citoyens présents aux assemblées peuvent voir sur grand écran les documents attachés aux points de l'ordre du jour; des extraits vidéos sont aussi accessibles sur le site de la ville.

— Le portail offre une véritable transparence puisque toute la documentation municipale s'y retrouve: avis publics, procès-verbaux, communiqués, rôle d'évaluation, etc.

— Une famille sur deux est abonnée au bulletin d'information mensuel émis le lendemain des assemblées publiques.

— Un café Internet est disponible pour ceux qui n'ont pas accès à un ordinateur à la maison. Il accueille environ 200 clients par mois.

Le succès de Bromont ville branchée réside dans l'appropriation des élus, organismes et citoyens des services en ligne et des technologies mis à leur disposition. Non seulement, les Bromontois et Bromontoises peuvent communiquer directement avec leurs élus en tout temps, mais ils ont participé en grand nombre aux consul-

tations en ligne. C'était là un des objectifs poursuivis pour la transparence et pour encourager la participation citoyenne aux débats publics.

Lorsqu'on atteint des chiffres de plus de 80% d'une population, ce n'est plus de l'élitisme. Lorsqu'on reçoit des prix de l'Institut d'administration publique du Québec ([www.iapq.qc.ca](http://www.iapq.qc.ca)) et qu'on se retrouve avec l'élite canadienne pour le prix en innovation (raison pour laquelle M. Roland a loué un toredo comme d'ailleurs les 1200 autres participants) pour l'efficacité obtenue dans une administration publique grâce à l'utilisation des technologies ([www.cipa.com](http://www.cipa.com)), ce n'est plus se péter les bretelles. Lorsque nous sommes reconnus comme une des quatre villes de la francophonie et la seule à l'extérieur de la France ([www.villes-internet.net](http://www.villes-internet.net)) ayant reçu la plus grande distinction de cinq arobas, ce n'est plus se péter les bretelles. En fait, ce sont les autres qui reconnaissent nos réalisations et nos succès.

Grâce à cette initiative, la ville de Bromont s'est positionnée sur la scène régionale, provinciale, canadienne et même internationale comme un leader dans l'utilisation des technologies de l'information dans une collectivité. De plus, les chercheurs associés à ce projet ont produit suffisamment d'études et de rapports pour démontrer que l'utilisation des technologies contribue au développement économique et social d'une collectivité ([www.cefrio.qc.ca](http://www.cefrio.qc.ca)).

J'ajouterais en terminant que les orientations politiques du gouvernement provincial actuel encouragent ce virage et que cette tendance de fond est mondiale. En fait, il s'agit de se transformer pour mieux répondre aux besoins et attentes des citoyens.

Je suis disponible pour vous éclairer sur les nouvelles réalités d'aujourd'hui.

**Jean-Yves Beaudoin, Bromont**

vente + achat

Ma motivation  
Votre satisfaction

Estimation gratuite

André Bélanger  
Agent immobilier affilié  
378-4120

Re/Max Professionnel inc.  
Courtier immobilier agréé

Membre de Hall of fame  
de Re/Max et membre  
Club 100% or en 2004

Draggon Informatique

777-1079  
Service à la clientèle  
INÉGALÉ

393-1 BOIVIN, 777-1079  
Télec. : 777-7045  
[www.draggoninformatique.com](http://www.draggoninformatique.com)  
Courriel : [draggoninfo@videotron.ca](mailto:draggoninfo@videotron.ca)

Vente  
Service  
Réparation  
Réseau

Dystrophie musculaire Canada  
une action musclée

1.800.567.2236

[www.muscle.ca](http://www.muscle.ca)

## Opinion

### Logement social: une priorité pour Racine?

Après lecture de deux paragraphes publiés dans *Le Plus de La Voix de l'Est* en date du 22 octobre, où M. Guy Racine affirme vouloir s'attaquer au manque criant de logements sociaux dans la ville de Granby, laissez-moi être sceptique.

Après avoir animé le comité logement depuis 1997 et ce, jusqu'à tout récemment, je doute que M. Racine ait besoin d'un deuxième mandat pour vouloir s'engager dans le dossier du logement social. Pourtant, à une époque où il était conseiller, il était un de ceux qui se disaient sensibles à l'importance de pouvoir loger les gens les moins fortunés à moindre coût. Puis, une fois à la mairie, alors que je croyais que son leadership amènerait une évolution des mentalités au conseil, ce fut la déception.

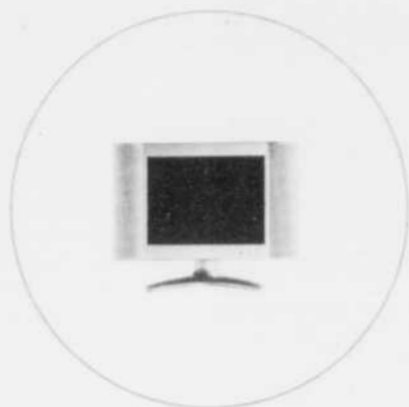
Combien de fois des gens sont retournés au microphone pour décrire ce besoin bien présent dans le milieu? Combien de lettres ont été écrites pour relancer des projets bien concrets, mais qui n'ont pas trouvé preneurs chez nos décideurs? Combien de fois nos élus ont-ils été sensibilisés à ce sujet? Même son prédécesseur à la mairie, M. Duchesneau, avait déjà donné un terrain pour permettre la mise sur pied d'un premier projet; terrain qui a été finalement «repris», car la décision a été reléguée... aux oubliettes.

Et pourtant, le financement de la Société d'habitation du Québec est depuis longtemps bel et bien sur la table. M. Racine n'a pas à aller chercher les subventions comme il le dit; elles sont à sa porte! Bien sûr, il y a une contribution du milieu tournant autour de 20% par projet qui doit être fournie par la municipalité, mais pensons aux retombées. Depuis plusieurs années, au détriment de locataires pénalisés, j'ai compris qu'il n'y avait pas de volonté politique autour de la question du logement social.

Alors, pourquoi M. Racine changerait-il subitement d'avis? Je vais vous souffler la réponse. Eh bien tout simplement parce que nous sommes plusieurs à avoir compris que Granby fait figure de «parents pauvres» au niveau du logement social et qu'on a un grand retard à rattraper. C'est aussi parce que des municipalités comparables ont depuis longtemps investi dans des immeubles coopératifs, appartenant à la communauté, et qu'ils en font leur fierté. Enfin, c'est aussi parce qu'il y a maintenant une association de locataires sur le territoire pour surveiller les actions des élus. Oui, M. Racine a raison, le logement social est une priorité. Alors, les futurs élus municipaux ont-ils le choix de l'ignorer s'ils se disent vraiment à l'écoute de la population?

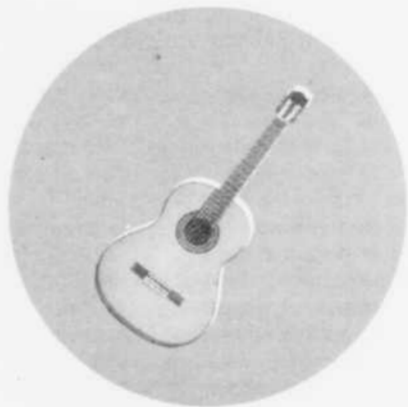
Jean-Claude Guilmaine,  
citoyen de Granby

**Bâtir demain ensemble!**  
L'ACTION BÉNÉVOLE,  
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.



# accordé!

sur place, en magasin



### Accord D, la façon la plus simple de financer vos achats chez plus de 4 500 marchands<sup>1</sup>.

Le financement *Accord D* Desjardins, c'est une seconde limite de crédit sur votre carte VISA Desjardins, distincte de votre limite courante. Une solution simple, rapide et flexible pour régler vos achats. **Besoin d'information?** Visitez le [www.desjardins.com/accordD](http://www.desjardins.com/accordD) ou renseignez-vous auprès de votre marchand.

Profitez-en aujourd'hui et participez automatiquement au concours<sup>2</sup> « Congé de paiement ». **À gagner :** jusqu'à 1 500 \$ par mois en crédit à votre compte pendant un an!

Ceci n'est pas le crédit d'une banque

C'est *Accord D*, le financement en magasin de Desjardins.

 **Desjardins**  
Solutions en ligne

Conjuguer avoirs et êtres

<sup>1</sup> Sujet à l'approbation du service de crédit. Certaines conditions s'appliquent selon l'offre du marchand.  
<sup>2</sup> Détails et règlement du concours disponibles à la caisse, au 1 800 CAISSES et sur le [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com). Concours en vigueur jusqu'au 31 décembre 2005.

Le samedi 29 octobre

Party  
d'Halloween

1000\$  
en prix

Merci à nos commanditaires



158 Léopold, Cowansville,  
Sortie 68, autoroute 10  
Info.: (450) 775-2689  
www.studio54.ca

OPINION

## Le projet de loi 124 sur les CPE: un bonbon empoisonné de la ministre Théberge

À l'approche de l'Halloween, la ministre de la Famille Carole Théberge sert aux parents du Québec un bonbon empoisonné avec son projet de loi 124 sur les Centres de la petite enfance (CPE). Même si l'assouplissement des heures d'ouvertures des CPE paraît à la surface être une bonne chose, on peut y voir à l'intérieur une volonté de privatiser les services de garde en milieu familial et le mépris de la ministre à l'égard de l'autonomie des CPE et de leur gestion faite à majorité par les parents.

En retirant aux CPE la gestion et le soutien des services en milieu familial, l'article 38 du projet de loi 124 déposé plus tôt cette semaine par la ministre Théberge stipule en effet que les nouveaux Bureaux coordonnateurs du milieu familial pourront être « un CPE, une personne morale, une société ou une association ». Des garderies à but lucratif ou tout autre genre de corporation motivée d'abord par le profit pourront ainsi s'approprier, sur simple décision de la ministre, les responsabilités de reconnaissance, de surveillance et de sup-

port pédagogique des responsables de garde en milieu familial.

En créant 130 de ces bureaux coordonnateurs, le gouvernement compte économiser entre 40 et 50 millions \$, qui s'ajoutent aux 100 millions de coupures que les CPE ont dues absorber depuis trois ans. Sous prétexte de vouloir réduire la gestion des milieux familiaux, la ministre a un double objectif: économiser des sommes qui, d'après ses dires, seraient investies dans des primes aux horaires atypiques (devrions-nous le croire?) et permettre au privé de « mettre la main » sur ce réseau de travailleuses autonomes et s'enrichir à leur profit comme c'était le cas avant 1997. Je ne suis pas un « historien » de la question mais quand j'apprends qu'une ancienne propriétaire de 4 agences privées (ce qui était illégal m'a-t-on dit), dont le conjoint est un organisateur libéral reconnu, pourra avec le projet de loi 124 « reprendre du service » et gérer à nouveau des services de garde en milieu familial dans une optique lucrative, je me questionne sérieusement.

En privatisant les services en milieu familial, le gouvernement poursuit aussi un objectif de « déréglementer » ces mêmes services. En étant liés aux CPE, les milieux familiaux adhèrent ainsi à un programme éducatif de ces mêmes CPE et s'assurent de même du support et de l'encadrement pédagogique allant en ce sens. Avec le projet de loi 124, le gouvernement abandonne cette mission éducative qui donne au réseau des CPE un rôle fondamental dans notre société. Sur le terrain, cela signifie que les responsables de garde en milieu familial (RSG), plus isolées de par la nature de leur service, seraient encore plus démunies quand viendra le temps d'obtenir du soutien auprès de ces mégastuctures. Ultimement, c'est donc la qualité des services aux enfants et aux parents qui est en jeu parce que les éducatrices en milieu familial disposeront de moins de ressources pour soutenir leur travail, notamment auprès des enfants nécessitant une intervention pédagogique particulière.

Le mépris n'aura qu'un temps...

Suite page 43

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire,  
faites-nous en part  
en composant le 375-9081 ou le 375-4555

## Toi, Ton chum, Ton île!

RockDétente 102,7 vous offre une semaine au soleil avec votre chum en République Dominicaine. Notez les chansons de 8h30 et 13h dans Ma Radio au Boulot.

INSCRIVEZ-VOUS sur

[www.rockdetente.com](http://www.rockdetente.com)

et écoutez Jean-François Benoit le matin!  
**5 voyages à GAGNER**, plus de **15,000\$**  
de soleil sur RockDétente 102,7 Estrie

rockdétente  
102,7 FM

Jean-François Benoit  
Le matin, des 5h30

La plus belle variété musicale...

## Suite de la page 42.

Le projet de loi 124 prévoit aussi que deux fonctionnaires du ministère siègeront aux conseils d'administration des CPE afin de munir la ministre de pouvoirs accrus qui seraient mis en place afin de pouvoir subordonner l'ensemble des décisions de ces conseils à son bon vouloir, alors que les garderies privées à but lucratif ne seraient nullement soumises à une semblable mise en tutelle. C'est là que prend tout le sens de la campagne de dénigrement orchestrée par la ministre depuis des mois au sujet des CPE afin de semer le doute quant à la gestion des budgets par des centaines de parents impliqués dans leur communauté. C'est pourtant l'autonomie des CPE, bien enracinés dans leur communauté, et leur capacité à prendre des décisions adaptées aux besoins spécifiques de leur milieu, qui a fait leur force et a démontré leur potentiel d'innovation. Malgré la campagne de la ministre qui ne visait à chaque occasion que des exceptions, les parents administrateurs savent qu'en général que pour chacune de ces exceptions des dizaines

d'exemples de gestion responsable et rentable peuvent être cités.

La volonté de la ministre d'imposer aux conseils d'administration deux fonctionnaires est un désaveu à l'égard des parents et leurs capacités à gérer ces corporations privées à but non-lucratif. Car il est bon de rappeler que les CPE ne sont pas des services publics comme la santé et l'éducation, mais bien des entités «indépendantes» du gouvernement, gérées par un conseil d'administration «privé», mais dont l'objectif n'est pas de faire un profit mais bien de dispenser un service que l'État a convenu de financer en laissant la gestion majoritaire aux parents-utilisateurs. En dérégulant les milieux familiaux, le gouvernement retire à ces parents le contrôle démocratique de ces lieux de garde éducative et laisse l'opportunité au secteur privé de les gérer lucrativement à sens unique.

Le projet de loi 124 est donc plus que le bonbon empoisonné que voudrait

nous faire avaler la ministre Thériault en faisant miroiter l'assouplissement des heures d'ouvertures des CPE avec ses primes aux horaires atypiques. En 1997, la société québécoise a choisi de prendre soin de la petite enfance. Le changement d'appellation de garderies populaires à CPE n'avait rien d'une opération cosmétique. On passait d'un service centré sur les besoins des parents à des services d'abord centrés sur les besoins des enfants. Visiblement, la ministre n'a pas saisi ce choix de société. Elle a choisi la voie néolibérale et c'est à ce niveau que je conteste ce choix et souhaite que la commission parlementaire sur le projet de loi 124 débouche sur un véritable débat de société et que cette même société puisse se prononcer sur l'avenir des nos enfants.

Stéphane Lessard  
Président du Conseil  
d'administration  
CPE Rayons de Soleil  
Roxton Pond

### POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Hélène Goyette  
notaire  
Médiatrice accréditée

- Divorce • Séparation
- Règlement de succession

20, place du Lac, Granby

**375-8882**

### Michel Bienvenue



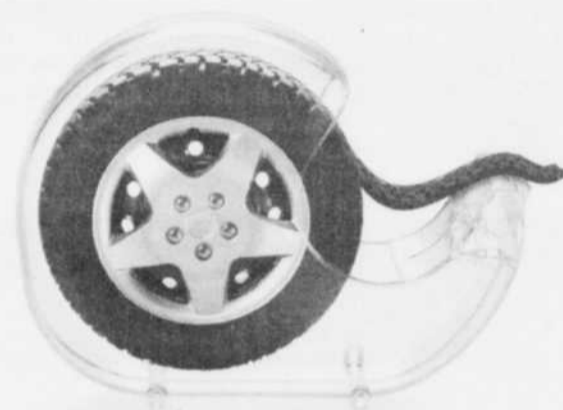
Conseiller  
en placement

- Actions
- Obligations
- Fonds communs de placement
- Coupons détachés
- Etc.

FCPE (450) 777-8004

Desjardins  
Valeurs mobilières

328 Principale, bureau 301, Granby



Êtes-vous bien équipé pour l'hiver ?

Évidemment, vous connaissez l'avantage des pneus d'hiver sur les pneus quatre saisons ! Les pneus d'hiver permettent de réduire jusqu'à 25 % la distance de freinage et contribuent à prévenir les sorties de route. Mais attention ! Vos pneus d'hiver doivent être en bon état. Par exemple, si la profondeur des rainures est inférieure à 4,8 mm, vous devriez changer vos pneus.



#### CONDUITE HIVERNALE

La conduite sécuritaire rime avec de bons pneus d'hiver. Mais rappelez-vous que même avec de bons pneus, il faut adapter votre conduite aux conditions météorologiques et routières : roulez moins vite et gardez plus de distance avec les autres véhicules.

C'est l'hiver  
**MÉFIEZ-VOUS**  
...aussi de vous

Service Goodwrench  
Bien fait. À temps.

L'Info routière  
InfoRoutiere.qc.ca  
1 888 355-0511

Transports  
Québec



MISE EN GARDE

## RICHE EN ADHÉRENCE

PNEUS D'HIVER 14 po

A PARTIR DE  
**8495\$**  
POSE, VALVES ET  
ÉQUILIBRAGE INCLUS

ENTRETIEN  
SEMI-ANNUEL

A PARTIR DE  
**6995\$**

ROUE EN ACIER  
GM 14 po  
POUR PNEU D'HIVER

A PARTIR DE  
**4995\$**

GM

Canada

Service  
Goodwrench

Bien fait. À temps.

Offrez les meilleurs  
soins à votre GM!



Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes et droits en sus.

*Chaque jour de l'année,*  
nous **aidons** des milliers de gens.



**Centraide**  
Richelieu-Yamaska

Mais...

Nous **demandons**,  
qu'**une fois par année...**

Et c'est **MAINTENANT!**

*Faites-vous plaisir!  
Aidez des gens  
qui aident des gens, qui...*

**Centraide Richelieu-Yamaska**

320 av. de la Concorde Nord  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4N7 • (450) 773-6679  
www.richelieuyamaska.centraide.ca

## Opinion

### Les fermetures d'écoles et M<sup>me</sup> Schofield

Dans *La Voix de l'Est* du 25 octobre, j'ai lu l'article de Caroline Boisclair concernant Val-des-Cerfs. Ce n'est pas compliqué, je me suis retrouvé à l'époque où j'étais commissaire — quatre ans — avant la fusion. Je constate que rien n'a changé que c'est toujours Viviane Schofield qui préside la commission scolaire du Val-des-Cerfs.

Elle semble y avoir encore beaucoup de «yes men» autour de la table des commissaires. La présidente et les commissaires vont chercher un beau petit chèque mensuel et ils ne brassent pas trop la cabane. Comme cela, ils

ne sont pas dérangés.

Comme contribuables, vous rappelez-vous la dernière fois que vous vous êtes déplacés pour élire un ou une commissaire? Je pense que vous avez en partie la réponse: depuis très longtemps.

Madame Marion d'Astou, qui est commissaire et qui considère que le conseil souffre de «dysfonctionnement» est très «polie» dans son expression. Madame d'Astou, je ne vous connais pas mais je comprends très bien votre frustration à travailler avec des «mitaines» et une présidente qui est

prête à tout pour conserver le pouvoir et tout ce que ça comporte.

Madame d'Astou, les gens sont réticents aux changements. De plus, ils ne veulent pas perdre des privilèges — exemple: golf, congrès, soirée, visibilité, etc. — et ça, Madame la présidente le sait.

En terminant, Madame d'Astou, je vous souhaite bon succès dans votre démarche de démocratisation et de sensibilisation du monde scolaire.

**Réjean Choquet,**  
Granby

## Insolite

### Chat transatlantique

APPLETON, Wisconsin (AP) — Quand Emily la chatte a disparu, il y a une semaine, ses propriétaires l'ont cherché là où la fugueuse avait déjà été retrouvée: le refuge pour animaux du coin. En vain. Cette semaine, ils ont appris que la minette avait été bien plus loin, cette fois-ci: en France, et par bateau s'il vous plaît.

Lesley McElhiney pense qu'Emily est partie rôder dans un entrepôt de papier non loin de sa maison, se retrouvant coincée dans un conteneur ensuite embarqué sur un cargo,

destination finale Nancy.

Là, la chatte américaine passager clandestin a été secourue par les employés d'un laminoir, qui ont vérifié son collier et téléphoné au vétérinaire d'Emily aux États-Unis, John Palarski.

«Elle avait sans doute accès à de la nourriture et de l'eau», estime ce dernier, jugeant impensable que l'animal ait pu survivre sans pendant les trois semaines de traversée. «Il devait y avoir beaucoup de souris à bord. Elle avait forcément quelque chose», a-t-il ajouté.

Si elle est tirée d'affaire, les aven-

tures d'Emily la globe-trotteuse ne sont pas terminées, et son retour au coin du feu dans son Wisconsin natal n'est pas pour demain. Madame va devoir montrer patte blanche pour sortir de quarantaine, se faire délivrer un certificat pour revenir aux États-Unis, et refaire un séjour en quarantaine sur le sol américain...

«Je ne pense qu'à une chose, acheter un billet d'avion», dit aujourd'hui la «maman» d'Emily. «Elle nous avait déjà coûté de l'argent quand nous l'avons récupérée au refuge. Ça devient vraiment une petite chose très chère», soupire-t-elle.

## POURQUOI PERSONNE N'Y A PENSÉ PLUS TÔT ?

► LAISSEZ-VOUS INSPIRER PAR LA TOUTE NOUVELLE CLASSE B DE MERCEDES-BENZ. Sa révolutionnaire «construction en sandwich» en fait la voiture la plus spacieuse de sa taille. Et grâce à son design ingénieux, la Classe B est aussi plus sécuritaire. Vous bénéficiez donc de plus d'espace, d'une sécurité de pointe, d'un style novateur et d'un comportement routier incroyablement sportif. Le tout à partir de seulement 30 950 \$. C'est un nouveau genre de véhicule, conçu pour un nouveau style de vie. Mercedes-Benz. N'attendez plus.



Mercedes-Benz



LaReponseEst **B**.com



1293 Principale  
Granby • 372-2226

## Bridge

Liste colligée par Gilberte St-Sauveur.

### À Granby, Club Princesse, le 17 octobre:

Section A:  
NORD/SUD  
Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel,  
Pauline Hamel & Robert Choquette,  
Judy Harding & Gérald Langlois.  
EST/OUEST  
Germaine Markoff & Jeanne-D'Arc  
Métivier, Huguette & Claude Léveillé,  
Guylaine & Jean Maynard.  
Section B:  
NORD/SUD  
Bruno Larocque & Denis Racine,  
Chantal Desloges & Jean-Guy De-  
lorme, Bernadette Lacasse & Loriane  
Goyette  
EST/OUEST  
Thérèse Martineau & Jeannine  
Thibault, Pierrette & Gaétan Côté,  
Louise Robitaille & Roger Barbeau.

### À Waterloo, le 18 octobre:

Section A:  
NORD/SUD  
Clémence Lussier & Pierre Laurier,  
Claudette Vaillancourt & Gilles Pagé,  
Gilberte St-Sauveur & Denis Viens,  
Lise Messier & Loriane Goyette.  
EST/OUEST  
Denise Pellerin & Denise Vaillant,  
Marie Bachand & Rita Laporte, Liliane  
Lussier & Hélène Catudal, Renée  
Bolduc & Rose St-Cyr.

### À Cowansville, le 19 octobre:

Section A:  
NORD/SUD  
Karin Dorey & Lena Roberts, Nicole

& Paul Fontaine, Rachel Tremblay &  
Louise Bédard, Brenda & George  
Gordon.  
EST/OUEST  
Gaby Fontaine & Marie Fournier,  
Adèle Guillotte & Diane St-Amand,  
Françoise Bisaillon & Denise Meunier,  
André Joanis & Jacques Massicotte.

### À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac, le 19 octobre:

Section A:  
NORD/SUD  
Louise Robitaille & Renaud Roussel,  
Ghyslaine Larochelle & Roland Joyal,  
Judy Harding & Georges Vennes.  
EST/OUEST  
Clémence Lussier & Pierre Laurier,  
Louis Morel & Mathieu Pellerin,  
Jeannine Thibault & Robert Leblanc.  
Section B:  
NORD/SUD  
Lise Messier & Marie Bachand,  
Guylaine & Jean Maynard, Thérèse &  
Alex De Haas.  
EST/OUEST  
Suzanne Nantel & Pierre Larivière,  
Angèle Girard & Yolande Girouard,  
Suzanne Gibeault & Lyne Simard.

### À Granby, Club Princesse, le 20 octobre:

Section A:  
NORD/SUD  
Robert Choquette & Roger Barbeau,  
Suzanne Fischer & Dolores  
Jourdenais, Pauline Hamel & Germain  
Adam.  
EST/OUEST  
Marielle Godfrey & Gisèle Rodrigue,  
Jeanne-D'Arc & Réal Métivier, Thérèse

Beaupré & Raymonde Rozon.  
Section B:  
NORD/SUD  
Ghislaine & Jean-Marie Racine,  
Ghyslaine Larochelle & Francine  
Fortier, Angèle Girard & Christian  
Côté.  
EST/OUEST  
Jeannine Béland & Yves Champagne,  
Thérèse Perrault & Laval Richard,  
Chantal Desloges & Jean-Guy Delorme

### À Bromont, le 20 octobre:

Section A:  
NORD/SUD  
Thérèse De Haas & Suzanne Gibeault,  
Roméo Gagné & André Beauchamp,  
Anne-Marie Thibodeau & Denis Viens.  
EST/OUEST  
Jean-Guy & Pauline Clermont, Solange  
Désourdy & Giselle Mercure, Pauline  
Lavoie & André Joanis.  
Section B:  
NORD/SUD  
Louise Boucher & Adèle Guillotte,  
Louise Bédard & Denise Desjardins,  
Lise Messier & Loriane Goyette.  
EST/OUEST  
Diane St-Amand & Yvon Vanasse,  
Jeannine Nolze & Françoise Duguay,  
Denise Pellerin & Denise Vaillant.

Louis Garneau  
Président  
L'AMBIANCE SPORTS INC.

**Moi,  
j'ai signé  
ma carte  
de don  
d'organes.**

**Et vous?**  
Un engagement  
clair!

1 800 257-3434

LE DON DE LA VIE



24 novembre 2005

6<sup>e</sup> édition Colloque régional annuel

**ATTENTION... LA TENSION**



Déjouez le stress en milieu de travail!



Le leader en formation industrielle  
The leader in industrial training

450.263.8822  
www.sofie.qc.ca

Hôtel Castel & Spa Confort  
901, rue Principale Granby  
8 h 30 à 16 h 30

Informez-vous au sujet d'une subvention  
de 50 \$ / pers. pour les entreprises privées  
de 100 employés et moins.

Cette activité est rendue possible grâce à la  
contribution financière d'Emploi-Québec.

Emploi  
Québec

## DIX EXEMPLAIRES À GAGNER



Remplissez le coupon ci-contre  
et postez-le à:

Concours L'Annuel de l'automobile 2006

La Voix de l'Est  
76, rue Dufferin  
Casier postal 5686  
Granby QC  
J2G 9L4

ou déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue  
à cet effet, avant le vendredi 25 novembre 2005 à midi.

Concours « L'Annuel de l'automobile 2006 »

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_  
Question d'habileté : 2005 - 1935 = \_\_\_\_ ans.

Je suis abonné à La Voix de l'Est  Je ne suis pas abonné

Les règlements sont disponibles à La Voix de l'Est.

70  
ans

La Voix de l'Est

Ce concours est organisé  
avec la participation de:

Les Éditions

LA PRESSE

LES ÉDITIONS DE  
L'HOMME

Le tirage aura lieu  
le 25 novembre 2005 à 15 h  
à nos bureaux.

Les noms des gagnants  
seront publiés  
le mardi 29 novembre suivant.

324600V

29

29

29

La photographie qui fait le sujet de «L'album à photos» cette semaine montre trois membres de la famille **Forand** qui se sont distingués sur la glace mais aussi dans la vie de tous les jours. **Raymond** a été policier pour la ville de Granby et a été promu directeur. On se souviendra de Gaston comme le fort populaire agent de la Brasserie Molson. Pour sa part, **Rosaire** a tenu une tabagie, rue Principale, au sous-sol de la taverne Nationale, au centre-ville.

Parmi quelques autres «grands noms» à faire partie du Club Granby de la Provinciale, à cette époque, on se rappellera ceux de **Sarto Fournier**, «**Sam**» **Aubin**, **W. Porter**, **Armand «Barber» Beauregard** et **Alphonse «Peanut» St-Onge**.

**Serge Nadeau** était bien heureux de discuter avec **Mario Dumont**, lors du dîner des membres du Club du lundi, au Castel Spa Confort. **Serge** expliquait au chef de l'ADQ qu'un troisième parcours

de 9 trous avait été ajouté cette année au Club de golf Les Cèdres et que la saison avait été exceptionnelle. **Mario** a paru fort heureux du succès de **Serge** et ce dernier a souhaité au distingué visiteur les mêmes résultats.

**M<sup>e</sup> Pascalie Tanguay**, professeure de droit au cégep de Granby, enseigne à un groupe d'étudiants très peu homogène, le mercredi soir et le samedi matin. La patience est certainement une de ses vertus car elle réussit à bien faire passer sa matière, malgré les écarts d'âge entre les élèves, qui varient de 20 à 5... ans. *Ps: si vous voulez offrir un cadeau à Pascalie, un porte-craie ne fera pas l'affaire, Sylvain Messier le sait maintenant.*

Après une année sans travailler à cause d'opérations aux genoux, **Guy Vincent** prépare son retour à la «Royale» des banques.

Au dîner du Club du lundi, le bijoutier **Mario Brouillette** était à la même



photo Stéphane Champagne

## 16 000 \$ pour la Fondation du Zoo

Organisée par RBC Dominion valeurs mobilières en collaboration avec *La Voix de l'Est* et la firme Allaire & Gince, commanditaire spécial, la dégustation de vin qui a eu mardi au profit de la Fondation du jardin zoologique de Granby a généré pas moins de 16 000 \$, comme en témoigne notre photo. Le chèque symbolique est présenté ici par Jacques Pronovost, président et éditeur de *La Voix de l'Est*, Réjean Gince, de Allaire & Gince, Joanne Lalumière, directrice générale du Zoo de Granby, Guy Choinière, de RBC Dominion Valeurs mobilières, Jacques Paré président de la Fondation du Zoo, et Jacques Légaré, deuxième vice-président du Jardin zoologique.

### Pensée

«C'est dans la faculté d'engendrer de nouvelles idées que réside la prospérité en toutes choses.»

### Le sourire matinal

Le désarmement est comme ces réunions mondaines où personne ne veut arriver avant que tous les autres invités ne soient là.

## L'album à photos



(photo collection Georges Forand)

Cette photo des trois frères hockeyeurs **Raymond**, **Gaston** et **Rosaire Forand** date du début des années 1930. À cette époque le Club Granby disputait ses parties à ciel ouvert, sur une patinoire située à l'arrière du très populaire restaurant **Charlie Belval**, où se situe maintenant la mercerie **Brabant les Saisons de la Mode**. Avec **Gaston** devant le filet, **Raymond** à la défense et **Rosaire** à l'avant, on peut croire que les frères Forand faisaient parler d'eux à chacun des matches.

table que **Normand Desloges**, partenaire chez **Méto Breton** de Granby. Les deux hommes ont longuement parlé de voiliers, vantant sans doute la longueur de leur mât respectif...

**Isabelle Maheu** termine bientôt ses études à l'Université de Sherbrooke et elle est de retour à Granby. Un Xème déménagement pour **Isabelle**. Pas d'ani-croche cette fois. Faut dire que l'expérience y est pour quelque chose. Au fait, **Isabelle** a obtenu des notes dignes de

mention, comme celles de son père, du temps qu'il était à la p'tite école.

Depuis qu'il a acheté sa nouvelle boule de quilles, **Paul Riel** a «un peu» amélioré son jeu. Et s'il lui arrive (encore) de vouloir s'arracher les cheveux, il se ravise et... se gratte la tête.

À un client régulier du restaurant **Trudeau** qui commandait à la serveuse «deux toasts épais», **France**, du tac au tac, a répondu: «tu vas avoir du pain épais».

Pour la comprendre, il faut faire une pause au bon endroit ou y placer une virgule...

La 14<sup>e</sup> meute **Impeesa** du Groupe scouts **Georges-Pépin** organise «Nœud O Don», une activité découlant du projet **Opération Enfant Soleil**, le vendredi 4 novembre 2005, à l'église **Saint-Benoît**, de 19 h à 20 h 30. Le public pourra y participer de trois façons: en faisant simplement un don, en apprenant à faire le nœud plat, ou en apprenant à faire le nœud plat, attaché au bout d'une corde...

## De mauvaises langues colportent qu'il ne s'est rien fait à Granby depuis la dernière élection municipale.



### Saviez-vous que ?

- Un égout et un aqueduc sont en construction pour le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin.
- La construction du lien routier entre les rues **Simonds** et **Bruce** arrive à terme.
- La réfection et le resurfaçage de plusieurs rues (**St-Charles**, **Simonds**, **boulevard Leclerc...**) sont terminés ; et une portion de la rue **Dufferin** est en cours.

Autorisée et payée par M<sup>re</sup> Robert D. Brousseau, agent officiel de Guy Racine.

### Guy Racine

Un maire qui réalise ses promesses



Le 6 novembre,  
je vote pour une valeur sûre.

Avec grande distinction

# Les PME de la Banque Nationale 2005

47 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

Bravo aux lauréats provinciaux !

Félicitations aux grands gagnants de la 12<sup>e</sup> édition du programme de reconnaissance **Les PME de la Banque Nationale** qui ont su, dans leur domaine respectif, s'élever au-dessus de la mêlée et se démarquer avec brio. En souhaitant que leur réussite soit une source constante d'inspiration !

#### Petite entreprise



**Europe Cosmétiques inc.**  
Ville Saint-Laurent  
Manon Pilon  
Présidente

#### PME agricole



**Les productions maraîchères  
Bourget et frères**  
Mercier  
Éric Bourget  
Co-propriétaire

#### PME exportatrice



**Mechtronix Systems Inc. (MSI)**  
Ville Saint-Laurent  
Fernando Petruzzello  
Président

#### PME



**Bouthillette Parizeau & associés inc.**  
Montréal  
Claude Décary  
Président

IBM

La Coop  
FEDÉRALE

TVA

La Voix de l'Est

Deloitte.  
Samuel Bédard, Deloitte & Touche

**BANQUE  
NATIONALE**  
LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

29

29

29

## Nouvel ostéopathe à Granby !

Carl Dufresne D.O., n.d.



CLINIQUE D'OSTÉOPATHIE  
CARL DUFRESNE, D.O., n.d.

Ostéopathe - Naturothérapeute - Praticien en massothérapie

334-A Brignon, Granby

375-9524



**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musclée

1.800.567.2236

www.muscle.ca

## Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Info: 405-9321.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Cours de danse gratuit à 19h30 et soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

**Club de l'âge d'or de Granby**: soirée de danse tous les samedis à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

**Club d'âge d'or Marieville**: soirée de danse à 20h, au 400 Docteur Poulin, Marieville. Disco: Rebo.

**Club d'âge d'or Princesse**: soirée de danse sociale et en ligne, à 20h, au local. Disco Boudreau. Gôter en soirée.

Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les samedis à 21h, au Bar de l'hôtel Le Granbyen, rue Principale, Granby. Inf.: 372-9425, 776-7913 et 776-2157.

**Club 3e âge de Cowansville**: soirée de danse à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Soirée casino organisée par les **Fêtes du 150<sup>e</sup> anniversaire d'Ange-Gardien**, à 19h30, au Pavillon de l'Agriculture, Rougemont.

**Chevaliers de Colomb de Bonsecours**: bingo à 19h30, au Rhum Antic, Bonsecours.

**Club d'âge d'or de St-Jean-Baptiste**: soirée de danse à 20h, au Centre communautaire, St-Jean-Baptiste. Orchestre: Les Copains.

Party d'Halloween organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 56 Granby**, à 20h, au 172 Court, Granby.

**Club d'âge d'or de Bromont**: soirée

d'Halloween à 20h, au Centre communautaire, Bromont. Musique: Disco Rhéal Choinière.

## Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

**Déjeuner Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Réunion de couple du **Groupe «s'apprivoiser ensemble»**, tous les dimanches à 19h30, membres AA et Al-Anon, à la Maison Le Passant, 436 Horner, Granby. Info: 378-0531.

La **Maison du livre de Stanbridge** organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 Rte 202, Stanbridge-Station.

Déjeuner du **Groupe amitié-rentre La Magie du cœur** à 10h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info: 776-7913 ou 372-9425.

Bingo organisé par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

**Club d'âge d'or Princesse**: souper des anniversaires à 18h, au local.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, de 9h30 à 12h30, au 120 Davignon, Cowansville.

Brunch bénéfique organisé par la **Bibliothèque publique de Waterloo**, de 9h30 à 13h, au Centre paroissial St-Bernardin, Waterloo.

Messe country organisé par la **Fabrique St-Michel de Rougemont**, à 11h, à l'église St-Michel, Rougemont. Invité: M. Bernard Paquette.

## Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Gilberte Gaudreau, Cowansville; Huguette Marois, Granby; Line Lagimonière, Granby; Georgette Roy, Cowansville; Anick Péloquin, Granby; Denise Lussier, Cowansville; Jean-Guy Massé, Cowansville; Jacques Charbonneau, Cowansville; Rose-Amande Borduas, Granby; Rachel Dumoulin, Granby; Jeannette Fontaine, Granby; Benoit Martin, Granby; Robin Ferland, Granby; Gertrude Hardy, Granby; Fernand Desgens, Brigham; Marie-Andrée Allard, Boucherville; Jocelyn Proulx, Ste-Cécile-de-Milton; Guillaume Perron, Bedford; Steve Bockus, Farnham.

## Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à: Danielle Brouillette, Granby; Réal Baudoin, Cowansville; Jean-Philippe Thibault, Canton de Granby; Diane Côté Coderre, Cowansville; Nicole Patenaude Vachon, Granby; Roger Bélisle, Granby; Solange Martin Beauregard, Granby; Mario Racicot, Adamsville; Lisette Binette Edwards, Farnham; Dave Pearson, Roxton Falls; Manon Rahill, Farnham; Priscillia Picard, Granby; joyeux 65<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Jeannette Larrivée et Roma Nadeau, Granby.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

La **Fondation québécoise du cancer** présente

**Une chanson pour la vie**

Votre don en échange d'une chanson!  
[www.info-cancer.com](http://www.info-cancer.com)

Natalie Choquette, porte-parole



1 800 363.0063

Les matins santé



**GARANTI**

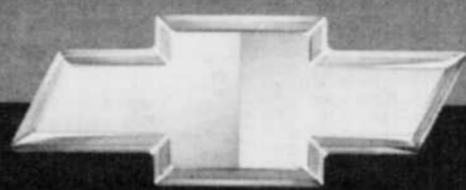
**Sans gras trans,  
ni OGM.**

**Sans cholestérol,  
ni aspartame.**

L'abonnement vous fait économiser  
35% sur le prix en kiosque,  
30% sur le service motorisé.  
Information: 375-4555

Savourez-les!

# LIQUIDATION DE FIN DE SAISON 2005



Dernière chance de profiter d'offres exceptionnelles sur tous nos modèles 2005.



Uplander



Cobalt



Optra



Malibu Maxx



Malibu



Silverado



Optra familiale



Aveo 5



Optra 5



Jusqu'au 31 octobre, vous obtiendrez une carte d'essence vous donnant droit à des rabais de 20¢ par litre jusqu'à 2 500 litres à l'achat ou à la location de tous les modèles Cobalt et Optra\*.

CHEVROLET  Choisis ta route.  
gmcanada.com



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs Chevrolet 2005. \*À l'achat ou à la location des modèles Cobalt et Optra 2005 neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction sur l'essence (rabais de 20 ¢ par litre jusqu'à concurrence de 2 500 litres.) L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise au plus tard le 31 octobre 2005. La réduction de 20 ¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Une quantité limitée de modèles 2005 est offerte. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com

324325V

29

49 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

29

29





**Nos aubaines vous  
font économiser !**

**Pour obtenir  
des résultats rapides  
Profitez de notre spécial  
Week-End 3 pour 2**



**Avant le jeudi 16 heures**

Publiez votre petite annonce  
dans *La Voix de l'Est* du  
samedi et dans *Le Plus*  
et obtenez la 3<sup>e</sup>  
**gratuitement**  
dans *La Voix de l'Est*  
du lundi.

Min. 17<sup>rs</sup>, taxes en sus  
(max. 3 lignes)

**375-8888  
375-VENDU**

**La Voix de l'Est**

cyberpresse.ca



# Week-End

Alain Stanké fait aussi | L'art d'enjoliver  
- page 46 - de la sculpture! | des «vieilleries» - page 46 -



53 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

## VOYAGE POUR AMATEURS DE SPORT

- pages 48-49 -

# La quarantaine sereine de Martin Drainville

On pourra le voir au Palace dans *Appelez-moi Stéphane*, jeudi

GRANBY

**M**artin Drainville trouve intéressant de vieillir dans son métier. À 41 ans, il est même très content de pouvoir jouer des gars plus mûrs, des personnages de son âge. Ce qui lui plaît toujours le plus, qu'il s'agisse de la télé, du cinéma ou des planches, ce sont les rencontres et la vie d'équipe. Ça, ça n'a pas changé depuis qu'au cégep, il s'est pris de passion pour l'impro.



Francine Beaudoin

fbeaudoin2@voixdelest.qc.ca

Ces jours-ci, il est beaucoup sur la route, en tournée avec *Appelez-moi Stéphane*, un classique de Meunier et Saïa, qui sera au Palace, jeudi. Il y joue aux côtés de sa soeur Isabelle, avec laquelle il n'a pas eu l'occasion de le faire souvent. Avec, Luc Guérin, aussi, un véritable ami. «On est un peu sur la même longueur d'onde», confie-t-il. «On a ben de la misère à se prendre au sérieux!» Parce qu'ils sont conscients que le théâtre, même si on est privilégié en le pratiquant, est un métier comme les autres; parce qu'il y a aussi autre chose dans la vie, comme une blonde et un petit garçon de cinq ans.

C'est en jouant qu'on apprend le plus de la vie en fait. Car, comme il le signale «c'est très flou quand tu te lances». Et puis «tu ne soupçonnes pas l'impact que ça a. Tu perds ton anonymat. Et ceux qui t'entourent aussi.»

### Un choix mûri

On le comprend: Martin Drainville est un gars très sensé et plutôt terre à terre. On est loin du flyé bohème qui ne pense pas au lendemain. Pourtant, il y a aussi de cela en lui. C'est d'ailleurs cet aspect qu'il a priorisé en optant pour le théâtre plutôt que de poursuivre des études universitaires en sciences, comme il s'y était engagé à l'adolescence. «On a les deux tendances en nous et l'inverse du côté plus cartésien est



photo François Brunelle

Martin Drainville dans une scène d'*Appelez-moi Stéphane*, en compagnie d'Édith Cochrane. La troupe sera au Palace jeudi.

bien excitant. La délinquance est très attirante», déclare au bout du fil ce gars posé et réfléchi. Il n'a rien du petit rigolo se croyant obligé de toujours nous faire rire.

«Je savais que je voulais jouer mais ça m'inquiétait. Et puis je viens d'un milieu ouvrier. Mes parents ont fait des sacrifices pour me permettre d'étudier. Alors j'ai continué à l'université en sciences pures. Je me disais que j'allais décrocher un bac en quelque chose puis que je ferais du théâtre ensuite». Mais le jeu lui manquait trop. Et puis il a compris que c'était le bon moment pour tenter sa chance et qu'il jouissait de meilleures conditions puisqu'il ne

croulait pas sous les obligations. Quand il regarde sa feuille de route, il doit admettre qu'il a fait le bon choix.

Et il a répondu à cette «envie de (se) bousculer» qu'il aime évoquer quand il parle de son métier. C'est d'ailleurs ce qui l'a séduit dans le rôle qu'il interprète dans *Virginie*, depuis le début de la nouvelle saison. (Il personnifie le directeur du cégep qui campe dans la même école

que Sainte Jeanne d'Arc). Il y trouve de la nouveauté. «Ça m'emmène ailleurs un peu. On n'a pas le goût de toujours jouer le même rôle.» Il y trouve une nouvelle équipe aussi, des gens qui satisfont son besoin de travailler en gang.

Car Martin Drainville le redit: il a vécu avec l'impro «la vie de gang» et ça l'a profondément marqué. «Ce n'est pas une

«Il faut savoir équilibrer son égo: ne pas se prendre pour un autre ni marcher la tête entre les jambes.»

activité solitaire et dans notre choix, il y a l'attrait du groupe».

Il faut l'entendre vanter les mérites des équipes qu'il côtoie, celle de *Par-dessus le marché*, notamment, émission qu'il anime toutes les semaines à TVA et qui, elle aussi, l'emmène ailleurs.

En somme, ce qu'il cherche le plus c'est de «susciter des projets». Rien de plus séduisant, à ses yeux, que de penser à se retrouver dans une aventure du genre *La Vie la Vie*, par exemple, une série qu'il a adorée. Mais il est bien conscient qu'au Québec il n'y a pas beaucoup de ce type d'émission. Et on ne parle pas d'un bijou rare comme *Six Feet Under* qui semble le faire baver d'envie! Est-ce ce qui inspire le projet d'écriture qu'il poursuit depuis deux ans? On ne le saura pas maintenant...

### Content de son sort

Ce qu'on sait, cependant, c'est que Martin Drainville est très content de son sort. S'il s'est souvent posé des questions sur son métier, il ne l'a pas remis en question. Il s'y voit un peu marchant dans les traces d'Yvon Deschamps «un maître dans l'art de nous regarder. Il a eu le talent de nous mettre en face de nos propres contradictions.»

S'il doit un peu au monologue de Saint-Henri de faire ce métier, il assure lui devoir en entier son réveil «comme citoyen». Et puis, malgré tous ses succès et sa réussite, Deschamps lui a aussi appris l'humilité. «Il faut savoir équilibrer son égo: ne pas se prendre pour un autre, ni marcher la tête entre les jambes», soutient-il. Tout un programme que la vie se charge bien de nous apprendre. Particulièrement les échecs comme il dit. «Le succès est un beau raccourci pour augmenter la confiance en soi. L'échec est plus désagréable à vivre mais il est plus porteur d'enseignements et d'humilité», conclut-il.

*Appelez-moi Stéphane*, de Louis Saïa et Claude Meunier avec Édith Cochrane, Isabelle Drainville, Martin Drainville, Sylvie Ferlatte, Luc Guérin, Roger La Rue dans une mise en scène de Denis Bouchard est présentée le jeudi 3 novembre, au Palace. Billeterie: 375-2262.

# Du recyclage... de toute beauté!

**Francine Beaudoin**

fbaudo2@lavoxdelest.qc.ca

GRANBY

**V**ous avez un ou des meubles défraîchis mais vous n'êtes pas consommateur à tout crin et songez à leur redonner une nouvelle jeunesse? Vous croyez que certains objets peuvent avoir une deuxième vie sans avoir l'air usagé? Vous songez à mettre un peu de pittoresque dans une de vos pièces mais vous ne disposez pas d'une fortune? Vous êtes probablement mûr pour faire affaire avec «De A à Zabo, art et design».

Cette entreprise unique à Granby, qui marie design, art et recyclage, crèche dans l'ancienne usine Impérial. Elle est le bébé de deux artistes-artisans-entrepreneurs créatifs, débrouillards et gentiment fous: Isabelle Laplante et Patrick Verrier.

Elle, spécialiste du vitrail pendant 15 ans, déjà recyclée il y a quelques années dans la couture, et lui, peintre mais aussi rafistoleur de première — notamment, décorateur de théâtre — ont décidé d'unir talents, espoirs, efforts et énergies pour créer un lieu polyvalent où ils pourraient à la fois travailler, montrer le fruit de leur travail, accueillir des clients potentiels et même offrir une vitrine à d'autres artistes ou artisans.

Ils souhaitent aussi que leur local, immense loft à l'extrémité est du troisième étage de l'édifice de Chasco, rue Cowie — Jo-Anne Quérel a très longtemps occupé cet espace! — leur serve aussi de lieu de rencontre où ils



Isabelle Laplante et Patrick Verrier marient art, design et recyclage.

photo Janick Marois

pourront prendre le temps de développer des projets avec ceux qui leur confieront des objets ou des espaces à aménager.

Ils entendent aussi travailler avec divers organismes et espèrent beaucoup profiter de programmes de réinsertion sociale pour mettre la récupéra-

tion au goût du jour et, qui sait, susciter de nouvelles vocations?

«Le premier but c'est le recyclage», expliquait Isabelle, cette semaine. C'est la «relationniste» de ce couple uni en affaires mais pas dans la vie. «On se complète», soutiennent-ils.

Les deux créateurs avaient chacun

un atelier dans cet édifice qui abrite, on le sait, plusieurs artistes à peu de frais. Ils se sont trouvés des affinités et ont décidé de plonger en créant leur PME.

«C'est un pas de foi», lance la jeune femme, qui se dit certaine d'avoir trouvé une formule gagnante. Et Patrick

renchérit. «Je sens que c'est un tremplin. On voit déjà que ça peut marcher», dit-il en ajoutant que leur démarche sert ultimement à «faire reconnaître le métier d'artiste».

## Des «vieilleries» rafraîchies

Dans la pièce, nouvellement repeinte et réaménagée, on peut admirer plusieurs meubles, coffres, toiles et objets. C'est étonnant de fraîcheur pour un lieu regorgeant de «vieilleries».

Il y a là une petite armoire, des coffres qui pourraient bien recevoir les mitaines de l'hiver, une chaise renipée par un siège en fausse fourrure, deux paravents de styles complètement différents. Et les vêtements ultra stretchy d'Isabelle — «Je peux même faire des maillots de bain», dit-elle — et les belles grandes toiles colorées animalières de Patrick.

Nos deux entrepreneurs ne manquent pas d'air... ni d'idées. Ils attendent juste que vous fassiez appel à eux. Ils peuvent aussi récupérer certains objets, aller visiter votre demeure pour vous suggérer un réaménagement ou tout bonnement répondre à vos commandes.

Et ils vous invitent à leur journée «portes ouvertes», le samedi 5 novembre, à compter de 13 h.

Une occasion de vous rendre compte que le recyclage peut avoir beaucoup de gueule... C'est au 164 Cowie, au bout du corridor au troisième étage.

## Alain Stanké: du livre de papier au livre de bois

**Francine Beaudoin**

fbaudo2@lavoxdelest.qc.ca

MONTREAL

**O**n le sait écrivain, éditeur, joueur de tours, impliqué dans plusieurs projets et causes. On sait moins qu'Alain Stanké est sculpteur. Depuis une vingtaine d'années, il s'adonne à ce plaisir solitaire et multiplie les expositions. Quelques-unes de ses œuvres compteront parmi celles des 165 artistes qui exposeront à la 15<sup>e</sup> Rencontre des Arts, du 11 au 13 novembre, à Saint-Jean-sur-Richelieu, événement dont il est aussi le «grand ambassadeur» après en avoir été plusieurs années le porte-parole.

«Je sculpte mais ne me dis pas sculpteur», lance d'emblée, au bout du fil, le nouveau résident de Saint-Valérien — il y a acquis une maison de campagne il y a environ un an — qui parle de ce loisir avec une immense passion.

«J'en fais beaucoup», avoue-t-il. Quoique très occupé, il trouve du temps pour pratiquer cet art qui lui permet de se «vider la tête». C'est un peu par hasard qu'il y est venu. Perdu sur une île des Bahamas, il a voulu en faire «une boîte pour mettre des cigares» à

la vue d'une arbre brisé.

«Mais une boîte, c'est plate!» Comme ça avait un peu l'air d'un livre... il a transformé la boîte en livre. Depuis ce temps, 99,9% de ses sculptures évoquent les livres. Rien d'étonnant quand on y pense bien. «Comme éditeur, j'ai dû abattre bien des forêts. Là, je récupère du bois mort pour m'excuser», confesse-t-il, joyeux.

Évidemment, il se lance des défis. Ses sculptures sont aussi autant de jeux de mots qu'il prend plaisir à inventer. Et c'est ainsi que, sans l'avoir voulu, il a vu ses œuvres se promener un peu partout, notamment en Italie où elles furent exposées pour inaugurer la nouvelle bibliothèque nationale d'Aoste.

Au Mexique, il semble connaître un succès fou puisqu'il a participé à huit expositions. On a aussi admiré ses œuvres à Paris et en Lituanie, son pays d'origine.

Quand il est retourné dans cette ancienne république soviétique, il a été épaté de constater à quel point la sculpture fait partie de la culture populaire. «Tout le monde sculpte, là-bas! Ce doit être génétique», lance-t-il. Et il parle d'une montagne remplie d'œuvres qu'on découvre au détour des sentiers. «On l'appelle la montagne des sorcières».

## Grand rassemblement

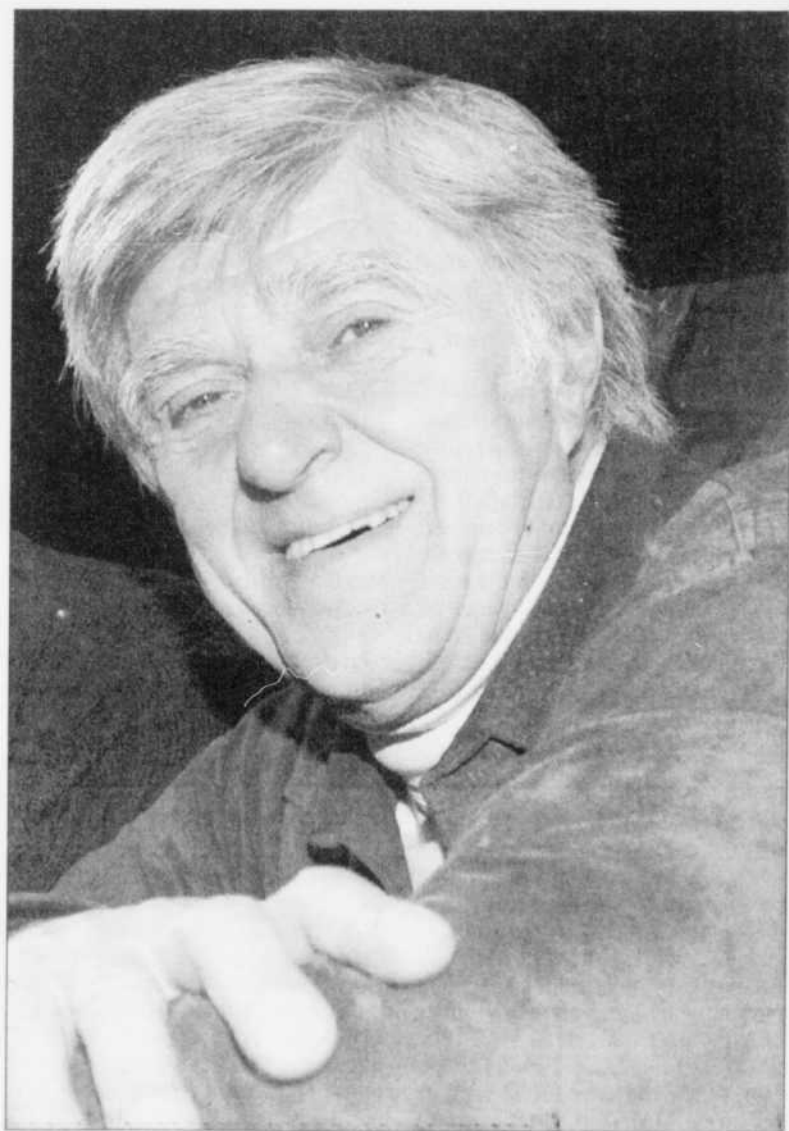
Plusieurs personnes d'un peu partout semblent aussi dotées de ce gène créatif, et elles seront nombreuses à cette Rencontre des Arts, «le plus grand rassemblement de sculpteurs et de peintres au Québec et au Canada» selon la publicité.

Plusieurs artistes de la région y seront, dont Jean-Marie Lemay et Anik Gagnon de Granby, Sofie Richer et Marc Galipeau de Farnham, Françoise Bombardier de Valcourt, Michel Bériault et Alain Stanké de Saint-Valérien, ainsi que Carmen Tougas-Poulin, de Frelighsburg.

L'événement se tient dans huit endroits où l'on peut apprécier 800 sculptures et 700 tableaux. L'entrée est de 15 \$ et c'est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Informations au 450-348-5868 ou sur le site [www.rencontredesarts.com](http://www.rencontredesarts.com)

archives La Presse

Quelques sculptures d'Alain Stanké compteront parmi celles des 165 artistes qui exposeront à la 15<sup>e</sup> Rencontre des Arts, du 11 au 13 novembre, à Saint-Jean-sur-Richelieu.



**Rendez-vous artistiques**

**BROMONT** — Deux artistes vous donnent rendez-vous dans les semaines qui viennent à la galerie d'art Berick. D'abord, Serge Rémillard sera sur place les 5, 6, 12, et 13 novembre avec 25 nouvelles œuvres. Puis ce sera au tour de Michel Vallière les 20 et 27 novembre ainsi que le 4 décembre de vous rencontrer pour jaser de ses 25 toiles colorées. La galerie est située au 172, rue Adamsville, à Bromont. Informations: 450-266-0602.

**Conteuse-guitariste**

**SUTTON** — Ce soir, le samedi 29 octobre à 20h, la conteuse Claire Mallet vous présente un spectacle unique à la salle Alec et Gérard Pelletier de Sutton. S'accompagnant à la gui-

tare, elle partage sa passion pour cet art séculaire. «Le spectacle que je propose unit la musique à des contes de différents pays du monde et à mes propres contes. Un spectacle qui s'adresse davantage à un public d'adultes ou de jeunes adultes, à cause de certains contes de l'Inde un peu plus hermétiques», dit-elle. Informations: 538-0486. Billets: 12 \$.

**Au Palace**

**GRANBY** — Sylvie Desgroseilliers offre son premier spectacle solo ce soir au Palace. Entourée de musiciens et de choristes, la dame à la voix retentissante saura certainement transporter ses fans et séduire les autres. Demain soir, les amateurs qui en redemandent, pourront apprécier les prouesses de Gary Kurtz, un devin franchement déconcertant. Il sera au Palace à nouveau le 11 mars. Billetterie: 375-2262.

**Arts Sutton**

**SUTTON** — À compter du 3 novembre, la galerie Arts Sutton accueille les œuvres de Danièle Lemieux dans une exposition intitulée *Idées Simples*. Sont réunies des œuvres récentes, œuvres figuratives et natures mortes, fruits de «l'exploration de simples objets valorisant l'expérience de tous les jours», comme le signale l'artiste elle-même. Le vernissage aura lieu le 5 novembre. La galerie est ouverte du jeudi au dimanche de 11h à 17h et elle est située au 7 rue Academy à Sutton.

**Salon art et artisanat...**

**WATERLOO** — À venir les 12 et 13 novembre, le Salon art et artisanat dans la salle Yves Hébert Sauvageau de la Maison de la culture de Waterloo.

Une vingtaine d'artistes et d'artisans de la région regroupent leurs dernières créations. Il y en a pour tous les goûts puisqu'on retrouvera des objets aussi variés que des bidons, des pots de fleurs, des vitraux, du savon, de la broderie et même des pâtisseries. Les Peintres Unis participeront aussi à ces journées qui devraient permettre à plusieurs de commencer leurs emplettes des Fêtes. La salle sera ouverte de 10h à 17h.

**...et théâtre**

**WATERLOO** — Toujours à la Maison de la culture de Waterloo, la troupe de théâtre amateur Vie-La-Joie s'apprête à vous présenter la pièce *Séraphin, un homme méconnu*. Ça se passera les 25 et 26 novembre et tous les profits seront remis à divers organismes de la région. Informations et réservations: 539-4764.

**Belle visite**

**SUTTON** — La Salle Alec et Gérard Pelletier de Sutton devient Escale des Coups de Coeur francophones, qui se tiennent du 3 au 13 novembre à Montréal. Pour cette première collaboration, la salle de la rue Maple recevra deux artistes réjouissants: Tom Poisson et Benoît Leblanc. Le premier, venu directement de France, sera en spectacle le samedi 5 novembre avec ses chansons qui flirtent avec la samba, la bossa nova, la pop et la musette. Tom Poisson sera accompagné d'un accordéoniste. Quand à Benoît Leblanc, il sera là le vendredi 11 novembre. Ce fils d'Acadien offre des chansons qui trouvent leurs influences chez les géants du folk, du «protest song», du blues américain et de la poésie française. Les deux spectacles sont présentés à compter de 20h. Informations et réservations: 450-538-0486.

55 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005



**LE PALACE**  
Salle de spectacle

135, rue Principale,  
bur. 20, Granby

375-2262,  
1-800-387-2262


**Billetterie:**  
Lun. au ven.  
de 13 h 30 à 21 h  
Sam. de 9 h 30 à 21 h  
Dim. de 12 h à 17 h  
sauf les soirs de spectacles :  
de 12 h à 21 h

**ACHATS EN LIGNE**  
www.palace.qc.ca  
www.ovation.qc.ca






Frais supplémentaires  
pour les achats  
téléphoniques et  
par Internet.  
Tous les prix incluent  
les taxes et les  
redevances.

**MERCI À NOS PARTENAIRES**

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.



Pour rire... se divertir... se faire plaisir ! Offrez-vous du bon temps

 <p><b>26<sup>50S</sup></b></p> <p><b>Sylvie Desgroseilliers</b> <i>Spectacle sans entracte</i> Le samedi 29 octobre à 20 h</p>	 <p><b>30<sup>S</sup></b></p> <p><b>Appellez-moi Stéphane</b> Le jeudi 3 novembre à 20 h</p>	 <p><b>38<sup>50S</sup></b></p> <p><b>Claude Dubois</b> Supplémentaire Le vendredi 4 novembre à 20 h</p>
 <p><b>36<sup>S</sup></b></p> <p><b>Marie-Élaine Thibert</b> Supplémentaire Le samedi 5 novembre à 20 h</p>	 <p><b>30<sup>S</sup></b></p> <p><b>Patrick Groulx</b> Supplémentaire Le samedi 12 novembre à 20 h</p>	 <p><b>10<sup>S</sup></b></p> <p><b>Marrakech</b> Jacques Paul Le dimanche 13 novembre à 19 h 30</p>
 <p><b>20<sup>S</sup></b></p> <p><b>Pierre France et Pierre Aucaigne</b> 2 gars 2 shows Le mercredi 16 novembre à 20 h</p>	 <p><b>25<sup>S</sup></b></p> <p><b>Musicophonie Ensemble</b> Les vendredi 18 et samedi 19 novembre à 20 h et le dimanche 20 novembre à 14 h Au profit de la Fondation Charles-Bruneau.</p>	 <p><b>30<sup>S</sup></b></p> <p><b>Les Amazones</b> Le jeudi 24 novembre à 20 h</p>
 <p><b>15<sup>S</sup></b></p> <p><b>Trompette et orgue</b> Le vendredi 25 novembre à 20 h</p>	 <p><b>44<sup>50S</sup></b></p> <p><b>Un Éternel hiver (Opéra Folk)</b> Le mercredi 7 décembre à 20 h</p>	 <p><b>23<sup>50S</sup></b></p> <p><b>10<sup>S</sup> Étudiant</b> <b>Casse-Noisette SÉRIE FAMILLE</b> Supplémentaires Le samedi 17 décembre à 19 h Le dimanche 18 décembre à 14 h</p>



**450 375.4252**  
**1 866 APPELLE**

**40<sup>e</sup> anniversaire de mariage**



**30 octobre 1965**

**Monique Robichaud et Claude Lavigne**  
De vos 2 enfants qui vous aiment  
Ghyslain et Patrick  
**Félicitations !**



**U.R.G.E.N.C.E**

**1 888 664-DEVP**  
**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**

# Pour l'amour du sport...

SAMEDI 29 OCTOBRE 2005 - LA VOIX DE L'EST 56

Olivier Bossé

LE SOLEIL

**C**e dimanche-là, un dôme de nuages recouvre le temple. Présage du courroux des dieux? Les 77 852 fervents disciples ne se considèrent pas moins bénis d'assister au très sélect office en plein air. Tous sont tournés vers l'immense autel vert, sis au coeur du sanctuaire. Puis d'un groupe de dévots monte une prière, un psaume, une incantation reprise à l'unisson, ultime imploration à être exaucés: «J!E!T!S! Jets! Jets! Jets!»

Bienvenue à un match de la Ligue nationale de football (NFL), la grand-messe du sport professionnel nord-américain. Chaque dimanche de l'automne, l'«homo sportivus americanus» rend grâce aux superstars du ballon ovale, le plus souvent par le truchement du petit écran. Mais il n'y a rien comme être parmi les élus qui foulent la terre sainte.

L'agence Les Sportifs en Voyage offre des pèlerinages dans plusieurs lieux de culte. Cette année, au terme d'une quarantaine d'excursions, ses apôtres auront mis les pieds au saint des saints de Baltimore, de Boston, de Buffalo, de Cleveland, de New York, de Philadelphie, de Pittsburgh, de San Diego, de San Francisco et de Washington. Le 7 octobre, *Le Soleil* a sauté dans la caravane. Destination Giants Stadium, pour un duel entre les Buccaneers de Tampa Bay et les Jets de New York.

Vendredi, 21 h 30. Il pleut. Deux autocars s'immobilisent dans le stationnement des Galeries de la Capitale, à Québec. Chargés de sacs à dos, valises et oreillers, 60 fidèles s'agglutinent



Chaque dimanche de l'automne, l'«homo sportivus americanus» rend grâce aux superstars du ballon ovale, le plus souvent par le truchement du petit écran. Mais il n'y a rien comme être parmi les élus qui foulent la terre sainte.

autour des mastodontes. Embarquement immédiat, départ imminent. À 22 h tapant, le départ est donné. Il pleut.

L'enthousiasme du départ fait passer le trajet Québec-Montréal en un clin d'oeil. Minuit 50, Place Versailles. Il pleut. Les voyageurs de la métropole se joignent au groupe. Quatre autocars prennent la direc-

tion de New York. Une escale à la boutique hors taxes, une attente de deux heures et quart au poste frontalier et une pause déjeuner dans une halte routière ponctuent aussi ce voyage routier de 14 heures. À 11h55, le samedi, nous débarquons à l'hôtel Marriott Courtyard de Secaucus, au New Jersey. Ici aussi, il pleut.

## Pomme mouillée

Quelques instants plus tard, nous redémarrons sous les bons auspices de notre chauffeuse, Ginette, et de notre guide, François. En route pour une petite virée au coeur de la pomme, la Grosse Pomme. Boutiques, cafés, théâtres et restaurants rivalisent d'affiches plus clinquantes les unes que les autres pour sortir de l'ombre des

panneaux publicitaires qui les surplombent. Sur le trottoir, les vendeurs de parapluies font fortune. Aller-retour à Time Square et nous voilà repartis pour la soirée... du hockey.

Les Rangers de New York sont en visite au Continental Airlines Arena, le domicile des Devils du New Jersey. L'amphithéâtre est situé aux Meadowlands, lieu à orientation sportive où on trouve aussi une piste de courses de chevaux et le... Giants Stadium. La résidence des Giants et des Jets est à East Rutherford, à quelques minutes de notre hôtel. Eh oui! Les deux clubs de la NFL se réclament de New York, mais évoluent au New Jersey.

Certains voyageurs préfèrent demeurer en ville et faire durer l'expérience new-yorkaise. D'autres avaient déjà acheté leur place pour le duel sur glace. Notre groupe de quatre s'aventure sans filet, quitte à déboursier quelques billets verts supplémentaires. Après avoir eu toute la misère du monde à dégouter un taxi, nous débarquons sur le parvis de l'aréna. Voici 52 \$ US pour chaque siège, les moins chers encore libres. Nous posons les fesses sur notre banc à l'instant même de la première mise au jeu.

L'énigme transport n'est toujours pas résolue au retour, alors nous poireautons près d'une heure avant de retraiter à l'hôtel. Ai-je mentionné qu'il pleuvait? Le déluge! Cette période d'attente nous permet de croiser Patrik Elias et Paul Martin pas-le-premier-ministre, deux joueurs des Devils. On se console comme on peut.

Une fois au lit, je remercie saint Christophe, patron des voyageurs, pour avoir donné la bonne idée à mon cochambreur d'utiliser une bandelette nasale, afin de réduire les ronflements...

## Coiffure pour toute la famille



Caroline



Brigitte



Marie-Pier



Katrina

Manucure, pose d'ongles et «spray tan»

Les lundis et mardis  
Coiffure pour hommes à 12<sup>90</sup>\$

**BRONZAGE**  
2 cabines debout • maxima  
• facial • méga

Image Personnelle inc. 56 Principale, Granby 375-4556  
(Stationnement à l'avant et à l'arrière)



## L'IMPLANTOLOGIE

pour votre apparence  
et votre santé!

375-2455

www.centredentairemichelperrier.com



CENTRE DENTAIRE  
**MICHEL  
PERRIER**



Dr Michel Perrier  
Fellow en implantologie, D.M.D.

Cégep de Granby  
Haute-Yamaska  
www.cegepgranby.qc.ca

**35** ANS  
de RÉUSSITES

ALINE EST-ELLE  
AUSSI COQUINE ?

VOUS TENEZ À LE SAVOIR ?  
Retrouvailles le samedi 27 mai 2006

www.35ansdereussites.com

**VOYAGES ESCAPADE 2000**

740, rue Principale  
**(450) 776-4446**

[www.ve2000.com](http://www.ve2000.com) • Sans frais : 1-877-438-2726

# Croisière à Hawaï

1<sup>er</sup> au 11 mars 2006

- Quelques places encore disponibles
- Cabines extérieures
- Voyage accompagné

## 2 850 \$

**VACANCES transat**

**Transport gratuit\***  
à l'aéroport P.E. Trudeau

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lun., mar. et mer.: 9h à 17h  
Jeu. et ven.: 9h à 18h30  
Sam.: 10h à 15h

GRANBY	740, rue Principale	(450) 776-4446
SHERBROOKE	46, rue King Est	(819) 563-5344
COATICOOK	59, rue Child	(819) 849-2715
LAC-MEGANTIC	5259, rue Frontenac	(819) 583-6658
MAGOG	101, rue du Moulin, #103	(819) 847-4717
THETFORD MINES	1189, rue Notre-Dame	(418) 332-3222

\*aux clients de Voyages Escapade 2000 seulement

# Voyage

## Le pain et le vin

Après la basse-messe de la veille, les croyants sont parés de leurs plus beaux atours, le dimanche matin, pour assister à LA cérémonie. Coupe-vents, imperméables et chandails chauds sont de mise. On voit même une tuque, des mitaines et... un chandail des Nordiques! Mais comme les dieux du ballon ovale veillent sur nous, pas une seule goutte de pluie ne mouille les Meadowlands avant 17h, cette journée-là. Et la température se maintient dans les deux chiffres.

Barbecue de stationnement à la sauce football, le «tailgate» se tient donc devant les bus, et non à l'intérieur comme on l'avait craint. Hamburgers et hot dogs restent au sec, au grand plaisir de certains qui s'en mettent plein la panse.

Puis les portes de l'église s'ouvrent. La procession de croyants, fébriles mais dociles, invite au recueillement. Une fois à mon siège, le chant des anges me happe: «J'ETIS! Jets! Jets! Jets!» La liturgie est entamée.



Course au sol, botté raté, bousculade, pause pipi, échappé, engueulade, pause télé, touché. L'assemblée communie. Le Coke est le vin, les Cracker Jack l'hostie.

Vinny Testaverde est de retour au poste de quart-arrière des Jets, avec qui il a joué de 1998 à 2003. À 41 ans, il se fait vieux, mais mène tout de même son ex-nouvelle équipe à un gain sans éclat de 14-12. «Vinny est comme un dieu!», proclame un adorateur du numéro 16. Ainsi soit-il.

L'autocar quitte le Giants Stadium, direction plein nord. Le retour est plus expéditif, avec un arrêt pour souper, un rapide passage aux douanes — Dieu merci! — et une dernière halte à Montréal, entre deux roupillons. À 3h30 dans la nuit du dimanche au lundi, la soute à bagages s'ouvre sur le stationnement des Galeries. Les missionnaires du football ont un converti de plus. Tiens, la pluie a repris.

Olivier Bossé était l'invité de l'agence Les Sportifs en Voyage.

## En bref

### Adamo sur scène au Québec

MONTREAL (PC) — Le chanteur belge Salvatore Adamo sera sur scène en avril à Montréal, Ottawa et Québec. Il débute sa brève tournée à Montréal le 22 avril à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Il se rendra ensuite au Centre national des arts d'Ottawa le 24 avril. Il donnera son troisième spectacle dans la grande salle du Grand Théâtre de Québec le 26 avril. En plus de 40 ans d'une carrière internationale, Salvatore Adamo a connu un succès éloquent: plus de 80 millions d'albums vendus et 22 disques d'or.

### Un 3<sup>e</sup> album pour Marc Déry

MONTREAL (PC) — Un troisième album solo de l'auteur-compositeur-interprète québécois Marc Déry est maintenant

en vente. L'album *À la figure* propose des chansons d'amour, ainsi que des moments plus rock. Une influence classique est palpable dans la pièce *À la figure* qui permet d'entendre des instruments à cordes. Dans ses textes, l'ancien membre de Zébulon dénonce aussi certains fléaux de la société moderne tels que la dépendance au jeu.

### Gérard Jugnot au musée Grévin

PARIS (AP) — Gérard Jugnot fera son entrée à Grévin le 7 novembre prochain, a annoncé la direction du musée de cire parisien. La statue du comédien, réalisateur, producteur et scénariste sera visible dès le lendemain du grand public. Sagement assis, en smoking noir et l'oeil goguenard, Gérard Jugnot fera face aux personnages de cire de Madonna, Johnny Hallyday et Bruce Willis. La filmogra-

phie de Gérard Jugnot est longtemps restée associée à la bande de joyeux «drilles» du cinéma français. Jusqu'à ce que l'acteur passe derrière la caméra. Gérard Jugnot a notamment connu un immense succès en interprétant un surveillant d'internat dans *Les Choristes* de Christophe Barratier.

### Judi Dench honorée par la reine

LONDRES (AP) — Déjà anoblie par la reine Elisabeth II en 1988, l'actrice anglaise Judi Dench a été faite Compagnon d'Honneur lors d'une cérémonie à Buckingham Palace. Actrice shakespearienne à ses débuts, Judi Dench a bâti sa carrière entre théâtre, cinéma et télévision. Elle a notamment côtoyé Juliette Binoche dans *Chocolat* et a reçu l'Oscar du meilleur second rôle féminin en 1998 pour *Shakespeare in Love*.

**SOLEIL • SOLEIL**  
groupe départ de Granby accompagné

**PUNTA CANA**  
31 janvier 2006  
2 semaines  
LTI Beach Resort  
TOUT INCLUS, 4\*  
**2 179 \$**


**PUERTO PLATA**  
11 février 2006  
2 semaines  
Allegro Playa Dorada  
TOUT INCLUS, 4\*  
**1 976 \$**

SANS SUPPLÉMENT ESSENCE • Spéciaux «dernière minute» au bureau

**375-1747**  
90, rue Drummond, Granby

Permis du Québec  
AMERICAN EXPRESS Service de voyages

**Chaleur et beau temps assurés !**




**Acapulco**  
du 2 au 16 février 2006  
2 semaines au Ritz Acapulco  
Repas, taxes et transport à l'aéroport Trudeau inclus  
**2 159 \$**, p.p. - occ. double

**Hâtez-vous !**  
1 seul condo disponible  
à Playa Suite - 4 sem. 2 450 \$  
du 19 janvier au 16 février 2006

Voyages de groupes avec **Suzanne Gariépy**

VOYAGES **JAC-MI** L.TÉE  
539-0111  
Suzanne • Cell.: (450) 522-5575  
Titulaire d'un permis du Québec

**CROISIÈRE RIVIERA MEXICAINE À PARTIR DE 68\$**  
DÉPARTS DE MONTRÉAL /MOIS\*\*



**Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt. OU Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.**

CROISIÈRES	
<p><b>HOLGUIN CUBA</b> Sol Rio de Luna Y Mares Resort (4*) 7 nuits - 17 décembre 05 Tout compris Chambre standard <b>1 349 \$</b> OU <b>112 \$</b> /mois* Vacances Transat</p>	<p><b>CAYO SANTA MARIA CUBA</b> Melia Cayo Santa Maria (4+*) 7 nuits - 17 décembre 05 Tout compris - Suite junior <b>1 499 \$</b> OU <b>125 \$</b> /mois* Vacances Transat</p>
<p><b>PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE</b> Royal Golden Club au Bahia Principe San Juan (4+*) 7 nuits - 6 janvier 06 Tout compris - Chambre Club Royal Golden <b>1 499 \$</b> OU <b>125 \$</b> /mois* Vacances Transat</p>	<p><b>VARADERO CUBA</b> TRYP Peninsula Varadero (4+*) 7 nuits - 17 décembre 05 Tout compris Suite junior <b>1 639 \$</b> OU <b>137 \$</b> /mois* Vacances Transat</p>
<p><b>RIVIERA MEXICAINE</b> Aller-retour de San Diego ms Oosterdam - 7 nuits 21 janvier 06 - Cat. MM Cabine intérieure Portion croisière seulement <b>810 \$</b> OU <b>68 \$</b> /mois Croisières Encore/ Holland America Line</p>	<p><b>HAWAII</b> Aller-retour de Honolulu Norwegian Wind - 11 nuits 17 décembre 05 - Cat. L Cabine intérieure Portion croisière seulement <b>1 018 \$</b> OU <b>85 \$</b> /mois Croisières Encore/ Norwegian Cruise Line</p>
<p><b>RIVIERA MEXICAINE</b> Aller-retour de Los Angeles Norwegian Star 8 nuits - 13 février 06 Cat. KK - Cabine intérieure Portion croisière seulement <b>1 006 \$</b> OU <b>84 \$</b> /mois Croisières Encore/ Norwegian Cruise Line</p>	<p><b>ANTILLES DE L'OUEST</b> Aller-retour de Ft. Lauderdale ms Volendam - 7 nuits 19 décembre 05 - Cat. N Cabine intérieure Portion croisière seulement <b>1 091 \$</b> OU <b>91 \$</b> /mois Croisières Encore/ Holland America Line</p>

**POUR DES VACANCES PALPITANTES, AMUSANTES ET SÛRES !**

**Voyages Sears**  
En magasin 1 866 359-7327 .ca

Les Galeries de Granby (450) 375-8130  
Carrefour Richelieu (450) 348-0905

\*Les offres « Payez en 12 mensualités égales » et « Payez plus tard » sont admissibles chez Voyages Sears sur tout achat d'un produit de nos voyagistes participants entre le 13 août et le 24 décembre 2005 et sont valables uniquement lorsque les achats sont portés à la carte Sears sur approbation du crédit. Le montant des taxes applicables à votre achat sera porté à votre compte Sears au moment de la réservation. Les options de paiement ainsi que les offres exclusives sont valables pour de nouvelles réservations seulement. En cas d'annulation les frais spéciaux dans les brochures ou les prospectus de nos voyagistes participants seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Sous avis contraire, les programmes de financement facilités ne doivent pas être utilisés au Club Sears. Les prix sont ceux disponibles lors de l'impression et peuvent varier au moment de la réservation. Les conditions peuvent changer en tout temps sans préavis. Prix excluant la TPS et la TVQ (sauf si y a lieu) et les frais pour services touristiques de 350 \$/1000 \$ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'accumulation des clients des agents de voyages. Les options et conditions de paiement peuvent être modifiées et retirées en tout temps sans préavis. Le tarif de départ locale (ou applicable et payable à destination) n'est pas compris dans le prix. Tous les droits et frais gouvernementaux sont inclus. \*\*Tarif portion croisière seulement sans pension, occ. double. Offres sont sujettes à la promotion et à la disponibilité de la catégorie et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Les tarifs sont sous réserve du contrôle de la capacité et s'appliquent à de nouvelles réservations seulement. Le prix annoncé des forfaits est valide pour une personne en hébergement pour deux et comprend toutes les taxes et applicables. Les prix sont valables pour la ville de départ désignée. Mérité (valeur selon les brochures croisières 2005/2006 de nos partenaires). Consultez Voyages Sears pour connaître les détails et conditions. © 2005 Sears Canada inc. Tous droits réservés. Titulaire d'un permis du Québec.

57 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

29

29

29



# Vin

## Meilleur là-bas?

Comment se fait-il que des vins bus en Europe (ou encore en Californie) nous semblent meilleurs là-bas que les mêmes vins bus ici par la suite?



Jbenoit@lapresse.ca

On répond souvent à cela que l'esprit des vacances, et le fait d'être décontracté, embellissent tout...

En fait, et comme beaucoup de consommateurs en font l'expérience, il arrive effectivement que le même vin, goûté à l'étranger et au Québec, ne soit pas tout à fait le même!

Et ceci, bien que l'étiquette, le millésime, le producteur soient les mêmes...

La raison de telles différences, aujourd'hui assez bien connue, est souvent ce qu'on appelle la fatigue des vins.

Le choc causé par l'embouteillage (la plupart des vins sont transportés jusqu'à la ligne d'embouteillage par pompage, ce qui les secoue), leur transport une fois en bouteilles, par camion puis par bateau pour les vins d'Europe, les températures parfois élevées qui règnent pendant ces opérations — c'est tout cela qui rend dans bien des cas le vin terne.

Ses saveurs manquent alors d'éclat, et on se dit qu'il était bien meilleur là-bas... Mais, heureusement, le vin a la capacité de se replacer après quelques mois de repos.

On accuse aussi bien souvent la dose de soufre (sous forme liquide) que l'on met dans les vins pour les protéger de l'oxydation et comme antiseptique. Laquelle serait plus élevée dans les vins destinés à l'exportation.

«Faux», dit à ce propos l'œnologue québécois Jean Berthelot.

La dose peut être plus élevée, mais seulement dans les vins expédiés en vrac, dit-il. «Et ça se fond dans le vin», ajoute-t-il.

Autrement dit, c'est seulement dans les vins embouteillés au Québec qu'on peut trouver éventuellement, selon Jean Berthelot, des doses de soufre plus importantes que dans les mêmes vins embouteillés dans leur pays d'origine. Ce qui, parfois, peut entraîner un mal de tête le lendemain, si on a trop bu du vin en question...

Autre phénomène susceptible de jouer, surtout dans le cas de vins d'appellations modestes: des viticulteurs gardent leur vin en cuve, et procèdent à l'embouteillage uniquement à

la réception de commandes.

Ainsi, même si un vin donné a été assemblé afin de former un seul lot, il n'est pas surprenant, en pareil cas, de trouver des différences entre des vins embouteillés à plusieurs mois d'intervalle l'un de l'autre.

L'autre problème dont on parle moins, notamment dans le cas de la France, est la manière dont est fait l'agrément pour les vins d'appellations contrôlées.

En bref: pour avoir droit à son appellation, tout viticulteur doit soumettre à un comité de ses pairs (viticulteurs, courtiers, etc.) un échantillon de son vin.

Cet échantillon, qui est prélevé par un agent assermenté, est supposé conforme au vin qui sera plus tard embouteillé.

Or, le viticulteur peut disposer (et c'est souvent le cas) de plusieurs cuves de son vin, de qualité variable selon les cuves.

Rien ne l'empêche donc de faire prendre l'échantillon dans sa meilleure cuve. Car l'agrément ne nécessite pas qu'il fasse goûter toutes ses cuves, mais uniquement un échantillon.

On devine la suite, ou du moins tout ce qui peut en résulter...

Par exemple, le viticulteur gardera sa meilleure cuve pour le vin qu'il vendra lui-même dans ses installations, et il en embouteillera d'une moins bonne cuve pour un marché étranger. Même étiquette, même millésime — mais ce n'est pas vraiment le même vin.

L'inverse se produit également. Veut-il conquérir un marché étranger — celui du Québec par exemple —, il expédie, à son premier envoi, des bouteilles du vin de la meilleure cuve.

À la deuxième expédition, le meilleur étant épuisé, il embouteille celui d'une moins bonne cuve.

«Il était meilleur là-bas — ou l'autre était meilleur!», s'écrie-t-on alors avec raison.

Le bon viticulteur, lui, évite de commettre de telles irrégularités...

### La recommandation de la semaine

Vin de Californie tout nouvellement inscrit au répertoire général, le **Lodi California 2002 Red Dirt Ridge Cabernet Sauvignon Woodbridge**, bien coloré sans qu'il soit opaque, se présente avec un bouquet de fruits noirs (genre mûres), d'assez bon volume et relevé de notes un peu fumées (le bois). Suit une bouche plus que moyennement corsée, charnue, aux tannins bien enrobés, sans agressivité aucune. Fort bon vin de Californie.

C, 10354726, 17,95 \$, ★★(\*) \$\$, à boire, 1-2 ans.

### Dégustés pour vous

- **Vin de Pays cité de Carcassonne 2004 L'Orangerie de Penneautier**. Vin rouge tout en fruit, moyennement corsé, et peu tannique, dont le joli bouquet rappelle quelque chose comme les bleuets. Plutôt unidimensionnel, et fort bon quand même.

C, 605261, 12 \$, ★★ \$, à boire, 1 an.

- **Toscana IGT 2003 Sangiovese di Maremma Bonizio Cecchi**. Le bouquet est particulier, marqué par des notes boisées un peu bizarres, la bouche plus avenante, assez charnue, avec des tannins légèrement astringents rappelant le chianti.

C, 393850, 12,95 \$, ★(\*) \$(S), à boire, 1 an.

- **Alsace 2004 Pinot blanc Pierre Spaar**. Beaucoup de fruit dans ce vin d'Alsace aux odeurs un peu exotiques, genre ananas, moelleux en bouche et aux saveurs relevées, dans lequel on trouve aussi, selon son producteur (il a raison), des notes de poire.

C, 134635, 15,15 \$, ★★ \$(S), à boire, 1 an.

- **Alsace 2002 Muscat Pierre Spaar**. Très aromatique, faisant presque Gewürztraminer, ses saveurs sont très affirmées, avec un peu de gaz carbonique qui les accentue. Vin distingué, équilibré, on le boira en apéritif, ou pour accompagner un poisson ou une viande blanche.

S, 742924, 19,50 \$, ★★★ \$\$, à boire, 1-2 ans?

### La notation

- ★ - Vin correct
- ★★ - Bon
- ★★★ - Très bon
- ★★★★ - Excellent
- ★★★★★ - Exceptionnel
- (★) - Égale une demi-étoile

### La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

### En bref

#### Le premier concert de charité sur DVD

PARIS (AP) — Le 1<sup>er</sup> août 1970 est une date gravée dans les annales du rock puisque l'on considère que c'est ce jour qu'a eu lieu le tout premier concert de charité, au Madison Square Garden, à New York.

À la demande de son ami, l'im-

mense sitariste Ravi Shankar, George Harrison alors ex-Beatle, réunit ses amis dont son ex-collègue Ringo Starr, mais aussi Eric Clapton, Billy Preston, Klaus Voormann, Leon Russell et Jim Keltner, entre autres. Au total, une trentaine d'artistes mettent leur talent en commun et revisitent les standards rock et pop du moment pour amasser des fonds destinés à combattre la famine consé-

utive aux inondations, qui sévit alors au Bangladesh.

Un double DVD vient d'être publié chez Warner, le premier d'entre eux est la captation vidéo du concert et le second un documentaire construit autour de l'événement, incluant des répétitions, une galerie photos et des bonus qui replongent le spectateur dans la ferveur d'août 1970.

**Charles a 30 crises par jour**  
La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca

**VOS EXPERTS**

**L'ANNUAL DE L'AUTOMOBILE 2006**

Le livre le plus complet sur le marché!

- 240 essais ■ L'opinion de deux experts pour chaque essai ■ 1300 photos couleurs
- Des reportages

LES ÉDITIONS DE L'HOMME  
www.edhomme.com

Les Éditions LA PRESSE

**Les PLANS LANIFIÉS**

—• Préparons la santé de l'avenir!

Moi, je suis membre des Ambassadeurs du Dr Maurice-Noiseux

Il est de notre responsabilité individuelle de contribuer au bien-être collectif. J'ai la fierté d'avoir contracté une police d'assurance-vie au nom de la Fondation. Pour avoir été témoin du dévouement offert par le personnel du Centre hospitalier de Granby, j'ai la profonde conviction que notre région doit se doter de fonds spéciaux destinés à répondre aux besoins futurs du Centre hospitalier de Granby.

Allez, faites comme moi, posez le geste!

Steven A.J. Buck

Centre hospitalier de Granby

Fondation du Centre hospitalier de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7  
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006  
www.chgranby.qc.ca fondat@chgranby.qc.ca

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 375-9081 ou le 375-4555

Je suis là tous les *Cundis!*  
jeudi, vendredi et samedi

*Kiliane Grenier*  
Styliste

*Coiffure Création*  
*Karine Brosseau*  
55, rue St-Antoine Nord, 375 0497



**CORNE DE L'AFRIQUE**

**U.R.G.E.N.C.E**

1 888 664-DEVP

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**



Joueur, mélomane ou branché :  
dénichez un téléphone qui vous ressemble.\*



#### Jeux multijoueurs

Jouez au poker Texas Hold'em ou à d'autres jeux avec des utilisateurs de partout en Amérique du Nord.

#### Sonneries Truetones

Personnalisez votre téléphone avec de véritables enregistrements musicaux de vos artistes préférés.

#### Télé sans fil

Restez à l'affût des dernières nouvelles, des résultats sportifs et plus encore, où que vous soyez.

**TELUS**  
mobilité™

le futur est simple™

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à [telusmobilité.com](http://telusmobilité.com)

**FUTURE SHOP**

**Best Buy**

**teleplus**

**Demolin**

**MAXX STORE**

**Home**

**Zellers**

#### BOUTIQUE TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

**Granby**  
Cellulaire +  
Galeries de Granby  
40, rue Evangéline  
(450) 378-9621  
Communications Métropolitaine  
583, boul. Boivin  
(450) 777-3077

**Coaticook**  
Cellulaire + / Brunoëlle Électronique  
10, rue Main Ouest  
(819) 849-3608  
**Magog**  
Cellulaire +  
441, rue Principale Ouest  
(819) 843-6627

**Sherbrooke**  
Carrefour de l'Estrie  
(819) 562-2883  
Cellulaire +  
Terrasses 777  
793, rue King Est  
(819) 829-0123

Cellulaire +  
2445, rue King Ouest  
(819) 562-8889

\*Fonctions et services offerts avec certains téléphones dans les zones de couverture 1X du TELUS Mobilité. Texas Hold'em King 2 est une marque de commerce de Magnic, Inc. © 2005 Magnic, Inc. Tous droits réservés. © 2005 TELUS Mobilité.

## L'ADISQ ou Star Académie?

Alexandre Vigneault

LA PRESSE

De la musique, il y en aura beaucoup au petit écran demain soir. Le 27<sup>e</sup> gala de l'ADISQ fera face à une autre émission qui se targue d'être la meilleure vitrine pour les artistes de la chanson québécoise, *Star Académie*. Un face à face qui ne fait pas l'affaire de tout le monde.

«(*Star Académie*) fait preuve de beaucoup de suffisance, juge Guy Brouillard, directeur musical de CKOI. Je trouve que c'est une prise de position, une façon de dire qu'ils sont au-dessus de tout ça et je trouve ça malhabile.» *Star Académie*, qui attire en moyenne 2,5 millions de téléspectateurs risque en effet de faire ombre au gala de l'ADISQ.

Même si le malaise est palpable dans le milieu du disque, toutes les opinions ne sont pas aussi tranchées. Michel Rivard, qui animera le gala de l'ADISQ, estime qu'il aurait été élégant de la part de *Star Académie* de trouver une manière de se retirer. «Ç'aurait été un beau geste d'appartenance à une communauté, à un milieu culturel, dit-il. C'est la vie et c'est un dur combat.»

Yves François Blanchet, président de l'ADISQ et manager du rockeur Éric Lapointe, fait la part des choses. «Ça va diviser l'auditoire, prévoit-il. Cela dit, toutes les autres semaines, *Star Académie* est l'émission qui a le plus grand impact sur les ventes de disques et de billets de spectacles. Est-ce qu'on devrait leur dire de changer de jour parce qu'il y a le gala de l'ADISQ, dans le contexte très réel de la concurrence?

Franchement, ce serait futile. C'est dommage et compréhensible qu'on se retrouve dans une situation celle-là.»

Est-ce que *Star Académie* aurait pu choisir de sauter une semaine pour laisser le champ libre à l'ADISQ? Pas sans se retrouver devant un casse-tête logistique et financier, selon Julie Snyder, puisque son émission mise sur une équipe de 400 personnes. Elle ajoute que ce genre de décision revient de toute façon au télédiffuseur, c'est-à-dire TVA.

«En même temps, on a beaucoup fait la promotion de l'ADISQ à *Star Académie*, ajoute-t-elle. Dès que quelqu'un est en nomination pour un prix, je le souligne deux fois plutôt qu'une, que ce soit dans ma présentation ou dans l'entrevue. Donc, on a même fait la promotion de l'ADISQ sur l'antenne de TVA.» Son télédiffuseur tient sensiblement le même discours.

Pierre Rodrigue, vice-président de la distribution au Groupe Archambault et partenaire de *Star Académie* par l'entremise du label Musicor, estime pour sa part que le chevauchement des deux émissions pendant une partie de la soirée n'est pas un gros prix à payer pour l'impact positif de *Star Académie* sur l'industrie du disque. Critiquer le face à face dans l'horaire télé constitue selon lui un manque de considération pour «la profondeur de cette opération», qui rassemble les gens autour de la chanson.

«L'ADISQ, c'est un événement dans l'année qui fait la promotion de la chanson, mais nous, on fait la promotion de la chanson dix fois dans l'année avec *Star Académie*, insiste Julie Snyder. C'est dix galas de deux heures; 20 heures de promotion de la chanson.»

## Le retour de Michel Rivard

LA PRESSE

«Tout votre labeur sera récompensé.» C'est par ces mots trouvés dans un biscuit chinois que Michel Rivard a conclu son spirituel discours de remerciement, l'an dernier, alors que l'ADISQ l'honorait pour l'ensemble de sa carrière.

Difficile de dire si le gag était arrangé avec le gars des vues, mais son ingéniosité et son efficacité ne sont sans doute pas étrangers au fait qu'il revient à la barre du gala présenté demain à la télévision de Radio-Canada. Une sorte de retour en grâce.

Michel Rivard a déjà animé le gala de l'ADISQ. Deux fois plutôt qu'une, en 1989 et en 1990. Sa dernière prestation dans le rôle du maître de cérémonie lui avait d'ailleurs valu de sévères critiques.

«Ça allait de mon costume à mes interventions ou mes non-interventions», se rappelle-t-il, sans amertume

apparente. Cette année-là, Céline Dion avait refusé le Félix de la meilleure artiste anglophone et l'animateur était demeuré interdit... comme le reste du Québec.

Inutile de préciser qu'il a été surpris lorsque le job lui a été proposé de nouveau. Ce qui l'étonne moins, cependant, c'est qu'après cinq galas où l'humour méchant de Guy A. Lepage a occupé une grande place, l'ADISQ ait eu envie de demander à un membre de la famille de présider à la remise de trophée.

«Guy A. est un ami, je ne suis pas là pour juger ce qu'il a fait, tient-il à préciser. Mais en venant me chercher, les gens viennent chercher le ton qui est le mien.» La marque de commerce de Michel Rivard, c'est plutôt un humour pince-sans-rire avec un penchant pour l'absurde et l'autodérision.

«Ça fait partie de mes spectacles depuis 30 ans, dit-il, et dans cette manière, il y a mon respect et mon amour de ce métier-là.»



# ÉQUIPÉ COMME ÇA, ON RIT DE L'HIVER.



## FOCUS ZX4 SE 2006

**229 \$/mois\*** - Location 48 mois  
mise de fonds de 1 395 \$

### Ensemble édition hiver inclus

- Rétroviseurs extérieurs chauffants à réglage électrique
- Assises des sièges conducteur et passager avant chauffants
- Dossiers des sièges conducteur et passager avant chauffants

### Autres caractéristiques de série :

- Chauffe-moteur
- Moteur de 2 L à 4 cylindres en ligne développant 136 ch
- Siège conducteur réglable en hauteur
- Climatisation
- Console au pavillon
- Éclairage à l'entrée
- Essuie-glaces à balayage intermittent et à cadence variable
- Ouverture du coffre à commande électrique
- Protection antidécharge de la batterie
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser/MP3
- Deux sacs gonflables
- Capteur de poids de l'occupant
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Verrouillage sécurité enfants aux portes arrière
- Antidémarrage SecurILock



## FOCUS ZXW SE 2006

**239 \$/mois\*** - Location 48 mois  
mise de fonds de 1 995 \$

### Ensemble édition hiver inclus

- Rétroviseurs extérieurs chauffants à réglage électrique
- Assises des sièges conducteur et passager avant chauffants
- Dossiers des sièges conducteur et passager avant chauffants

### Autres caractéristiques de série :

- Chauffe-moteur
- Moteur de 2 L à 4 cylindres en ligne développant 136 ch
- Siège conducteur réglable en hauteur
- Climatisation
- Console au pavillon
- Éclairage à l'entrée
- Essuie-glaces à balayage intermittent et à cadence variable
- Ouverture du coffre à commande électrique
- Protection antidécharge de la batterie
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser/MP3
- Deux sacs gonflables

Ford Services Qualité

ENTREZ POUR UN  
**SERVICE**  
AUTO ET REPARTEZ  
**GAGNANT!**

Grand Prix  
**Ford Fusion**  
2006

[creez.une.reaction.com](http://creez.une.reaction.com)

Parcourez jusqu'à 100 km avec seulement 6,2 L d'essence\*\*\*.



Bien pensé

[ford.ca](http://ford.ca)

Photos à titre indicatif seulement. \*Dépôt de sécurité (Focus ZX4 SE : 275 \$; ZXW SE : 275 \$), mise de fonds (ZX4 SE : 1 395 \$; ZXW SE : 1 995 \$) et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Frais de transport et premier plein d'essence inclus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. \*\*Aucun achat requis. Pour obtenir le règlement complet du concours ou pour connaître le détail des prix offerts et les chances de gagner, s'adresser au comptoir du service à la clientèle, visiter [www.ford.ca](http://www.ford.ca) ou encore composer le 1-866-470-1835, poste 4. Le concours se termine le 31 décembre 2005. \*\*\*Consommation sur route : 6,2 L/100 km, Guide de consommation de carburant 2005, Ressources naturelles Canada, Gouvernement du Canada.

## Lecture

# Les enquêtes d'une drôle de dame

**Francine Beaudoin**  
fbaudo2@lavoxdelouest.qc.ca  
GRANBY

**M**ma Ramotswe vit au Botswana. Fière de son pays, de ses ancêtres et de Sir Seretse Khama, premier président après l'indépendance de cette ancienne colonie britannique, c'est une femme débrouillarde, intelligente et au grand cœur. Ce qui la caractérise, c'est qu'elle est l'heureuse propriétaire de l'Agence n° 1 des Dames Détectives et qu'elle mène des enquêtes efficaces à partir de son bureau, dans la capitale d'un pays en grande mutation.

Dès qu'on entre dans cet univers africain, on est captivé. Pourtant, les enquêtes de cette drôle de dame sont pas mal moins palpitantes que celles d'un Henning Mankell, par exemple. Il s'agit souvent de problèmes domestiques qui n'impliquent pas de folles poursuites haletantes ou de suspense à se ronger les ongles et les sangs.

Tout l'art de l'auteur, un juriste qui a participé à l'élaboration du code civil botswanais, Alexander McCall Smith, est de nous faire découvrir à petites doses ce pays méconnu, de nous en faire connaître l'histoire, les richesses, les mœurs et de nous entraîner dans le «bush» — d'où viennent les fameux Bochimans (Bushmen) — et aux frontières du fabuleux désert du Kalahari.

Nous sommes conquis par la simplicité des gens, l'exotisme des paysages — à quoi ressemblent donc les robiniers où chantent des oiseaux dont on ne reconnaît ni le ramage ni le plumage — les valeurs que chérit une héroïne bien différente de tout ce que nous avons pu côtoyer jusqu'à présent.

Mma Ramotswe, la toute jeune quarantaine, est une fille de la campagne. Elle a pu s'offrir une maison sur Zebra Drive et ouvrir son agence au cœur de Gaborone, la capitale, grâce à la vente du bétail que lui a laissé en héritage son père, le très sage Obed Ramotswe, qui l'a élevée après la mort de sa femme.

Dans le premier volume, *Mma Ramotswe détective*, nous connaissons les origines de cette chère Precious qui investigate surtout en s'aidant d'un gros bon sens bien campé, doublé d'une immense connaissance de l'âme humaine, en général, et de ses spécificités africaines, en particulier. Sans oublier les conseils acquis en lisant l'outil primordial des détectives, le fameux livre de Clovis Andersen acheté par correspondance: *Les principes de l'investigation privée*.

On se prend d'amitié pour cette Africaine de «constitution traditionnelle», c'est-à-dire plutôt bien enrobée, qui mesure avec circonspection les changements que la modernité entraîne avec elle. On fait, grâce à elle, la connaissance d'autres personnages

Alexander McCall Smith  
Mma Ramotswe  
détective

grands détectives  
10  
18



extrêmement rafraîchissants et attachants comme son assistante, la fûtée Mma Makutsi, qui a obtenu son diplôme à l'Institut des secrétaires du Botswana avec une note de 97% ou son prétendant, le très doué et très probe Mr. J.L.B. Matekoni, garagiste réputé, propriétaire du Tlokweng Road Speedy Motor.

Parcourir les aventures de cette détective bien spéciale, c'est faire de bien jolis voyages tout en constatant, une fois de plus, que nous sommes

vraiment tous pareils à bien des égards, surtout pour l'essentiel.

Attention! Les histoires de Mma Ramotswe ont un petit côté pervers: une fois le premier volume lu, il nous faut les autres... Une drogue bien douce et fort peu nocive. Oui, un doux plaisir. À prendre avec un bon thé. Mma en boit — du rouge s'il vous plaît — au gallon...

★★★★

*Mma Ramotswe détective*,  
Collection 10 / 18

*Les larmes de la girafe*, Collection  
10 / 18

*Vagues à l'âme au Botswana*,  
Collection 10 / 18

*Les mots perdus du Kalahari*,  
Collection 10 / 18

*Vague à l'âme au Botswana*,  
Collection 10 / 18

## Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

## En bref

### De rares remix des Stones en CD

NEW YORK (AP) — La chaîne Starbucks spécialisée dans le café et Virgin Records ont décidé de sortir un CD de rares remix, faces B et enregistrements live des Rolling Stones datant des 30 dernières années.

«Rarities: 1971-2003» est attendu dans les magasins Starbucks et autres points de vente aux États-Unis et au Canada le 22 novembre, selon un communiqué diffusé mercredi sur le site Internet du groupe.

Au nombre des 16 titres qui composent le CD, on compte une reprise de *Let it Rock* de Chuck Berry qui était initialement présente sur la face B du single *Brown Sugar* sorti en 1971, et des versions de plusieurs des plus grands succès du groupe, dont des interprétations live de *Tumbling Dice*, *Wild Horses*, *Beast of Burden* ainsi qu'un remix dance de *Miss You*.

### La voiture volante d'Harry Potter volée

LONDRES (AP) — La voiture volante d'Harry Potter s'est vraiment envolée. La police britannique a annoncé hier que la Ford «Anglia» utilisée dans la saga cinématographique a été signalée volée dans les studios South West de St. Agnes en Cornwall.

La police a précisé que la voiture n'est pas en état d'être conduite, les voleurs ayant dû la remorquer ou la mettre sur un plateau.

## CORRIGEZ EFFACEZ SUPPRIMEZ



Suzanne Barrette n.d.  
propriétaire

**BioSpa**

**AVEC L'ENDERMOLOGIE**  
**Cellu M6: LE PLUS EFFICACE**

CELLULITE  
JAMBES LOURDES  
RELÂCHEMENT CUTANÉ

**AVEC LA LUMIÈRE  
INTENSE PULSÉE**

Crystal 512 : Technologie post laser  
sans douleur et définitive

POILS GÊNANTS  
RIDES ET RIDULES  
TACHES BRUNES  
ROUGEURS  
ACNÉ

**534-0105**  
info@biospa.ca

**BOOM X**  
Musique des années 70 à aujourd'hui

Une SUPER  
ambiance  
pour tous  
vos PARTYS!  
Réservez le Groupe  
**BOOM X**  
Information:  
Don au (450)534-2629  
Jean au (450)372-1845

Félicitations chers parents

**59<sup>e</sup>** anniversaire de  
mariage

Simonne  
Dion  
et  
André  
Messier

26 octobre  
1946

Un bouquet d'amour pour cet anniversaire!  
Longue vie!

De vos enfants Gérard, Angèle, Denis, Julien, Jean-Marie,  
leurs conjoint(e)s, vos 13 petits-enfants et leurs  
conjoint(e)s et vos 6 arrière-petits-enfants.

## Mots croisés

www.hannequart.com

### HORizontalement

- Malaise psychique, sourd, un peu angoissant, qui étreint.
- Croyance religieuse - Dénuement.
- Éclate en menaces - La pupille s'y trouve.
- Cours d'eau des régions sèches - Représentant.
- Patrie de Paul Valéry - Pièce de viande cuite au four.
- Pronom interrogatif - Ensemble de napperons - Division administrative grecque.
- Érodent - Sert à piquer le cheval.
- Pour unir deux mots - Rendre moins dense - Prénom masculin.
- Qui est plein de vivacité - Forme des hauts fonctionnaires.
- Quote-part d'un convive - Instrument de supplice.
- Guide dans l'Himalaya - Se promener avec un air suspect.
- Le petit écran - Rétrécissement d'un conduit.

- Insecte parasite - Couteau de poche.
- Dirigée - Fête la naissance du Christ.
- Exuvie - Commencer à exister.
- Est à l'affût - Terme de ski.
- Poisson osseux - Souper.
- Est en eau - Déduite.
- Quatre - Astate - Ministre d'un culte religieux.
- Commencement - Poisson d'aquarium.
- Arbre d'Afrique - Ville de Floride.
- Gros oiseau primitif - Démonstratif.
- Coquille des mollusques - Vente au plus offrant.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1600

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	C	L	A	Q	U	E	M	U	R	E	D		
2	H	A	R	A	S		I	N	I	T	I	E	
3	E	P	A	T	A	N	T	Z	O	O	M		
4	V	I	L		G	A	I	E		U	N	E	
5	A	N		B	E	U	G	L	E	R	N		
6	L	E	V	A		S	E	L		D	I	T	
7	V		A	R	M	E		E	R	I	N		
8	A	L	L	I	E	E	S		O		S	C	
9	P	I	L	O	N		U	R	E	M	I	E	
10	E	V	O	L	U	E	R		S	O	N	S	
11	U	R	N	E		O	F	E	S	T	R	U	S
12	R	E	S	S	E	N	T		I	D	E	E	

### VERTICALEMENT

- Choque - Le soleil s'y lève.

## Mots mystères

MM1601

LE CUIR - Un mot de 8 lettres

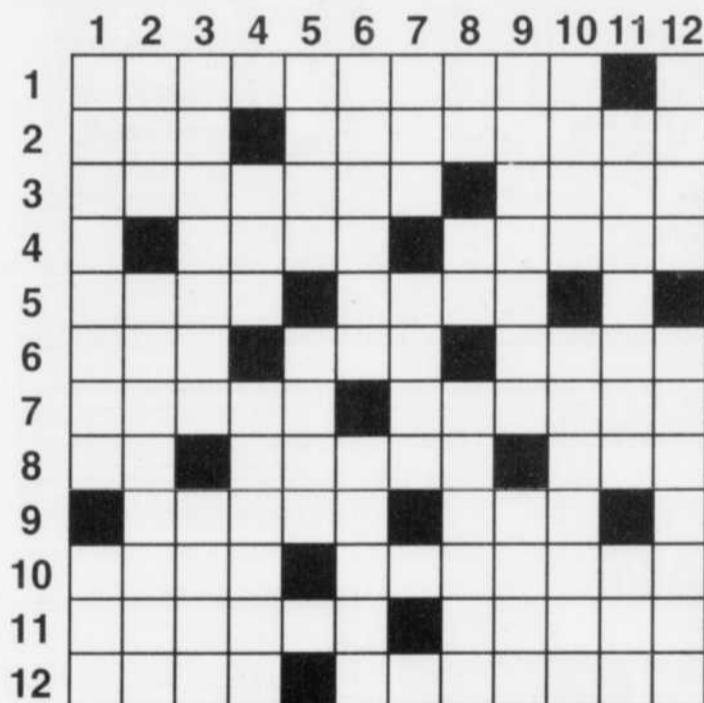
AGNELIN  
 ALENE  
 BAIN  
 BANDE  
 BASANE  
 BOX  
 CARTEUX  
 CERF  
 CHAIR  
 CHENE  
 CROCO  
 CRU  
 CULEE  
 DOLER  
 DOUVE  
 EBOURRER  
 ECALLAGE  
 ECHARNAGE  
 ECORCE  
 EGALISATION  
 EPICEA  
 ETIRE  
 ETUVE  
 FIN  
 FLANC  
 FORT  
 FOSSE

GLACE  
 GRAULHET  
 HUILAGE  
 IGUANE  
 LAINE  
 LISSEUSE  
 MORSE  
 NAPPA  
 NUBUCK  
 OEUFS  
 PATE  
 PHOQUE  
 POIL  
 PORC  
 RAINETTE  
 SAC  
 SALE  
 SANGLE  
 SCIAGE  
 SELLE  
 SPATULE  
 SUIF  
 TREMPE  
 VACHE  
 VEGETAL  
 VENT

E	E	E	G	A	L	I	S	A	T	I	O	N	P	E
S	L	G	D	O	L	E	R	E	E	U	Q	O	H	P
S	U	A	L	E	N	E	G	V	L	A	I	N	E	M
O	T	N	L	F	R	E	C	A	L	L	A	G	E	E
F	A	R	A	I	B	N	T	O	L	A	E	C	H	R
L	P	A	T	E	S	A	A	I	R	I	A	H	C	T
A	S	H	E	K	A	S	N	P	R	C	U	L	E	E
N	U	C	G	C	C	A	E	D	P	E	E	H	L	X
C	I	E	E	U	R	B	E	U	E	A	L	A	U	E
M	F	L	V	B	O	U	N	C	S	U	S	E	L	E
P	O	O	E	U	C	E	A	I	A	E	T	G	T	E
B	O	R	R	N	O	L	U	R	F	R	N	N	N	T
O	A	R	S	T	G	D	G	F	A	A	T	E	E	U
X	E	I	C	E	G	A	I	C	S	E	H	C	A	V
R	A	I	N	E	T	T	E	P	I	C	E	A	E	E

Solution du dernier problème: FRESQUE

MC1601



Niveau de difficulté : MOYEN

0093

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	9	2	3	8	6	5	7	1
8	7	5	9	1	2	6	4	3
6	3	1	5	4	7	2	9	8
3	8	6	7	2	1	4	5	9
9	1	7	4	3	5	8	2	6
5	2	4	6	9	8	1	3	7
7	6	8	2	5	9	3	1	4
2	4	9	1	6	3	7	8	5
1	5	3	8	7	4	9	6	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

0092

## Philomène



## Ben



# Petites annonces

**375-8888 / 375-VENDU**

Télécopieur: 375-2195

Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h \*

\* avant 16 h pour parution le lendemain  
\* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END



**PRENEZ NOTE QUE:**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



**1005** Logements vendus depuis 2000

**Yves Forand**

**375-1621**

**378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

POUR DES RÉSULTATS...

**Bernard est là!**

(450) 776-3578

(450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695  
b.rousselle@videotron.ca

**Bernard Rousselle**

ROYAL LePAGE AVANTAGE

ATTESTATION PLATINE DU COURTIER 2003 2004

Agent immobilier affilié



POUR INVESTISSEURS

Plusieurs projets d'immeubles à revenus à venir de **6 à 100 LOGEMENTS.**



À Granby • Farnham • Waterloo • Sherbrooke • St-Jean

**NOUVEAUTÉ**

**6 LOGIS** en construction au 556 de la Volière, Granby

Livraison en février • Clef en main

**Bernard Rousselle 776-3578**

Agent immobilier affilié Royal LePage Avantage Courtier immobilier agréé **378-8085**



**IMMENSE COTTAGE** très éclairé, 4 c.c., 2 grands salons, peut servir de maison multigénération.

**BESOIN D'ESPACE...**



135 BOVIN, GRANBY

**Michel MAILHOT** Agent immobilier agréé

**372-8317**

**GABY RÉUSSIT...**

à se démarquer avec ses **2 GARANTIES GRATUITES**

Téléphonez-lui pour plus d'informations

**Gabrielle Trudeau** **378-8461**

La Capitale Performance Courtier immobilier affilié gabytrudeau.ca

\* Sous certaines conditions

**501 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

124,500\$, ST-ALPHONSE, près autoroute, grande maison rénoverée, b. franc, garage, poss. 2e logement, 2 s. bain, terr. boisé. 375-7267

**1A - VOICI UNE NOUVELLE AVENUE**

pour acheter ou vendre votre propriété sur Internet sans intermédiaire. GOPROPRIO.COM

Cliquez, surfez, économisez... www.gopropricio.com Tél: 1-866-687-1224

**501 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

2 BROMONT - DU CONTRACTEUR! Jumeles neuf, 2 c.c. (poss. 4) Bois franc, magnifique terrain boisé. Spécial: 140,000\$ + tx. 521-1441

33, 9e RANG EST Construction 1988. Belle grande maison, 1,900 pl. ca. habitables, ext. tout brique, pl. bois et céramique, foyer, 2 garages et abri. Info: M. Dion 372-0239

624 DE LA PROVIDENCE, GRANBY Semi-détaché avec tourelle, 2+1 c.c., bois franc et céramique, remise, boisé derrière, 159,000\$. Inf.: 372-8331.

**501 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

NOUVEAU - GRANBY



Bung. aires ouvertes, offrant 3+1 c.c., pl. lattes et céramique au r-d-c, terrain boisé 10 182 pi ca, s.-sol fini, cour intime pas de voisins en arrière. Impeccable!

Rue Louis-Hébert... me contacter!

**Claudette Pigeon**

(514) 754-2343 • (450) 658-0018

Groupe Sutton Millennia courtier immobilier agréé

**501 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

**GAËTAN**



**LAMBERT**

777-3418

Je suis à la recherche de bungalows de ville et duplex pour acheteur sérieux. N'oubliez pas de me contacter: **777-3418**

RESTAURANT bien situé avec bon chiffre d'affaires, 32 places. Tout brique avec garage arrière.

COTTAGE avec de très grandes pcs très éclairées. Fini sur 3<sup>e</sup> étage avec garage tout isolé. Dans la zone commerciale.

COTTAGE dans la zone agricole. 5 1/2 peut aussi faire un 9 pcs avec de grands espaces. FAITES VITE!

BUNGALOW très propre, tout brique. Planchers et armoires bois franc. 5 1/2 sur le premier plancher, s.-sol fini avec cuisinette et possibilité de 2c.c., sortie s.-sol dans le garage.

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

**PROJET HORIZON**

à Granby et à l'Ange-Gardien

- Jumeles de style unique
- Près des services
- Constructions de qualité
- Ange-Gardien: secteur des Grands Bleus
- Granby: secteur de la rue Gince
- Secteur jeune
- (crédit de taxes 30 mois)

Nous reprenons votre bail si vous êtes locataire



Profitez des prix 2005

Garanties MAISONS NEUVES APCHB

**VISITE LIBRE**

Maison modèle à tous les DIMANCHES DE 14 H À 16 H au 181, rue Dureault, Granby

**André Bélanger** Agent immobilier affilié

Dépêchez-vous! Il ne reste que 4 jumeles à Granby et 6 jumeles à l'Ange-Gardien

**378-4120**

Conseillère en financement Desjardins sur place

**2 agents, 200%**

Doublement efficace

**Francine NAUD**

**Lise GIARD**

Pour une évaluation **378-4120**

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



La clé du succès de 24 ans d'expérience

**C'est Claire Beaulac**

Remax Professionnel Courtier immobilier agréé

Tél. bur.: (450) 378-4120  
Tél. rés.: (450) 378-4325



#7333 **ROXTON POND**: Magnifique cottage, idéal pour la jeune famille! 3 c.c. sur même palier, sous-sol, grand patio, avec piscine. Situé dans un quartier recherché et tranquille, CETTE PROPRIÉTÉ TRÈS FONCTIONNELLE RÉPONDRA À TOUS VOS BESOINS.



#7484 **SITUÉE DANS UN SECTEUR RECHERCHÉ**, tout près de la piste cyclable, se trouve une superbe maison à palier de 4 c.c., avec de vastes pièces, belle luminosité, sous-sol aménagé. VENEZ LA VOIR, SES DIMENSIONS SONT SURPRENANTES!



#7269 **UN ENDROIT ENCHANTEUR...** Situé à St-Paul-d'Abbotsford, superbe domaine de 31,33 acres, propriété plus que centenaire, restaurée avec le souci de conserver son cachet original. En plus, une grange de 200 ans fonctionnelle et une maison d'invités, ruisseau, étangs et de nombreuses vivaces agrémentent le tout.



#7500 **UN SECTEUR JEUNE, TOUT PRÈS DES SERVICES**. Superbe cottage impeccable et bien entretenu, belle décoration, 2 c.c., sous-sol aménagé, sur joli terrain très bien aménagé, avec deck et piscine.



#7412 **DIRECTEMENT SUR LE LAC BOIVIN**, prestigieuse propriété avec vastes pièces et fenestration abondante, 3 c.c., 3 salles de bain, sauna, piscine creusée, garage double et plus encore... Son terrain arrière offre le calme du lac avec un superbe aménagement. UNE CLASSE À PART...



#7136 **DE CONSTRUCTION RÉCENTE**, magnifique propriété de prestige avec garage double et piscine, immenses chambres et superbe salle de bain. Planchers en chêne rouge et céramique, 2,57 acres de terrain boisé et très privé. UN ENDROIT POUR TROUVER LE CALME.



#6688 **VOUS N'AUREZ RIEN À REFAIRE...** Magnifique propriété de construction 2003 et très belle décoration. Elle possède 2 c.c. avec possibilité d'en ajouter au s-sol. Belles pièces bien éclairées avec saunarium et garage. UN BEAU SECTEUR PRÈS DE LA PISTE CYCLABLE.



#7159 **CONSTRUCTION DE TRÈS HAUTE QUALITÉ**, magnifique cottage rénové au complet, 4 c.c., 2 foyers, véranda couverte et 2 acres de terrain boisé viennent ajouter au charme de cette résidence. Superbe vue sur les montagnes et à l'abri des regards. ELLE VAUT LE DÉPLACEMENT!



#7384 **SUR UN BEAU TERRAIN PRIVÉ**, charmant jumelé 1986, 20x30, 3 c.c. sur même palier. Plusieurs rénovations effectuées telles que toiture, portes et recouvrements de plancher.



#7140 **SHEFFORD**, jolie propriété de 3 c.c., avec garage détaché, chauffé en partie, ainsi qu'une piscine hors terre. Beaucoup de cachet grâce aux planchers en pin et au plafond avec poutres apparentes. Dans secteur paisible. GRAND TERRAIN AVEC ARBRES MATURES.



#7339 **BIEN INSTALLÉ DANS CETTE MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ** vous aurez une vue époustouflante de la vallée, du lac ainsi que de la montagne de Brantmont. Propriété de 5 c.c., toit cathédrale, sauna, foyer et garage. UNE ATMOSPHÈRE DE PAIX ET DE TRANQUILLITÉ Y RÉGNE, VENEZ VOIR...



#6992 **POUR SEULEMENT 119 000 \$**, joli cottage à Valcourt, 3 c.c. et beau cachet d'autrefois pourrait faire un «Bed & breakfast» ou un bureau à domicile.

**1 propriété vendue  
tous les 4 jours depuis 1995**

Informez-vous sur notre programme  
de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés :

[www.lequipebellefleur.com](http://www.lequipebellefleur.com)

**378-4120**

**L'ÉQUIPE**  
**Bellefleur**  
**...vend**

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur, Agent immobilier officiel  
Pierre Bellefleur, Agent immobilier agréé  
Lucie Bellefleur, Agent immobilier officiel

Visites virtuelles de toutes nos propriétés sur [www.lequipelalumiere.com](http://www.lequipelalumiere.com)

**378-4120**

Curtis  
Skinner

Contactez «**L'Équipe  
Lalumière**»  
Re/Max Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé

Christian  
Lalumière

**JUMELÉS**



**FAUT VENDRE**  
**SUPERBE JUMELÉ**, 3 c.c., dans secteur recherché entouré de belles maisons. Sous-sol semi-fini avec salle de séjour. Vous ne trouverez pas mieux.



**ÉRABLIÈRE**  
**COTTAGE TOUT BRIQUE** avec érablière 4000 entailles, sur une terre de 89 acres, à Ste-Cécile-de-Milton. La réussite à ses récompenses: en voici une. **INFORMEZ-VOUS.**



**1,5 ACRE**  
**PERLE RARE**, maison 2 c.c., constr. 2003, les pièces sont exceptionnelles, superficie habitable de 1500 pi ca, le tout sur un terrain remarquable de 1,5 acre. **Le prix 139 500 \$**



**PRÈS DU PARC INDUSTRIEL:** Bungalow 3 c.c. à l'étage s-sol fini, thermopompe, piscine et grand terrain intime. **152 500 \$.**



**JOLI CHALET** 2 c.c., sur terrain d'une acre borné par la rivière Noire vendu tout meublé. **Seulement 44 900 \$.**



**NOUVEAUTÉ**  
**CANTON:** Superbe victorienne avec de grands espaces dégagés, sur terrain de 34 200 pi ca. secteur calme et recherché.



**GRANBY JUMELÉ**, de 3 c.c., sur le même étage, plancher de bois franc et céramique, sous-sol aménagé, situé dans un secteur recherché de la ville. **Faites vite, perle rare!**



**STE-CÉCILE**  
**IMMENSE BUNGALOW** brique avec 6 c.c., idéal pour foyer d'accueil ou personnes âgées. Site privé à côté d'un verger.



**WATERLOO:** magnifique cottage de 18 pcs avec 10 c.c. Idéal pour résidence de personnes âgées, gîte ou maison de chambres.



**LA PAIX** dans un boisé sans voisin à l'arrière. Superbe bungalow récent, 3 c.c., avec garage de 14x24. **SUR RUE SANS ISSUE.**



**GRANBY:** Libre immédiatement. Secteur haute-ville joli cottage 2 c.c. situé sur rue tranquille sans issue. **Superbe terrain en partie boisé, venez me visiter sans tarder. NOUVEAU PRIX 219 500 \$.**



**GRANBY:** Haute-ville superbe bungalow rénové avec charme sur magnifique terrain intime avec piscine creusée. S-sol bien aménagé pour vos ados. **FAUT LA VOIR.**



**COUP DE CŒUR**  
**LE PLUS BEAU JUMELÉ** sur le marché. Venez admirer cette magnifique propriété avec garage, sur un terrain des plus intimes de plus de 6 000 pi ca. L'intérieur vous charmera avec ses planchers de bois franc et son escalier en bois.



**ST-VALÉRIEN:** Face à la mairie, magnifique bungalow tout brique, sur terrain de 37 000 pi ca, avec garage. Toiture et fenestration refaites. **154 500 \$.**



**CAMPAGNE À 7 MIN. DE GRANBY:** grand bungalow de 10 pcs sur 2,3 acres avec garage et s-sol aménagé. **SITUÉ SUR RUE TRANQUILLE AVEC PEU DE VOISINS.**



**PISCINE CREUSÉE**  
**HAUTE-VILLE,** superbe cottage authentique, sur terrain de 14 553 pi ca, avec piscine creusée. L'endroit recherché **POUR VOTRE BUREAU À DOMICILE.**



**GRANBY:** unique cottage avec cachet sur terrain de plus d'un acre à l'entrée de la ville. Possibilité de morceler le terrain. **Venez la visiter pour votre projet!**



**MAGNIFIQUE MAISON MOBILE** refaite avec cachet et charme. VOUS N'AVEZ QU'À ENTRER VOS MEUBLES. **83 500 \$**

**STYLES UNIQUES ET RAFFINÉS**

324106V



**ST-CÉSAIRE:** Superbe jumelé constr. 2004, planchers bois franc, belles grandes pièces, éclairées, face à un parc, **SANS VOISIN À L'ARRIÈRE.**



**PISCINE INTÉRIEURE**  
**MAGNIFIQUE COTTAGE:** 5 c.c., sur même étage, puits de lumière, pl. bois franc et céramique, garage double, splendide pièce de 40 x 62 avec piscine intérieure et spa, pl. céramique. L'endroit rêvé pour la détente. **À qui la chance!**



**HAUTE-VILLE,** superbe cottage avec garage sur terrain de plus de 10 000 pi ca. Elle est magnifique, une visite vous convaincra. **Installez-vous dans le secteur le plus en demande.**



**CANTON GRANBY** Superbe domaine sur 1,35 acre, avec terrain de tennis, piscine creusée, garage double. Deuxième étage aménagé comme un loft avec mezzanine. Vastes pièces avec beaucoup de luminosité. **UNE VISITE S'IMPOSE.**



**CANTON,** magnifique cottage brique avec garage sur terrain de 1,25 acre. Construction de qualité avec des matériaux nobles et beaucoup de richesse. **C'est une aubaine dans le marché d'aujourd'hui.**

**PRIX RÉDUIT  
DE  
50 000 \$**

**Yves Paquette** Plus qu'un conseiller... un ami

Bur.: **378-4120**  
 Estimation gratuite  
 Un seul appel suffit  
 Remax Professionnel inc.  
 Courtier immobilier agréé

rés.: 378-9940  
 cell.: 776-9940




**Gérard DUMOULIN** agent immobilier affilié

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé  
**378-4120**  
 www.remax-quebec.com/gerard.dumoulin

**ESTIMATION GRATUITE**  
 de la valeur marchande de votre propriété

Pour un service professionnel et dynamique




**501 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

À FARNHAM: 194 AIKMAN Bungalow en brique, abri d'auto, 3 c.c., 2 s. bains, s. sol aménagé, terrassement complet. 129,900\$. Info: 450-260-1102

À GRANBY: COTTAGE situé près de l'hôpital, 5 c.c., 2 s. bains, 2 pièces pouvant servir de bureau ou salle de jeux, vaste salon et salle à diner, pl. bois franc, beaucoup de boiseries. À voir! www.gopropro.com accès 1263. Info: 375-4535

POUR DES RÉSULTATS...

**Bernard est là!**  
 (450) 776-3578  
 (450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695  
 b.rousseau@videotron.ca

**Bernard Rousselle**

voit à vos transactions immobilières rapidement et efficacement.



ROYAL LEPAGE AVANTAGE  
 ATTESTATION PLATEAU DU DIRECTEUR 2003  
 ATTESTATION PLATEAU DU DIRECTEUR 2004  
 Agent immobilier affilié

**NOUVEAUTÉ**  
 PRISE DE POSSESSION RAPIDE

Très beau cottage, secteur tranquille, très grand terrain, piscine creusée.

**30 de Beloeil, Ct Granby**



**NOUVEAUTÉ**  
 PRISE DE POSSESSION RAPIDE

Maison à palier avec garage.

**5 Bois-des-Filions, Ct Granby**



**NOUVEAUTÉ**  
 PRISE DE POSSESSION RAPIDE

Magnifique canadienne en pierres, secteur lac Boivin. UNE VISITE VOUS ENCHANTERA.


**158, boul. Leclerc Est, Granby**



**NOUVEAUTÉ**  
 SUCCESSION

Vendu tout meublé. À VOIR SANS FAUTE. Libre immédiatement.

**264 Mullin, Granby**



2 GARAGES AVEC ABRIS D'AUTO.

Très grande propriété, rénovée, 5 c.c. et bureau.

**885 Cowie, Granby**



**NOUVEAUTÉ**  
 GROS POTENTIEL

Immeuble à revenu avec dépanneur. Face à la polyvalente.


**192 Lewis, Waterloo**



TRÈS BON POTENTIEL

Commerce au détail. «Les propriétaires prennent une retraite bien méritée».

**St-Alphonse**



**NOUVEAUTÉ**  
 PROJET DÉPANNEUR

Très bon potentiel! Route très achalandée.

Possibilité d'acheter le terrain commercial seulement.

**Coin route 112 et chemin Picard, Ct Shefford**



CONSTRUCTION 2004

Très belle propriété. Demandez une visite.

**10 9<sup>e</sup> Rang Ouest, Ct Granby**



PRÈS DU ZOO

Très grand terrain commercial avec maison de 14 pcs, secteur en plein développement.

**579 Conrad, Ct Granby**




**Hélène Millette**  
 Agent immobilier affilié  
 Bur.: 372-8317  
**378-1533**  
 Les Immeubles Michel Mailhot  
 Michel Mailhot  
 Courtier immobilier agréé



**André Robert**  
 Le nouvel agent qui vous donne l'heure juste.  
 Cell.: **777-2027**  
 Bureau: **378-8461**

La Capitale Performance  
 Courtier immobilier agréé



Vente  
 Achat  
 Estimation gratuite

**JOHANNE DACHON**  
**378-4120**  
 RE/MAX Professionnel inc.  
 Courtier immobilier agréé



**501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**ANGE-GARDIEN: SEMI-DÉTACHÉS LUXUEUX**  
Construction neuve, 3 c.c. ou 4 c.c.  
Info.: 777-1706 ou 263-7138

**À STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE** (ch. Ste-Anne Sud), maison de campagne à vendre par la propriétaire. Info: 539-2173

**À VENDRE maison 1966**, très bien située, rue tranquille, tout briqué, toutes ouvertures neuves, abri d'auto fermé, cour asphaltée, cabanon, magnifique terrain avec vue sur la ville, haie de cèdres. Au 462 Winchester 134,000\$. Libre imm. Agent s'abstenir. Inf.: 776-6168

**NOUVEAU**

**À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE**

Maison 26x40 1986  
4 c.c., comb. lente, planchers bois franc  
Terrain privé 52,000 pi.ca  
Portes, fenêtres, toiture neuves  
Piscine 24 pi, 3 remises dont 1 isolée  
Local commercial à même la maison  
Plancher chauffant en céramique  
Bain thérapeutique, douche 2 places  
Poss. occupation rapide. Agent s'abstenir  
Prix 169,000\$ nég.  
164 Danielle, St-Alphonse de Granby  
(450) 776-6856 ou cell. 775-6277

**BUNGALOW 1994**, 3+1 c.c., garage, sous-sol fini, magnifiques armoires, terrain 1 acre boisé, situé à Shefford, prix 184,500\$. Info.: 776-6431

**0\$ comptant**

ou remise en argent de **5%**

**NOUS FAISONS VOS  
6 PREMIERS  
VERSEMENTS**

Maison neuve directement du promoteur dans la Seigneurie de Shefford.  
Évaluation: 289 500 \$  
Tél.: (450) 539-0220  
www.laseigneuriedeshelford.com

**PRIX RÉDUIT, FAUT VENDRE!**



**PAR LE PROPRIÉTAIRE**

1312, rte 139, Roxton Pond

**Bungalow rénové, 4 c.c., s-sol fini**  
avec comb. lente, beaucoup d'inclus,  
sur grand terrain intime.

Pour info: **777-7199**

**VENDEUR MOTIVE**



Semi 1998 - Secteur recherché, bel aménagement ext., beaucoup d'inclus. Téléphonez-moi.

**NOUVEAU PRIX**



**VEenez VISITER!**  
3 c.c., garage, terrain privé.  
On discutera de possibilités.  
Secteur recherché.

**Évaluation gratuite!**

Je peux réaliser vos rêves.  
Appelez-moi!

**Michel MARQUIS**  
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé  
324117V  
**378-4120**

**Nous sommes les SEULS  
à vous donner  
CES GARANTIES  
même si la propriété que vous  
voulez acheter a une pancarte  
d'une autre bannière.**

\*Sujet à certaines conditions



**ACHAT PROTÉGÉ  
PAR 2 GARANTIES  
GRATUITES**

\*Certaines conditions s'appliquent.

699 Principale, Granby

**378-8461**

www.lacapitalevendu.com



La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé



**Jean  
Vincelette**



**Bungalow 4 c.c., pl. bois franc, impeccable, 541 Ferland,**  
Ct Granby.



**Cottage 2003 3 c.c., pl. bois franc, idéal pour famille, secteur de**  
prestige, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 2514 Paquette, St-Césaire.



**Bungalow 5 c.c., peut être bi-génération, tout est parfait,**  
1450 Neveu, St-Césaire.

Maison mobile, 3 c.c. pour le prix d'un bryer, soyez propriétaire,  
ne le louez, St-Césaire.



**Gabrielle  
Trudeau**

**49 000\$ Face aux pistes de ski Shefford.** LIBRE IMMÉDIATEMENT. 2 très grandes c.c. pouvant se transformer en 3 c.c. Beaucoup d'inclus.

**94 500\$ Rue Sylvie dans Shefford.** Maison modulaire sur son terrain. Const. 1995. Un vrai bijou. D'une propreté rare. Très belle s.d.b., abri d'auto, 2 remises. L'IN HAVRE DE PAIX.

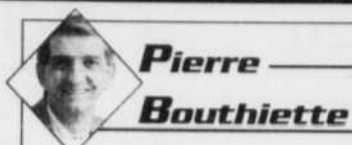
**105 000\$ Parc Estrien.** Maison modulaire de 16x64. Foyer. Vous aurez de la place pour tous vos meubles. Immense salon et s.a.m., garage, grande remise. PRISE DE POSSESSION IMMÉDIATEMENT.

**Ct de Granby rue Arvida.** Tout sur le même plancher. 28x64. Toit cathédrale. S.d.b. dans la c.c.p. Foyer. Grande pièce entourée de fenêtres. Piscine. BEAU TERRAIN.

**Shefford Rest. cantine de 48 places.** Tout en très bonne condition. Vous aurez le bung adjacent pour le même prix. Devenez votre propre patron.

**139 500\$ Ct de Granby Superbe.** Tout rénové. Service d'aqueduc. Pl. bois franc, 2 s.d.b., s-sol fini. Voir l'intérieur vous surprendra et je VOUS GARANTIS QUE VOUS L'AIMEREZ.

Vous pouvez voir l'intérieur de ces propriétés sur la page web:  
[gabytrudeau.ca](http://gabytrudeau.ca)



**Pierre  
Bouthiette**



**1680-20 Principale Ct Granby,** maison mobile rénovée, en bas de 50 000\$. Libre immédiatement pour l'acheteur.



**1307-119 Denison Est Shefford,** maison mobile rénovée, fenêtres à manivelle, armoires en chêne, grande remise. Libre immédiatement pour l'acheteur.



**Réal  
Côté**



**Maison modulaire agrandie et toiture refaite.** A Granby, 4 grandes c.c., pl. flottant cuisine, salon, armoires refaites en mélamine grain de bois, libre rapidement. Vous pouvez acheter le terrain.



**Terrain boisé de 16 000 pi ca** avec eau de la ville, seulement 24 000 \$. Sur la rue de la Roche, par Chemin Guertin et Denison Ouest.



**Beau cottage,** garage 20x40, 4 c.c., pl. bois franc, piscine h. l., possibilité d'acheter le terrain voisin.



**Maison neuve clé en main,** LIBRE IMMÉDIATEMENT.



**Triplex neuf,** 3x4 1/2 dont 2 sur 2 étages, style coedo, Centre-Ville, Granby.



**Yvon  
Campbell**

**Granby, Développement**  
Montagne

- 20 terrains pour unifamiliales sans service

**Granby, rue Allée-du-Lac**

- Terrain commercial 12 000 pi ca

**Granby, Développement Fontaine**

- 21 terrains pour unifamiliales avec égout et aqueduc

**Shefford**

- 2 terrains pour unifamiliales

- Plus de 40 000 pi ca

**Granby, Carré St-Jacques**

- 4 terrains pour unifamiliales

- 1 terrain pour 12 logis avec égout et aqueduc

**Canton de Granby, terrain commercial**

- 206 000 pi ca avec services

**St-Alphonse-de-Granby**

- Terrains commerciaux

- Terrains industriels 2 500 000 pi ca à développer



**Yves  
Désautels**

**2240 - CT GRANBY,**

maison mobile 16x64

const. 2005 plus

agrandissement 16x22,

garage double isolé, 2

remises, grand terrain

boisé 7 400 pi ca.

OCCUPATION

IMMÉDIATE.



**2212 - ANGE-GARDIEN TERRAIN,** 103 des Pins, services rendus, prêt à construire. Seulement 27 000\$

**2108 - Duplex brique,** grand 6 1/2 pces, 2 c.c., grand local comm. 25x66, possibilité de subdiviser, secteur achalandé. Intéressez-vous le premier. LOCAL COMMERCIAL LIBRE IMMÉDIATEMENT.

Retrouvez-le sur  
[www.lacapitalevendu.com](http://www.lacapitalevendu.com)

L'expertise immobilière  
**EUREKA**  
est un service dévoué et gratuit offert par l'agent immobilier de La Capitale, l'agent qui donne des garanties!

**Pour une carrière réussie,  
joignez notre équipe**

Renseignez-vous **378-8461**  
**Robert Ménard, directeur**

Vous êtes à un tournant de votre vie professionnelle

- Soyez votre propre patron
- Fixez vous-même votre revenu

**501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**CONSTR. 2004,** grand bungalow 3 c.c., finition supérieure, ext. en Maybec, fenestration abondante, secteur tranquille, terrain bien aménagé, une visite vous convaincra. 378-2694, 531-3951

**501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**CONSTRUCTION NEUVE DANS CANTON**  
près des Galeries, directement du constructeur.  
Prix abordable. 577-1769 ou 777-1695

**501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

**501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE**

Entre Granby et Cowansville

**LES BOISÉS ADAMS**

Développement domiciliaire

**3 ans sans taxes**

Sortie 68, autoroute 10 à 5 min de La Grillade

**Bromont**  
Quartier Adamsville

TERRAINS À VENDRE

PROJET CLÉ EN MAIN

337 PRINCIPALE ST-ALPHONSE  
**375-4008**  
**521-5805**

**Ste-Cécile-de-Milton**

Modulaire sur son terrain boisé, 3 c.c., 84 000\$. 415, rue Beland.

Bungalow impeccable, 4 c.c., superbe intérieur, terrain boisé, piscine, grand patio, 147 500\$. 409, rue des Bouleaux

**Nathalie Couvet 378-4120**

Agent immobilier affilié  
Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



**Renaud Béliveau**

**VENDEUR À L'ANNÉE!**

**378-4120**

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

**Nomination chez RE/MAX**



**MARTINE HOGUE**  
378-4120  
Cell.: 776-4878

**4 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR!**

- GRANBY: 1050 Principale 378-4120
- COWANSVILLE: 421-2 Rivière 266-6125
- BROMONT: 109, boul. Bromont 534-3136
- LAC BROME: 30A Lakeside 242-1113

Venez voir nos propriétés sur le web!  
www.remax-quebec.com  
Courriel: professionnel@remax-quebec.com

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON 28x46 split level, + un logis 3/4 semi-meublé déjà loué, revenu de 5,100\$, 3 c.c. 1er palier + 1 chambre au sous-sol, salon et cuisine à aire ouverte, près des écoles, églises, remise, piscine hors-terre, beaucoup d'inclus, libre 1er février 2006. Au 56, rue Assomption, Granby. Laissez message au 777-3248.

MAISON de 8 pièces au 315 Principale, St-Alphonse de Granby. Prix demandé : 135,000\$. Inf.: Denis, 777-1359

CANTON GRANBY: 18 rue Beloeil, maison brique 2 étages, construite en 1989, grand terrain avec piscine hors-terre. Avec garage. Très bien décorée, bois franc et céramique. 195,000\$.

**YVON CAMPBELL**  
378-8461  
La Capitale Performance ctr imm.

**NOUVEAU**

COTTAGE : 4 c.c., bois franc, 8 Jordi-Bonnet, (derrière J.H. Leclerc), 209,900\$  
JUMÉLE 3 c.c., 618 Maisonneuve, 139,900\$  
BUNGALOW 3 c.c., bois franc, avec garage, 346 rue Papineau, Granby, 139,900\$

**MICHEL DESILETS, 378-4120**  
Re/Max Professionnel inc. ctr imm. agréé

**DANS SHEFFORD**

Maison 1980, 3 c.c., 1 bureau, piscine, remise. 98,500\$.

**MICHEL VACHON**  
450-372-4276

Les Immeubles Michel Mailhot

**FINI LES LOYERS**

Pour le prix d'un loyer vous pourriez être l'heureux propriétaire de cette superbe maison mobile de 3 c.c. située sur un magnifique terrain privé, ayant de beaux arbres matures, ainsi qu'un grand garage de 20x30 et disponible en juin 2006. Ne ratez surtout pas l'occasion.

**JOHANNE VACHON, 378-4120**  
Remax Professionnel inc.

MAISON DE VILLE (EN RANGÉE) près lac Boivin, et piste cyclable, maison 3 étages, clé en main, 3 c.c., 1 s. d'eau renouée + 1 s.bain céramique, grand salon avec toit cathédrale, foyer, grand espace pour atelier au s.o.l, planchers salon, passage, chambres et escaliers en chêne, cuisine et salle à diner en beau prélat, balayouse centrale. Paysager, peu d'entretien ext. Agents s'abstenir, 152,500\$, personnes intéressées, après 18 h sur semaine 777-9300

MAISON OUVERTE dim. 30 octobre de 14 h à 16 h au 679 CABANA, GRANBY

Près centre d'achats, école St-Marc, bungalow renoué, tout briques, 3 c.c., bois franc, céramique, occupation immédiate, très bonne opportunité. 770-0004 Simon ou 775-7500 Daniel

**NOUVEAU PRIX**

Au 52 D'Orléans, bung. 7 pcs, 2 s. bains, avec piscine h-t, terrain 33,000 pi.ca.,

**1025 DUFFERIN**

Bâtisse commerciale, porte de garage 12 pieds. Possibilité de location.

**205 BÉRARD, GRANBY**

Bungalow 5 pcs, occupation rapide. 119,000\$

**PLUS BEAU QU'UN BUNG.**

super 2 logements, situé au 507 rue Guy, dont 8 pcs libre à l'acheteur avec garage.

**TERRASSE BELLEVUE**

Rue des Tourterelles, dernier beau grand terrain de 33,000 pi.ca. (Bon prix).

**WATERLOO**

Cottage 7 pcs, situé 94 rue Shaw, à 100 pi. du lac

**LOCATION**

Au 740 Principale, immeuble neuf, possibilité 5,000 pi.ca. de bureau

**224 ROY, GRANBY**

Cottage 7 pcs, pl. bois franc, nouveau prix.

**PIERRE BOUTHETTE**

La Capitale Performance, courtier imm. agréé  
Tel. 360-8511 ou 378-8461

PAR PROPRIÉTAIRE. Canton de Granby. Idéal pour entrepreneur. Cottage centenaire avec garage chauffé 30x30 + entrepôt + remise, et grand stationnement sur 45,000 pi.ca. de terrain. Aussi terrain 150x150, prêt à construire, entrée faite, aucune taxe. Cell.: 522-3621

SEMI-DÉTACHÉ AU 628 DE LA PROVIDENCE fini sur les 3 étages, bois franc, foyer au gaz, abri d'auto, 4 c.c., 2 1/2 s. bain, piscine et terrain boisé arrière. 776-3938

SUPERBE MAISON SITUÉE À BROMONT dans un jeune quartier familial. Constr. 2002, 3 c.c., cuisine, salon et s. à manger à aire ouverte. Pl. bois franc et céramique, remise vinyle, patio 41x15 attaché à piscine 24 pi. Vue sur mont Shefford et station de ski. Info: 534-2688

**RE/MAX**

DU HAUT-RICHELIEU D.D.  
Courtier immobilier



**DENIS DÉPELTEAU**

Les professionnels de l'immobilier

PREMIER DEVANT TOUTE COMPÉTITION

1-866-954-2456

310148V



**ROUGEMONT**

COTTAGE D'ALLURE CHAMPÊTRE, intérieur magnifique. Profitez de vos soirées d'automne en relaxant près du foyer. 3 c.c., 2 sdb, terrain 8 162 pi ca, paysager. Planchers en merisier, cuisine de style provençal. Grande galerie. VENEZ LA DÉCOUVRIR...



**#0108 MAGNIFIQUE COTTAGE** tout briques, de style anglais, qui vous plongera dans un décor d'époque, avec ses boiseries, ses pl. bois franc et ses trois étages de luxe et de confort. CETTE MAISON DE PRESTIGE EST À VOTRE PORTÉE!



**#0120 IDÉAL POUR GENTLEMAN FARMER...** Superbe ferme, idéal pour l'élevage de chevaux, avec un grand manège intérieur neuf, une écurie et une bergerie neuve. Magnifique terrain de 50 acres agrémenté d'un lac. À L'ABRI DES REGARDS.



**Rosa Bogo**  
378-4120

rosa.bogo@remax-quebec.com

It will be my pleasure to serve you in english

Re/Max Professionnel R.B. Courtier immobilier agréé



**Manon Généreux**  
Cell.: 776-8968

Honorée MAÎTRE VENDEUR et PALME D'OR

**«Clermont et Manon... NOUS VENDONS»**  
«Des plus ACTIFS en immobilier»

Agents immobiliers affiliés Royal LePage Avantage Courtier immobilier agréé

Honoré MAÎTRE VENDEUR et PALME D'OR

10, Rang 9, CT Granby



Bungalow zone commerciale, excellent site pour vous partir en affaires. Venez le constater par vous-même...

\*Nouveau et exclusif\*

**VENEZ VISITER TOUTES NOS PROPRIÉTÉS SUR télé-annonces (tv)**

et

télé-annonces.com

COWANSVILLE



Magnifique propriété bien entretenue, 3 c.c. au même niveau, abri d'auto, 2 remises, piscine h-t, et bac d'arrosage. Très beau secteur au prix de 139,500\$

**Clermont Bélanger**  
Cell.: 776-4170

310877V

Shefford, 2905, rte 112



Jolie propriété, grand terrain. Immense garage loué 450\$/mois) zone commerciale

Shefford, 29 des Sentiers



En campagne, boisé, à proximité de tout, portes françaises à la cuisine. 148 000\$ négociable.

Sutton, 925 rue 139 Nord



Propriété située tout près du golf, offrant une vue fabuleuse sur les montagnes, terrain aménagé d'un petit étang. Tout pour vous satisfaire. Osez venir la visiter!

Canton de Granby



3 c.c., garage, cette propriété de prestige et son grand luxe intérieur sauront vous plaire! A la recherche de prestige? Là voici!

Canton de Granby



Chaleureux et luxueux, immense propriété ayant un intérieur unique d'un mélange parfait d'élégance et de confort...

Des Milans



Magnifique cottage tout béton isolé, construction du futur très énergétique, fenestration haut de gamme, garage attaché. À voir absolument, pour les gens qui aiment la qualité et la tranquillité

\*\*PRIX RÉDUIT\*\*



85 d'Ottawa, Granby, 197 500\$  
Maison ancestrale de style victorien sur 3 étages, zone commerciale, site hautement recherché.

Roxton Falls



Magnifique duplex, beau cachet, prop. occupant le bas. Soyez chez vous avec un revenu en plus. À ne pas manquer. Vendeur motivé 150 000\$

BI-GÉNÉRATION



Waterloo, zone commerciale, piscine creusée, 2 1/2 adjacent revenu supplémentaire, beaucoup d'inclus! À voir!

Stukely Sud



3 c.c., joli bungalow, très grand garage, impeccable. 109 000\$

NOUVEAU



Bungalow split tout briques, terrain super bien aménagé, dans un secteur résidentiel. Très paisible. Venez la visiter. Bien entretenue et chaleureuse. Elle vous attend.

Granby, 109 St-Antoine Nord



Cottage tout briques, garage-atelier, idéal pour hobby, revenu 134 500\$

Pour vendre ou acheter, une seule équipe à retenir «clermontetmanon»

501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE



**Nomination  
chez RE/MAX**



**PIERRE MAHER**  
378-4120  
Cell.: 534-1822

Pour des résultats  
rapides, choisissez  
**RE/MAX**

**4 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR!**

- GRANBY: 1050 Principale 378-4120
- COWANSVILLE: 421-2 Rivière 266-6125
- BROMONT: 109, boul. Bromont 534-3136
- LAC BROME: 30A Lakeside 242-1113

Venez voir nos propriétés sur le web!  
www.remax-quebec.com  
Courriel: professionnel@remax-quebec.com

**169 750 \$**



GRANBY const. 2004, 10 pces, 3 1/2 meublés au s.-sol idéal pour parents. Rev. ext. de qualité. Garage 20x30, patio arrière 16x16. Plancher chauffant au s.-sol. **BEAUCOUP D'INCLUS!**

**FAUT VOIR**



GRANBY, rue de La Roche. Charmant cottage décoré avec goût. Garantie maison neuve jusqu'en 2007. Terrain boisé à l'arrière, 3 c.c., s-s- aménagé avec salle de jeux et salle familiale. Secteur paisible et familial. **BEAUCOUP D'INCLUS.**

**BROMONT**



CHARMANT COTTAGE DES ANNÉES 1920, entièrement rénové. Nombreuses possibilités commerciales. Situé dans le secteur le plus achalandé de Bromont. Grand stationnement asphalté avec garage double: 20x26. Galerie avant, patio arrière de 12x16, avec piscine hors terre 18 pi. Remise: 8x10. Très beau paysagement avec fontaine. Vue sur la montagne et ses pistes de ski.

**OCCUPATION RAPIDE**



**EXTRA** avec divisions fonctionnelles. En brique très bien construite. Garage chauffé/isolé, 3 c.c., pl. bois franc, foyer en brique dans salle à manger. S-sol aménagé. S. familiale impressionnante avec comb. lente et spa. Du style et de belles grandes pièces. Très beau terrain privé. **FAUT VOIR L'INTÉRIEUR!**

**208 000 \$**



GRANBY: Bungalow 2002, près accès à l'aut. 10 ou Bromont. Secteur paisible, B.F. et céramique, s-sol aménagé. Idéal pour famille. **UNE VISITE VOUS CHARMERA!**

**98 ACRES/BOISÉ**



RÉSIDENCE ANCESTRALE. Spacieuse avec ses 4 c.c., très éclairée, lac artificiel, foyer, solage en pierre, bois franc et beaucoup de boiseries, près de golf, ski, piste cyclable, équitation, terre de 98 acres avec arbres matures. **UN PARADIS.**

Pour bien  
**VENDRE**

Un agent qui  
a du flair!



Guy Nolin  
Agent immobilier agréé  
Cell.: 4681-531-5627

Vous voulez vendre?  
Moi aussi!



Denise Séguin  
Ag. Immobilière agréée  
Cell.: 4681-531-5627

**RE/MAX**  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

378-4120  
1285, 108, Boulevard, Granby  
www.remax-quebec.com

**OUVERT  
AUX VISITEURS**  
tous les dimanches  
de 14 h à 16 h

**Les  
Constructions  
Odysées**

vous invitent dans leur site  
*Le Jardin de l'Odysée.*

Bungalows à partir de  
**141 000 \$**



Hérodé

**141 000 \$**

Nous avons à vous offrir  
**PLUSIEURS MODÈLES**  
(projet « Clé en main »  
tout inclus)



Le Jardin



Le Jason

Cottages jumelés  
à partir de  
**130 000 \$**

Plusieurs modèles de  
jumelés disponibles.

**146 000 \$**

À visiter sur rendez-vous

**776-2676**

Licence R.B.Q. : 8224-6174-30

**BANQUE  
LAURENTIENNE**  
378-7942  
Poste 234

Projet en collaboration  
avec la Banque  
Laurentienne

**L'équipe Odysée = Meilleur rapport qualité/Prix**

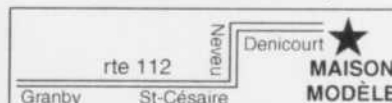
**Projet domiciliaire à St-Césaire**

Pourquoi payer un loyer quand vous pouvez  
être propriétaire de votre maison ?

Heures d'ouverture:  
Lundi au mercredi  
de 13h à 20h  
Samedi et dimanche  
de 13h à 17h  
Jeudi et vendredi  
sur rendez-vous



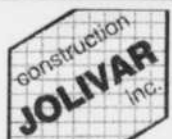
Projet St-Césaire  
(secteur Denicourt)



Maison modèle

1807, avenue Denicourt, St-Césaire

L'Imprévu



R.B.Q. 1953-4387-22

**JOEY CHOQUETTE**  
Directeur des ventes

\*\* Plus de  
20 modèles  
différents  
à vous offrir \*\*

**Jocelyn Bourdon**  
Représentant des ventes  
Tél.: (450) 349-5538  
Cell.: (514) 806-1203



**Le Rosemarie** (secteur Saint-Luc)  
Daniel Messier  
(450) 469-5714, cell. (450) 779-2975



**Le Château** (secteur Iberville)  
Jean-François Dumont  
(450) 348-2341, cell. (514) 969-2341



**Le Pommard** (secteur Iberville)  
Jocelyn Bourdon  
(450) 349-5538, cell. (514) 806-1203

« Venez visiter l'un de nos 5 projets domiciliaires situés à  
Saint-Césaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville ».

« Plus de 700 terrains disponibles de 5 000 pi ca à 12 000 pi ca ».

\* Terrain et taxes en sus

324119V

29

29

29

69 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

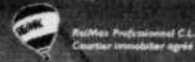


501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

Christian Lalumière  
L'agent à votre hauteur!

378-4120

L'Équipe  
Lalumière



308770V

501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

Curtis Skinner

Faites confiance à mes  
21 ans d'expérience

378-4120

L'Équipe  
Lalumière



308768V

501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

504 VISITES LIBRES

VISITES LIBRES  
CE DIMANCHE de 14h à 16h



740 Carré St-Jacques, Granby

Maison neuve de qualité, très bon secteur. Bois franc et céramique, très éclairée, salle de bain avec douche et bain, installation 2<sup>e</sup> sdb au sous-sol. Venez constater vous-même.



308766V  
Votre hôte:  
Lucie Courtemanche  
378-8461



1305, ch. Gagné, Canton Granby

Pour amateur de mécanique. Résidence tout brique avec 2 garages, grand terrain, près de la piste cyclable. À voir!

308765V  
Votre hôte:  
Chantal Paré  
378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

510 COMMERCES  
À VENDRE

VOUS AVEZ ENVIE DE NOUVEAU DÉFI, dire "Bye bye boss" J'ai exactement ce qu'il te faut, un commerce à toi. Resto cantine de type familial, sur la route 241 à St-Joachim, à proximité du terrain des loisirs. Rénové avec terrasse. Bon potentiel. 539-5330 ou le soir 539-5018

VOUS CHERCHEZ UN GARAGE pour vous partir en affaires. J'ai le garage et la maison + un revenu. Inf. 776-3486, ou 521-4719 cell.

COMMERCE ÉTABLI à Granby depuis 11 ans, très bien situé, bon chiffre d'affaires, spécialisé en fourniture pour chocolaterie et pâtisserie. Période d'apprentissage disponible. Acheteur sérieux SVP. Inf.: 372-0268

502 PROPRIÉTÉS  
À REVENUS À VENDRE

Les belles propriétés, j'en fais ma spécialité!

#42-0109 La campagne près de la ville! Cottage tout brique, 4 c.c. à l'étage, grand patio recouvert et vitré trois faces, chauffage central, sous-sol partiellement aménagé. Le tout sur un magnifique terrain à 2 pas de l'autoroute et de Bromont. VUE INCROYABLE SUR MONTAGNES.



#42-0118 Secteur très recherché à Granby: cottage 1996, 3 c.c. même plancher, foyer au gaz au salon, sous-sol aménagé, garage, terrain boisé 10 330 pi ca. Disponible rapidement. UNE PERLE RARE!



777-4550  
Re/Max Professional R.E. Inc.  
Courtier immobilier agréé  
NICOLE  
GAMACHE  
310103V

Visite libre ce dimanche 14h à 16h

106 DE MILAN, CT DE GRANBY.  
Superbe cottage récent au goût du jour, 3 c.c. au même palier, intérieur charmant et de qualité vous y attendent, s-sol aménagé (s. familiale + pièce pouvant servir de bureau ou autre). Terrain intime.

LIBRE RAPIDEMENT!

Un chez-soi à petit prix. Petit cottage de 4 c.c., de belles armoires, situé dans un très bon secteur de Granby. Terrain intime et aménagement magnifique à l'arrière. Seulement 129 000\$

129 000\$ Absolument rien à faire, joli bung. avec garage double, 3 c.c., bois franc dans toutes les p.s., armoires mèl. fini couleur bois (2004), s.d.b. refaite en 2005. Petit solarium à l'entrée. Secteur des Galeries de Granby.

Élyse Toussaint  
378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

507 CONDOMINIUMS  
À VENDRE

CONDO UNITÉ DE COIN 4%, foyer, stationnement, cabanon, sur bord du lac de Waterloo. Prix 134,000\$. Inf. 514-264-3339

510 COMMERCES  
À VENDRE

NUTRI-ZOO, franchise de nourriture et accessoires pour animaux. Distribution à domicile, avec clients. Région de Cowansville. Investissement très abordable. 450-263-0019

PETIT COMMERCE À VENDRE à Granby. Léger investissement. Inf.: Réjean au 777-3505, 522-9984

502 PROPRIÉTÉS  
À REVENUS À VENDRE

510 COMMERCES  
À VENDRE

FONDS DE COMMERCE boutique de vêtements pour dame, prêt-à-porter, à Bromont. Emplacement stratégique, améliorations locales, matériel de mise en marché, achat/andage accrue. Assurez-vous un emploi agréable.

LUCIE COURTEMANCHE  
378-8461  
La Capitale Performance  
courtier immobilier agréé

SALON DE COIFFURE À WATERLOO bonne clientèle bilingue, personne sérieuse, établi depuis 1968. Possibilité de partager le local. 539-2020

502 PROPRIÉTÉS  
À REVENUS À VENDRE

502 PROPRIÉTÉS  
À REVENUS À VENDRE

**IMMEUBLES À REVENUS NEUFS**

105 du Centre Granby  
Revenu 22 800 \$  
3 logis  
Prix: 260 000 \$

128 St-Joseph Granby  
Revenu 34 200 \$  
5 logis  
Prix: 340 000 \$

262 St-Charles, Granby  
3 logis  
Prix: 260 000 \$  
Revenu 22 800 \$

**A à Z Construction - Rénovations**  
a/s.: Pierre Couture 777-0182 Cell.: 531-9463 RBQ 8520-0501-38



SHEFFORD: bungalow 3 c.c., pl. bois franc, s-sol pleine grandeur avec salle de jeux à panneaux de bois, incluant aménagement de bar. Prix 179 900 \$



0015 - Granby: Duplex entièrement rénové, 1x3 1/2 + 1x5 1/2. Logement principal disponible à l'acheteur. 169 000 \$



003 - Granby: Bungalow 26x35, 3 c.c., garage 16x24, terrain 29 417 pi ca, 124 500 \$



0028 - Shefford: Bung. 97, 3 c.c., bois franc partout à l'étage, revêtement ext. bois style Cannexel, terrain 16 146 pi ca, 169 500 \$



Gilbert  
Laplante  
378-4120

Agent immobilier affilié  
522-0060

Re/Max Professionnel Inc.  
Courtier immobilier agréé

71 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

29

29

29



**507 CONDOMINIUMS A VENDRE**

**507 CONDOMINIUMS A VENDRE**

**NOUVEAU ET LUXUEUX**

**CONDO BROMONT**  
à partir de 114900\$ + taxes



118, rue Lavolette, Bromont

- ✓ Grand 51/2 + 1300 pi ca avec terrasse
- ✓ Lattes de bois et céramique\*
- ✓ Foyer au gaz\*
- ✓ Insonorisation supérieure
- ✓ Bain sur podium et douche en coin
- ✓ Walk-in dans la chambre des maîtres

**RÉSERVEZ TÔT**

POUR ACHAT: (514) 712-2308

POUR LOCATION: (514) 708-0867

\* Pour rez-de-chaussée et étage seulement

**532 LOGIS A LOUER EN REGION**

**ROXTON FALLS** 3%, au 115 de la Rivière. Personnes de 60 ans et plus à faible revenu. M. Le Gault (450)548-5851 ou Mme Beaupré (450)548-2577

2% avec salle de bain, inst. lav. séch., non meublé, non chauffé, non éclairé, bien éclairé. 280\$/m., 450-469-2515 ou 450-278-9006 (soir)

3% **CENTRE-VILLE FARNHAM** Tout est à distance de marche. Inst. lav. séch. Demi sous-sol. 335\$/mois. Info: 450-545-6543

**À BROMONT, CONDO RENOVÉ** 5%, 2 c.c., 2 stats., remise int/ext., à partir de 625\$/m, libre imm. 450-346-8479, jour 1-866-498-6451

**533 LOGIS A LOUER A GRANBY**

**0000- GRAND** 4% libre 1er nov., bois franc, aspirateur central, armoires mélamine, système d'intercom, bon secteur. 777-9897, 469-2517

**1120 SIMONDS SUD**, secteur J.H. Leclerc, 4%, 1er plancher, balcon, porte-patio, remise int., renové, libre pour novembre, références obligatoires, pas de chien. 776-7567

**1er NOV., A LA PAROISSE ST-LUC**, près des Galeries, 5% au 3e étage, avec plancher de bois, concierge sur place. Pour personnes tranquilles avec bonnes références. Idéal pour semi-retraités ou retraités. 378-0366

**244 DENISON:** 4% chauff., eau chaude fournie. 39 Mountain: 3% meublé, chauffé, éclairé, câble, 3% meub. Visite sur rendez-vous: 372-6150

3% **ET 4%** dans quadruplex, entièrement renové, plancher bois franc, cour arrière, secteur haute-ville, libres imm. 777-1722

**3% SEMI-MEUBLÉ**

Pour personnes de 50 ans et +.  
Info: 775-5310

4% + 1 pièce au s-sol ds triplex constr. récente, 1er plancher, près Galeries, bois flott et céramique, patio, accès terrain, cabanon, 2 stat., 700\$/ms. Non chauffé, ni éclairé. 600 de Vaudreuil. Jour: 866-460-1191; ou soir: 777-7960

4% **SPACIEUX**, dans un 6 logis, entre l'hôpital et les Galeries pour 1er déc. 05. Raison: transfert. 425\$/par mois. Info: 450-294-0580.

4% **À LOUER** au 763 rue Bussière, Granby, endroit propre et tranquille, libre 1er nov., 540\$. 450-378-6203.

4% **DANS TRIPLEX** 470\$/mois. Grandes fenêtres, stores fournis, très propre, pas d'animaux et non-fumeur. Disponible début novembre. 626 St-François. 777-4460

4% pour personne seule ou semi-retraitee, non-fumeur, pas d'animaux. Avec références. 475\$/mois. Info: 375-1734

4% **RECENT** avec sous-sol, asp. central, éch. d'air, grand balcon, au 751 Fernand, libre 1er déc., 700\$/mois. 776-6557 ou 375-0742

4% **RUE ST-GEORGES**, aussi 2% sur rue Calixa-Lavallée. Pas d'animaux. Tous libres immédiatement. Info: 375-1677

5% **AVEC SOUS-SOL** et garage, libre le 1er décembre. 777-2847 ou 450-645-9411

5% **DANS DUPLEX**, 585\$/mois, libre 1er nov. 360-0562

5% **haut de duplex**, libre 1er janvier, rue Cyr, pour gens tranquilles, pas d'animaux. Réf. demandées. 625\$/mois. 776-4304, 378-4731

5% **rue PINARD**, 1er décembre ou janvier, rangement, remise ext., aucun tapis, 540\$/mois, poss. d'un 2e stat. à 10\$/sem. Pas d'animaux. Réf. exigées. Cell. (450) 775-0507 ou 378-6594

**AAA - 4%** 1er nov. ou déc. secteur Galeries, rue Gilles Vigneault, bois flottant partout, personnes retraitées. 3e étage, 480\$/mois, 378-5272.

**GRANDS 4% MODERNES**  
4%, 495\$ à 515\$/nov. déc.

Style condo, insonorisés, paisibles, plancher béton, près des Galeries. Idéal retraités ou semi-retraités. 276 Simonds. 372-2124

**A LOUER 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2**  
Info: 776-2443

**A SOUS-LOUER** 4%, libre 1er déc., très belle vue sur le parc Terry Fox, 580\$. Info: 375-3629

**BAS DE DUPLEX**, très grand 5% + 4 pièces au sous-sol, plancher flottant, fraîchement peinturé, beau terrain, 2 balcons, 775\$/mois, libre 1er déc. 776-1875

**BEAU GRAND** 5% sur grand terrain, 3e étage, pour gens propres. Avec référence. Pas de chien. Rue St-Jacques, 475\$/mois. Info: 378-8976

**CENTRE-VILLE**, petite maison, 3% sur 2 étages, très propre. Avec réf. Disponible 1er nov. Au 76 Centre. 450\$/mois. 450-242-4427

**CENTRE-VILLE**, 4% semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 450 \$ / mois, au 56 Paré. Info: 360-0843, Alain ou Julie.

**CONSTRUCTION NEUVE:** face lac Boivin, 4% à louer pour 1er déc., ascenseur, climatiseur, à partir de 645\$/mois. Karine, 450-777-9750

**CONSTRUCTION NEUVE, GRAND 4%** remise, ascenseur, près du lac Boivin, au 420 Du Nénuphar. Libre imm., 645\$/mois. Info: 531-9595, Christian.

**GRAND 5% pour 1er DÉCEMBRE**  
Sylvie 375-5437

**533 LOGIS A LOUER A GRANBY**

**GRAND** 4% au 1er plancher, remise ext. et locker int., aspirateur central, libre décembre, 455\$/mois. Marie ou Jonathan, 776-6623

**GRAND ET LUXUEUX** 4% 1er plancher, endroit tranquille et paisible, armoires en chêne, plancher flottant ds salon et chambre, céramique ds s. de bain, 1er déc. 810 St-Etienne. 378-3951; 378-3428, Laurier.

**GRAND LOGIS 4 1/2**

Construction récente  
Grand balcon béton

2 stationnements, remise vélo  
Pour novembre

967 rue Caron. 575\$/mois

Références demandées. Info: 770-8514

**GRANDS 4%**, rue Pinard - Simonds très propre, 495\$ 520\$/mois, nov. déc., insonorisé, tranquille, pl. béton, style condo, idéal pour retraite ou semi-retraite. 372-2474.

**LE CAPITOLE**

105 boul. LECLERC EST: GRAND 4%, 5e étage, vue exceptionnelle, libre 1er déc. 777-3754

**LE CAPITOLE**

3% LOGEMENT LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc.  
Pour rendez-vous: 375-3811

**LIBRE IMMÉDIATEMENT** 4% constr. neuve, au 1er plancher, intercom, 625\$/mois, rue Dozois. Pour info: 378-5977

**LUXUEUX** 4%, grand balcon, au 2e, pl. béton, 1er plancher, piscine et sauna int., 580\$/mois, non chauffé, non éclairé. Réf. demandées. Libre 514-576-3022 ou après 18 h: 450-632-2376

**POUR 50 ANS ET +  
979 CARON, GRANBY**

**GRANDS 3 1/2 ET 4 1/2 LIBRES IMM. OU SELON BESOIN. CONSTRUCTION BÉTON, GICLEURS, ASCENSEUR, CHUTE À DÉCHET, REMISE VÉLOS, SALLES COMMUNAUTAIRES, BILLARD ET EXERCICE, SÉCURITAIRE, ENTRÉE SUR CAMÉRA. SYSTÈME DE KEY TAG POUR ENTRER. PRIX À PARTIR DE 545\$/mois.**

**AUSSI OCTOGONE PLAZA, 500 MONTÉE DES SEIGNEURS, 3 1/2 ET 4 1/2 IMM. ET GRANDS 4%, 2 S. BAINS COMPLETES, 340 DENISON EST IMM.**

VISITE SUR RENDEZ-VOUS. 378-5050.

**PRÈS DU PARC VICTORIA**, joli 3 1/2 sur 2 niveaux, chambre des maîtres avec salle d'eau, libre 1er déc. Références exigées. 372-7794 ou cell. 777-9238

**RÉSIDENCE ST-JUDE**

135 rue St-Jude

3% LIBRE IMMÉDIATEMENT  
Stores, cuisinière, réfrigérateur, eau chaude inclus. Laveuse-sècheuse sur chaque étage gratuit. Tout béton, gicleurs, ascenseur, chute à déchets, balcon, salle communautaire, billard, jeux galets, loisirs. Prix à partir 625\$.

Personnel 24/24 hrs, cloche d'appel.  
Visites sur rendez-vous: 378-5050

**SECTEUR HAUTE-VILLE**  
BEAU 2%, meublé, chauffé, libre imm. 445\$  
Info: 776-4536 - 776-8456

**SECTEUR HAUTE-VILLE**, grand 3% avec foyer, pl. flottant, céramique, bain tour., éclairé, grand balcon, stat., 575\$/mois + 1 mois gratuit, libre imm. 450-776-1796 ou 514-233-8379

**SEMI-DÉTACHÉ**, 3 c.c., 2 s. bain, s.sol fini. Enquête de crédit. Julie, 360-4982

**ST-CÉSaire**, GRAND 4%, renové, très éclairé, libre immédiatement, 425\$/par mois. Info: 469-9944

**TRES GRAND** 5% sur 2 étages, à louer dans un duplex, près du lac Boivin et écoles, plancher bois franc et flottant, 2 salles de bains, 695\$/par mois. Info: 776-1966

**534 RECHERCHE COLOCATAIRES**

**CO-LOCATAIRE RECHERCHÉ** pour partager locaux luxueux à Granby. Stationnement, accès à la cour. Maryse, 776-1396

**MAISON À PARTAGER** à Farnham, recherche colocos non-fumeurs, 1 c.c. 400\$/mois. Sous-sol complet 500\$/mois chauffé, éclairé. 293 0013

**RECHERCHE COLOC** pour partager une partie d'une maison, à Granby, secteur Lac Boivin, 400\$/mois, tout inclus. Info: 776-5929

**534 RECHERCHE COLOCATAIRES**

**RECHERCHE COLOC** pour partager grande maison de campagne. 450-539-4384.

**RECHERCHE COLOC** pour partager 6%, face au Cégep, loyer 250\$ + autres services: 55\$. Gabriel 450-830-0504

**RECHERCHE COLOCATAIRE** 4% dans triplex, endroit paisible, au bord rivière. Disponible novembre. 372-3537; pag. 360-5891 ou cell. 522-6411.

**536 MAISONS A LOUER EN REGION**

**A BROMONT**, maison 3 c.c., combustion lentri disponible de Noël 2005 à août 2006. Info: 534-0982

**ANGE-GARDIEN: SEMI-DÉTACHÉS LUXUEUX**  
Construction neuve 3 ou 4 c.c. 875\$ et + /mois. Info: 777-1706 ou 263-7138

**BROMONT (sect. ADAMSVILLE):** style loft, aire ouverte, grand 4%, pl. bois franc, chauffage élec. Disp. 1er déc. 630\$/mois. Gilles 263-4040

**BROMONT VILLAGE**, cottage semi-détaché neuf, 2 ou 3 c.c., 6 électros inclus, 1,100\$ et 1,200\$/mois. 514-868-0446, 1-866-534-0056.

**537 MAISONS A LOUER A GRANBY**

**1 JUMELÉ** 4% sur 1 étage. Sans s-sol, ni marche. 423 Churchill endroit paisible. Libre imm. pour 7 mois. 595\$/mois. 378-8717, 777-4976

**SECTEUR RECHERCHÉ** superbe jumelé, 2 c.c., 2 s.b., bois franc, terrain aménagé, poss. d'occupation rapide. Jonathan St-Pierre 770-1717

**539 CHAMBRES A LOUER**

**MAISON DE CHAMBRES**  
Nouvelle administration. Tranquillité, câble, frigo, buanderie, stationnement, cuisine communautaire, air climatisé, chambres complètement renovées, près centres d'achats et centre-ville. 450-372-6274 ou 450-405-9515

**TRES BELLES CHAMBRES À LOUER** dans un triplex rue Alexandra, possibilité 2 personnes, chacun sa chambre. Info: 777-3754

**110 DUFFERIN** (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meublée, chauffée, salle fam., cuisine buanderie, stat. Travailleur. A voir! 372-3133

**A1**  
**MANOIR DES PINS --- 777-4559**  
125, Ave des Pins (angle Court), Granby  
Tranquillité, stationnement, buanderie  
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

**AA - SECT. HÔPITAL**, grande ch., entrée, cuisine et s. de bain privés. Câble, télép., tout inclus. Lav. séch., non-fumeur, 295\$/mois. 375-4963.

**BELLE GRANDE CHAMBRE DISPONIBLE**  
des maintenant dans maison de chambres située près du centre-ville et de tous les services. Idéal pour travailleurs. Environnement éclairé et chaleureux. Cuisine complète. Lav. séch., câble inclus. 85 \$ / semaine. Françoise, cell.: 405-7490 ou Julie, 521-0013

**CENTRE-VILLE**, 26 rue Centre, 300\$/mois, câble et Internet fournis. Info: 360-0843  
Alain ou Julie.

**CHAMBRE À LOUER** dans semi-détaché, chauffée, éclairée, câble et Internet compris, avec accès à la maison. Secteur Ecole l'Envoïée. Cell. 450-531-1567 ou 450-380-8015, pag.

**CHAMBRE À LOUER**: près parc ind., endroit tranquille, câble et téléphone fournis, entrée privée, stat., libre imm. 450-405-8347

**CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE**

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 756.55\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.

Aussi grande suite 2 chambres à coucher, salon, balcon.

Visite sur rendez-vous 372-0382

**CHAMBRE POUR PERSONNE AUTONOME** située dans endroit paisible à Granby. Comprenant salle bains, patio privés, accès cuisine, salon et buanderie. Libre imm. A voir! 375-5224

**CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE**, poêle, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., située rue Déragon, 250\$/mois. Info: 777-4744.

**DOMAINE CHAMPÊTRE**  
Chambre à louer, dans un Bed & Breakfast situé rue Mountain à Granby, à 10 min. Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Poss. de louer 1 à 7 j./sem. 378-3011

**513 TERRAINS A VENDRE**

**OFFRE IMBATTABLE!**

**NOUVEAU QUARTIER**, Terrains dans la ville de Granby, avec tous les services, à partir de 22.000\$ (Rues Mitchell-Paradis).  
Daniel, 770-1088

**PHASE II**

NOUVELLE rue à St-Alphonse (rue Favreau)  
terrain boisé, élevé, endroit paisible.  
Info: 375-3486

**PLACE DES AIGLES, CANTON DE GRANBY**  
Nouveau développement. Terrains boisés de 32,000 à 70,000 pi. ca. Endroit paisible, rue en cul-de-sac. Info: M. Dion 372-0239

**TERRAIN À VENDRE**: 34,400 pi.ca. à St-Alphonse, rue Plante, petit ruisseau traversant le terrain. 17,000\$/nég. Info: 450-546-4417

**TERRAIN BOISÉ PRIVÉ** secteur recherché, 35,000 pi.ca, prix: 29,000\$. Dans le Canton de Granby. 450-278-1677

**TERRAINS À VENDRE**

À GRANBY, Domaine des Hauts Bois, secteur rues Harvey et des Floralès, avec services. 521-6882; 521-7819; 372-3096 ou 375-5733

**514 TERRES ET FERMES A VENDRE**

**CIDRERIE AVEC VERGER**

à Rougemont. 9.29 hectares, 2 lacs, au pied de la montagne. Chantal Phaneuf, Royal Lepage Multi Services. 450-223-9131

**NOUVEAU**

**FERMETTE ANGE-GARDIEN** Maison ancestrale, 5 c.c., garage double, hangar, étable, très propre. Libre imm. 450-776-0665 ou 375-6140

**PETIT DOMAINE 18 ARPENTS** Cottage en brique de qualité, garage à part isolé, bâtiment 40 x 60, jardin de fleurs, étang. Site unique.

**CANTON SHEFFORD**, sur 2 acres, partie boisée, cottage à rénover, en retrait de la route, chevrons à la porte. 45.000\$  
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949  
Royal Lepage Avantage, ctr

**VERGER situé à ST-PIE**

72 arpents, 7,500 pommiers. Chantal Phaneuf  
Royal Lepage Multi Services, 450-223-9131

**531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY**

**142 ST-GEORGES**, 2%, 3e étage, chambre fermée, frais peint, plancher neuf, 365\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. 770-0887

1% **CHAUFFÉ**, meublé, éclairé, pour personne autonome, non-fumeur(euse). 11 St-Charles Nord. Inf. Tapis Métvier. 378-4380

2% meublé, chauffé, éclairé, bien situé, idéal pour travailleur ou retraité, 355\$/par mois. Info: 375-3718.

3% **À 425 \$ / MOIS**, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Info: 521-7326

**531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY**

3% **MEUBLÉ**, chauffé, éclairé, câble inclus, secteur tranquille, haut de la ville, libre imm., 475 \$ par mois. 776-1931

5% **PRÈS DES GALERIES**, terrain accessible, beaucoup de rangement, 1/2 sous-sol, libre 1er nov. 507\$/mois. 375-5948

**APPARTEMENT STYLE CONDO**

3% rue Mountain. Chauffé, éclairé, formule tout compris: foyer ancestral, meublé avec goût, TV, système de son, tél. de base, literie, lav. séch., etc. À 2 pas du centre-ville et accès direct à l'autoroute. 900\$/mois (minimum 3 mois). Libre 1er oct. Info: 375-6485

**NOUVEAU**

**BACHELOR** 2%, lav. séch., cuisinière, frigo, four, nis, mob. de cuisine, chauffé, éclairé, câble, piscine, non-fumeur, pour une personne tranquille. Libre 1er nov. Canton de Granby. 372-4966

**BROMONT**, grand 4%, vue sur la montagne, libre 1er décembre, 539-2346, 777-8986.

**CENTRE-VILLE, GRAND 1%** meublé, moderne, aspirateur central, intercom, remise, stat. 1-819-858-2049, 1-450-779-2493, 375-6495.

**GRAND 3%** sur 2 étages, au-dessus d'une école de musique, bain sur pieds, syst. d'alarme, pas d'animaux. Face au Cégep, meublé, pour étudiant, non-fumeur, libre 1er nov., 120\$/sem. Info: 360-0770

**LES JARDINS GILL**

2 1/2 **CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ**  
Retraité ou semi-retraité, syst. d'alarme et caméra, à partir de 345\$/mois. Centre-ville, buanderie. Bail avec références. 775-5564

**LUXUEUX** 4% près lac Boivin, bain tourbillon, foyer, plafond cathédral, plancher flottant, rue Dozois. Libre immédiatement. 450-522-2182.

**MEUBLES, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS:** 1%, 292\$ et 338 \$ / mois; et 2% avec chambre, 388\$ et 395\$. 378-4121

**532 LOGIS A LOUER EN REGION**

**A FOSTER**, 4% avec grand terrain, 430 \$ / mois, libre imm. 450-770-0664

**ANGE-GARDIEN BEAU GRAND** 3%

**539 CHAMBRES A LOUER**  
 MAISON DE CHAMBRES "ROSERAY", Waterloo 285\$-365\$. Qualité, entrée à quartiers privés, votre cuisine, stat. sérieux. 450-539-1163.

**540 CHAMBRES ET PENSION**  
**RÉSIDENCE TÉTREAU**  
 Pour personnes retraitées. Grande chambre, s. de bains privée. Entretien, transport, nourriture compris. Prés de tous les services.  
 Située au 301 rue York, Granby. 375-3195

**541 CONDOMINIUMS A LOUER**  
 BROMONT : Luxueux condo sur le golf, vue montagne, 2 c.c., foyer au gaz, garage, 1,000\$/mois. Jonathan St-Pierre 770-1717

**CONDO À LOUER** 4%, avec foyer, bord du lac de Waterloo, avec stationnement, 650 \$ / mois. 514-264-3339

**CONDO MEUBLÉ**, très grand 4% au 3e étage, vue directe sur lac Boivin, ascenseur, air climatisé, foyer, bain tourbillon, aspirateur central, piscine, remise ext., près des commodités, non fumeur. Tranquillité absolue. Bail: possibilité 32 mois. Libre imm. 1,175 \$ / mois nég. Inf. Serge (450) 330-0744

**543 BUREAUX A LOUER**  
 1,100 P.I.C.A., comprenant bureaux individuels, bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er déc. 875\$/mois. Dans centre commercial. Plateau haute ville, 2e étage. Jean-Guy Benoit, 378-8746; ou Daniel Fontaine, 375-1964

**COIN LECLERC ET ST-HUBERT** local de 1,050 p.i.ca. avec beaucoup de mobilier inclus, très ensoleillé, bien décoré et aménagé, libre 1er décembre, 1,300\$ + tx./mois. 777-8888

**LOFT COMMERCIAL**  
 plafond 22 pi., mezzanine, foyer, int. brique, 1,100 p.i.ca., bâtisse centenaire coin Court et Principale. 577-1297.

**545 LOCAUX A LOUER**  
 189 DENISON EST, 2e étage, vue lac Boivin, locaux de prestige, idéal pour bureau, beaucoup de stationnement, 1850 p.i.ca. à 8000 p.i.ca. 375-1621.

3,000 p.i.ca. **VOÛTE EN BÉTON** haute sécurité pour entreposage ou autre activité commerciale, porte de coffre-fort, centre ville de Granby, 26 rue St-Joseph, près de la rue Principale, à 50 mètres du CEGEP, libre immédiatement, 500 \$ / mois + tx. Tél. 521-2929

**À GRANBY: 900 p.i.ca.**, avec vitrine sur rue Principale, secteur très achalandé, pour commerce de tous genres. Info: 777-4000

**LIBRE IMM. LOCAL POUR** comptable ou autres, bien situé (Édifice comm.) vitrine partout, chauffé, éclairé, A/C, grand stat. Aussi local idéal pour coiffeuse au r.d.c. 375-7735

**LOCAL À LOUER**  
 IDEAL POUR BUREAU, COIFFURE, MASSOTHÉRAPIE, FLEURISTE...  
 Info: 775-5310

**LOCAL COMMERCIAL**, 120 rue St-Jacques pour 1er novembre, rénovations nécessaires.  
**LOCAL COMMERCIAL** à Waterloo rue Foster, prix à discuter, 1,450 pi. ca. 425\$/mois, libre immédiatement. Info.: Lyne au 776-6553.

**LOCAL COMMERCIAL 750 PI. CA.** Centre-ville de Farnham. Salle de bains complète. Idéal pour bureau de professionnels. 425\$/mois. Info: 450-545-6543

**WATERLOO, RUE FOSTER** 400 p.i.ca. chauffé, éclairé, 400\$/mois, au 539-2020

**546 ENTREPÔTS - GARAGES A LOUER**  
 A COWANSVILLE, entreposage de motos. Chauffé, sécuritaire. Info : 263-1701 après 16h. de jour 263-5607

**A GRANBY: 600 à 800 p.i.ca.**, isolé, pour entreposage: moto, auto, ou commerce de tout genre. 777-4000

**CENTRE-VILLE**, près de Cowie, garages pour entreposer seul: autos, chaloupes, etc. Aussi app. 1100 ft. m. mi. déc. ou janv. 378-9365.

**COWANSVILLE: ENTREPOSAGE INTÉRIEUR/ EXTERIEUR** de tous genres. Réservez tôt. Disponible 1er mai 2006, porte de garage 12x54, à 325 \$ / mois. Roger au 263-7744.

**ENTREPOSAGE DE MOTOS ET PETITES VOITURES** Chauffé avec système d'alarme. Prix au mois ou par jour. J.F. 450-531-5373

**ENTREPOSAGE** d'auto et de moto, de nov. à avril, 250\$ / saison. Semaine de 8h à 17h: 372-1140, fin de sem.: 263-4030

**ENTREPÔT 18x50**, porte 12x14, avec mezzanine. 425\$/mois. Libre 1er novembre. Inf.: 375-7175

**546 ENTREPÔTS - GARAGES A LOUER**  
 ENTREPÔT 25x45x13 PI. DE HAUT, au 1181 Principale, St-Paul d'Abbotsford, 500\$ par mois, 379-9841, 531-9864.

**ENTREPÔT commercial** 3,000 p.i.ca., avec 2 quais de chargement, hauteur libre 14 pi, libre 1er octobre. Aussi 6,000 pi., un quai, libre 1er décembre. 375-0323

**ENTREPÔT et LOCAL À LOUER**  
 Au 2500 Principale, St-Paul, pour auto, moto, bateau, petit motorisé, meubles, environ 60\$/mois. Inf.: 379-5171, cell. 777-0018

**ENTREPÔTS** centre-ville, près de tout, 50x50 (2,500 p.i.ca.), entrée électr.: 220W-550w, plafond 17 pi. Tél: 777-3011

**GARAGE COMMERCIAL** à louer, 24x40, avec porte de garage + mezzanine, chauffé, éclairé. Idéal pour petite entreprise. Sur route 139 à West Brome. Ateliers Desgens 263-2995 jour.

**GARAGE COMMERCIAL** très bien situé, pour tout genre de commerce. 30x100 + bureau, libre 1er déc. 450-405-7227 ou 450-375-4742

**GARAGE DOUBLE:** 1 grande porte pour auto, 16'x12', et 1 section 16'x12', au 38, 9e Rang Ouest, Granby. Prix à négocier. Inf.: 775-8500 ou 776-7020, Michel

**547 DIVERS A LOUER**  
**SALLE DE RÉCEPTION À LOUER** avec D.J., tout équipé, à prix très abordable. Info : Alex au 372-8608

**549 À LOUER A L'ÉTRANGER**  
**HONDURAS : PETITE AUBERGE** tenue par propriétaires québécois offre séjour tout inclus à partir de 960\$/sem., occupation double  
 Inf.: 011-504-448-1497 www.mavavista.com

**572 TROUVÉ**  
**TROUVÉ 2 CHATTES** d'environ 3 mois dans secteur rue Willy. Info: 450-777-7790

**573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE**  
 CHERCHE TRANSPORT pour retour à la maison entre 15h30 et 17h à partir de Dufferin, Canton de Granby au 3e Rang Est à St-Joachim, vers Valcourt. 539-2045 (répondre)

**RECHERCHE CO-VOITURAGE** pour Granby-Montréal, les mardis et jeudis tôt le matin. Elise 405-4408.

**574 VENTES DE GARAGE**  
 29 ET 30 OCTOBRE, vente de garage au 142 de l'Opale, à Granby. Vêtements, jouets, vaisselle, etc.

**ATTENTION ! VENTE DE DÉMÉNAGEMENT** au 38 Pie IX à Granby, le 29 octobre, de 9h à 18h. Matériaux de rénovation, meubles, électro et plus. Info: 777-3762

**GRANDE VENTE DE DÉMÉNAGEMENT:** poêle, frigo, lav. et séch., tout l'ameublement, outils, tondeuse, etc. Plus antiquité. Au 287 Barker à Cowansville, les 29 et 30 octobre.

**MEGA VENTE INTÉRIEURE**  
 Tout doit être vendu! Meubles, vaisselle, bibelots, literie, articles de couture et artisanat, décorations, etc. Samedi et dimanche 29-30 octobre de 8 h à 17 h, au 587 St-François, Granby

**VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE**  
 Le 29 oct. au sous-sol du 1252 Principale, Granby. Ancien local de Jean Lussier Marine. Ameublement de bureau, chambre, antiquités, bols de toilette, vaisselle, verrerie, balances, etc.

**576 DEMANDE A ACHETER**  
**\$\$ ACHETONS OR \$\$**  
 BIJOUX EN OR qu'ils soient bons ou brisés, 10K, 14K, 18K. Payons meilleur prix comptant. Estimation gratuite. Info: 450-243-0011

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:** meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpeintures; sculptures en marbre et bois; bronzes; juke box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1100

**ACHÈTERAIS À PRIX RAISONNABLE**, habit de motoneige, grandeur 3X et boîtes de motoneige grandeur 11, propre et en bonne condition. Inf. pag. 450-776-5007.

**ACHÈTERAIS PORTES, FENÊTRES,** contreplaqué, roulottes, chaloupes, camper, boîtes en fibre. Info: 379-9608.

**À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...**  
 Achèterais message complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiement comptant. Tél.: 534-2414

**579 CHASSE ET PÊCHE**  
**TERRITOIRE DE CHASSE** disponible, 3 à 4 personnes, carabine et poudre noire. Inf.: 514-242-5599, 450-266-7199

**600 DIVERS ARTICLES**  
**\$\$ BESOIN DE "CASH" ?? \$\$**  
 Panne-Choppe  
**PRÊT - ACHAT - VENTE**  
 Sur tous articles de valeur  
 Échangeons les chèques  
 392 St-Jacques à Granby, 375-5559

**ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO**  
 Payons comptant pour CD, DVD, jeux et consoles. S. nes, G. Boy, G. cube et PS1-PS2, X-Box  
**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

**2 PNEUS D'HIVER** 155-80-13, à 30\$. 2 pneus 4 saisons 155-80-13, à 40\$. 2 PNEUS 4 SAISONS 175-65-14, à 50\$. MOB. DE CUISINE LAQUE blanc, comme neuf, 375\$ nég. Bicyclette pour adulte, 50\$. 777-0179, 360-1964

**3 ROUES DOUBLES GM** pour camion 1 tonne, 235-75R16, prix: les 3 pour 100\$;  
**LOT DE TOLE EN ALUMINIUM USAGÉE**, longueur de 10 à 12 pi. Info: 293-3587

**4 JANTES (rims)** 13 po, à 4 trous, pour Volks, Honda ou Dodge, 80\$ ferme. 450-263-5062

**4 JANTES** pour Nissan Maxima, 15 po. 100\$; 4 pneus d'hiver 13 po. sur jantes pour Cavalier, 100\$. 266-7732 ou pag. 360-8156.

**4 PNEUS avec roues** 215/65/16, 10% d'usure, pour van Toyota Sienna ou Dodge Caravan, valeur 975\$, laisse 500\$. 375-4546, cell.: 776-4748

**4 PNEUS BLIZZAK** P155/80R13, avec roues; cabanon pour pêche sur la glace; 2 poêles à bois en fonte. Set de cuisine avec vaisselle, télé Sony 46". Skis paraboliques K2 avec bottines. Pour collectionneur: (année 50) Frigidaire poignée centrale parfaite condition, chaise-haute en bois, garde-robe en bois, plusieurs autres articles. 375-9958

**4 PNEUS D'HIVER** 20% d'usure, 215/55R16-930, valeur 800\$, demande 280\$. 378-3175

**4 PNEUS D'HIVER** Hankook Ice Bear, 205-45R16, comme neufs; four à poterie Paragon avec peinture et acc.; 2 calorifères à eau chaude (neufs); chauffe-eau électrique 3600 watts; recycleur à thinner. 378-4182, 405-6777.

**4 PNEUS D'HIVER** Bridgestone Winter Dueler 215-70-R16, prix 150\$. 372-4330

**4 PNEUS D'HIVER** à clous, Radial BF Goodrich P185-70-R14, pour 125\$. 375-5718

**4 PNEUS D'HIVER** 2 x Pirelli P195/65R15, usure 50%. 2 x BF Goodrich P195/65R15, usure 1 saison. 4 jantes acier Ford, 5 trous. Le tout pour 200\$ nég. Info: 372-9825

**4 PNEUS D'HIVER** presque neufs, 195-65-15, 225\$. GÉNÉRATRICE Honda 1800 watts 2003, très propre, 750\$. Inf.: 372-4221

**4 PNEUS D'HIVER** sur jantes, pour Kia Sportage, Sidekick ou Tracker, 200\$. Inf.: 378-4956

**4 PNEUS D'HIVER DUNLOP GRASPIC** 14 po. avec roues pour Caravan 2000, 350\$. 4 pneus d'hiver neufs, jamais posés Dunlop Graspic, 185/65R14, 300\$ 4 pneus d'hiver 14 po. avec roues pour Accord, 280\$. 4 roues 14 po. pour Chrysler ou GM, 25\$/ch. Info: 378-5880

**4 PNEUS D'HIVER MOTOMASTER** à clous, 195-70-R14, montés sur jantes GM 14 po, 25 % d'usure, 175\$. GÉNÉRATRICE 4,000 watts, moteur 8 hp Bridge & Stratton, (presque neuf), 600\$. 375-4045

**4 PNEUS HIVER** 14 po sur mags, pour pick up Ranger ou Mazda. Aussi: 14 po sur roues pour auto japonaise (4); 15 po sur mags, 6 trous; 4 pneus, 13 po. Remorque 6x11, doupeur, très solide, sur roues 14 po. Inf.: 375-4957

**4 RIMS** 97 Honda 14", 80\$. 4 rims 90 Isuzu Pick Up 14", avec pneus, 100\$. 4 rims 90 Dodge 14", 65\$. 450-531-6545

**4 ROUES D'ACIER ET PNEUS D'HIVER BLIZZAK** (195/65R15) pour Corolla ou Matrix, 8,000 km d'usure. Prix: 450\$. 770-0037

**6 CHAISES** de salle à manger laquées, noires, sièges recouverts tissu noir. Lampe halogène suspendue, moderne. Le tout 250\$. 378-8391

**90 CHAISES BOIS** 30\$/ch. 40 "Tops" de table 24x30, 15\$ ch. Table à buffet chaud 5 pi., 1,200\$. Table à buffet froid, 1,200\$. Plaque à frire. Armoire chauffante pour traiteur pour 15 "tull panes", 1,200\$. Plus 300 photos sur site web: www.restau-servicecowansville.com. Info: 450-266-3333

**À BAS PRIX ! Matériaux imparfaits...** Prix parfaits! Bois d'épinette 1x3x8" 0,79\$. Contreplaqué 3/4" 16,99\$, 5/8" 19,99\$, 3/4" 22,99\$. Panneau gaufré 7/16" 11,99", 5/8" 16,99\$. Porte lauan 12,29\$, coloniale 15,29\$, solide 15,29\$. Porte d'acier 40,78\$, porte pré-montée 142,99\$. Lambres de pin 5,19\$. Tablette en mélamine 3,99\$. Revêtement de salle de bain 5x5' 10,19\$. Panneau laminé 10,19\$. Prix valides du 29 octobre au 4 novembre 2005. Matériaux à Bas Prix 819-846-0417, St-Hyacinthe. 450-799-1970

**ABRI D'AUTO** 20 pieds, prix 75\$, MACHINE À COUDRE Singer, 60 ans. Info: 539-3229

**ABRI TEMPO** usagé, 10x12 pi, 2 portes, 150\$. Inf.: M. Vachon, 375-3538

**ACC. DE CHEVAL** (selky, attelage fine à bricole et collier), 2 manteaux de mouton de perse pour couverture, 2 portes en bois int./ vitre, Ext./ moulinet. Info: 777-3994

**600 DIVERS ARTICLES**  
**4 PNEUS D'HIVER** 195-55-R15, montés sur rims, utilisés l'hiver dernier seulement. Parfait pour Mazda Protégé. 539-1711, François

**4 PNEUS D'HIVER** P195-75R14, montés sur 4 jantes 14 po. 5 trous, 150\$. Inf: 450-770-7173 laissez message, cell: 450-770-2378.

**4 PNEUS D'HIVER À GLACE** grandeur 225-60-16, à l'état neuf, prix à discuter. 378-6858

**4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA Guardex** 175/65R14, 250\$; 1 pneu d'hiver Michelin 155/80R13, 50\$. Info: 375-7621

**4 PNEUS D'HIVER** 205/70/R15, 1,000 km, d'usure, sur mags, pour Caravan Chrysler, 500\$. Inf.: 372-0079

**4 PNEUS D'HIVER** 185-170R14, 4 autres pneus, d'hiver 155-70R13, + coffre antique + 1 table et 4 chaises antiques. Yves, 776-1640 après 17 h.

**4 PNEUS D'HIVER** Wintertrack avec jantes, P175-70-R13, 1 an d'usure, étaient sur Hyundai Accent, 200\$. 375-9054

**4 PNEUS D'HIVER** usagés Bridgestone 225/50/R17, pas de roues, 2 hivers d'usure, bonne condition, laisserais pour 60\$. Ronald : 372-4259

**4 PNEUS D'HIVER SUR JANTES** (Honda-Toyota), 155/80R13. Utilisés 1 hiver seulement. Info: 450-521-0306

**4 PNEUS D'HIVER** sur jantes (rims), Sumitomo SC-826, P205-60R15, à 225\$. Autos miniatures avec boîtiers et tapis pour jouer. 375-8866

**4 PNEUS D'HIVER SUR ROUES** pour Toyota Corolla, 175-70-13, prix 150\$. 450-263-6901

**4 PNEUS D'HIVER NOKIAN** 185/65/15 90\$. Info: 378-4305

**4 PNEUS D'HIVER** avec rims, P185-70R14, presque neufs, 150\$. 776-7545

**4 PNEUS D'HIVER** montés sur roues pour Focus, Winter King 185/65R15, presque neufs, prix 550\$. Inf.: 450-293-2742, cell.: 770-0048

**4 PNEUS D'HIVER** (Pirelli-Winter) 195-65-R15, presque neufs, 250\$ pour les 4. Tél. 450-372-9691

**4 PNEUS D'HIVER**, 205-75R15, sur 4 roues 5x5", convenant pour Sportage, Tracker et petit 4x4. Prix: 350\$. Inf: 378-9506.

**4 PNEUS D'HIVER** avec roues, 3 mois d'usure, pour Saturn 2003, P185-65R15 radial ST2, prix 350\$. 378-2676

**4 PNEUS D'HIVER BF Goodrich Winter Slalom**, P225/60R16, 1 an d'usure, prix 250\$. Info: 375-5483

**4 PNEUS D'HIVER** 2 x Pirelli P195/65R15, usure 50%. 2 x BF Goodrich P195/65R15, usure 1 saison. 4 jantes acier Ford, 5 trous. Le tout pour 200\$ nég. Info: 372-9825

**4 PNEUS D'HIVER** presque neufs, 195-65-15, 225\$. GÉNÉRATRICE Honda 1800 watts 2003, très propre, 750\$. Inf.: 372-4221

**4 PNEUS D'HIVER** sur jantes, pour Kia Sportage, Sidekick ou Tracker, 200\$. Inf.: 378-4956

**4 PNEUS D'HIVER DUNLOP GRASPIC** 14 po. avec roues pour Caravan 2000, 350\$. 4 pneus d'hiver neufs, jamais posés Dunlop Graspic, 185/65R14, 300\$ 4 pneus d'hiver 14 po. avec roues pour Accord, 280\$. 4 roues 14 po. pour Chrysler ou GM, 25\$/ch. Info: 378-5880

**4 PNEUS D'HIVER MOTOMASTER** à clous, 195-70-R14, montés sur jantes GM 14 po, 25 % d'usure, 175\$. GÉNÉRATRICE 4,000 watts, moteur 8 hp Bridge & Stratton, (presque neuf), 600\$. 375-4045

**4 PNEUS HIVER** 14 po sur mags, pour pick up Ranger ou Mazda. Aussi: 14 po sur roues pour auto japonaise (4); 15 po sur mags, 6 trous; 4 pneus, 13 po. Remorque 6x11, doupeur, très solide, sur roues 14 po. Inf.: 375-4957

**4 RIMS** 97 Honda 14", 80\$. 4 rims 90 Isuzu Pick Up 14", avec pneus, 100\$. 4 rims 90 Dodge 14", 65\$. 450-531-6545

**4 ROUES D'ACIER ET PNEUS D'HIVER BLIZZAK** (195/65R15) pour Corolla ou Matrix, 8,000 km d'usure. Prix: 450\$. 770-0037

**6 CHAISES** de salle à manger laquées, noires, sièges recouverts tissu noir. Lampe halogène suspendue, moderne. Le tout 250\$. 378-8391

**90 CHAISES BOIS** 30\$/ch. 40 "Tops" de table 24x30, 15\$ ch. Table à buffet chaud 5 pi., 1,200\$. Table à buffet froid, 1,200\$. Plaque à frire. Armoire chauffante pour traiteur pour 15 "tull panes", 1,200\$. Plus 300 photos sur site web: www.restau-servicecowansville.com. Info: 450-266-3333

**À BAS PRIX ! Matériaux imparfaits...** Prix parfaits! Bois d'épinette 1x3x8" 0,79\$. Contreplaqué 3/4" 16,99\$, 5/8" 19,99\$, 3/4" 22,99\$. Panneau gaufré 7/16" 11,99", 5/8" 16,99\$. Porte lauan 12,29\$, coloniale 15,29\$, solide 15,29\$. Porte d'acier 40,78\$, porte pré-montée 142,99\$. Lambres de pin 5,19\$. Tablette en mélamine 3,99\$. Revêtement de salle de bain 5x5' 10,19\$. Panneau laminé 10,19\$. Prix valides du 29 octobre au 4 novembre 2005. Matériaux à Bas Prix 819-846-0417, St-Hyacinthe. 450-799-1970

**ABRI D'AUTO** 20 pieds, prix 75\$, MACHINE À COUDRE Singer, 60 ans. Info: 539-3229

**ABRI TEMPO** usagé, 10x12 pi, 2 portes, 150\$. Inf.: M. Vachon, 375-3538

**ACC. DE CHEVAL** (selky, attelage fine à bricole et collier), 2 manteaux de mouton de perse pour couverture, 2 portes en bois int./ vitre, Ext./ moulinet. Info: 777-3994

**600 DIVERS ARTICLES**  
**ACHAT ET VENTE DE MÉNAGE** de maison, de succession et d'antiquité. Encan Jean Rainville, (450) 230-3336

**ARTICLES POUR BÉBÉ** à vendre: parc de voyage, chaise haute de bébé, sièges de bébé, table à langer, coussin d'alaitement, tire-lait élec. etc. 777-2159.

**A VENDRE: BOIS D'ÉBÉNISTERIE**, bois franc. Plusieurs essences et épaisseurs. Pin, cèdre. Bois séché au four brut ou blanchi. On vous sert aussi soir et fin de semaine pour mieux vous accommoder.

Mario et Martin Ouellet conseillers en bois franc. Cumulent 30 ans d'expérience.  
**SPECIALITES DE BOIS MDM INC.** 263-0407, 531-0597 OU 260-5378

**À VENDRE: PORTE DE GARAGE** aluminium isolé, 9 x 8, excellent état. 400\$. Foyer comb. lente "style Jotul" 145\$. Lav. vaisselle 45\$. Cuisinière 24 po. 85\$. Inf.: 777-0244, 770-1263

**BAIN SUR PATTES** en fonte, à vendre, 250\$. 450-548-5536

**BAR-REST. ÉQUIPEMENT:** 2 machines à glace; frigo à bière en fut; contrôle de boisson et bière en fut; bar stool et chaises. 531-6128

**BASSINETTE** en métal blanc, avec matelas, en bonne condition, 65\$ nég. 378-5796

**BESOIN D'ESPACE.. FAITES UNE OFFRE!**

600 DIVERS ARTICLES

LOT DE CÉRAMIQUES déjà peinturé ou prêt à peindre, à vendre en lot si possible ou séparément. 777-3175

MAINTENANT OUVERT. Friperie située au sous-sol du Marché aux puces Mario au 114 Principale à Cowansville. RAMASSONS DES DONNS de vêtements, meubles, articles de bébé, etc. Tél. 263-0236, François.

MATELAS 2 PLACES, en très bonne condition; mobilier salle à diner antique, comprenant: table, 5 chaises, vaisselier. Inf. 776-4020.

MATELAS DU MANUFACTURIER

Vaste choix en inventaire de matelas ressorts, mousse et foam, etc. Pour la qualité, le service et les PRIX!

LE DR DU MATELAS 103 rue Bouchard, Granby 776-1048

MOB. SALLE À DINER 6 places + buffet, en chêne, 1,800\$. 2 tables de salon en chêne, 400\$; cuisinière Kenmore. Vêt. de marque, ado (fille) gr. 5 ans et petit. 3 tours de verre. 777-1139

MOISE TRANSFORMABLE, DE LUXE 125\$; CAUSEUSE en rotin, haute gamme avec coussins payé 1,000\$; laisse à 450\$. MATELAS NIKEN 80 po. 550\$; POÈLE combustion lente, 500\$. MOBILIER DE CUISINE en métal blanc, rembourrage neuf, 175\$. Inf.: 777-1816 ou 531-8418.

NINTENDO avec 2 manettes et 5 cassettes, en très bonne condition, prix 50\$. 378-8649 répond

ORDINATEUR, table antique reproduction neuve, divan, climatiseur, Julie, 360-4982

PETITE ANNEXE à l'huile, blanche, avec réservoir 150 gallons et tuyaux, 150\$. Boîte de camion Fibrobac, 8 pi., 3 pi haut, 550\$. Inf.: 539-1108

PLANCHES DE CÈDRE

Aussi à vendre, tracteur Kubota diesel avec souffleur. Cause de vente mortale. Inf. 819-843-7783 ou 819-829-9050

PLUSIEURS ARTICLES : équipement de hockey adulte, scie sauteuse Dewalt, 100 CD, meuble TV et audio vidéo + 2 tables salon. Ens. bain: serviettes, verre, etc. 531-2420.

PNEUS D'HIVER : 185-60-14 Winter Traction style radial, 200\$. 175-65-14 Winter Eat XI (Dean) 200\$. Tous presque neufs. 450-243-6861; pag. 514-997-5485

PNEUS D'HIVER BLIZZAK 195/70R14 montés sur roues pour Cavalier Sunfire, 1 an d'usage. 4 pour 200\$. Info: 378-2645

pneus d'hiver usagés 13", 14", 15 pouces, et roues d'acier 13", 14", 15 pouces. Bon prix. 777-6665

★ PNEUS ★ NEUFS ET USAGÉS À BAS PRIX! 777-4838

POÈLE À COMB. LENTE comme neuf, 125\$. Manteau de cheminée en micro roc, 50\$. But de hockey 10\$. Ens. de jeu Kenex, 25\$. 4 pneus 4 saisons 215R65 16 po, 80\$. 770-7126

POÈLE À COMBUSTION LENTE 900 à 1500 pi.ca., avec cheminée de 10 po, 6 sections de 36 po, avec un T, + accessoires, prix 750\$. Soir : 295-2714, jour : 777-9083

POÈLE AU PROPANE "Regency", valeur à neuf 2,000\$, demande 1,100\$. 378-9113

PORTEES DE GARAGES ET PORTES POUR REMISES neuves et usagées. Aussi pièces de remplacement THERMOS de grandeurs variées. 372-3119

POUR AMATEURS DE CHASSE, kit pour recharger les fusils calibres 10 à 410, valeur 1,000\$, laisse à 250\$. 375-5404. 4 PNEUS D'HIVER de marque Kelly Safari MSR 235-75-15, peu d'usage, montés sur 3 rims chromés pour Ford 190 de 1993 à 1996, 500\$. Rack pour pick-up 25\$. Traineau à ski ou VTT 20\$. 776-0256

600 DIVERS ARTICLES

POUR VOS CADEAUX DE NOËL Plusieurs tentons à vendre, de différentes grosseurs. Aussi inventaire de stock pour marché aux puces. Info : 375-8880

REMORQUE 4X8 à vendre 300\$. Inf: 293-3360

REMORQUE DE MOTONEIGE double, 600\$, 2 portes de Honda 1988, 75\$ ch.; 4 pneus Nokia avec rims Honda 195-65-15, 300\$; 4 rims Neon 14 po, 100\$; 4 Winter Master 185-65-15 avec 4 rims Honda, 300\$; 2 Snow Tracker 195-65-15, 75\$; 4 pneus d'hiver 185-65-15, 100\$. Motoneige Formula Z 1994, en très bonne condition, 1,800\$. 378-7915

RÉSERVOIR À L'HUILE 250 gallons, avec quincaillerie et tuyaux, 200\$. Inf: 776-7644 ou cell. 770-0282

SÈCHEUSES (2) 40\$ chac; mini-laveuse (1) 35\$; poêle (1) 60\$, tous blancs, en bonne condition 450-772-6231

SOUFFLEUSE À NEIGE Toro modèle CCR2000, HP5, 2 temps, très peu utilisée, en très très bonne condition, 350\$, comme neuve. 378-4101

SOUFFLEUSE À NEIGE 26 PO. 8 hp avec cabine, chaînes et démarreur. Peu d'usage. Cause: maladie. Info: 378-4086

SOUFFLEUSE COLOMBIA 8-24, dém. élect., 250\$ Ouvre-porte de garage, sans manette, 60\$. Laveuse antique à tordeur, Maytag, 60\$. 578-1941

SOUFFLEUSES À NEIGE de 8 à 10 HP, en très bonne condition. Info : 450-293-1855.

SOUFFLEUSE un phase, Toro, 18 po. de large, en bon ordre, 100\$. 378-3900.

SYSTÈME D'ALARME Alpine pour auto, 2 manettes, 100\$. Inf.: Stéphane au 777-5492

TABLE A SUSCHI 36x36, 225\$; meuble audio-vidéo 86x69 pour TV 42", 1,200\$; Vaisselier, 73x18x44, 200\$; Buffet 45x19x31, 100\$; Chaise bergante, 55\$; Table de salon 44x22, 35\$; Horloge sur pied, imitation grand-père 25\$; futon 50\$; Cuisinière 30", 60\$; orgue Casio élect. 55\$; mouteau cuir noir 1m, gr. EX 100\$; Tricycle adulte, 5 vit., 325\$; porte luan 10\$; store porte-patio + 8 diff. gr. 25\$. Info : 378-5941

TABLE DE BILLARD en bois massif avec accessoires, ardoise 1 po, 4x8, très propre, prix 700\$. Info : 378-4780

TELEVISEURS couleur, usagés de toutes marques. Bonne garantie. Info : 378-7273

TEMPO plastique 11x16 avec 8 pierres, prix 200\$. en excellente condition. 378-3051.

UNIQUES BIJOUX, ARGENT ET PERLES MEILLEURS PRIX - PREMIÈRE QUALITÉ www.gemsetjewels.net

VENTE & ACHAT ★★★★★ MEUBLES ★★★★★ Antiques et usagés. CLAUDETTE MORIN 1250, 4e Rang, Roxton Pond Tél. : (450) 777-2839

VENTE DE DEMÈNAGEMENT, MANQUE D'ESPACE, antiquités, meubles, autres. Vente en lot ou séparément. 293-7269

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés Info : J. Pontbriand 2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond P.S.: Achetez ménage complet ou par pièce Tél. (450) 372-2450

VOITURETTE DE GOLF, élect. 6 batteries récentes, 4 places, 1,750\$; rotoculteur à moteur 2 temps, 75\$; bureau de chambre en mélamine blanche avec miroir, 15\$; 2 cages à chien. Lot d'étagères en métal; lot de peinture industrielle. Table chevalet inclinable en bois; petite filière en métal, 2 tiroirs; 1 table de travail en mélamine; balance. Info : 776-6150

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

CONGÉLATEUR vertical 14.1 pi.ca., de marque Frigidaire Commercial, acheté en février 2004 à 650\$. demande 400\$. Sylvie, 776-3557

DIVAN-LIT + CAUSEUSE + FAUTEUIL de marque Elran, en bonne condition, 400\$ nég. 534-6139 ou 521-8874

DIVAN-LIT 3 places, vert et rouge vin, propre et en bon état, 190\$. Inf.: 450-372-6422

DIVAN 3 PLACES et un fauteuil 1 place, en matériel couleur gris, en très bonne condition. 375-6133 ou laissez message.

ENS. de POÈLE ET RÉFRIGÉRATEUR; mob. de cuisine, très très propres. Le tout 400\$. Inf.: 450-776-3766

FAUT VENDRE VITE : mob. cuisine 4 chaises + bahut et cuisinière. Le tout très propre. Prix nég. Inf.: 777-4963 rép.

LAVEUSE, SÈCHEUSE Hotpoint, 4 mois d'usage, laisse pour 700\$, 5 ans de garantie. Inf.: 360-3962.

LAVEUSE ET SÈCHEUSE Inglis usagées à vendre. Aussi bois de sciage, 2x6 14 pi., de la tringle de pruche et de pin. Info : 293-5582

LIT CAPITAINE avec tête de lit, 1 table de chevet, 1 bureau 6 tiroirs avec miroir, 1 bibliothèque mélamine, matelas et douillette, le tout très propre, 550\$. 372-9882

Centre de liquidation L'Estrie Inc.

Achetez à prix d'escompte MEUBLES • MATELAS ACHAT • VENTE • CONSIGNATION • ANTIQUITIERS

Lit plate-forme 79\$

Lits superposés tubulaires 239\$ Matelas à partir de 59\$

Futon et base 159\$

2 mcx 499\$ Choix de couleurs Sofa, chaise 17, chemin Foster Waterloo (angle 112 et 243) 539-0022

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

MOBILIER DE CUISINE, blanc, table, 4 chaises et panneaux, en stratifié, très propre, prix de mandat 175\$. 372-6949.

NOUVEAU, NOUVEAU, POÈLES SEULS blancs et amandes. Aussi, ensemble poêle et réfrigérateur Inglis amande, presque neufs; Laveuse-sècheuse, blanches. Tous garantis 30 jours. 360-4973.

POÈLE BLANC, 7 ans. Sècheuse Inglis blanche. Lave-vaisselle. Tous en excellent état. Prix à discuter. 776-3770 Aubaine, faut vendre!

POÈLE G.E., 30 po, blanc, 75\$; réfrigérateur G.E., 17 pi.ca., blanc, 75\$. 372-0846

RÉFRIGÉRATEUR 350\$; poêle 300\$; lave-vaisselle 150\$; le tout 3 ans d'usage. Inf.: 450-777-0158

TV TOSHIBA 32 po. 275\$; meuble de télé couleur acajou, 225\$; chaise bercuse en bois 75\$; lit blanc en métal queen, 275\$; filière debout 4 tiroirs, 100\$; filière horizontale 2 tiroirs 75\$; petit bureau 50\$; coiffeuse 50\$. Inf.: 450-375-9315.

602 ANIMAUX

2 FEMELLES SHIHTZU TRICOLORE 1 mâle shihtzu noir. Info: 450-772-6192

3 CHIOTS YORK SHIRE mâles, 2 parents sur place, prêts mi-novembre. Inf: 776-1702.

A DONNER: femelle BOUVIER BERNOIS âgée de 10 mois, très affectueuse. Cause: manque de temps. 777-1758

A QUI LA CHANCE! 3 BERGERS ALLEMANDS 10 semaines Femelle Brack de Wilmard, 2% ans. Tous purs, vacc., verm., 450-297-1393

BICHON FRISE: femelle adulte 1/2 an, propre, cherche famille avec enfants ou personnes à la retraite. 350\$ nég. 372-9886 ou 522-4443

CHAT HIMALYEN, pure race, enregistré, femelle, non-opérée, à vendre, prix à discuter. 770-2036

CHATONS PERSANS, femelles, écals de torue, de 8 semaines. CHATONS HIMALYENSBlue point, de 9 semaines. 378-1962

CHEVAL APPOLOSA À VENDRE 15 mains 3, 17 ans, très docile, très bien dompté avec équipement. Info: 450-522-3632

CHÈVRES, BOUCS ET PETITES POULES DE FANTAISIE de race à vendre. Info: 777-4280, 372-8282.

CHIENS ESQUIMAUX MINIATURES: 1 mâle + 1 femelle, chiens blancs aux yeux bleus avec poils longs, pesant 8 à 10 lb adulte. 777-0464

CHIOTS LABRADORS croisés rotweillers, 50\$ ch. Etalon belge âgé de 9 ans, 2,000 lb, à 1,000\$. Set d'attelage en cuir 1,600 lb; set d'attelage en nylon 2,000 lb; 2 sets de sleighs doubles, prix à discuter. 375-2284; cell. 531-6740

COCKATELIS, INSEPARABLES, PERRUCHES, nourris à la main, directement chez l'éleveur. www.oisellerieplumet.com info : Nathalie Proulx 360-0506 ou 521-5077

FEMELLE basset hound, à donner. Aussi femelle pug de 2% ans, noire, opérée, 300\$. 450-548-5977

GROS CHIEN D'EXTERIEUR à donner de 1% an, doux avec les enfants, bon chien de garde. 450-777-0130

JACK RUSSELL mâle, 1 an, opéré, vacciné, enregistré, tatoué, très enjoué, affectueux. Inf.: 548-2517

LAPINS À DONNER, avec possibilité d'acheter la cage. 539-1250

LIQUIDATION BOUFFE CHIEN ET CHAT 30% à 50% Dans votre région pour 1 mois. Natural Choice, 1st Choice, Eukanuba, Science Diet et plusieurs autres. Vendu à la livre. Expiration: jusqu'en avril 2006. Prise de commande pour livraison. mgravelson@gmail.com 819-379-3033 ou 819-685-9660

600 DIVERS ARTICLES

600 DIVERS ARTICLES

602 ANIMAUX

MAGNIFIQUES CHIOTS SAINT-BERNARD nés le 5 septembre (2 femelles et 2 mâles). La mère pèse 95 lbs et le père 140 lbs. Parents affectueux, tranquilles et bon gardiens. Vermifugés et vaccinés. Prix: 300\$. Inf: 534-3295

RIPE EN VRAC + DE 300 PI.CU. Aussi fumier (camion 6 roues dompeur). Pour chevaux, petits animaux, veaux... 450-549-4810

SHIHTZU MÂLE de 6 mois, gris foncé, vacciné, vermifugé, aime les enfants, 225\$. 776-3014

YORSHIRE MINIATURE mâle de 3 mois, avec cage et accessoires, vacciné, vermifugé, pour 450\$. Audrey, 372-6656

603 ARTICLES DE SPORTS

2 ARCS à vendre, une Jennings et une Hoyt, très bon état, prêtes pour la chasse. Inf: 776-1183.

2 EQUIPEMENTS DE SKIS ALPINS juniors, gr. de bottes 4 et 6, prix 50\$ ch. 450-405-4395

ELLIPTIQUE (Crosstrainer) "Tunturi" C-6, avec bande "Polar", acheté août 2005, a servi quelques fois, à l'état neuf, 1,150\$. Cell. 775-1427

PLANCHE À NEIGE JUNIOR 135 cm, + bottes gr. 5, + fixations, le tout de marque Rossignol, en excellent état, 250\$. Info : 375-0821

SKIS, SNOWBOARDS les plus grandes marques aux meilleurs prix, neufs, usagés, location, réparation. Nouveau: vêtements (super liquidation) les plus grandes marques reconnues, 40% à 70% de réduction. Poubelle du Ski, St-Hyacinthe, 450-771-2966

604 INFORMATIQUE

1A - À votre DOMICILE Cours d'ordinateur, de 9 à 99 ans. Ordinateurs neufs, usagés, portables. Connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, etc. 23\$/h Réponse rapide. Au plaisir! Nicole Sevigny 777-7988

@ LANZONTEGRANBY @ Ordinateurs neufs et usagés Beaucoup de pièces usagées et neuves Spécialité Gamers Formatage, upgrade, virus. Soyez bien conseiller pour l'achat de votre prochain ordinateur. Fin de semaine en tout temps et sur semaine après 17 h: Yves 375-6824

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS Pièces, mise à niveau, formatage... etc. Réparations de tout genre. Garantie prolongée, 17 années d'expérience. Aussi vente de portables neufs ou usagés. 7 jours / sem de 9 h à 22 h. 15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

CR INFORMATIQUE VENTE - REPARATION WWW.VOLTASOFT.COM Sylvain au 372-4772 439, boul. Leclerc Ouest, Granby (entre Reynolds et St-Viateur)

ORDI-DIRECT MAGASIN Ordinateurs neufs et usagés Pentium III à partir de 140\$ Moniteur 17-19 21 po. de 50\$ à 140\$ Ordinateurs neufs à partir de 380\$ Portables neufs et usagés Modifications XBOX (puce) NOUVEAU: Téléphone IP NOUVEAU: Caméra espion SERVICE FORMATTAGE - REPARATIONS RESEAU ET À DOMICILE 1008 Marcoux, local 211, Granby (par rue St-Jude) Tél. 372-1711

Ordi-Plus

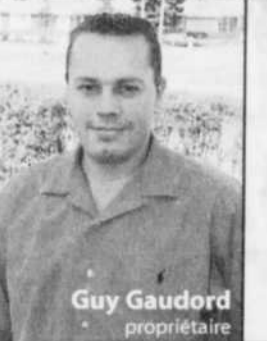
Ordinateur neuf au plus bas prix Améliorez votre Pentium III, Duron ou Athlon pour ordinateur neuf = 140\$ \*\*\*\*\*

Disque dur 160 Go Maxtor 8M, 99\$

MONITEURS USAGÉS 17 po 60\$ - 19 po 100\$ - 21 po 140\$ PLAT: + 20\$ NOIR: +20\$

777-2800 474 Bourget Ouest, Granby

ORDINATEUR RECONDITIONNÉ GARANTIE Pentium III 1 GHz 20 GB, 256 MB mémoire, carte vidéo intégrée Moniteur 17 po, souris optique + clavier neufs. 289.99 +tx Aussi disp: écran 17po. 75\$/22" noir 175\$/plat 17 po LCD. 250\$. IBM P4 XPPRO/1.8GHz/ 256 Mémoire/40Go/Sortie vidéo. 435+tx. Tél.: 775-1516 / 522-2041



Caisses de 6 à partir de 549\$ taxes + dépôt Caisses de 12 à partir de 999\$ taxes + dépôt Une de nos clientes a remporté 114 182 \$ en juin 2003 et une autre a également gagné 60 000 \$ en septembre dernier.

DÉPANNÉUR Reynolds

207, rue Reynolds, Granby (Angle boul. Leclerc Ouest) Tél. : 378-8020 • Téléc. : 378-7656

**604 INFORMATIQUE**

REPARATION D'ORDINATEUR  
Neufs et usagés. Windows 95-98, XP,  
formatage, antivirus, 777-0980  
Aussi logiciel Autocad 14 à vendre

SYLVAIN PARENT  
Services informatiques  
Vente - Réparation ordinateurs  
Support réseautique et Internet  
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

**609 REMORQUES**

REMORQUE 4 Pl. X 8 Pl. en toile avec toile de  
caoutchouc 650\$ nég. Info: 450-378-7550

REMORQUE 5 X 10 en métal, côtés hauts,  
freins électriques. Mario 360-0495

**610 MACHINES A COUDRE**

MACHINES A COUDRE : 2 plain, 1 overlock, 1 à  
bouton et 1 boutonnière. Aussi inventaire de  
tissu et de fils. A vendre en bloc ou séparé-  
ment. 375-8880

**611 VÊTEMENTS**

MANTEAU D'HIVER, long, style récent, gran-  
deur standard, mohair, chaud et propre. Préfé-  
rable d'appeler pour informations. Vraie aubai-  
ne! 375-3528

**612 ANTIQUITÉS**

SPÉCIAUX AVANT TRAVAUX  
Rébais de 10% à 20% sur meubles antiques. Le  
Grenier du Père Adams, 155, chemin Adamsvil-  
le, Bromont. Inf.: 450-263-1172, 450-375-4198

**À KNOWLTON  
SUPER VENTE !**

Contenu de la maison  
d'un antiquaire et collectionneur.  
Quantité d'antiquités,  
haut de gamme, autres articles.

3. av. Lansdowne  
(angle Victoria)

Sam.-dim. 29-30 octobre  
de 9 h à 17 h

www.davidbrown.ca

**613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

BATTERIE de 5 pièces avec cymbales + pièces  
de drum. Info: 375-5123

PIANISSIMO pour accorder, réparer et restau-  
rer votre piano. Accordeur professionnel avec  
atelier de restauration à Granby. 450-375-8707

**615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**

10 "wall hangers" pour la construction, 500\$.  
Inf.: 450-770-1750

**PLANCHER DE BOIS FRANC**

Bois domestique, exotique et autres Choix,  
qualité, meilleurs prix et service personnalisé  
égalent Planchers Distinction. 1-888-278-4477.

605 SHEFFORD, BROMONT, 534-4477

SÉCHOIRS COWANSVILLE propose: planche  
de cèdre style rustique, aussi disponible cèdre  
clair de noeu. Spéciaux dans la plaine et frêne.  
Contactez Sylvain au 1-450-266-0929

**616 HORTICULTURE**

**TERRE À PARTERRE**

**TERRE NOIRE  
SPÉCIAL D'AUTOMNE**

Terre noire et brune mélangée, tamisée  
165\$ du 10 roues

en dedans de 10 kilomètres du site.

Livraison ou chargement sur place  
pour petite et grande quantité

- Nivelage de bull, pelle mécanique
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0-1/2 et 1/2 net, 0-1/2 poussière
- Spécial sur remplissage, excavation,  
Terrassement Granby inc.  
1390-C, rue Principale, Granby  
(à l'arrière de "Brique Milton")  
Cell: 777-4193 - Tél: 375-0494

**615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**



- BOIS & MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- QUINCAILLERIE
- PEINTURE
- CENTRE DE COUPE
- PLIAGE ALUMINIUM

**Soyez prêt pour l'hiver !  
ISOLATION... à prix de liquidation**

- Énermax 1/2 po x 4 pi x 8 pi **11 49\$**
- Laine R-20-15 po **20 99\$**
- Laine R-20-23 po **29 99\$**
- Laine R-31-23 po **40 99\$**
- Laine soufflée Bénélec **8 25\$**

**Machine à souffler la laine  
disponible en location**

Gypse 1/2 po x 4 pi x 8 pi  
ramassé **8 95\$**

Bois traité **-10% /en inv.**

Thermofoil 4 pi x 100 pi, blanc **79 95\$**

Tyvek rouleau de 1000 pi ca **79 95\$**

« Styrofoam » 1 1/4 po, 2 pi x 8 pi, bleu **6 50\$**

« Styrofoam » 1 7/8 po, 2 pi x 8 pi, bleu **8 49\$**

« Styrofoam » 2 1/2 po, 2 pi x 8 pi, bleu **11 49\$**

**HEURES D'OUVERTURE**  
Du lundi au vendredi:  
de 8 h à 17 h 30

Mike Malouin, propriétaire  
**20 St-Jude Sud, Granby  
372-7709** 310286V

**616 HORTICULTURE**

TERRE À GAZON tamisée à vendre, en vrac ou  
transportée. Secteur Bromont-Cowansville.  
Inf.: P.E. Potvin au 777-6252

**617 BOIS DE CHAUFFAGE**

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles tou-  
te l'année. Présentez-vous au bureau chez  
Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.  
Nous ne sommes pas responsables  
des accidents ou dommages.

PALETTES DE BOIS pour chauffage, livrées  
dans Granby, 25\$ par voyage de remorque.  
777-0179 ou 360-1964.

Site Web : WWW.ECO-LOGIC.CA

Révolutionnaire, bûches écologiques, bran de  
scie d'érable et chênes compacté, 100% naturel  
(sec) pas de colle, 30% plus de chaleur, pas de  
cordage, pas d'insecte, ultra propre, 50%  
moins polluant SMOG, allume-feu, inclus 1  
palette = 6 cordes, 1/2 palette = 3 cordes. Ou-  
vert 7/7 Les meilleurs bûches sur le marché, +  
de bûches, moins cher, parole de clients.  
Info à prix : 777-0301

BOIS D'ALLUMAGE en sac, bonne quantité et  
qualité, bois franc : 2,50\$ ch.; bois mou : 3,50\$  
ch. Inf.: 450-770-0580

BOIS DE CHAUFFAGE: bois franc mélangé sec,  
75\$/corde. Rondins à vendre, 50\$/corde. Bois  
d'allumage 40\$/corde. Info.: 263-4070.

BOIS DE CHAUFFAGE SEC À VENDRE, livrai-  
son disponible. Contactez 521-2758.

BOIS DE CHAUFFAGE: bois franc sec de 2 ans,  
75 \$ la corde; érable pur à 80 \$ la corde.  
450-531-0122

BOIS FRANC MÉLANGÉ de 16 po, sec, 50\$/  
corde, non livrée. 378-5094 ou 522-5039

**BOIS FRANC SEC**  
avec livraison. 450-830-0367

BOIS SEC: BOIS FRANC MÉLANGÉ, 75\$/  
corde; et BOULEAU à 60\$/corde. Frais de livrai-  
son pour 4 cordes et - Région Granby et Co-  
wansville. 450-548-2880 ou 360-4827

ERABLE DE MONTAGNE en blocs de 15 po;  
bien sec, 78\$ la corde, livrée. Inf.: 770-2941,  
243-0800 ou 534-2941

**630 ESCORTES**

★★★ / A1 ROMANCE! ★★★

Jolies séductrices  
Reçoit et déplace. Confidentialité assurée

Engageons. 578-2572

FEMME 40 ANS distinguée, très douce et sen-  
suelle. sélective. 330-0421.

LEVRES DE FEU : Jolies filles sensuelles.  
Nous nous déplaçons et recevons.  
- Nous engageons. Inf: 378-0011

♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥

Soif de plaisir avec d'envoûtantes déesses  
Info sur les nouveautés. NOUS ENGAGEONS  
☎ 24/24 - 7/7. Serv. prof dis. 776-3410 ☎

**632 MASSAGES**

VENEZ VOUS FAIRE PLAISIR,  
POUR HOMMES ET FEMMES,  
MASSAGE SENSUEL. BEN. 777-6832

**638 SCIENCES OCCULTES**

AAA- CARTOMANCIEN  
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour  
l'avenir, personnes sérieuses. 372-3953

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL  
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur  
Pour consultation : Micheline 379-9170

TAROT KABBALISTIQUE  
Découvrir son essence, son chemin, sa voie par  
l'arbre de vie. Gilles Fortin, 534-4796

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE  
Par le thé - tarot  
Pour votre mieux-être  
Massage énergétique - thérapeutique  
(Reçus d'assurance), 20 ans d'expérience  
Yolande : 777-4331

**640 SERVICES OFFERTS**

**A à Z CONSTRUCTION**  
AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE

Pose de déclin de vinyle  
Int. Pierre Couture 531-9463  
R.B.Q. 8251-7640-49

**640 SERVICES OFFERTS**

**ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRE  
DÉBOISEMENT DE TERRAIN**

Coupe sélective au contrat ou à l'heure avec 4  
roues.  
Nacelle pour travaux en hauteur de toute sor-  
te.

Assurance responsabilité complète  
**RÉAL CÔTÉ, 777-7565**

A CONSERVER ! DÉNEIGEMENT résidentiel et  
commercial. Places disponibles. 372-8729

ARTISAN-MENUISIER : réparations en tous  
genres dans la construction, 25 ans d'expérien-  
ce. Inf.: 379-5171, cell. 777-0018

BESOIN D'AIDE? ferai ménage résidentiel, Co-  
wansville et région, plusieurs années d'expé-  
rience. Contactez le 263-9733.

**CONSTRUCTION B.L. ENR.**

Entrepreneur général. RBQ: 8282-1422-09. Pro-  
jet, renovations et construction de tous genres  
Benoit au 450-549-2777, cell: 450-770-1180

CONSTRUCTIONS BENOIT LAFLAMME INC.  
Résidentiel et commercial, construction neuve  
et rénovation, escaliers de bois franc, etc.  
Accrédité Réno-Maitre et garantie maison  
neuve de l'APCHQ, RBQ: 8278-8308-39.  
Estimation gratuite. Benoit 777-3882

COUPLE FERAIT ménage, peinture, etc. dans  
maison privée. Bonnes références. 372-9456.

DÉNEIGEMENT DE PETITES COURS ET TROT-  
TOIRS, aussi 3 petits pick-up disponibles pour  
petits transport de tout genre. 450-405-6437

**DÉNEIGEMENT  
PAYSAGEMENT**

**TRAVAUX EXTÉRIEURS DIVERS  
COUPE DE BOIS**

Inf. 776-9337 - English service 521-0400

**DÉNEIGEMENT PROFESSIONNEL**  
résidentiel, commercial, industriel.  
Info : 775-0977

ENLEVEMENT DE SOUCHE, TRONC D'ARBRE,  
racines, etc. sans endommager le terrain. Assu-  
rance responsabilité. Info : 372-9735

**GARAGE INJECTION GRANBY**

Techniciens certifiés ASE Normes OBD II

- Injection électronique
- Mécanique générale
- Pneus
- Suspension
- Silencieux
- Freins ABS

Pierre Huard, propriétaire  
740 A, rue Dufferin, Granby  
**375-9612**

**Les Artisans du bois franc**

- ✓ VENTE ET INSTALLATION DE PLANCHERS
- ✓ SABLAGE ET FINITION DE TOUT GENRE
- ✓ DÉCAPAGE D'ARMOIRES

Rock Dextrateur, prop.  
Licence R.B.Q. : 8210-5099-07  
Tél.: (450) 375-5066  
Cell.: (450) 204-1234

**ESTIMATION GRATUITE • TRAVAIL GARANTI**

**Les toitures Stéphane Picard**

Estimation gratuite  
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte  
Membrane élastomère  
R.B.Q.: 8278-7185-39

Tél.: (450) 378-1240  
Télex.: (450) 378-1240

**640 SERVICES OFFERTS**

**DÉNEIGEMENT**

Résidentiel - commercial  
Tracteurs avec souffleurs  
Taille et pousse  
Att. Paul Couture  
777-1035 - 531-0394 cell.

**DRAINAGE**

**PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES**

Garantie 5 à 10 ans transférable

**SPECIALITÉS**

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs,  
drainage de surface de terrain, pose de drain  
de "footing" au fossé, outils spécialisés pour  
nettoyer et déboucher drains de maison, etc.,  
remplaçons "sound pump" par drainage natu-  
rel, élimination d'eau du sous-sol par le plan-  
cher et murs, réparation de solages de pierre  
et entrée de cave et de garage brisé par le gel.  
Réparation de solages de blocs. Réparation  
aussi infiltration d'eau par châssis, brique et  
cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 77  
G. PERRON ENTREPRISE  
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ  
RBO-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

ENTRETIEN MÉNAGER résidentiel et commer-  
cial, 10 ans d'expérience. Louise au 777-1372

**EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!**

B. Choinière et Fils, entrepreneur peintre. Pein-  
ture, joints sans poussière, plafond stucco dé-  
coratif, travail soigné. Granby 360-0610.

**INTERIOR RENOVATION INTERIEUR**

Peinture  
plâtre  
tirage de joint  
30 ans d'expérience  
RENÉ WAITE cell : 450-521-2563

J'OFFRE MES SERVICES pour ramasser les  
feuilles à l'automne. 450-405-6544

MAINTENANCE E.L.P., entretien ménager  
commercial. Services professionnels et fiables,  
10 années d'expérience. Etienne 777-2854

MENUISIER SEMI RETRAITÉ  
disponible pour léger et moyen travaux  
de construction. 263-6707

**MIKORENO enr.**

Entrepreneur général et spécialisé en rénova-  
tion, RBQ 8324-1679-06. Inf.: 450-405-6300

PEINTRE: peinture int., faux-finis, joints, vernis  
plancher. Plusieurs années d'expérience. Bon  
prix. 450-775-5123 Johanne ou Philippe.

POUR DES TRAVAUX de peinture ou de pose  
de papier peint, je vous garantis des résultats  
professionnels à tarifs raisonnables. Contacter  
Jean au 522-5096

**POUR TOUT VOIR SANS ÊTRE VU!**

Caméra cachée. 150 \$ et +  
770-0089

**POUR VOS RÉPARATIONS ET  
TRAVAUX ÉLECTRIQUES,**

appelez REPAIRE-TECH 450-777-2652

**POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION**

Info: Benoit, 372-9568

RAMASSAGE DE FEUILLES fait par 2 jeunes  
hommes. Info: Jonathan 372-7228, Steve:  
777-7894

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vête-  
ments, meubles, app. ménagers en marche ou  
non, vieille ferraille. Allons chercher gratuite-  
ment, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-0863

**RÉNOVATION - PLOMBERIE  
ÉLECTRICITÉ - CÉRAMIQUE - ETC.**

Travail professionnel 450-534-1598

RÉPARATIONS DE VÊTEMENTS de tous gen-  
res : fermeture éclair pour manteau d'hiver, etc.  
Au 2500 Principale, St Paul d'Abbotsford.  
Inf.: 379-5171, cell. 777-0018

**SERVICE DE DÉNEIGEMENT**

Résidentiel et commercial.  
Tracteur avec souffleur et camion disponibles  
Inf.: 521-0793, 372-2547 Stéphane.

SERVICE DE DÉNEIGEMENT résidentiel, commer-  
cial et immeubles à revenus. Avec souffleur-  
se, tracteur et camion. 776-1031 ou 521-7953.

Tél.: 378-0911

**NETTOYAGE  
TAPIS MÉDIC inc.**

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans,  
murs, plafonds,  
dégâts d'eau, fumée,  
service d'entretien

**28 Mirabel, Granby  
J2H 2G9**

## 640 SERVICES OFFERTS

**VOUS AVEZ BESOIN D'UN SERVICE TÉLÉPHONIQUE RÉSIDENTIEL ?** Obtenez-le aujourd'hui pour seulement 23,95 \$ incluant la messagerie vocale gratuite pour 2 mois, interurbains illimités. Téléphone cellulaire aussi disponible. Service 24 h. Tél. sans frais au 1-866-343-0119

**VOUS CHERCHEZ DES MUSICIENS** pour vos parties de bureau ou de compagnie. Vous pouvez venir nous voir le dimanche de 11 h à 14 h à l'Aéroport de Bromont. Info : Roger ou Pierrette, 375-2009

**A1- JOINTS-PEINTURE.** Spécialiste découpage de couleurs, 25 années d'expérience. Travail garanti. Inf.: 375-8325

**A CONSERVER ! Construction et rénovation,** peinture, patio, garage, agrandissement. R.B.Q.: 8307-5937-54. Estimation gratuite. Info: 378-6359, Roger Dubois

## 641 COURS

### À LA VITRERIE MAURICE

375-1318  
Cours offerts  
\*\*\* Vitrail débutant et avancé \*\*\*  
Baguette de plomb, lampe à parreaux  
Peinture sur verre  
"Bibites" en vitrail pour vos moustiquaires  
Mosaïques sur verre et dalles de ciment  
Vitrerie Maurice  
460 Cowie, Granby  
375-1318

### Centre de formation professionnelle EN MÉDECINE ALTERNATIVE.

Cours de formation Vibrothérapie Intra-Musculaire et Massothérapie (temps partiel), pour femmes entre 30 et 50 ans. Reçus pour assurance. Reconnu par le Ministère du Revenu. Possibilité d'embauche. Inf.: 1-877-349-0329

### COURS D'ANTIGYMNASTIQUE (Gymnastique douce)

Idéal pour soulager les tensions, délier les muscles, diminuer les maux de dos et douleurs arthritiques, réduire le stress. Session de 8 cours débutant 1er nov. 2 groupes, mardi 9h à 10h15 ou 19h15 à 20h30. Inscription maintenant, 450-375-3194

### ÉCOLE LISETTE PILOTTE ENR

Cours de massage suédois commençant le 6 novembre. Reste quelques places. Reçus d'assurances. Appelez pour réserver s.v.p. au 450-375-9643 www.ecolelisettepilote.com

## 642 GARDERIES

**1 PLACE DISPONIBLE** en milieu familial de jour (Granby), pour enfant de 18 mois et plus. 375-8958

**AAA - GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL.** 2 places disponibles de jour, avec reçu. Rue Beaufort à Granby. 777-1933

**A OUI LA CHANCE ? GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL.** 2 places disponibles. Idéal pour famille de 2. Endroit agréable et dynamique. Située dans le canton, développement arrière de Seflakwe, Suzanne 375-4278

**COUCOU ! MAMAN** cherche copains(ines) pour apprendre et s'amuser. Amour, bonne collation. Temps plein/partiel de jour. 375-7540

**GARDERIE À 7\$** en milieu familial, 2 places disponibles pour enfants de 18 mois et +. Située à East-Farnham au bout de la rue Albert de Cowansville. Nancy 266-4369

**GARDERIE** Au Royaume des enfants, secteur du zoo. Inf.: 776-6956

**GARDERIE BILINGUE** à granby, 2 places disponibles. Repas santé, collations, grande cour arrière, 0-4 ans. Inf.: Michelle 777-1136

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL** bilingue, 3 places disponibles pour les 2 ans et +. Secteur rue de l'iris. Inf.: Kim, 776-3917

**MAMAN AVEC EXPÉRIENCE** garderait enfants, temps plein et partiel, secteur Val-Maher, endroit sécuritaire, jeux int., ext. Lynda, 360-0495

**MAMAN D'UN PETIT GARÇON** 15 ans d'expérience, ferait partir vos enfants pour l'école ou garderait à la journée. Située face domaine Fontainebleau. Info: 450-521-0972

**NOUVEAU, GARDERIE** en milieu familial à St-Paul d'Abbotsford, maison neuve spécialement aménagée. Poupous à 5 ans, éducatrice formée et d'expérience, possibilité de garde de soir et de nuit, service de déjeuner et souper, repas équilibrés, activités éducatives, beau parc d'amusement à même la cour, en attente d'affiliation, ouverture prévue avril 2006. Réservez vite votre place ! Julie 777-2854

**SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL** contribution parentale 7\$, secteur rang Bergeon, près de la 10. Info: Caroline 378-5312

## 644 COMPTABILITÉ

**TENUE DE LIVRES (comptabilité) +** Remises DAS, TPS et TVQ, fermeture mensuelle Waterloo - Granby et région. (450) 405-9842

## 644 COMPTABILITÉ

**COMPTABILITÉ INFORMATISÉE,** tenue de livres, paies + CCO, Das, TPS, TVQ, impôts particuliers et entreprises, plan d'affaires, gestion. (450) 521-6733, comptabilitessq@videotron.ca

**TENUE DE LIVRES COMPLÈTE,** remise DAS, rapports gouvernementaux, fermeture mensuelle. Louise, 263-4214

## 645 SANTÉ

**ÉTUDIANTE EN RÉFLEXOLOGIE INTÉGRALE** (Approche thérapeutique visant la santé). Recherche personnes pour pratique, lundi au mercredi, entre 9h et 17h; et samedi entre 10h et 15h. Info: Manon, 379-5194

**RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE** Pour vous aider à régler vos problèmes, à bien fonctionner avec les autres, à être heureux. Thérapie individuelle et de couple. Bienvenue aussi aux adolescents et aux aînés. Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE 372-3706  
Intervenante relation d'aide 15 ans d'expérience. Reçus pour assurances.

## CLINIQUE DE TRAITEMENT DES HÉMORROÏDES

Nouvelle méthode de traitement sans chirurgie, ni anesthésie, faite par un médecin spécialiste.  
(450) 372-8127

Pour vos soins personnels, consultez une équipe de professionnels.



Thérèse Ménard  
Directrice CFMAG  
Masso-kinésithérapeute

- Infirmière sur place pour évaluer vos besoins
- Évaluation posturale pour vos douleurs chroniques

- Massothérapie
- Kinésithérapie
- Drainage lymphatique
- Psychothérapie
- Sexothérapie

- Réflexologie
- Hypnothérapie
- Harmonisation énergétique
- Massage thaïlandais

Aussi  
Traitement en médecine quantique (bilan énergétique, stress, traumatisme, dépression, etc.)



Centre de Formation en Médecines Alternatives de Granby  
19 Brébeuf, Granby  
777-1220

École reconnue par la Fédération québécoise des massothérapeutes

## 646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

LA SOURCE D'ÉNERGIE  
Massage suédois + Reiki.  
Christiane Cloutier, 375-6416

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA  
Granby. Info : 521-1331

## MASSAGE

Mme Labbé 777-4370 (Granby)

## MASSAGE SUÉDOIS

Louise Rebecka-Blais 375-8166

MASSOTHÉRAPIE BROMONT  
Pour une détente profonde et un bien-être incomparable. Daniel 534-5259.

NATUROTHÉRAPEUTE  
Décodage des malaises et maladies. Traitement énergétique. Formation en Reiki et en Yantra. Reçu d'ass. Gilles Fortin 534-4796

## 649 AMITIÉ RENCONTRES

**AGENCE "LA VIE À DEUX"**  
Ouvert 7/7, de 9 h à 21 h  
(+ de 11 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...  
INFO: LISE, (819)-868-9249

**FEMME D'ACCOMPAGNEMENT DEMANDÉE** seule et libre, pas de drogue, petite moins de 145 lbs, moins de 65 ans, pour homme veuf de 68 ans, 5'10", 165 lb, fumeur. But : La vie à deux c'est beaucoup mieux. 263-3095

\*\*\* UNE AGENCE EXTRA \*\*\*  
\* Établie depuis 27 ans \*  
\* Une écoute attentive. Sécuritaire. (Critères de base exigés)  
\* MEMBRE À VIE ??? GRANBY 777-3330 \*

**WWW.POURTESYEUX.COM** Un nouveau site de rencontre différent créé par les concepteurs du Réseau Contact, 2 mois gratuits au 10,000 premiers membres!

## 660 PERSONNEL DEMANDE

## 660 PERSONNEL DEMANDE

**15,000\$, 20,000\$, 50,000\$ ET +**  
Travaillez à votre compte pour une compagnie sérieuse, mondiale, avec le soutien d'une équipe et formation. Excellente rémunération. Paulineau 450-360-5039

**ADJOINTE** recherchée pour bureau de notaire avec expérience. Temps partiel hiver et temps plein été. Simple comptable un atout. Envoyez C.V. par fax 450-776-6268.

## 660 PERSONNEL DEMANDE

**AIDE-CUISINIER(ÈRE)** demandé(e) à temps partiel et temps plein, de jour, soir et fin de semaine. Info : 293-3857.

## ALOETTE COSMÉTIQUES

Est à la recherche de femmes d'affaires dynamiques pour présenter sa nouvelle gamme de produits. Aucune livraison, aucun inventaire. Inf.: Hélène au 263-6988

artopex®

Un fabricant de meubles de bureau en pleine croissance, est à la recherche de candidats:

## Secrétaire - Réceptionniste (bilingue)

## Opérateur chariot élévateur(soir)

## Employés à la production



Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou à l'adresse ci-dessous :  
Pro-Meubles Inc. 800, Vadnais Granby (Qc) J2J 1A7

## FORMATION

### PROCÉDÉ D'INJECTION DES MATIÈRES PLASTIQUES

#### Objectifs :

- développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises.

#### Conditions d'admissibilité :

- être sans emploi;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection;
- être prêt à travailler sur différents quarts de travail.

#### Modules :

- opération de presses à injection;
- procédés de transformation des matières plastiques;
- contrôle de la qualité;
- manutention et gréage;
- métrologie;
- lecture de plans;
- santé et sécurité et SIMDUT.

#### Dates :

Du 11 janvier au 5 mai 2006.

#### Durée :

17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

#### Horaire :

De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

#### Lieu de formation : Granby

Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet :  
SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE)  
224, rue Mercier  
Cowansville

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.



Formation sur mesure développée avec les entreprises de la région.

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le (450) 263-8822

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.



## AIDE VENDEUR-LIVREUR

Les Brasseurs du Nord, une entreprise en pleine expansion et fabricant de la bière Boréale est à la recherche d'un Aide Vendeur-Livreur à temps plein pour la région de l'Estrie et/ou Rive-Sud.

- Permis de conduire classe 3 essentiel (ou classe 1);
  - Expérience dans la vente et avec le public serait un atout;
  - Dynamisme, esprit d'équipe;
  - Très bonne forme physique;
  - Bonne connaissance de la région de l'Estrie / Rive-Sud;
  - Connaissance en alimentation un atout.
- Envoyez votre c.v. au plus tard le 4 novembre 2005 à :  
info@boreale.com  
ou par télécopieur :  
(450) 979-3733

Seulement les candidatures sélectionnées seront contactées.

## SIC SPÉCIALITÉS INDUSTRIELLES CANADA INC.

de Bromont est spécialisée dans la fabrication métallique sur mesure pour la haute technologie. Nous recherchons d'excellents candidats avec compétences solides aux postes de :

## SOUDEUR ASSEMBLEUR

## FERBLANTIER SOUDEUR

Top niveau. Habiles au TIG et MIG sur S.S., lecture de plans (métrique, impérial). Exigences élevées de qualité et de productivité. 8 à 10 ans d'expérience, travail de jour, 40 heures/semaine, salaires et avantages sociaux concurrentiels. Ambiance et conditions de travail supérieures.

Confidentialité assurée.  
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à :

Monsieur Michel Lemieux  
34, boul. de l'Aéroport  
Bromont (Québec) J2L 1S6  
Tél.: (450) 534-5343 poste 249  
Télé.: (450) 534-5344

mlemieux@sic-cleanroom.com

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**A LA RECHERCHE D'UNE POSSIBILITÉ DE CARRIÈRE UNIQUE?**  
 Une importante société nord-américaine de services financiers cherche des personnes uniques possédant des qualités de chef. Nous affichons l'une des plus fortes croissances au sein du secteur enregistrant la plus forte croissance au monde. Programme de formation. Aucune expérience nécessaire. Possibilité de revenu illimité. Appelez 450-531-0675 pour obtenir un rendez-vous.

**CAMELOTS recherchés**  
 pour distribuer  
**LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À COWANSVILLE**  
 Pour les rues : Bremer, Bruce, du Ruisseau, Laurier, Pelchat, Radisson et William.  
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

**CAMELOTS recherchés**  
 pour distribuer  
**LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À COWANSVILLE**  
 Pour le boulevard des Vétérans.  
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**ANALYSTE DE VENTES**  
 UNE ENTREPRISE manufacturière de Granby, bien établie dans le domaine des accessoires de mode est à la recherche d'une personne dynamique pour combler un poste d'analyste de ventes.  
**EXIGENCES:**  
 • Un D.E.C. en administration  
 • Avoir un bon esprit d'analyse  
 • Très bonne connaissance des logiciels Microsoft principalement avec les tables d'Excel.  
 • Connaissance de PhotoShop  
 • Bilingue  
 • Être minutieux (euse) et précis (e) dans son travail.  
**RESPONSABILITÉS:**  
 • Analyse des rapports de ventes  
 • Création de rapports  
 S'il vous-plait, faire parvenir votre curriculum vitae à :

**Accessoires By / Par Rae Inc.**  
 a/s : Département des ressources humaines  
 395 St-Vallier, Granby, QC J2G 7Y1  
 courriel: ressources.humaines@landes.com  
 ou par télécopieur: (450) 378-8230

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**ARÉNA DE SAINT-ALPHONSE**  
 La municipalité de Saint-Alphonse est à la recherche de personnel pour faire l'entretien et la surveillance de l'aréna Clément Choimière. Expérience avec la "zamboni" serait un atout. Toute personne intéressée, doit faire parvenir leur CV par télécopieur au 375-4717, à l'attention de Annie Lessard ou par la poste au 360, rue Principale Saint-Alphonse de Granby (Québec) J0E 2A0.

**AVIS DE RECHERCHE !**  
**TECHNICIEN(NE) EN ARPENTAGE**  
 Entreprise d'arpenteur-géomètre dynamique et en pleine expansion, située à Granby, recherche un ou une technicien(ne) en arpentage avec expérience ayant une attitude positive et aimant le travail d'équipe. Veuillez faire parvenir votre C.V. à:  
**DANIEL TOUCHETTE, a.g.**  
 297 Principale, bureau 300  
 Granby QC J2G 8C6  
 Tél.: 450-777-8883. Téléc.: 450-777-5506  
 Courriel: daniel.touchette@videotron.ca

**BESOIN URGENT DE DÉBOSSÉUR-PEINTRE**  
 avec expérience. Minimum 2 ans d'expérience. Soudure au mig. Info: Carrosserie Arsenault, 378-1956

**BISTRO L'EUROPÉEN** recherche AIDE CUISINIÈRE et SERVEURISE avec expérience, les fins de semaine de jour. Se présenter avec CV au 246 Robinson S. Granby

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**CAMELOTS recherchés**  
 pour distribuer  
**LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY**  
 Pour les rues : Assomption de 95 à 140, Cowie de 240 à 325, St-Antoine Sud de 60 à 140.  
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

**CAMIONNEUR pour déneigement avec chasse-neige**  
 avec permis conduire classe 3  
 aussi  
**OPÉRATEUR de chargeur pour déneigement**  
 avec permis conduire classe 5

Expérience en déneigement  
 Bonne forme physique  
 Disponible jour, soir et nuit selon chute de neige. Salaire selon expérience  
 Envoyez votre C.V. à:  
**Les Entreprises Allaire & Gince Inc.**  
 70, rue Gatineau  
 Granby (Québec) J2G 8C8  
 Tél.: (450) 378-1623  
 ou par télécopieur : (450) 378-7226

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**Journalier - mécanicien**  
 Nous sommes une entreprise de Granby qui recherche actuellement un journalier - mécanicien.  
**Les compétences requises :**  
 ✓ Mécanique industrielle  
 ✓ Mécanique sur camions et remorques  
 ✓ Conduite de camion (classe 1)  
**Autres critères :**  
 ✓ Personne très débrouillard et autonome  
 ✓ Très grande disponibilité (soir et week-end)  
 ✓ Salaire débutant à 10 \$ / heure (40 heures / semaine)  
 ✓ Personne sociable et aimant le travail d'équipe  
 Prière d'envoyer votre CV à l'attention des Ressources humaines par télécopieur seulement au  
**450.372.6044**  
 Seules les personnes répondant à nos critères seront contactées. Merci!

**Magog Express**  
 Nous avons besoin de  
**CHAUFFEURS U.S.A.**  
 CLASSE # 1  
 Être déjà inscrit à Fast Express serait un atout  
 Nous désirons couvrir :  
 ➔ Nouvelle-Angleterre  
 ➔ Mid-Ouest  
 ➔ Texas à l'occasion  
 Camions récents attitrés  
 Salaire concurrentiel  
 Passages aux douanes payés  
 Courriel : rhumaines@charettetransport.com  
**DANIEL : 450-263-2631 Cowansville**  
**MÉDARIO : 450-691-5151 Ste-Martine**

**AGROMEX**  
 Agromex Inc, division de F.Ménard Inc, le leader en production porcine au Québec, est à la recherche de **JOURNALIER(ÈRE)S** pour son usine de découpe de viande de porc située à Ange-Gardien.  
**JOURNALIERS**  
 Postes permanents, de jour, à temps complet  
 Vous êtes énergique, fiable et ponctuel. Vous êtes en bonne condition physique et aimez le travail manuel. Vous êtes alors le type de candidats que nous recherchons!  
 Le salaire horaire est de 12,65 \$ dès la fin de la période de probation avec possibilité de progression jusqu'à 16,85 \$. De plus, vous bénéficierez d'une gamme complète d'avantages sociaux.  
 Si vous désirez faire partie d'une équipe dynamique, présentez-vous dès maintenant à nos bureaux afin de compléter notre formulaire de demande d'emploi: 168, rue Laguë à Ange-Gardien (Sortie 55 de l'autoroute 10). Présentez-vous à la barrière et appuyez sur le bouton de l'intercom afin de vous annoncer.  
 Vous pouvez également nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur, à l'attention de Lyne Chaput, au (450) 293-2622.  
 Nous offrons des chances égales à tous.  
 Veuillez noter que nous communiquerons uniquement avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

**PIONEER**  
 TRANSFORMATEURS  
 Une entreprise dynamique et solidement établie recherche des gens consciencieux pour des postes de  
**EMPLOYÉS DE PRODUCTION**  
**Qualités et aptitudes:**  
 • Secondaire V  
 • Dextérité manuelle  
 • Aptitude pour travail de précision  
 • Autonomie et sens des responsabilités  
**Horaires :**  
 De soir, du lundi au vendredi  
**Rémunération :**  
 14,93 \$ à 19,70 \$ et prime de soirée; avantages sociaux et régime de retraite payés par la compagnie.  
 Faites parvenir votre curriculum vitae à:  
**Transformateurs Pioneer Ltée**  
 612, chemin Bernard, C.P. 272  
 Granby QC J2G 8E5  
 Télécopieur : (450) 378-0626  
 atrepanier@pioneertransformers.com

**Club de golf Les Cèdres**  
 Granby  
 ♦ Vous êtes préretraité ou retraité?  
 ♦ Vous désirez travailler 10, 15 ou 20 heures/semaine?  
 ♦ Vous recherchez un environnement agréable qui vous permettra de rencontrer plein de monde?  
**Nous avons ce qu'il vous faut !**  
 Suite à l'ouverture du nouveau parcours Les Pins et à son succès incontestable, le Golf les Cèdres a poursuivi sa croissance en offrant à la population les services qu'elle recherche.  
 Dans cet élan, nous recherchons maintenant de nouvelles ressources pour combler nos besoins présents et futurs vis-à-vis nos postes à temps partiel.  
 Nous recherchons également un technicien en loisirs, récréologue ou équivalent ou expérience pour un poste saisonnier permanent (9 à 10 mois par année).  
**Si l'aventure vous tente !**  
 Contactez-moi dès maintenant au 372-0167 et demandez Renée Gemme ou Serge Nadau  
**www.golflescedres.com**

**l'Œuf forik**  
 café & bistro  
**PORTES OUVERTES**  
 • Serveuses • Hôtesses  
 • Plongeurs • Cuisiniers  
 Se présenter au 740, rue Principale le vendredi 4 novembre de 16 h à 21 h et le samedi 5 novembre de 9 h à 16 h avec votre c.v. et photo récente

**TECHNICIEN(ENNE) AUX SERVICES TRANSFRONTALIERS (Granby)**  
**Exigences :**  
 • Posséder une bonne connaissance de la documentation reliée à l'exportation par transport routier  
 • Un an d'expérience dans un poste similaire  
 • Bilinguisme requis  
 Les personnes intéressées sont priées de transmettre leur curriculum vitae à :  
  
**M. Jean Dufour Léveillé et Fils Inc.**  
 250, rue St-Urbain  
 Granby (Québec)  
 J2G 8M5  
 Télécopieur: (450) 378-8700  
 Courriel : jdufour@leveille.qc.ca

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**CHAISE À LOUER** dans joli salon, sur la rue Sud à Cowansville. Andréane au 514-769-2687

**CHAUFFEUR CLASSE 1 pour US**  
57.000\$ annuel, 1 an d'expérience, voyage sortant 800 milles et +. Info : 770-1315.

**CHAUFFEUR DE CAMION ROLL OFF**  
expérience 2 ans minimum, débrouillard en mécanique, avec permis classe 3 et capacité d'opérer machinerie de déneigement. Envoyez C.V. au 450-534-5239 ou tél. 450-534-4017 entre 9h et 16h (fermé de midi à 13h).

**CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE**  
Demandés (Entraînement poss.) Salaire de 15,37\$. Heures de travail approx. de 7h15 à 8h30 et de 15h à 16h30. Se présenter: 114 St-Charles N, Granby de 13 h 30 à 14 h 30 demandez Renald St Jean

**CHAUFFEURS DEMANDÉS** pour États-Unis et Canada. Permis classe 1, 3 ans d'expérience. Contactez Richard ou Denis, 450-777-3821

**CHEF D'ÉQUIPE DE PRODUCTION**

**Permanent temps plein - jour**

Description de tâches:  
- Superviser une équipe de travail d'environ 10 travailleurs.  
- Fournir le matériel nécessaire à son équipe de travail.  
- Certifier la qualité des pièces produites par son équipe.

**Exigences:**  
Le candidat devra avoir une expérience adéquate en production et supervision d'équipe. Il sera autonome, organisé et dévoué. Il sera aussi disponible à travailler de soir, de nuit et quelques fin de semaine au courant de l'année.  
Avantages sociaux offerts.  
Si intéressé, venir remplir une demande d'emploi au 845, boul. Industriel à Granby.

**CHEF D'ÉQUIPE demandé**

À temps plein sur semaine. Travail manuel, et doit être débrouillard.  
Si intéressé, envoyez votre C.V.  
à: C.P. 50006, CSP Leclerc, Granby, J2G 9R9

**Joueurs de soccer recherchés**



pour profiter du nouveau centre multisportif.

**Guy Racine**  
une valeur sûre

Substituer et jouer par M<sup>r</sup> Robert D. Bourdon, agent officiel de Guy Racine.

**Loutec-Granby**  
situé au 484, rue Guy recherche des candidats pour combler le poste suivant

**MÉCANICIEN**

pour effectuer l'entretien et la réparation des outils à essence et électriques ainsi que les gros équipements.

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au  
**(450) 263-5762**

**IGA St-Césaire**

est à la recherche de personnes d'expérience pour les postes suivants:

- **BOUCHER AVEC EXPÉRIENCE**
- **COMMIS D'ÉPICERIE AVEC OU SANS EXPÉRIENCE**

Se présenter au 2020 route 112, St-Césaire

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**CHERCHE CHAUFFEUR** sur appel, habitant à Granby, pouvant me voyager pour faire mes commissions. Prix à discuter. 372-7485 Violette

**CONSTRUCTION**

**MENUISIER APPRENTI** ou COMPAGNON avec carte C.C.Q. et expérience secteur résidentiel. Contactez Benoit au 777-3882 ou 531-0125

**COUPLE RECHERCHÉ**

pour prendre en charge 6 unités de motel à Pike River. Bungalow foudri: 3 c.c., s.sol fini, garage + tous les services. Bilingue, un atout. Info: 450-357-4531 ou 450-248-0313

**COUTIÈRE**

Expérience requise, pour atelier de couture Temps partiel  
Centre Singer, 375-1821

**DÉBITEUR-MONTEUR**

pour fabrication cuisine. Expérience requise. 17 \$ l'heure ou selon compétences. Info : Mme Primeau, (450) 293-4333

**DÉNEIGEMENT MANUEL**

Auto requise. Bonne forme physique. Autonome. 10 \$ de l'heure. 777-6847

**DÉPANEUR À GRANBY** est à la recherche d'un(e) commis caissier(e) avec expérience, 40h/sem. du lun au ven de 15 h à 23 h. Envoyez CV au 415 rue Denison ouest, Granby J2G 4E9

**EMPLOYÉS(ES) DE SCIERIE**, poste permanent, temps plein, bonne condition physique, 11,00\$ de l'heure, possibilité d'avancement, se présenter au 1435 Chemin St-Armand à St-Armand.

**ENGAGEONS VITE VITE VITE** 25 personnes pour promotions \$\$\$ 1-866-273-3426 poste 303

**FRATELLI WATERLOO** recherche une SERVEUSE avec expérience. Temps plein. Belle personnalité et dynamique. Inf.: 539-0006

**Citoyens du Canton de Granby recherchés**



pour profiter des avantages réels d'une fusion Ville et Canton.

**Guy Racine**  
une valeur sûre

Substituer et jouer par M<sup>r</sup> Robert D. Bourdon, agent officiel de Guy Racine.

**IGA Extra Lefebvre**  
Galeries de Granby  
40 Évangéline

**Rejoignez-vous à une équipe dynamique. COMMIS D'ÉPICERIE DE NUIT**

avec expérience temps partiel entre 30 et 35 h  
Apportez votre c.v. au IGA Extra Lefebvre au comptoir de courtoisie.

**BMR ADAM**

MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)

**COMMIS COMPTABLE**

- Temps plein immédiat
- Bilingue serait un atout
- Connaissance des ordinateurs
- Comptes payables et recevables

Faites parvenir votre c.v.  
Téléc.: (450) 539-5324

Tél.: (450) 539-1945  
Contactez David ou Cynthia

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**ESTRIE TOYOTA**  
votre concessionnaire "COUP DE COEUR"  
Nous sommes présentement à la recherche d'un

**APPRENTI** pour l'entretien et la pose de pneus  
**COMMIS** aux pièces

Expérience dans un garage de réparation automobile ou centre de pneu préférable. Poste à temps plein.  
Envoyez vos CV à l'attention de M. Sébastien Sémont service@estrie.toyota.ca  
Tél.: 777-2212, ou téléc.: 378-1478

**HOMME D'ENTRETIEN** pour différents travaux: plomberie, menuiserie, etc. Références exigées. 450-360-0782

**HYGIÉNISTE DENTAIRE DEMANDÉ (E)**  
Remplacement de congé de maternité 2 jours/semaine, à Roxton Pond. Disponible de jour et de soir. Contactez Danielle au 777-0373

**Glen Tay TRANSPORTATION GP INC.**  
30, rue Industrielle, Bedford QC

Nous recherchons:

**2 MÉCANICIENS** pour couvrir notre récente expansion

- 20\$/heure
- Avantages sociaux gratuits (valeur 320\$/mois)
- Quart de travail : jour/soir

**Doit posséder:**

- 5 ans d'expérience
- Connaissance sur citerne, un atout
- Fierté du travail bien fait
- Carte de compétence, un atout

Contactez Martin  
Tél.: 1-888-453-6829

**BROMONT**

est à la recherche d'un(e):

**CHEF-CAISSIER(ÈRE)**

Minimum 2 ans d'expérience ou équivalent

Salaire et avantages sociaux selon expérience

Apportez votre c.v. à  
**M. Ronny Côté**  
89, boul. Bromont, Bromont  
(450) 534-5373

**GRANBY CARAVANE**

**National**

est présentement à la recherche de **PRÉPOSÉ(ES)**

à l'entretien des véhicules de location et véhicules récréatifs.

- Temps plein
- Permis de conduire obligatoire
- Bonne condition physique

Apportez votre c.v. au  
**320 Denison Est, Granby**

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**FORMATION AUTOMOBILE A.V. URGENT BESOIN**  
**CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES DIRECTEUR(ICE) FINANCIER(ÈRE)**  
Vous voulez bâtir une nouvelle carrière? L'industrie de l'automobile vous intéresse? \$\$\$ Salaire de 45.000\$ à 100.000\$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end. Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif donné à Granby. Faites vite! Places limitées. Inf. du lundi au vendredi, de 9h à 18h, sans frais: 1-877-252-3949

**JOURNALIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S**  
 permanents, temps plein. Nous sommes à la recherche de journalier(ère)s disponibles à travailler de soir et de nuit. Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe. Si intéressé(e)s venez remplir une demande d'emploi au  
845 boul. Industriel, Granby

**UNIPRIX**

recherche une **COSMÉTICIENNE** ou **ESTHÉTICIENNE**

d'expérience ayant des connaissances en technique de coloration pour travailler plein temps dans une pharmacie entièrement rénovée et possédant un magnifique département de Dermo-Cosmétique. Formations spécialisées des compagnies vous sont offertes durant l'année. Horaire rotatif. Disponibilité de jour, soir et fin de semaine demandée.

- Équipe de travail dynamique et agréable.

Se présenter avec votre c.v. à la **Pharmacie Uniprix A. Forest (département des cosmétiques)**  
338 St-Jacques, Granby et demander **Katie Larouche**

**SOCRATE**

**RÉORIENTATION DE CARRIÈRE**

- BILAN DES COMPÉTENCES
  - ORIENTATION PROFESSIONNELLE
  - CURRICULUM VITAE
- 916, rue St-Hubert, Granby  
372.6633

**NATHALIE VACHON** co. DIRECTRICE PROFESSIONNELLE

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**JOURNALIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S PERMANENTS, TEMPS PLEIN**

Nous sommes à la recherche de journalier(ère)s disponibles à travailler sur tous les quarts de travail. Assurance après 1 an d'ancienneté. Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe. Si intéressé(e)s venez remplir une demande d'emploi au

870, boul. Industriel à Granby



**Granby**

**NOUS EMBAUCHONS!**

Faites équipe avec nous!

Nous sommes à la recherche de personnel à temps plein et à temps partiel pour combler des postes aux caisses et à la cuisine.

Vous présenter au **McDonald's de Granby**  
870, rue Principale Granby (Québec)  
J2G 2Z2

pour compléter une demande d'emploi

Nous offrons également des possibilités d'avancement et des avantages sociaux intéressants.

Nous vous estimons et avons à cœur votre croissance et vos réalisations.

**EZEFLOW CANADA INC.**

Une entreprise bien établie dans la fabrication de raccords de tuyauterie pour l'industrie pétrochimique et gazière à travers le monde est à la recherche de plusieurs candidats afin de combler les postes suivants:

- **Machinistes (3)**
- **Meuleurs (3)**

Postes de soir ou de nuit  
Expérience minimale de deux ans  
Critère minimum d'embauche: DEP en usinage

Les personnes intéressées par ces postes doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 novembre 2005 à l'adresse suivante:

**EZEFLOW INC.**  
985 André-Liné  
Granby (Québec) J2J 1J6  
Télécopieur: (450) 375-8452

Seules les candidatures retenues seront contactées.

**VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?**

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

**CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :**

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

**DURÉE :**

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : **CREAT - FORMATION**  
Téléphoner au : 1-866-776-7893

Emploi Québec

**660 PERSONNEL DEMANDÉ**

**DESMARAI & GAGNÉ INC.**

Compagnie œuvrant dans le domaine de la soudure robotisée et du métal en feuille est à la recherche de personnel pour combler le poste de

**SOUDEUR-MONTEUR**

Poste permanent de jour ou de soir  
40 heures par semaine

**Expériences:**  
5 ans d'expérience minimum en soudure  
Connaissance de la soudure au mig acier et aluminium

**JOURNALIER DANS L'ACIER**

avec base de machinage  
Poste permanent de jour ou de soir  
40 heures par semaine

**Expériences:** Habiletés manuelles

**APPRENTI-SOUDEUR DANS L'ACIER**

Poste permanent de jour ou de soir  
40 heures par semaine

**Expériences:**  
Habiletés manuelles pour alimenter un robot-soudeur

Si vous possédez les qualifications requises, veuillez faire parvenir votre C.V. :  
par télécopieur : (450) 372-8122  
par courriel : dg-inc@dg-inc.qc.ca  
ou à l'adresse suivante:

**Desmarais & Gagné Inc.**

565 Maisonneuve  
Granby, QC J2G 3H5

Seules les personnes sélectionnées seront contactées. Ces postes s'adressent aux hommes et aux femmes.

**JOURNALIERS DEMANDÉS**

temps plein, du lundi au vendredi, 40 heures semaine. Se présenter chez

**PATATES DINO**

71, rue Foch, Granby

**La Poissonnerie  
Cowie**

est à la recherche d'un(e)

**Commis service à la clientèle  
et aide-cuisinier(ère)**

30 h et +

Disponible en tout temps

S'adresser au

538, boul. Boivin, Granby  
et demandez Johanne

**OFFRE D'EMPLOI**

**Poste : Travailleuse ou travailleur de milieu**

Lieu : Cowansville

**Principales fonctions :**

Intervenir auprès des jeunes dans leur milieu naturel. Identifier les besoins des jeunes et mettre en oeuvre des activités à même d'y répondre. Participer à la mise en oeuvre de mesures de prévention et de promotion de la santé.

**Exigences et conditions de travail :**

Scolarité : collégial terminé, D.E.C. dans le domaine des sciences humaines

Salaires offerts : 12,00 \$ de l'heure

Nombre d'heures par semaine : 35

Statut d'emploi :

Permanent

Temps plein

Jour, soir, fin de semaine

Date prévue d'entrée en fonction : 21 novembre 2005

**Communication :**

Courriel électronique : mdjtraitunion@yahoo.ca

Courriel postal : Comité de sélection / Maison des Jeunes «Le Trait d'Union»

500, rue Sud, C.P. 316, Cowansville (Québec) J2K 3S7

**660 PERSONNEL DEMANDÉ**

**GÉRANT DE SALLE À MANGER**

Vous êtes présentement assistant gérant et vous recherchez une opportunité de passer à la prochaine étape et vous voulez joindre une entreprise qui offre des opportunités de grandir! Vous êtes également dynamique, avez le sens des responsabilités et êtes un bon coach auprès des employés alors n'hésitez pas à nous faire parvenir votre candidature le plus rapidement possible. Notre client, une grande chaîne de restaurants reconnue au niveau de l'Amérique du Nord recherche un gérant de salle à manger pour leur restaurant de Bromont.

**Exigences:**  
- Minimum de deux années d'expérience à titre de gérant ou d'assistant gérant à la salle à manger.  
- Expérience pertinente au niveau de la gestion de personnels  
- Souci du service à la clientèle  
- Bon communicateur

Envoyez-moi dès maintenant votre cv à  
fredricp@hureca.com  
www.hureca.com

**LA VOIX DE L'EST  
ET LA PRESSE**

recherchent plusieurs camelots de tout âge, pour plusieurs secteurs à Cowansville.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

**LIVREUR(SE)-REPRÉSENTANT(E)** motivé(e), responsable et autonome, pour Granby et région, véhicule fourni, salaire de base + bonus. Envoyez CV par télécopieur : 372-0873

**de Dubé & Loiselle inc.**

Située à Granby, la compagnie Dubé & Loiselle inc. est un important grossiste en alimentation. Nous sommes présentement à la recherche de :

**CHAUFFEUR-LIVREUR**

**CLASSE 3**

**VOUS POSSÉDEZ :**

- Un permis de conduire de classe 3 valide;
- Un minimum de 2 ans d'expérience;
- Une bonne capacité physique
- De bonnes aptitudes pour le service à la clientèle

Faites-nous parvenir votre candidature aux coordonnées suivantes :

A/S.: M. Richard Guindon

Par télécopieur : (450) 777-2246

Par courriel : info@dubedeloiselle.ca

**660 PERSONNEL DEMANDÉ**

**GREICHE & SCAFF**

est à la recherche de candidats dynamiques pouvant occuper les fonctions de :  
**CONSEILLER(ÈRE)S À LA VENTE**

**Succursale de Granby**

Le titulaire du poste aura comme principales responsabilités d'accueillir les clients, évaluer leurs besoins et les assister dans leur choix.

**Exigences requises:**

- Expérience dans la vente, un atout
- Expérience dans le service à la clientèle, un atout
- Temps plein.

Une formation est fournie aux nouveaux employés. L'entreprise offre une rémunération concurrentielle et des avantages inégalés sur le marché

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Ressources humaines

9745 boul. de l'Acadie

Montréal, QC H4N 2W2

Télécopieur: 514-336-4581

info@greiche-scaff.com

Les candidatures reçues seront traitées de façon confidentielle. Nous soucrivons aux principes d'équité en matière d'emploi.

La pharmacie

LE COMPTOIR WAL-MART

située à l'intérieur du Wal-Mart

est à la recherche d'un(e)

**COMMIS EN PHARMACIE**

- Temps partiel 10-15 h/sem.
- Fin de semaine
- Responsable, sens de l'initiative et aimant le service à la clientèle
- Anglais, un atout

Communiquez avec Carole Khalil au :

450-375-6871

ou faites parvenir votre C.V. par télécopie au :

450-375-1242

LE BORA RESTAURANT LOUNGE

recherche du personnel compétent afin de combler les postes de

SERVEUR(SE)S et BUSBOY (BUSGIRL)

en vue de l'ouverture du nouveau concept salle à manger au 2e étage, les candidat(e)s doivent se présenter muni d'un CV et photo avec explication de leur expérience pertinente en hôtellerie lors des heures d'ouverture au Bora, 150 St-Jacques, Granby.

**MAISON DE LA POMME  
DE FRELIGHSBURG INC.**

Société dynamique localisée dans la région de Cowansville et spécialisée dans la commercialisation, la transformation et la distribution de produits agroalimentaires, désire combler le poste suivant:

**CONTRÔLEUR(E)**

**Mandat:**

Sous l'autorité du Président, vous aurez la responsabilité du département de l'administration, de la comptabilité interne, de la gestion et du contrôle financier.

**Exigences:**

- Baccalauréat en administration et/ou membre d'une corporation professionnelle reconnue (C.A./C.M.A.)
- 3/5 ans d'expérience dans un poste similaire
- Expérience du secteur agroalimentaire, un atout

- Bilingue
- Bonnes connaissances de l'informatique et des divers logiciels comptables
- Bons sens de l'organisation et de la planification

- Autonome et responsable
- Désir de relever des défis

**Rémunération:**

Salaire et avantages sociaux compétitifs

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité avant le 1er novembre 2005 à l'adresse suivante:

Contrôleur

La Maison de la Pomme de Frelighsburg Inc.

32, route 237, Frelighsburg QC J0J 1C0

Télécopieur: 450-298-5312

**MALETTE INTERNATIONAL**

est à la recherche d'un

**ÉBOUTEUR**

(botteur)

**EXIGENCES :**  
- Connaissance des grades de bois et des essences.

- Bonne capacité de concentration
- Bonne dextérité manuelle
- Initiative et autonomie
- 1 an d'expérience dans un poste d'éboueur-plancher

Si vous désirez relever ce défi, contactez:

Service des Ressources Humaines

Tel.: 450-266-5555

Télé.: 450-266-1686

hgirard@malette-intl.com

**660 PERSONNEL DEMANDÉ**

**MARCHÉ J.P. FONTAINE**

**BOUCHER DEMANDÉ**

Permanent, temps plein, 2,3 ans d'expérience. Disponible 7 jours. Salaire compétitif. Demandez Sylvain 450-297-2815.

**MÉCANICIEN** demandé avec 4 à 5 ans d'expérience, temps plein. Inf: 375-5005.

**OCCASION UNIQUE**

**DE 50,000\$ À 80,000\$ ET PLUS / ANNÉE**

Compagnie internationale établie depuis 27 ans recherche des représentants(es), avec auto, pour les régions de Granby, Farnham, Cowansville, Valcourt et +. Si vous aimez réussir et êtes ambitieux, cette offre d'emploi permanente pourrait être le point culminant dans votre vie. Nous vous offrons: rendez-vous fournis. Plan de travail établi. Formation. Possibilité d'avancement. Appelez dès aujourd'hui au: 1-877-747-3433

**OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES:** vous voulez être votre propre patron, avoir un horaire flexible, être payer à votre juste valeur et vous aimez travailler avec les gens? Si oui, contactez-nous pour un rendez-vous au 360-0795 ou 777-9373

**OUVRIER AGRICOLE** demandé pour une porcherie d'engraissement pouponnière. Travail à St-Paul d'Abbotsford. 450-293-3424

**PERSONNE DEMANDÉE** sur appel pour quelques heures par semaine, pour découpe et travail général d'usine. Envoyez CV au 625 du Luxembourg, Granby QC, J2J 2S9 ou par télécopieur : 405-4622

**PERSONNEL DEMANDÉ** pour ferme avicole, à St-Alphonse de Granby. Appelez après 18 h au 450-378-3603.

**PIANISTE DEMANDÉ**

vendredi et samedi soir, pour restaurant

372-0552

**PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL**

recherche

**CHARGÉ DE PROJET EN MARKETING**

Notre entreprise est à la recherche d'un chargé de projet pour son département de marketing.

Le candidat idéal devra faire preuve d'imagination, de créativité, de détermination, d'esprit d'équipe, de dynamisme et d'autonomie.

**Description sommaire:** Le chargé de projet sera responsable de la publicité interne de même que la logistique publicitaire de certains événements. Il apportera également un support à la production et effectuera diverses tâches connexes.

**Compétences recherchées:**

- 1) Expérience pertinente dans un poste similaire
- 2) Connaissance des logiciels de la suite Microsoft Office
- 3) Capacité à travailler sous pression
- 4) Maîtrise de la langue française (parlée et écrite)
- 5) Maîtrise de l'anglais, un atout

**Conditions de travail:**

Poste permanent disponible immédiatement, du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00

Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir leur C.V. par la poste ou par courrier électronique à l'adresse suivante:

Sébastien Côté

89, rue Alexandra, Granby, Qc J2G 2P4

Courriel: sebastien@pierregravel.com

Télécopieur: 450-372-4391

**PIZZAMAN AVEC EXPERIENCE** Temps plein.

au Restaurant La Casa di Spaghetti

à Granby. Inf.: Daniel, 372-3848

ou casa@casagranby.com

ou au 604, rue Principale.

**PLONGEUR(EUSE)** demandé(e) à temps plein.

Se présenter au 53-2 Dufferin à Granby.

**Restaurant Faucheux au 777-2320.**

**PRÉPOSE(E)**, au buffet et plongeur demandés.

Se présenter au 335 Principale à Granby, demandez Sylvie, Manon ou Marc

**PRODUCTIONS RANGER**

est à la recherche de personnes pour travailler de soir à la division moulage

9\$ l'heure le soir

Se présenter au 231 St-Charles Sud, Granby

**RAINVILLE AUTOMOBILE (1975) INC.**

recherche COMMIS AUX SERVICES

**Description de tâches:**

- Recevoir les clients & ouvrir les bords de commandes.
- Prendre les appels pour le service.
- Faire un suivi des jobs avec le gérant de service.
- Contrôlé des rendez-vous.
- Suivi des pièces en commande pour le service
- Suivi du système ISIS

**Exigences:**

Expérience en mécanique et bilinguisme seraient des atouts.

Salaire à discuter

Horaires du lundi au vendredi, de 8h à 17h.

S'adresser à Michel Mccool, 1-450-263-9232

ou 1-800-363-1273 ou par email:

service1104@rainvilleauto.com

**660 PERSONNEL DEMANDÉ**

**PRÉPOSÉ À LA PRÉPARATION**

**DU MATÉRIEL**

- Préparer les composantes pour les assemblages à souder.
- Régler et opérer des machines à transformer le métal comme un "shear" et une presse plieuse avec contrôle numérique.
- Effectuer l'entretien préventif des machines utilisées

**EXIGENCES:**

Lecture de plans, connaître les mesures métriques et anglaises, conduite chariot élévateur, connaître la terminologie de l'acier.

Bonne forme physique, bonne dextérité manuelle et autonomie.

1 à 2 ans d'expérience, salaire selon expérience. Poste temps plein, permanent.

**SOUDEUR - ASSEMBLEUR**

- DEP soudage montage

- Soudage au MIG (GMAW), ARC (SMAW)

- Couper du métal à l'aide de l'oxycoupage ou plasma, lecture de plans

- Bonne dextérité, rapidité d'exécution, minutieux

- 1 à 2 ans d'expérience, salaire selon expérience.

- Poste temps plein, permanent

Faire parvenir votre CV à l'attention de

M. Christian Roy

DURABAC Inc.

22, chemin Milton

Granby, (Québec) J2G 8C8

Télécopieur : (450) 378-1720

Courriel: croy@durabac.ca

**RECHERCHE CHAUFFEUR**

de camion 10 ou 12 roues, avec expérience, à temps partiel. Demandez André au 531-8686

**RECHERCHE EDUCATRICE** sur appel, avec formation ou pas, mais exigeons cours de premiers soins et expérience. 777-4417 ou envoyez CV par télécopieur : 777-7163

**RECHERCHE EMPLOYÉ AUTONOME** avec exp., maternité 500 truites à St-Damase. Bonne ambiance et conditions de travail. 450-797-3444

**RECHERCHE un(e) RETRAITÉ(E)** pour gérer un projet 521-4701

**RECHERCHE un CHAUFFEUR DE CAMION** 10 roues, à gravier. Avec permis classe 3 et expérience requise. Dominique, 266-6385

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES**

recherche un(e) préposé(e) aux bénéficiaires Remplacement de 3 nuits / semaine, une fin de semaine sur 2. Inf.: 375-0184, demander Sonia ou Nicole

**RESTAURANT BOSTON PIZZA**

de Granby est à la recherche de

**2 GESTIONNAIRES DE CUISINE ET D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL**

Info: de préférence par courriel:

maximedesourdys@hotmail.com

ou tél: 450-775-2496

**SECRÉTAIRE JURIDIQUE DEMANDÉE** pour bureau d'avocat situé à Knowlton, 2 jours par semaine. Bilingue, et expérience souhaitable. Télécopiez votre C.V. au 450-242-1812

**ST-JOACHIM, HOMME FIABLE** recherché, pour travail sur ferme porcine et bovine, possibilité de maison. Inf: 450-830-8164

**VAN HOUTTE BROMONT** est à la recherche d'une personne âgée 18 ans et plus pour le poste de 5h30 a.m. à 11h a.m., du lundi au vendredi. Présentez-vous sur semaine au 22 boul. de Bromont à Bromont, et demandez Karine ou tél. 534-1122

670 AUTOS

## - FINANCEMENT MAISON -

93 SONATA 4 p., entièrement équipée, 2.795\$  
 92 VAN LUMINA APV 7 pass. 2.795\$  
 95 CARAVAN, bas km, 2.995\$  
 94 PLYMOUTH COLT, 2 p. aut. 2.995\$  
 94 OLDSMOBILE ACHIEVA, 4 p. 2.695\$  
 94 CAVALIER RS noir, 2.595\$  
 94 FORD TAURUS 3.295\$  
 93 HYUNDAI ELANTRA 895\$  
 89 CAVALIER 795\$  
 Info: 777-2540 ou 375-8369

ACURA INTEGRA 1996, 5 vit., silver, alarme. Vi-  
 per, dém., à dist., syst. de son, méc. A1, 5.900\$  
 nég. Poss. de mags. Info: 372-7164

670 AUTOS

ACURA INTEGRA 94, rouge, manuelle, a/c, 8  
 pneus, un seul propriétaire, 3.500\$. Inf.:  
 534-3480.

ACURA Integra 1994, A1, à 4.900\$. NISSAN  
 STANZA, 131.000 km, très propre, tout équipée,  
 1.450\$. Info: 577-0655 ou 378-4069

ACURA RSX PREMIUM 2003, man., couleur ar-  
 gent, tout équipée, 60.000 km. A qui la chance ?  
 16.500\$ nég. 450-521-3733

ANTIROUILLE QUI NE COULE PAS.  
 Vaporisation uniforme. A l'épreuve du feu.  
 15 ans d'expérience. A partir de 39.95\$  
 Info: 372-6418

670 AUTOS

CAVALIER 2005, 4 portes, aut., climatiseur,  
 5.000 km, 7.800\$ nég. Inf.: 777-9250, 539-3085

CAVALIER Z-22 1999, 117.000 km, reconstruit.  
 Faites une offre! Inf.: 372-8290

CAVALIER Z22 1994, man., 900\$ nég. Aussi  
 bench press avec poids, 75\$.  
 Inf.: 360-4619 ou 776-6128, pag. 770-3261

CHEVROLET CAVALIER 92 750\$ nég. MAGS  
 MUSTANG 300\$ nég. 777-1630

CHEVROLET CELEBRITY 1988, 6 cyl., 2.8,  
 très propre, sièges et vitres électr., A/C, prête  
 pour l'hiver, 850\$ nég. 375-5404

CHRYSLER CIRRUS 1997 aut., blanc, 2.500\$.  
 Inf.: 777-3175

670 AUTOS

CHRYSLER DAYTONA 1989 aut., 2 p., blanc,  
 prêt pour l'hiver, en parfaite condition, 800\$ nég.  
 Info: 775-4567

CHRYSLER INTREPID 1995, roues rallyes, pro-  
 pre, 151.000 km, mise au point 27 oct. 2005,  
 2.900\$. 450-293-7577, 450-293-4982.

CHRYSLER NEWYORKER 88, très propre,  
 121.000 km, 700\$. Cell. 450-830-8109

FORD ESCORT 92 LEX en excellente condition,  
 peinture neuve, moteur et mécanique de Maz-  
 da Protege, 227.000 km, aut., 4 cyl., mags.  
 1.400\$ nég. 450-776-6687

FORD PROBE SE 1993 aut., pièces ou route.  
 400\$. Info: 450-776-3744

670 AUTOS

## DRIVER-AUTO INC.

1309 Denison Est, Granby, 776-6758

2.995\$ et moins. Avant d'acheter, venez voir  
 95 Accent, 2.450\$; 95 Saturn fam., 2.995\$; 95  
 Geo, 1995\$; 92 MX3, 1.650\$; 95 Ford Winstar,  
 2.995\$; 91 Honda Civic, 1.650\$; 94 Bonneville  
 2.495\$; 95 Elantra, 2.600\$; 92 Honda Civic,  
 2.400\$; 95 Grand Prix, 2.495\$; 95 Neon,  
 2.495\$; 95 Mazda Protege, 2.995\$; 96 Voyager,  
 2.995\$; 97 Escort fam. 1.995\$; 94 Cherokee; 96  
 Caravan, 2.650\$; 96 Sunfire, 2.495\$; 96 Ac-  
 cent, 2.650\$; 95 Civic Se; 96 Olds LS, 2.995\$;  
 95 Plymouth Breeze 2.800\$; Cube diesel  
 2.995\$; 96 Concord 2.995\$; 93 Jeep Cherokee  
 1.995\$; 93 Cougar 1.650\$; 93 Lumina Van  
 2.250\$; 93 Explorer 4x4, 2.995\$.  
 N'oubliez pas votre 12 mois de garantie.

81 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005



**HYUNDAI GRANBY 378-4666**

**1999 ACCENT LS**  
 Rouge, man., 5 vitesses, 4 cylindres, 2 portes à hayon,  
 radio AM/FM/cassette, direction assistée, sièges arrière  
 rabattables, servofreins

**32<sup>51</sup>\$**  
 par semaine

**2001 ELANTRA VE**  
 Grise, berline, manuelle, 5 vitesses, 4 cylindres, 4 portes, radio AM/FM,  
 lecteur CD, glaces électriques, régulateur de vitesse, climatiseur, aileron,  
 volant inclinable, enjoliveurs de roues, coussin gonflable

**35<sup>35</sup>\$**  
 par semaine

**Demandez Jean-Claude**  
 1196 Principale, Granby

## VÉHICULES D'OCCASION À MOINS DE 10 000 \$ - À COWANSVILLE

<b>BUICK LASABRE 1997</b> Bonne condition, 194 000 km	<b>HONDA CIVIC EX 1996</b> 5 vit., 4 p., 153 000 km
<b>3 995 \$</b>	<b>5 995 \$</b>
<b>CHEVROLET VENTURE 1998</b> Vert, 179 000 km	<b>PONTIAC SUNFIRE 2000</b> Noir, 43 000 km
<b>4 895 \$</b>	<b>6 995 \$</b>
<b>OLDS ALERO 1999</b> Vert, 4 p., 122 500 km	<b>NISSAN SENTRA XE 2002</b> Beige, 4 p., 5 vit., 117 000 km
<b>5 995 \$</b>	<b>8 695 \$</b>
<b>PONTIAC MONTANA 1999</b> Blanc, 175 000 km	<b>JETTA VOLKSWAGEN WOLFBURG 1999</b> Rouge, 5 vit., 119 000 km
<b>6 295 \$</b>	<b>8 895 \$</b>
<b>FORD WINDSTAR 1999</b> Vert, 2 climatiseurs, 157 000 km	<b>ACURA EL 1999</b> Noir, 4 p., 144 460 km
<b>6 900 \$</b>	<b>8 995 \$</b>
<b>CHEV. METRO 2000</b> 4 p., bleu, aut., 65 200 km	<b>SUBARU OUTBACK 1998</b> Rouge, 146 000 km
<b>5 995 \$</b>	<b>9 495 \$</b>

441 PRINCIPALE, COWANSVILLE &gt; 266-0101

**deragon**  
 Honda  
 www.deragonhonda.com



## GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION À TRÈS BAS PRIX

**Charland**  
 le No1



Plus de 40 véhicules en inventaire inspectés et garantis

### SÉCIAUX DE LA SEMAINE

## 2003 IMPALA LS

Siège de cuir  
40 000 km

**Spécial**  
**16 495 \$**  
 ou 76,73\$/sem.\*



## 1997 AURORA

bronze, 128 000 km

**6 900 \$**



2004 VENTURE, 32 000 km 89,77\$/sem.\*  
 2003 DODGE DAKOTA SPORT, 57 900 km 69,71\$/sem.\*  
 2003 BONNEVILLE, t. équi., 51 000 km 84,19\$/sem.\*  
 2003 TIBURON, 41 000 km 85,15\$/sem.\*  
 2003 PONTIAC GRAND AM, 34 000 km 58,02\$/sem.\*  
 2002 IMPALA LS 59,36\$/sem.\*  
 2002 HONDA ODYSSEY, 81 200 km 112,27\$/sem.\*  
 2001 VENTURE, t. équi., 63 500 km 55,68\$/sem.\*  
 2001 MONTANA, 68 000 km 53,34\$/sem.\*  
 2001 BUICK CENTURY, 34 000 km 58,02\$/sem.\*  
 2002 OLDS. INTRIGUE, 60 000 km, t. équi. 76,61\$/sem.\*

- Prérrogative d'échange de 30 jours ou 2 500 km  
 - Inspection en plus de 150 points  
 - Garantie du fabricant  
 - Assistance routière GM 24h/24, 7 jours/7

## VÉHICULES DE MOINS DE 10 000 \$

<b>OLDS. ALERO GL 1999</b> T. équi., 92 000 km	<b>6 900 \$</b>	<b>VOYAGER 1998</b> Aut., vert, 116 200 km	<b>6 995 \$</b>
<b>CAVALIER 2001</b> Aut., argent, 74 200 km	<b>7 495 \$</b>	<b>SUNFIRE DÉCAPOTABLE 1998</b> Vert, 78 400 km	<b>9 900 \$</b>
<b>CAVALIER Z24 2001</b> Aut., bleu, 67 700 km	<b>9 900 \$</b>	<b>GRAND CARAVAN 1999</b> Aut., vert, 100 800 km	<b>7 495 \$</b>
<b>CAVALIER 2001</b> Aut., étain, 79 900 km	<b>7 400 \$</b>	<b>CADILLAC DE VILLE 1997</b> Gris, 110 000 km	<b>9 995 \$</b>
<b>LUMINA APV 1996</b> Vert, 131 350 km	<b>4 900 \$</b>	<b>CARAVAN 1997</b> Blanc, 151 500 km	<b>5 400 \$</b>

Jean-Guy Paré  
Directeur général  
des ventesMartin Gagné  
Directeur voitures  
d'occasionMichel D. Soucisse  
Directeur  
commercialJulie Robidoux  
Resp. portefeuille  
locationRobert Gendron  
ReprésentantDonald Perras  
ReprésentantGaëtan Bissonnette  
ReprésentantUlric Gaudette  
ReprésentantGuillaume Rioux  
ReprésentantStéphan Chausse  
Représentant

Et plusieurs autres...

\* Financement 5 ans



595, boul. Boivin  
 Granby 372-4242

29

29

29

670 AUTOS

GEO METRO 1992, 3 cyl., bleu, 2 portes, man., très économique, 160,000 km, 500\$ nég. 375-0430 ou Cell. 405-9677

GOLF DIESEL 92, 2 portes, 5 vit., 200,000 km, peinture neuve, pneus d'hiver, très bonne condition, 1,850\$. Au 136 Bois de Boulogne, Ct Granby, 777-3792, cell: 522-3792.

HONDA ACCORD 1998 aut., 138,000 km, vert foncé, int. gris, dém. distance, vitres élec., air, antivol, 4 pneus d'hiver, 8,200\$ nég. 539-4462

HONDA ACCORD 1991 290,000 km, 4 p., aut., plusieurs réparations effectuées récemment, 2,000\$ nég. 375-9229

**Pierre Boivin Auto**  
Le n°1 en ville! • 777-3553 •

**300\$ de rabais**  
sur tous nos véhicules à prix régulier sur présentation de cette annonce.  
Tous nos véhicules sont garantis et inspectés

- 02 FORD FOCUS SE, fam., 5 vit., t. équ., 6,995\$
- 02 HONDA ELANTRA VE, 4 p., aut., t. équ., 7,495\$
- 02 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., aut., bleu, 6,200\$
- 02 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p., 5 vit., 74,000 km, 6,300\$
- 02 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., man.
- 02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., clim.
- 02 HONDA CIVIC DX, 4 p., 5 vit., clim., 9,495\$
- 02 FORD F-150, 4x4, V8, 5-4, boîte courte, «Quad door», 15,500\$
- 01 GMC SIERRA LS, «Quad door», 4x4, V8, 4,8 L
- 01 HYUNDAI TIBURON, man., bal. de gar., 7,995\$
- 01 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., 5 vit., clim.
- 01 SATURN SC1, 3 p., man., noire, CD, 5,495\$
- 01 KIA SPORTAGE, bien équ., 5 vit., 7,995\$
- 01 SATURN SC1, 3 p., man., gar. 1 an, «silver»
- 01 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit., 5,700\$
- 00 JEEP CHEROKEE SPORT, 4 p., aut., 4 L, t. équ.
- 00 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., man., rouge
- 00 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut., clim., 7,495\$
- 00 HONDA CIVIC SE, 4 p., 5 vit., clim., 7,995\$
- 00 CHRYSLER NEON SE, 4 p., man., 4,200\$
- 99 MAZDA B4000, V6, cab plus, aut.
- 98 DODGE NEON, 4 p., aut., 2,995\$
- 98 JEEP GR. CHEROKEE LTD, V8, 7,695\$
- 98 CHEV. VENTURE LS (longue), 4 p., t. équ.
- 96 VOLKS GOLF CL, man., 3,995\$
- 96 CHEV. LUMINA, 7 places, V6, 3,4 L
- 96 CHRYSLER CIRRUS, aut., t. équ., 2,795\$
- 96 VAN RAM 250, fini salon avec lit, 11,995\$
- 96 PLYMOUTH VOYAGER, V6, très propre
- 96 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., bien équ.
- 95 TOYOTA COROLLA, 4 cyl., 4 p., bas km, 4,495\$
- 95 MAZDA MX3 PRECIDA, 4 cyl., 5 vit., 3,995\$
- 94 JEEP YJ, 5 vit., 4 cyl., bas km, 6,395\$
- 92 MAZDA MIATA, 5 vit., noire, 7,200\$

**2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT**  
**OUVERT LE SAMEDI**  
1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

HONDA ACCORD 90, 216,000 km, automatique, 900\$ HONDA CIVIC 92, 346,000 km, manuelle, 500\$, 539-4255.

HONDA CIVIC 1991, 1.5 L, 207,000 km, noire, 2 portes, man., 1,200\$ nég. 375-0430, cell. 405-9677

**Auto Flash**  
**OUVERT 7 JOURS!**

- 02 CHEVROLET VENTURE 149\$/mois\*
- 02 TOYOTA COROLLA 149\$/mois\*
- 02 MAZDA PROTEGÉ 5 179\$/mois\*
- 02 DODGE GRAND CARAVAN 199\$/mois\*
- 01 JEEP GR. CHEROKEE 249\$/mois\*
- 01 CHEVROLET CAVALIER 99\$/mois\*
- 01 HYUNDAI ACCENT GS 89\$/mois\*
- 01 MAZDA MPV 199\$/mois\*

**2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT**  
**1-877-993-5274**

\*Financement achat, inspection et préparation incluses. Taxes et intérêts en sus.  
[www.AUTOFASH.NET](http://www.AUTOFASH.NET)  
[www.CAMIONFLASH.NET](http://www.CAMIONFLASH.NET)

**FINANCEMENT MAISON ENR.**

- MAINTENANT DISPONIBLE: FINANCEMENT DES JARDINS
- 03 DODGE CARAVAN, vert, 112,000 km 9,400\$
  - 02 FORD FOCUS, aut., 95,000 km 6,900\$
  - 01 SATURN SL1, 5 vit., 92,000 km 5,900\$
  - 01 VOLKS GOLF, 5 vit. 7,500\$
  - 00 TOYOTA ECHO, out. 3,700\$
  - 00 PONTIAC SUNFIRE, 5 vit. 3,700\$
  - 00 HYUNDAI ACCENT, grise 5,200\$
  - 00 DODGE CARAVAN, gris 4,400\$
  - 98 PONTIAC SUNFIRE GTO, 5 vit. 3,500\$
  - 98 CHEVROLET CAVALIER, 4 p. 4,200\$
  - 97 CHEVROLET VENTURE, blanc 3,900\$
  - 96 CHEVROLET CAVALIER, aut., blanche 2,900\$
  - 96 DODGE CARAVAN, beige, 132,000 km 3,200\$
  - 95 VOLKS GOLF, 5 vit. 2,500\$
  - 95 FORD WINDSTAR, clim. 2,900\$
  - 95 DODGE NEON, 140,000 km, aut. 2,800\$
  - 93 EAGLE TALON, aut. 1,800\$
  - 93 OLDSMOBILE ROYALE 975\$
  - 89 HYUNDAI SONATA, 5 vit. 750\$
  - 88 NISSAN PICK-UP, aut. 1,500\$
  - 86 GRAND MARQUIS 500\$
  - 85 CHEVROLET CELEBRITY 500\$
- GARANTIE DISPONIBLE JUSQU'À 1 AN**  
sur nos MODÈLES 99 et plus  
1624 PRINCIPALE, GRANBY • 375-2452

670 AUTOS

\*\*\*\*\*  
**GRANBY OCCASION**  
**La Solution...**

**505 Dufferin, Granby**  
**450-776-3858**  
POUR LES INCONVENIENTS DES TRAVAUX ROUTIERS, RABAIS SUPPLEMENTAIRE SUR ACHAT

- 2004 MAZDA 6, 5 vit. 4 p., tout équip.
- 2004 CHRYSLER Sebring, décapotable, 19,000 km, silver, aut., tout équipé.
- 2003 SUZUKI AERIO, 5 vit., gr. élect.
- 2002 KIA RIO RVX
- 2002 CHEV. MALIBU, 56,000 km, t. équip.
- 2002 NISSAN SENTRA, aut., 4 p., AC.
- 2002 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit.
- 2002 H. ACCENT GSI, 2 p., 5 vit.
- 2002 MAZDA 5 ES Protégé, 4 p., man.
- 2001 FORD FOCUS, wagon, 5 vit, t.é.
- 2001 TOYOTA CELICA GT 2001, BIJOU.
- 2001 SATURN SC2,
- 2001 CHEVROLET VENTURE, t. é. + Tv
- 2000 CHRYSLER NEON LX, aut. t.équip.
- 2000 HONDA CIVIC, 2 p. coupé, 5 vit.
- 2000 PONTIAC MONTANA, 4 p., t. é.
- 1999 HYUNDAI Accent, 5 vit.
- 1999 SUZUKI VITARA décapotable, aut.
- 1999 OLDS. ALERO GL, t. équip.
- 1999 COUGAR, aut. t. équipée
- 1998 MAZDA Protégé, 4 p, 5 vit., t. é.
- 1998 VAN CHEV. VENTURE, 4 p. t. é.
- 1997 DODGE RAM, king cab, 4x4, 318
- 1996 PONT. SUNFIRE, 2 p., 5 vit.
- 1996 VAN ASTRO, appelez pour détails
- 1996 PLYMOUTH Gr. Voyager, 4 p. t. é.
- 1995 VAN Chev. LUMINA APV, t. équip
- 1995 CHEV. Cavalier
- 1992 BUICK CENTURY, aubaine 1,400\$.

**OUVERT LE SAMEDI POUR VOUS SERVIR C'EST LA PLACE!**  
\*\*\*\*\*  
1991 CIVIC pour pieces, prix 500\$. 2 rims Cavalier 1990, prix 30\$. (450) 531-6545  
2001 HONDA CRV, 4x4, auto, 13,995\$  
2000 VOLKS JETTA GLS TDI, diesel, man., tout équipé, 8,995\$  
2000 HONDA CRV 4x4 aut., 12,995\$  
99 VOLVO V70, aut. t. équipée, 10,995\$  
97 MAZDA PROTEGE, man. 5 vit. 2,995\$  
1997 CHEVROLET CAVALIER Z24, t. équipé, man., moteur défectueux, 1,495\$  
95 HYUNDAI SONATA, 4 p., aut., 2,495\$  
1994 VOLKS GOLF GTI, 5 vit., man., 1,995\$  
1994 JETTA CL aut. 995\$  
92 HONDA ACCORD EX, 4 P., AUT., AC, 2,995\$  
1996 GRAND DODGE CARAVAN SE, t. équipé 2,995\$  
1988 PICK UP GMC SIERRA SL1, aut., t. équipé, 1,495\$  
Aucune offre raisonnable ne sera refusée.  
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

670 AUTOS

★ **AUBAINE** ★  
**PRESTIGE**  
**AUTO PLUS**

RABAIS DE 400\$ À 1,000\$  
SUR TOUS NOS VÉHICULES  
1183 PRINCIPALE, GRANBY  
777-4838

- 02 CAVALIER, bleu, CD, 4 p., 5 vit.
- 02 ACCENT GSI, gold, 5 vit.
- 00 PASSAT, aut., 4 p., 1.8 Turbo, t. équipée
- 00 BLAZER, 4 p., aut., 4x4, gold, bijou!
- 00 CONCORDE LXI, 108,000 km, full, cuir.
- 00 CAVALIER Z24, 2 p. 5 vit. 109,000 km, grise
- 99 CAVALIER, 4 p., aut., 86,000 km
- 99 CAVALIER, 2 p., 5 vit., rouge
- 99 SATURN SL1, 3 p., 5 vit., 67,000 km
- 99 MALIBU, 4 p., aut. t. équip., 96,000 km
- 98 CONTOUR 4 p. t. équipée, 69,000 km
- 98 ESCORT SE Sport, 5 vit. 4p., 140,000 km
- 98 SUNFIRE GT, 5 vit., rouge, 113,000 km.
- 98 SUZUKI ESTEEM familiale, aut., verte.
- 98 SATURN SC2, à voir!
- 98 FORD ESCORT familiale, blanche, aut.
- 97 MERCURY SABLE, rouge, t. équipée
- 97 MAZDA PROTEGE, 5 vit., A/C
- 97 CHEVR. VENTURE, verte, 161,000 km
- 97 SENTRA, 4 p., aut., A/C, 140,000 km
- 96 PLYM. Grand Voyager, 4 p., t. équipée
- 96 FORD Explorer, 4x4, V6, t. eq 138,000 km.
- 96 GRAND AM SE, 2 p., aut., A/C, vert
- 95 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., gold
- 94 CHEV. LUMINA, 119,000 km, vrai bijou!
- 93 HONDA ACCORD, 4 p., aut., bleue
- 91 GMC SIERRA, aut. A voir!
- 90 CHRYSLER Fifth Avenue, 127,000 km

★ **AUSSI** ★  
**324 ST-JEAN BAPTISTE, GRANBY**  
**FINANCEMENT MAISON**

- 98 WINDSTAR, 7 pass., full, 160,000 km
- 97 DODGE STATUS, 4 p., rouge, 148,000 km
- 96 DODGE CARAVAN, 7 pass.,
- 96 CROWN VICTORIA, full,
- 96 FORD ESCORT, verte, 4 p., aut.
- 96 SUNFIRE, 2 p., aut., noire
- 95 ACHEVA, 2 p., aut., 106,000 km
- 95 GEO METRO, 5 vit., 155,000 km
- 94 DODGE CARAVAN Sport 7 pass. 146,000 km
- 94 PLYMOUTH VOYAGER, full, 7 pass.
- 94 ASUNA, rouge, 140,000 km, 5 vit.
- 93 COLT VAN, 5 vit.
- 93 JETTA GL, 4 p., 5 vit., diesel
- 92 MAZDA MX3, V6, 5 vit., noire
- 92 GRAND PRIX, 4 p., 126,000 km
- 91 HONDA CIVIC, aut., blanche

★ **776-1369** ★  
**AUCUN CRÉDIT REFUSÉ**  
Louez une auto avec option d'achat.  
0\$ comptant  
RPM AUTOMOBILE 450-776-2222

**AUTOS DENIS BORDUAS**  
2555 Principale, St-Paul  
379-9357, cell. 531-4884

- 2002 HYUNDAI ACCENT, 2 p., 4 cyl., aut., aileron, servofreins, servodirection, 83,000 km, excellente condition, 6,995\$.
- 1998 DODGE NEON 4 cyl., aut., CD, 147,000 km, 2,495\$
- 1998 CHEVR. MALIBU, 3.1, aut., 186,000 km, "full, full", 4,995\$
- 1998 CHEVR. CAVALIER Z24, 4 cyl., aut., équip. complet, seul, 87,000 km, 6,500\$.
- 1996 CHEVR. CAVALIER, 4 cyl., 5 vit., air, propre, excellente condition, 3,500\$.
- 1996 AUDI S6, man., t. équipée, voiture très rare et très puissante, 8,900\$.
- 1996 PONTIAC TRANS SPORT, 3.4, aut., 189,000 km, très très propre, 3,700\$
- 1999 SONOMA 4.3 L. SLS, CD, 6,995\$
- 1995 DODGE RAM 2500 SLT Laramie, 1/2 tonne, 6,900\$.
- 1995 VAN VOYAGER, 7 pass., 3.3, 124,000 km, 2,495\$
- 1994 NISSAN Pathfinder, 6 cyl., aut., 4x4, à 3,700\$.

**JETTA TURBO DIESEL 1991**

- 4 p., 5 vit., 258,000 km, toit ouvrant, antirouille, carr. A1, mags, blanche, aucune rouille, 4 pneus avec roues d'hiver en plus, mags, aileron, impeccable, en très bonne condition, 1,995\$. Info: 775-3197
- LINCOLN TOWN CAR 1993, 4 portes, très bonne voiture pour l'hiver, avec une 2e voiture pour pièces, prix 1,500\$. Info: (450) 532-2445
- MAZDA 323 1991, pour pièces ou route si réparation, 1,000\$ de pièces neuves, prix 350\$ ferme. Info: 378-2290 de 10 h à 19 h
- NEON 1995, aut., méc. et carrosserie en parfaite condition, 900\$. Info: 375-2943, 775-2207
- NEON 1996 aut., propre, 1,500\$. 776-7053 le week-end ou le soir sur semaine.

670 AUTOS

**BEL AUTOMOBILE**  
890 DUFFERIN, GRANBY  
777-3433

- 01 FORD FOCUS, 4 p. aut.
- 01 KIA RIO RS, 4 p., man.
- 01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.;
- 00 CHEVROLET VENTURE, 7 pass., aut., full
- 00 TOYOTA Echo, 4 p., aut., air;
- 00 HONDA Civic, 2 p., man.;
- 99 DODGE RAM 1500, KCab, v8 4x4, man. A/C
- 99 NISSAN Maxima, 4 p., aut., full
- 06 CHEV. MALIBU, 4 p., aut., bien équ., bas mil.
- 98 HONDA CRV, 4 p., aut., full
- 98 FORD Contour, 4 p., aut., air
- 98 SUZUKI Swift, 2 p., man.;
- 98 BUICK Century 4 p., aut., full;
- 97 PLYM. Voyager 7 passagers, full,
- 97 OLDS Cutlass, 4 p., aut., bien équipée;
- 95 SUZUKI ESTEEM, 4 p., aut.
- 95 HONDA CIVIC, 4 p., aut., air
- 95 CHRYSLER CIRRUS, 4 p., aut. full;
- 95 NISSAN Pathfinder, t. équipe, 4x4, aut.;
- 95 CHEVROLET S10, king cab, aut.
- 94 CHEV. 1500, king cab, aut.
- 94 MERCURY Sable 4 p., aut., full
- 94 HYUNDAI Excel, 4 p., aut., bas millage;
- 94 BUICK Regal, 4 p., aut., bien équipée;
- 94 MAZDA 323, 2 p., aut.;
- 94 HYUNDAI Elantra, 4 p., man.;
- 93 PONTIAC Sunbird, 2 p. man.;
- 93 MAZDA 323, 2 p., man.;
- 92 OLDS ARCHIVA, 2 p., aut. bien équipé
- 91 Hyundai Sonata 4 p., aut., vitres él. + cruise
- BMW 525 1992, 234,000 km, équipée, roues et pneus d'hiver, 3,900\$. Inf: 450-266-6018.

HONDA CIVIC 1993, peinture noire neuve, état de neuf, aut., 2 p., hatchback, vitres teintées, 197,000 km, mécanique A1, 2,960\$. 775-3197

HONDA CIVIC EX 1999 aut., 4 p., A/C, gr. élec., lecteur CD, dém. distance, 4 pneus d'été + 4 pneus d'hiver, 128,000 km, en très bonne condition, 7,995\$. 450-531-7923

HONDA CIVIC SE 1992 man., hatchback, toit ouvrant. Info: 450-372-9700 ou 521-3355

HONDA PRELUDE SR 1991 5 vit., toit ouvrant élec. En parfaite condition. Info: 450-375-2402

HYUNDAI ACCENT 2004 GSI, 3,800 km, aut., toit ouvrant. Info: 372-9284

HYUNDAI ACCENT GS 2000 5 vit., 137,000 km, CD, mags. Pour vente rapide : 3,200\$. 375-8176

HYUNDAI ACCENT 2002, aut., 1.6 L, 81,000 km, 4 portes, bleu foncé, très bonne condition, bal. de garantie du fabricant jusqu'à 100,000 km, prix 6,600\$. Info : 776-6150

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE**  
29.95 / HEURE  
**ANTIROUILLE À L'HUILE PÉNÉTRANTE**  
À PARTIR DE 39.95\$

-Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.  
VERIFICATION DU  
SYSTÈME ÉLECTRONIQUE  
INSTALLATION DE PNEUS  
GARAGE ST-GERMAIN  
324, St-Jean-Baptiste, Granby  
Tél.: 777-2540

NISSAN ALTIMA SE 1999, aut., noire, int. cuir, 114,000 km, démarreur à distance, très bonne condition, 9,000\$ nég. Info: 469-9944

NISSAN ALTIMA GXE 1999, champagne/beige, aut. a/c, tout équipée, 159,000 km, 5,900\$. Inf: 770-8513, 531-1594.

NISSAN SENTRA 1996, grise, climatiseur, manuelle, très propre, pas de rouille, 229,000 km, 2,000\$ nég. inf.: 293-4820.

**NOUVEAU! FORD CONTOUR 1996**, 4 portes, très propre, Prix de sacrifice: 1,850\$ nég. 378-9876

OLDS CUTLASS SUPREME 1993, 168,000 km, t. équipée, aut., 4 p., méc. A1, factures à l'appui, 4 pneus sur mags, 4 pneus d'hiver sur jantes, 2,500\$ nég. inf: 372-0444, cell: 777-0089.

OLDS CUTLASS SUPREME SL 1995, aut., 4 p., verte, 134,000 km, dém. à dist., en bon état, très très propre, 4,500\$ nég. 372-1390

OLDSMOBILE CUTLASS 1993 tout équipée, 190,000 km, 1,250\$. Info: 378-4273

OLDSMOBILE Eighty-Eight 1995, impeccable, 4,600\$ nég. inf.: 770-0701

PONTIAC GRAND PRIX SE 1994, 4 portes, aut., moteur 3.1, prêt pour l'hiver, 795\$ ou meilleure offre. Info: 379-5207

PONTIAC GRAND PRIX 1995 t. équipée, 4 p., aut., voiture très fiable. Prix sacrifice: 1,550\$. Info: 450-521-5151

PT CRUISER 2003 manuel, t. équipé, 35,000 km, 10,500\$ nég. inf.: 777-9250, 539-3085

SUNFIRE 1996 sport, 2 portes, aut., rouge, intérieur noir, 6,000 km seulement, A/C, avec chauffe-moteur, 3,500\$. 375-2085

SUNFIRE 2003 manuel, transfert de bail, balance 1 an. MALIBU 1998, aut., tout équipé. Inf.: 378-3306

SUZUKI G-VITARA XL-7, 2002 7 pass., V6, 5vit, 145,000 km, A/C, gr. électrique, 14,500\$. Info: 450-793-2109 ou 450-577-1130

SUZUKI SIDEKICK J1X 1993, 4 portes, aut., vitres et portes électr., support à vélos, 2,000\$ nég. inf.: 372-9730

**QUALITÉ ASSURÉE**

**Venez nous faire une offre**

**FINANCEMENT SUR PLACE**

**20 véhicules en inventaire**

**OUVERT DE 9 H À 19 H TOUS LES JOURS ET LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H**

**1311 Principale, Granby 375-3633**

**Jean Verrier Auto**  
375-3633

- 2003 CHEV. CAVALIER 4 p., aut., clim., 54,000 km **45,125\$/sem. Taxes en sus**
- 2002 FORD FOCUS SE 4 p., aut., clim., entièrement équ. **33,95\$/sem.**
- 2002 OLDS. ALERO 4 p., aut., clim., 35,000 km **54,675\$/sem. Taxes en sus**
- 2001 CHRYSLER NEON LE 4 p., aut., clim. **45,125\$/sem. Taxes en sus**
- 2001 HYUNDAI SONATA 4 p., aut., clim. **36\$/sem. Taxes en sus**
- 2001 KIA SÉPHIA 4 p., 5 vit., clim. **31,45\$/sem. Taxes en sus**

# CIVIC D'OCCASION ... À COWANVILLE



**Honda Civic SE 2000**  
51 000 km, aut., clim., radio AM/FM/CD  
**10 895 \$**



**Honda Civic EX G 2000**  
92 000 km, aut., clim., rég. de vit., gr. élect.  
**10 895 \$**



**Honda Civic LX G 2001**  
95 500 km, sylver, aut., berline, CD, climatiseur, régulateur de vitesse, gr. électrique,  
**13 995 \$**



**Honda Civic DX G 2002**  
85 000 km, automatique, CD, climatiseur,  
**13 995 \$**



**Honda Civic LX 2002**  
41 500 km, aut., coupé, climatiseur, CD, régulateur de vitesse, gr. électrique  
**14 995 \$**



**Honda Civic SE 2002**  
rouge, CD, climatiseur, 64 775 km  
**13 495 \$**



**Honda Civic DX G 2003**  
46 249 km, aut., clim., radio AM/FM/CD  
**13 995 \$**



**Honda Civic DX G 2003**  
42 472 km, aut., clim., radio AM/FM/CD  
**13 995 \$**



**Honda Civic SE 2005**  
11 189 km, man., clim., radio AM/FM/CD  
**16 495 \$**



**Honda Civic SE 2005**  
13 500 km, aut., clim., radio AM/FM/CD, auto de courtoisie  
**17 895 \$**

# UTILITAIRES D'OCCASION



**Honda CRV EX 2002**  
45 000 km, aut., clim., rég. de vit., « mags », gr. élect., AWD  
**22 895 \$**



**Honda Pilot EX L 2003**  
97 231 km, aut., clim., rég. de vit., « mags », int. cuir, gr. élect., 7 places  
**27 995 \$**



**Jeep Liberty Sport 2003**  
69 934 km, aut., clim., rég. de vit.,  
**17 495 \$**



**Audi Allroad 2003**  
73 330 km, aut., clim., rég. de vit., « mags », gr. élect., AWD, fam.  
**37 795 \$**



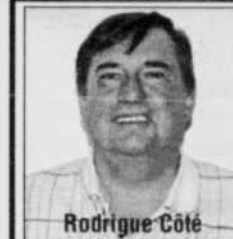
**Saturn VUE 2004**  
64 000 km, aut., clim., rég. de vit., « mags », int. cuir, gr. élect.  
**25 995 \$**



**Honda Odyssey EX L 2005**  
48 000 km, aut., clim., rég. de vit., « mags », int. cuir, gr. élect., 7 places  
**33 295 \$**

> 441 PRINCIPALE, COWANVILLE > 266-0101

**deragon**  
Honda  
www.deragonhonda.com



1526, rue Sud  
Cowansville



83 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

- ▶ TOYOTA COROLLA CE 2005, man., bleu, 12 700 km **52,90 \$/sem. + tx**
- ▶ JEEP UNLIMITED 2005, 2 toits, 2 700 km **104,08 \$/sem. + tx**
- ▶ HONDA ACCORD LX-G 2003, gris, aut., 44 600 km **72,19 \$/sem. + tx**
- ▶ MAZDA PROTEGÉ 5 2003, aut., bleu, 43 000 km **63,63 \$/sem. + tx**
- ▶ HONDA CRV 2003, bleu, 70 000 km **VENDU!**
- ▶ NISSAN ALTIMA S 2003, aut., t. équ., étain, 82 000 km **56,04 \$/sem. + tx**
- ▶ HYUNDAI SONATA GL 2002, aut., blanc, 100 000 km **38,47 \$/sem. + tx**
- ▶ ACURA RSX 2002, 117 000 km, man., rouge **58,68 \$/sem. + tx**
- ▶ FORD FOCUS SW 2002, aut., or, 55 000 km **45,78 \$/sem. + tx**
- ▶ JEEP TJ 2002, man., bleu, toit mou + « winch », 44 000 km **63,63 \$/sem. + tx**
- ▶ DODGE CARAVAN 2002, bourgogne, 53 200 km **58,66 \$/sem. + tx**
- ▶ DODGE DAKOTA 2002, 4X4, aut., V6, blanc **61,65 \$/sem. + tx**
- ▶ DODGE DAKOTA 2002, 4X2, + boîte King Cab, 82 500 km **55,70 \$/sem. + tx**
- ▶ CHRYSLER NEON 2002, aut., noir, 99 000 km **35,38 \$/sem. + tx**
- ▶ CHRYSLER 300 M SPÉCIAL 2002, aut., gris, 44 350 km **75,35 \$/sem. + tx**
- ▶ NISSAN SENTRA 2001, aut., beige, 85 170 km **42,83 \$/sem. + tx**
- ▶ PT CRUISER LIMITED 2001, 83 000 km, rouge **VENDU!**
- ▶ ACURA EL, 1.7 2001 man., 71 000 km, gris **68,18 \$/sem. + tx**
- ▶ DODGE CARAVAN 2001, t. équ., blanc, 113 000 km **50,78 \$/sem. + tx**
- ▶ PONTIAC GRAND AM GT 2001, t. équ., blanc, 55 757 km **VENDU!**
- ▶ MAZDA PROTEGÉ 2001, aut., 6 cyl., noire **52,90 \$/sem. + tx**
- ▶ GMC ENVOY 2000, 4X4, bleu, 118 000 km **64,58 \$/sem. + tx**
- ▶ MAZDA PROTEGÉ 2000, taupe, 4 p., 63 800 km **43,53 \$/sem. + tx**
- ▶ SATURN SL2 2000, aut., 4 p., taupe, 79 400 km **51,26 \$/sem. + tx**
- ▶ SATURN SL1 2000, taupe, 4 p., 173 800 km **26,44 \$/sem. + tx**
- ▶ VOLKS NEW BEETLE 2000, argent, t. équ., 100 100 km **55,38 \$/sem. + tx**
- ▶ CHRYSLER NEON 2000, aut., 4 p., vert, 88 320 km **33,60 \$/sem. + tx**
- ▶ TOYOTA ECHO 2000, man., noir, 8 roues, 8 pneus, 119 000 km **52,60 \$/sem. + tx**
- ▶ DODGE RAM 1500 SLT 1999, 6 pass., « King Cab », boîte longue, V8, 108 000 km **75,19 \$/sem. + tx**
- ▶ CHRYSLER CONCORDE 1999, beige, 4 p., 111 300 km. Faut voir ! **45,18 \$/sem. + tx**
- ▶ SATURN SC2 1999, man., 3 p., vert, 120 000 km **VENDU!**
- ▶ HYUNDAI GL 2001, man., 4 p., rouge **VENDU!**
- ▶ JEEP CHEROKEE SPORT 1998, 4X4, aut., blanc, 98 000 km **66,11 \$/sem. + tx**
- ▶ DODGE CARAVAN 1998, 7 pass., bleu, 4 p., 112 500 km **63,42 \$/sem. + tx**
- ▶ HYUNDAI SONATA 1998, 4 p., beige, 109 800 km **41,98 \$/sem. + tx**
- ▶ MUSTANG 1998, man., 6 cyl., 2 p., rouge, 92 550 km **66,11 \$/sem. + tx**
- ▶ BUICK LE SABRE 1997, 4 p., 138 500 km. Très propre ! **43,48 \$/sem. + tx**
- ▶ DODGE RAM 4X4 1996, aut., « King cab », boîte de fibre 8 pi **73,10 \$/sem. + tx**
- ▶ DODGE STRATUS 1996, 192 047 km **3 995 \$**
- ▶ SATURN SL1 2001, 4 p., 87 000 km **31,21 \$/sem. + tx**
- ▶ CHRYSLER INTREPID 1996, 4 p., rouge, 153 000 km **3 995 \$**
- ▶ CHRYSLER CONCORDE 1995, 4 p., vert, 3.5 L **3 695 \$**
- ▶ DODGE RAM 4X4 1992, aut., gris + boîte de fibre **4 995 \$**

\*Changement de taux sans préavis

310674V

**FINANCEMENT SUR PLACE**  
**2<sup>e</sup> chance au crédit**  
**(450) 266-2886**

**AUTOMOBILES**  
**112 INC**   
1304 Principale, Granby  
**378-7983**  
• FINANCEMENT SUR PLACE •

**MEILLEURS  
PRIX**  
**Qualité et service**  
**DEPUIS 20 ANS  
À VOTRE SERVICE**

- 04 CHRYSLER SEBRING LXI, décap., bal. de gar., 22340\$  
03 SEDONA EX, 57 000 km, **VENDEU**, t. équ., 15830\$  
03 CHEV. S-10, cab. all., aut., 4.3 L. Faut voir! 13830\$  
02 HYUNDAI SANTA FE, 4x4, t. équ., 13790\$  
02 FOCUS FAMILIALE, aut., clim., bal. de gar., 8980\$  
02 ACCENT GS, man., 63000km, noire, 6980\$  
02 FOCUS SE, aut., 4 p., 50 000 km, bal. gar., 9580\$  
02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, jaune, 7670\$  
02 NISSAN ALTIMA, 4 p., **VENDEU**, t. équ., 15230\$  
02 CAVALIER, 4 p., aut., **VENDEU**, t. équ., 7330\$  
02 SATURN SLI, 4 p., aut., CD, gl. élect., 7680\$  
02 CARAVAN SE, 7 pass., t. équ., 10670\$  
02 FORD EXPLORER XLS, 4x4, t. équ., bal. de gar. Ford, 15670\$  
02 BUICK RENDEZ-VOUS, **VENDEU**, t. équ., 16940\$  
02 PROTEGE ES, 2 L, man., bal. de gar., t. équ., 12790\$  
02 BMW 320I, 4 p., aut., t. équ., **VENDEU**, bal. de gar., 22450\$  
01 TIBURON, man., 81 000 km, «mags», 7780\$  
01 SUNFIRE GT, aut., t. équ., man., 55000km, 7980\$  
01 NEON LX, 4 p., aut., clim., «mags», 6680\$  
01 MONTANA, 7 pass., t. équ., 84000km, 8860\$  
01 ACCENT GSI, 2 p., aut., toit, 75000km, 7730\$  
01 SUNFIRE, 2 p., man., CD, noire, 70 000 km, 6370\$  
01 SUNFIRE, 2 p., aut., t. équ., sable, 6680\$  
01 KIA SEPIA, man., 56000km, bal. de gar., 5840\$  
01 HYUNDAI TIBURON SE, man., **VENDEU**, toit ouvrant, 9760\$  
01 SUNFIRE, 4 p., aut., 2.4 L, **VENDEU**, t. équ., 7980\$  
01 ACCENT GL, 4 p., aut., glaces élect., argent, 7380\$  
01 KIA SEPIA, aut., t. équ., 60 000 km, bal. de gar., 6740\$  
01 NEW BEETLE GLS, cuir, toit ouvrant, «mags», 12770\$  
01 SPORTAGE EX, aut., 74 000 km, bal. de gar., 9380\$  
01 CHEV. S-10, cab. all., aut., V6, 61 000 km, 12610\$  
01 CHEV. CAVALIER, aut., CD, clim., noire, 6880\$  
01 SENTRA GXE, 4 p., aut., t. équ., dém., 9870\$  
01 PROTEGE SE, 4 p., man., clim., CD, bal. de gar., 8890\$  
01 INTRIGUE GL, 4 p., aut., 3.5 L, t. équ., 9860\$  
01 ELANTRA VE, 4 p., aut., **VENDEU**, bal. de gar., 7630\$  
01 CORVETTE, décap., aut., t. équ., 36 000 km, rouge, 44990\$  
00 MONTANA, allongé, 7 pass., 4 p., t. équ., 6340\$  
00 MUSTANG décap., noire, aut., t. équ., 14740\$  
00 CHRYSLER CIRRUS LX, 2.4 L, 4 p., aut., t. équ., 6880\$  
98 NEON, 4 p., clim., aut., 120 000 km, 3770\$  
98 DODGE CARAVAN SPORT, 3.3 L, 4 p., t. équ., 6760\$  
97 JETTA TURBO DIESEL, man., clim., 5980\$  
96 SUBARU LEGACY GT, fam., aut., t. équ., 5580\$  
95 GOLF CL, 4 p., aut., 156000km, impeccable! 4795\$  
93 OLDS. ACHIEVA, 4 p., aut., 1250\$  
92 MAZDA MPV, aut., 5 passagers, 940\$  
90 VOLVO 740, intercooler, 4 p., comme neuf, 2900\$

**www.automobiles112.com**  
**Le VRAI spécialiste**  
**des 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> chances**  
**AU CRÉDIT**  
Tous nos véhicules  
sont inspectés et garantis  
**GARANTIE 1 AN GRATUITE**  
sur la plupart de nos véhicules

**BERNARD**  
**PONTIAC BUICK**  
**266-3000**

**VOITURES D'OCCASION**

- 03 PONTIAC VIBE, grise, 4 cyl., aut., clim., CD, gr. élect., 75662km. Un bijou!  
03 PONTIAC GRAND AM COUPÉ GT, noire, toit ouvrant élect., clim., CD, 25000km. Faut vendre!  
03 PONTIAC GRAND PRIX GT, grise, 3.8 L, 6 cyl., aut., CD, gr. élect., 66474km. Comme neuve!  
03 HONDA CIVIC COUPÉ DX, noire, aut., 2 p., roues en alliage, CD, 42633km. Très belle voiture!  
01 CADILLAC DEVILLE DTS, blanc diamant, 4.6 L, int. cuir, aut., chargeur CD, entièrement équipé et très rare, 79046km  
01 BUICK LESABRE LTD, bleue, 6 cyl., 3.8 L, aut., CD/cassette, gr. élect., sièges élect., 59750km. A qui la chance?  
01 BUICK LESABRE LTD, grise, 3.8 L, 6 cyl., int. cuir, aut., CD, clim., gr. élect., sièges élect. et chauffants, 62950km. Prix concurrentiel!  
01 PONTIAC SUNFIRE SL, grise, 2.2 L, 4 cyl., 5 vit., 72245km. Comme une neuve!  
01 PONTIAC SUNFIRE SL, grise, 2.2 L, 4 cyl., aut., 4 p., 106550km  
01 CHEVROLET MALIBU, grise, 3.1 L, 6 cyl., aut., clim., CD, 4 p. Très propre!  
01 OLDS. AURORA, bleue, 3.5 L, V6, int. cuir, aut., clim., CD, sièges élect. et chauffants, avec mémoire, gr. élect., 59000km. Une aubaine!  
00 PONTIAC GRAND AM, blanche, 3.4 L, V6, aut., gr. élect., CD/cassette, clim., 49989km  
00 PONTIAC GRAND AM, bourgogne, 3.4 L, V6, aut., gr. élect., clim., CD, sièges élect.  
00 BUICK REGAL LS, bleue, 3.8 L, V6, aut., clim., CD, gr. élect., sièges élect., 114070km. Et plus encore!  
98 FORD CONTOUR SE, beige, 2.5 L, V6, gr. élect., 94100km. Voiture à ne pas manquer!  
98 PONTIAC BONNEVILLE SLE, beige, 3.8 L, 6 cyl., aut., clim., gr. élect., sièges élect., 130000km. Très belle voiture!  
98 OLDS. INTRIGUE, marron, 3.8 L, 6 cyl., aut., clim., gr. élect., CD, 158850km. Offre avantageuse!  
97 CHEVROLET LUMINA, noire, 3.8 L, aut., clim., gr. élect., 132815km. Comme neuve!  
97 PONTIAC GRAND AM GT, rouge, 3.1 L, 6 cyl., aut., clim., gr. élect., CD, 48000km. Comme neuve!  
95 PONTIAC GRAND AM, blanche, 3.1 L, 4 cyl., aut., clim., gr. élect., 93500km. Très propre!  
95 PONTIAC GRAND AM, verte, 2.4 L, aut., clim., gr. élect., 107500km

**CAMIONNETTES ET  
FOURGONNETTES**

- 04 GMC ENVOY XUV, noir, 5.3 L, 8 cyl., aut., CD, clim., gr. élect., sièges élect. et chauffants, 33000km, bal. de gar. GM. Véhicule rare!  
04 BUICK RENDEZ-VOUS CX PLUS, bleu, 6 cyl., aut., clim., CD, gr. élect., ordinateur, sièges élect., 32539km, bal. de gar. GM. Offre à ne pas manquer!  
01 PONTIAC MONTANA GT, empattement allongé, rouge, 3.4 L, 6 cyl., aut., CD, gr. élect., 94515km.  
01 PONTIAC AZTEK, étain, 3.4 L, V6, aut., clim., CD/cassette, gr. élect., 103725km. Prix avantageux!  
00 MAZDA MPV, vert, 2.5 L, 6 cyl., aut., CD, clim., gr. élect., 86186km. Très propre!  
99 GMC SUBURBAN 4x4, blanc, 5.7 L, aut., CD/cassette, gr. élect., sièges élect., 136880km. Très rare!  
98 PONTIAC MONTANA, espacement allongé, rouge, 3.4 L, 6 cyl., t. équ., cuir, suspension air., porte coul. élect., 128000km  
97 GMC SAVANA 1/2 TONNE CARGO, blanc, 4.3 L, V6, aut., cassette, 145516km. Très rare!  
96 GMC SIERRA, cab. allongée, boîte courte 4x4, vert, 5.7 L, aut., cassette, clim., gr. élect., 150140km. Bon prix!

120, rue Bell, Cowansville  
(angle Rivière, à côté du McDonald)

**670 AUTOS**

**GRANBY AUTOPRIX**  
1029 DUFFERIN  
Tél. 777-6665  
**FINANCEMENT SUR PLACE  
CAMIONS**

- 00 Ford F-150 Lightning SVT, 58 km  
02 Chevy Silverado Z71, 4x4, 19,995\$  
01 GMC Sonoma XCab 4 cyl., aut., 7,995\$  
00 Ford F150 X cab 4x4, 12,995\$  
00 Dodge Caravan, 7 pass., full, 6,995\$  
99 GMC G 3500, turbo diesel, 9,995\$  
99 Suzuki Gr. Vitara V6, 5 v, 4x4, 7,995\$  
97 Ford F150 XL, V6, aut., 6,500\$  
97 Dodge Dakota X-Cab, 4x4, 8,995\$  
96 Ford Ranger XL, V6, aut., 4,995\$  
96 GMC Jimmy 4x4, full, V6, 4,995\$  
95 Chevy C1500 P-Up, 6 cyl., 5 v, 5,995\$  
95 Jeep GR Cherokee Ltd, 4x4, 4,995\$

**AUTOS**

- 02 Pontiac Sunfire GT 5 vit., 7,995\$  
01 Chrysler Neon R/T, 5 vit., 6,995\$  
01 Subaru Forester SAWD, 5 vit. 9,995\$  
01 Mazda Protege LX, aut., A/C, 8,995\$  
01 Chevy Malibu LS, full, A/C, 6,995\$  
01 Saturn SL2, 4 p., aut. A/C, 5,995\$  
01 Kia Sephia, 4 p., 4 cyl., 5 vit., 4,500\$  
00 Hyundai Accent GL, 4 p. 5 v. 4,995\$  
00 Honda Civic DX, 3 p. aut., 7995\$  
00 Ford Mustang V6, aut. full, 6,995\$  
00 Saturn SW2, 5 vit., A/C, 5,995\$  
99 Pont. Sunfire, 4 p., 5 v., 3,995\$  
99 Hyundai Accent Gsi, 2 p. 5 v. 3,995\$  
99 Acura El Premium, aut., cuir, 7,995\$  
99 Plym. Breeze 4 p., 4 cyl., full, 3,995\$  
99 Chevy Metro, 4 p., 4 cyl. 5 v. 4,995\$  
98 Chevy Metro 4 cyl., 3 p., aut., 3,500\$  
97 Chevy Cavalier Z-22, 5 v, 3,500\$  
97 Chrysler Intrepid ES V6, full, 3,995\$  
96 Pontiac Sunfire décapotable, 4,995\$

**AUBAINES**

- 97 Plym. Voyageur 7 p, V6, full, 2,500\$  
96 Plym. Voyager, 7 p., V6, full, 1,500\$  
96 Chrysler Intrepid, full, 1,995\$  
96 Pont. Sunfire, 2 p., 5 vit., 1,995\$  
95 Ford Winstar GL, V6, full, 1,995\$  
95 Hyundai Sonata GLS, V6, full, 1,995\$  
95 Chevy Lumina, 4 p., V6, A/C, 2,995\$  
95 Nissan 200 SX, SE, 2 p., 5 v., 1,500\$  
95 Chrysler Intrepid, 6 cyl., 1,995\$  
95 Mazda MX3, 4 cyl., 5 vit., 2,995\$  
94 Plymouth Voyager Sport, 995\$  
93 Mazda 323, 4 cyl., aut., 995\$  
93 Jeep YJ, 4 cyl., 5 vit., 4x4, 2,995\$  
93 Pontiac Grand Am, 4 p. V6, 1,995\$  
92 Nissan Pick-Up, 4 cyl., 5 vit., 995\$  
92 Chevy Lumina, 4 p., V6, 995\$  
90 GMC S-15, X-cab, 4x4, V6, 2,995\$  
**WWW.GRANBYAUTOPRIX.COM**

SUZUKI SWIFT 90 4p., aut., 120,000 km, bonne voiture, économique + 4 pneus d'hiver. 900\$. 378-9869

TEMPO 1990 4 cyl., aut., 4 p., 4 pneus d'hiver neufs, 550\$ Taurus 90, V6, aut., 4 p., 200\$. Pneus d'hiver 2 Ultra Grip 215/75/15 neufs, 150\$. 4x 185/70/14 neufs, 180\$. 4x 185/65/14, 100\$. 2x 205/70/14, 50\$. Chèvre à moteur 100\$. Moteur Ford 4 cyl., 2.3 L, 150\$. Souffleuse Toro 26 po, 8 hp, élect., 200\$. Inf.: 777-4737

TOYOTA CAMRY 90 avec pneus d'hiver, 800\$. Dodge Caravan 84 avec pneus d'hiver, 600\$. Échangeais pour petit camion. 775-3964

**670 AUTOS**

TOYOTA COROLLA CE 1998 man., 4 p., 135,000 km, A/C, très propre. Info: Kim 775-5755

TOYOTA COROLLA LE 1993 1.8, noire, 5 vit., pour pièces seulement. 700\$. Info: Alex 372-4986

TOYOTA ECHO 2001, 4 p., aut., serrures élect., 94,000 km, bal. de garantie du concessionnaire, pas de tx "particulier", 8,950\$. Info: 770-0000

TOYOYA TERCEL 1997 CE, verte, aut., 200,000 km, avec support sur toit et 4 pneus d'hiver neufs, bonne condition, 4,200\$. 378-2665

TRANSFERT DE LOCATION il reste 30 m., 429,32\$/m. tx inc., pour une TOYOTA CAMRY SE 2004, 4 cyl., équipée, 21,000 km. jour 263-0558 ou après 17h 263-0813

**671 FOURGONNETTES**

2000 CHEV. EXPRESS CARGO 1 tonne, 350 Vortec, 125,000 km, 13,500\$ pas de tx "particulier". 770-0000

2 DODGE CARAVAN 95 : V6, aut., en bon état. L'autre, 85,000 km, pour les pièces. Inf.: 375-4957

AEROSTAR XLT 4X4 1995 180,000 km, 7 pass., démarreur, propre, 1,800\$. Inf.: 469-4245

AUBAINE ! PONTIAC MONTANA 2002, bleue, le bas gris, 120,000 km, 8,750\$. 450-776-0334 ou 450-293-8371

CARAVAN 2004 tout équipé, 35,000 km, 12,500\$ nég. Inf.: 777-9250, 539-3085

CHEVROLET LUMINA APV 1991 V6, 3.1, méc. et carr. bonne condition, blanc, 800\$. Inf.: 450-360-3964

CHEVROLET VENTURE 2005, avec 12,680 km, tout équipée, 17,500\$. Info: 375-5151 (jour) ou cell. 776-4747

DODGE CARAVAN 2003, 58,000 km, silver, groupe élect., 4 sièges capitaines, 4 pneus d'hiver, 15,000\$. 450-242-1992 (soir et fin de semaine)

DODGE CARAVAN 95, 147,000 km, porte-bagage + attache-remorque, prix: 2,800\$. 450-777-1780

DODGE CARAVAN SPORT 1996 5 p., blanc, 7 pass., 200,000 km grande route, méc. A1, pas de rouille, int. et ext. impeccable. Faut voir! 3,600\$ nég. Inf.: 776-6638

DODGE GRAND CARAVAN 1992, 4x4, 7 pass., t. équipée, air, cuir, 950\$. A.R.P. 450-243-6961; pag. 514-997-5485

FORD AEROSTAR 94 : mécanique et carrosserie A1, 200,000 km, 950\$. Cell: 405-7747

FORD WINDSTAR 1995 : automatique, air climatisé, parfaite condition, 2,800\$ nég. 776-7665.

GRAND CARAVAN 2002, bleue, tout équipée, mags, 2 ans climatisés, 90,000 km, listé 14,000\$ pour 9,700\$ ferme. MONTANA 2000, courte, rouge et gris, mags, 5 portes, très propre, 4,700\$ ferme. Inf. 777-3707, cell: 777-6767

**NOUVEAU**

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR 1998, 3.8 L, 86,000 km, 4 sièges capitaines, système d'alarme, très propre. 378-4127

PLYMOUTH VOYAGEUR 91 : 3.3, 169,000 km, 425\$: PLYMOUTH SUNDANCE 92, 2.5, 196,000 km. 750\$. Inf: 450-777-1992

PONTIAC TRANS SPORT 1995 tout équipée, dém. distance, 200,000 km. 2,400\$ nég. Info: 450-296-4295

SAFARI 1991 170,000 km, 2,000\$ nég. Inf.: 372-5678

SEDONA LX (KIA) 2002 rouge, 67,000 km, garantie nov. 2006, 1 seule proprio., + 4 pneus d'hiver sur roues, dém. à dist., att. remorque, aileron, déflecteur, acheteur sérieux seulement. 13,000\$. 450-297-2102 Olivia

VAN TRANS SPORT 1994, moteur 3.1, excellente condition, très bonne mécanique, 7 pass. 1,200\$. Info : 372-6716

**672 CAMIONS**

2003 CHEV. PICK-UP SILVERADO 4x4, 1/2 tonne, diesel, 100,000 km, quad cab, boîte courte, valeur 32,000\$, demande 27,750\$, pas de tx "particulier". 375-7913

95 CHEVROLET BLAZER LS 4 p., 4x4, ent. équipée, 158,000 km. 5,295\$  
Info : 777-2540 ou 375-8369

AUBAINE camion F150 1993, moteur 4.9, 6 en ligne, 4 mags de comp., 4 bons pneus, radiateur neuf, 269,000 km, 1,800\$ nég. 375-5485

BLAZER LT 1997, noir, int. cuir tan, autom., 4x4, V6, tout équipé, attache pour remorque, 161,000 km, 6,500\$. Benoit, 531-4060

CAMION GMC SIERRA 1983, 6.2 l diesel, seulement 180,000 km, automatique, simple cab. 1,650\$. 450-572-3359, pag. 405-5492

**672 CAMIONS**

**AUBAINE !**

Plusieurs camions au prix coûtant.  
F-150 2001, 4 portes, t. équipé, 4x4, 1 blanc et 1 noir, 160,000 km, 13,900\$ ch.  
GRAND CARAVAN 2002, sport, mags, 2 climatiseurs, 10,200\$

F-150 1998 XLT, 4x4, tout équipé, blanc, 4 mags, propre, 9,000\$

DODGE RAM 1500 SLT 1996, blanc, king cab, 4x4, aut., 5,300\$

SANTA FE 2002, AWD, V6, noir, aut., démarreur, pneus neufs, 4 mags, listé à 16,000\$ pour 8,800\$ ferme

GMC 1993 1500, 4x4, V8, 5 vit., 4 mags, 3,200\$

DAKOTA king cab 1995, 4x4, V8, 5 vit., 3,200\$

GRAND CHEROKEE 1998, rouge, V8 4x4, 5,800\$

PATHFINDER 1994-95, 4 p., 2,100\$ ch.

SIDEKICK 1996, décapotable, toit dur, body lift, 5 vit., noir, 3,100\$

WINDSTAR 1999, noir, 2,700\$

CARAVAN ALLONGÉE 1996, 5 p., 2,100\$

AU 1493 PRINCIPALE, GRANBY  
450-777-3707, 450-777-6767

CAMION ISUZU TROOPER 1993. Info: 450-777-8676

CHEVROLET S10 2003 4x4, king cab, climatiseur, 50,000 km, 10,900\$ nég. Inf.: 777-9250, 539-3085

DODGE RAIDER 1987, 4x4, automatique over drive, 2.6, 4 cyl., carrosserie ok, moteur cogne, pour pièces ou route, 800\$ nég. 450-539-2634

DODGE RAM 1994 très propre, rouge, 4 pneus neufs, plusieurs pièces neuves, 8,500\$ nég. Inf.: 372-9426, 378-6468, 372-8246

DODGE RAM 3500 2000, blanc, 70,000 milles, moteur Cumming avec puce électronique de 90 forces de plus, coffre aluminium dans boîte, attache fifth wheel, 6 roues 2x6, sièges en cuir, marchepied spécial. (Prix spécial 21,500\$). Inf. 450-770-1922

F-150 XL KING CAB V6, 230,000 km, bleu et gris, 7,200\$. Pelle à neige 6 pi, complète. Info : 379-9508

FORD 1997 F350, 4x4, diesel, cabine ord., aut., pneus neufs, avec attache Fisher, 210,000 km, 12,500\$. Inf.: 378-9227

FORD EXPLORER 1993, propre, transmission défectueuse, prix 900\$. 372-2795, cell. 775-3156

FORD F150 1998, autom., boîte 8 pi. aucune rouille, différentiel barré, moteur 4.6 L, 192,000 km, tout équipé pour tirer, 5,900\$. Aussi jantes 15 po. pour Toyota Camry, 105 ch. 375-9583

FORD 1/2 TONNE 95 pas de rouille. Carriole de motoneige. Motoneige Elan 2 cyl. 76, très propre. 546-7788 (heure des repas)

GM PICK-UP 1500 1989 moteur 305, boîte 8 pi., méc. de 94. Prix 2,950\$. Info: 375-5151 (jour) ou cell. 776-4747

JEEP CHEROKEE 1990 en parfaite condition, 1,900\$ nég. Inf.: 770-0701

JEEP CHEROKEE LTD 1988, tout équipé, mags, cuir, toit ouvrant, A/C, etc. Transmission défectueuse, fonctionne reculons seulement. Moteur 4 L, 120,000 km, beaucoup de pièces neuves, "body sur primer", encore plaque, pour pièces ou route. 350\$ 450-293-8913

**NOUVEAU**

JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED 1995, 4x4, noir, tout équipé, cuir, pneus et roues d'hiver inclus, 186,000 km, 5,495\$ nég. 777-7302

JEEP GRAND CHEROKEE LTD : 4x4 1995, noir, aucune rouille, tout équipé, sièges en cuir, 4 pneus neufs, mécanique A1, 185,000 km, 5,500\$. 770-0688, 378-6843, 770-2469

JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED 1996, aut., V6, 4x4, t. équipé, sièges cuir, très propre et en bonne condition. A voir à Roxton-Pond. Prix: 5,495\$ nég. Info: 378-0522

MAZDA B3000 2003 V6, aut., radio AM-FM CD, avec air, 50,000 km, garantie jusqu'en mars 2006, prix: 18,500\$. 375-4096, cell: 531-0696

PICK-UP FORD RANGER XLT 4X4 1992, propre, 8 pneus sur jantes, prix 3,200\$. Info : Sylvain au 770-8434

PICK UP GMC 1500 4X4 1996, transmission presque neuve, 5,500\$ nég. Inf.: 450-532-6043

PICK UP S10 89 en bonne condition, pas de rouille, avec boîte de fibre, 160,000 km, 1,250\$. Inf: 450-405-6246.

SILVERADO 1500 2x4, Quad Cab, Edition Speciale 2001, 120,000 km, 16,500\$. Inf.: 375-3910

4 ROUES HONDA Sportrax 250 EX 2002, 2 roues motrices, sport, très propre, 3,500\$. Inf.: 378-4956

HONDA ATC 200 3 roues, bonne condition, 750\$. Inf.: 375-3910

**673 MOTOCYCLETTES**

**674 VÉHICULES  
TOUT-TERRAIN**

**674 VÉHICULES  
TOUT-TERRAIN**

HONDA FOREMAN 2000 450 4x4, bonne mécanique. Info: 450-263-8047.

VTT POLARIS SPORTSMAN 700TWIN 2002, très équipé, très propre, 6.900\$. VTT POLARIS X-PLORER 400, 1996, très équipé, très propre, 3.900\$. REMORQUE DOUBLE pour VTT, 2.200\$. PLAQUE de mécanicien pneumatique, 42x80pouces pour VTT ou moto, 1.700\$. Inf: 450-776-7001.

**675 MOTONEIGE**

GRAND TOURING 1997 SE, avec équipement, 2.800 \$ nég. 450-793-4176

MOTONEIGE ARTIC CAT JAG 440 1989, pont défectueux, prix 300\$. 372-1764 Bernard

MOTOSKI 1971, 1 cylindre, un autre pour pièces, 450\$. 450-293-7577, 450-293-4982

SNOW JET 338 cc, 1972, en bon état. Aussi une cariole pour arrière de motoneige. 263-3358 ou 522-5627

**677 ROULOTTES**

ROULOTTE BONAIR 1988 18 pi, très légère, 900 kg, peut être tirée avec auto 6 cyl., tout équipée, installée au camping Tropicana. Estimation de la roulotte par Gilles Ouellette, à l'autisme 04 à 6.500\$. Demande 6.300\$ tout inclus: patio, remise, abri, tout inclus, etc. 450-770-0580

**679 VÉHICULES  
RECREATIFS**

ENTREPOSAGE EXT. DE VR pour l'hiver, anti-gel et hibernation inclus. MOTORISE DE L'ESTRIE 1056 Denison Est 378-3065 ou 378-1569

WESTFALIA - CAMPER 1973, manuel, jaune, chauffé au gaz, fact. de réparations, 30 mpg. Beaucoup d'extras. 4.000\$. 372-4074, 775-4200

**680 TRACTEURS**

EXCAVATRICE JCB 214 Serie 3, 1997, 6.350 lb, avec godets assortis, prix à discuter. Prête pour le déneigement. S'adr. 450-372-1076

TRACTEUR JOHN DEERE 4510, 39 hp, 168 hr, comme neuf, "loader" et souffleur. 27.000\$. Info: 450-372-6522

**681 ÉQUIPEMENTS  
DE FERME**

REMORQUE POUR TRANSPORT D'ANIMAUX EBV 2003 tout aluminium, 16 pi. long. x 7 pi. haut x 6 pi. large. Info: 521-0882

**682 MACHINERIE**

CHARIOT ÉLEVATEUR ALLIS CHALMERS, capacité 3.000 lb avec boom, aussi Hewitt Caterpillar, modèle MG30, élect. avec chargeur 3.000 lb. 450-378-6700 C. Bousquet

**PRÉAVIS D'ENCAN**

DE MACHINERIES AGRICOLES

EN CONSIGNATION

chez ANDRÉ CHAMPIGNY

51, chemin Granby,

Roxton Falls, Québec

LE SAMEDI 12 NOVEMBRE 2005

À 10 H

Consignations acceptées

jusqu'à 9 h le jour de l'encan

Pour information

(450) 548-5549

www.encan-champigny.qc.ca

**ENCAN SPÉCIAL D'ANTIQUITÉS**

Le dimanche 6 novembre 2005 à 11 h

à la Grosse Grange Bleue

7900, boul. Laframboise à St-Hyacinthe

(sortie 130-N aut. 20)

SERA VENDU: Superbes mobiliers de tous

styles, marbre, bronze, porcelaine, sterling.

Plusieurs tableaux anciens et contemporains

tels: Iacurto, Rousseau, Riopelle, Hudon,

Richard, Villeneuve, etc. etc.

N.B. Encan spécial de meubles en pin le

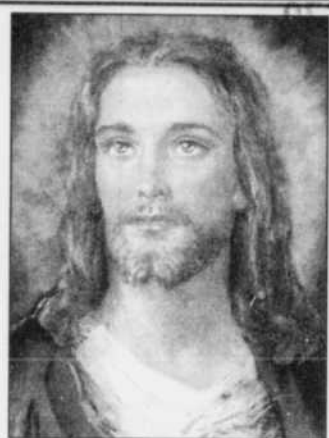
mercredi 9 novembre à 15 h

Visite: Samedi, de 13 h à 17 h

ENCANS GÉLINEAU & FILS INC.

(450) 796-2886

www.encangelineau.com

**REMERCIEMENTS**

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.R.

3325771

**ENCAN  
D'ANTIQUITÉS**

le samedi 29 octobre 2005 à 19 h

2179, rte 112, Stukely Sud

SERA VENDU: Mobilier de chambre complet, lot de chaises press back, armoire set back, table à panneaux, bureau, piano, chaise bergante assortie. «wash stand», huche à pain, lampe assortie, rouet, banc de piano, coffre en bois, baratte à beurre, vaisselle assortie, pin wheel, Murano, annonce publicitaire, etc.

Argent comptant

Inf.: (450) 297-4041 OU (450) 291-3582

3325771

**ENCAN**

29 octobre 2005

12 h à 17 h

SALLE DE L'ÂGE D'OR,  
EASTMAN

SERA VENDU SANS RÉSERVE  
UNE BALANCE D'INVENTAIRE  
D'UNE BOUTIQUE DE  
DÉCORATION

ARTICLES HAUT DE GAMME  
TELS QUE :

LAMPES ÉLECTRIQUES  
LAMPES À L'HUILE  
DÉCORATIONS, ETC.

332487V

**ATTENTION**

le samedi 29 octobre à 19 h  
AUX ENCANS ROXTON FALLS  
au 371 Notre-Dame, Roxton Falls

SERA VENDU: Petit mobilier de cuisine, 4 chaises en bois avec vaisselier, mobilier de cuisine, 4 chaises, table en verre, mobilier de cuisine, 4 chaises blanc, cuisinière HotPoint, réfrigérateur Maytag, laveuse/sécheuse Inglis, poêle à bois deux ronds, bureaux 4 et 6 tiroirs, mobilier de chambre au complet, mobilier de salon Elran 3 places avec fauteuil, laveuse à tapis, ensemble de meuble audio, petit congélateur Polaris, armoire fini chêne, matelas 54 po et 39 po, plusieurs petits articles trop long à énumérer.

Bienvenue aux particuliers, commerçants et antiquaires.

L'encan se fera à l'intérieur.

Cantine sur les lieux.

Condition: Comptant

POUR INFORMATION: PASCAL

(450) 548-2201

(450) 777-6206

332608V

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE  
du décès de**

**Mme Manon  
MÉNARD** survenu le  
31 octobre 2004

Bonjour Manon, déjà un an. On t'aime tu sais. Ton départ subit nous a bouleversés, on a eu beaucoup de difficultés à s'y habituer. Tout ce que tu as semé avec amour restera gravé dans nos coeurs à jamais.

Tu sais, on se rappellera toujours de ta bonté. Tes enfants n'ont jamais manqué de rien, tu as été une très bonne maman et c'est grâce à toi qu'ils sont devenus les personnes qu'ils sont maintenant. Tu nous manques beaucoup.

Aide-nous à supporter ton absence. De là-haut, veille sur nous, protège-nous en attendant ce jour où nous pourrions nous tenir la main.

Tes fils bien-aimés Maxime et Cédric, ta maman adorée Olivette, ton frère Alain (Chantal), ta soeur Suzy (André), ta filleule Élodie, tes neveux et nièces Benjamin, Noëmy et Olivier, le père de tes enfants Marc.

Une messe sera célébrée le dimanche 27 novembre, à 9 h 30, en l'église St-Luc.

332513V

Suite au décès de  
**M. Mario Hébert**  
1959 - 2005

Mme Aline Richard (sa mère) et moi remercions toutes les personnes qui ont sympathisé avec nous suite au décès subit de Mario le 28 septembre dernier.

Merci de votre appui et de votre support.

Jean-Louis Pilon  
conjoint

Remerciements

332546V

**1<sup>er</sup> anniversaire  
de décès**  
À la douce  
mémoire de  
**M. MARCEL  
MAROIS**  
décédé le 31 octobre 2004

Nous nous sommes demandés comment nous faisons pour continuer à vivre sans toi. Aujourd'hui, nous comprenons pourquoi. Si nous trouvons ce courage, c'est justement parce que tu es resté là à donner cette force et ce courage dont tu savais que nous avions besoin. Tu es là pour nous faire sentir tout l'amour qu'il y a autour de nous. Tu es là pour nous protéger, nous guider. Tu es là, plus que jamais, tout comme un ange gardien. Merci d'être là. Nous t'aimons beaucoup, avec tout notre amour.

Ton épouse Jeannine, tes enfants et petits-enfants

Une messe sera célébrée le dimanche 30 octobre 2005 à 10 h en l'église de Saint-Joachim.

332608V

**Remerciements**

À tous ceux qui ont eu la délicatesse de nous témoigner, par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine lors du décès de

**M. Eugène GUILMAIN**  
survenu le 29 septembre 2005

son épouse Gisèle, son fils Yoland (Sylvie), son gendre Louis Lafrenière, ses petits-enfants Gabriel, Éloïse et Audrey-Anne, désirent remercier bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons, cartes, visites au salon ou assistance aux funérailles.

Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

332504V

**1<sup>er</sup> anniversaire  
de décès**

**M. Denis  
Daigle**  
survenu le 27 octobre 2004

Un an déjà. Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie. Ce repos, tu l'as bien mérité, mais c'est arrivé trop tôt pour nous qui t'aimons.

Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut comme tu le faisais si bien sur cette terre.

Ton épouse Ginette, tes fils Patrice et Martin

Une messe sera célébrée le samedi 29 octobre, à 19 h, en l'église St-Luc.

332599V

**1<sup>er</sup> anniversaire  
de décès**

**M. Simon Gévy**  
survenu le 23 octobre 2004

Papa, on pense à toi chaque jour.

Les souvenirs nous font rire et pleurer.

Notre plus grand désir serait de te prendre dans nos bras.

Tu nous manques.

Tes filles bien-aimées Johanne, Carole et Francis.

332504V

**2<sup>e</sup> anniversaire  
de décès**

**M. André Boileau**  
survenu le 29 octobre 2003

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent.

Le souvenir d'un père ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais.

Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Ta famille qui ne t'oublie pas.

332546V

**10<sup>e</sup> anniversaire  
de décès**

**M. Paul-E. Marquis**  
survenu le 27 octobre 1995

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent.

À tous ceux et celles qui ont connu Paul, nous le rappelons aujourd'hui à vos bons souvenirs afin qu'à travers nos mémoires et nos prières il vive éternellement.

Pierrette et les enfants.

332510V

**Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...**

**IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !**

1.800.567.2236  
www.muscle.ca  
bureau du Québec

**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musclée



**1<sup>er</sup> anniversaire de décès**

**M. Denis Janvier**  
survenu le 27 octobre 2004

Cher époux, cher papa, cher papi, Cela fait déjà 1 an que tu nous as quittés. Ton départ fut pour toi une délivrance de la souffrance, mais pour nous ce fut une grande perte. Tu nous manques beaucoup. Si tu savais combien de fois nous pensons et parlons de toi. Nous continuerons à t'aimer et tu resteras à jamais dans nos coeurs. Continue de nous protéger et de veiller sur nous. Que ceux et celles qui l'ont connu et aimé aient une pensée spéciale pour lui.

Ton épouse, tes enfants, conjoint(e)s et tes petits-fils.

Une messe sera célébrée le 30 octobre à 10 h en l'église de Roxton Pond.



**Remerciements**



Ses enfants, Raymond (Yolande Leblanc) et Miche (Lorraine Forget) ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

**M. Martial Plante**  
survenu le 12 octobre 2005

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



**ROCHELEAU**  
M. Gilles  
1940 - 2005

Accidentellement à Cowansville, le mercredi 26 octobre 2005 à l'âge de 65 ans, est décédé M. Gilles Rocheleau, époux de Mme Pierrette Gaudreault.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Lynda (Martin Pelchat), ses petits-enfants : Raphael et Sarah, ses frères et soeurs : Jean-Guy, Jeannot (Madeleine Dulude), Serge (Diane Therrien), Diane (Claude Lefebvre), son beau-frère et ses belles-soeurs : François (Huguette Daignault) et Françoise Turgeon, ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille de M. Rocheleau sera présente au

**Funérarium**  
*Denis Meunier Inc.*  
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3  
Tél. : (450) 266-6061 Téléc. : (450) 266-6057  
funerariumdm@qc.aira.com

le samedi 30 octobre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu le lundi 31 octobre à 11 heures, en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville, suivies de l'inhumation au cimetière St-Simon de Abercorn.  
N.B. Ouverture du Funérarium, la journée des funérailles, à compter de 9 heures.  
(29)

**Décès**



**DUBOIS**  
M. Conrad  
1922 - 2005

Paisiblement et entouré des siens, au C.S.S.S. Memphrémagog, le 25 octobre 2005, à l'âge de 83 ans, est décédé Monsieur Conrad Dubois, époux de Marguerite Vincelette, demeurant à Waterloo.

Outre son épouse, Marguerite, il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Manon Lapierre), Marcel (Murielle Desmarchais), Anita (Gilles Leblanc), Diane (Denis Corriveau), Simone (Donald Fortin), Carole (Marcos Farias); ses 12 petits-enfants; ses 10 arrière-petits-enfants. Il était le frère de : Lionel (Marie-Blanche Hutchins), feu Albert (Anne-Marie Dubois), Jérôme (Fernande Blanchette). Il était le beau-frère de : feu Victor (Yolande Pomerleau), Jeannine (Luc Roy), feu Anita (Arthur Drouin), Lucien, Rachel (Germain Guimond), feu Arthur (Paulette Labonté). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville et celui du C.S.S.S. Memphrémagog pour les bons soins prodigués à Monsieur Dubois.

Monsieur Dubois repose au salon de

**Les Résidences Funéraires Bessette**  
5034, Foster, Waterloo  
Tél. : (450) 539-1606  
ou 1 888 730-6666  
Téléc. : (450) 539-3035  
www.famillebessette.com  
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le samedi 29 octobre 2005, à 14 h, en l'église St-Bernardin de Waterloo. Suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.  
En guise de sympathie, des dons au C.S.S.S. Memphrémagog (50, St-Patrice Est, Magog, J1X 3X3) seraient grandement appréciés.  
(27-28-29)

Les résidences et les jardins funéraires  
**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs



**CHEVALIER LEROUX**  
Mme Alice  
1925 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 26 octobre 2005 à l'âge de 80 ans est décédée Mme Alice Leroux, née Chevalier, épouse de M. Roger Leroux, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Roger, ses enfants: Johanne (Benoit Gagné), Mario, Sylvie (André Lafrance); ses petits-enfants : Stéphane et Valérie Gagné, Audrey et Mélissa Lafrance; ses frères et soeurs: Marie-Ange (feu Gérard Plante), Roger (Jeannine Boudreau), Jeannine (feu Gérard Messier), Normand (Fernande Carreau), Raymond (Noëlla St-Pierre) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et plusieurs amis.

La famille désire remercier Dr Michel Poirier, le personnel du CHG et le personnel du CLSC de la Haute Yamaska pour les bons soins prodigués envers Mme Leroux, et plus particulièrement Mme Lynda Sirois pour son amitié, sa complicité et son dévouement.

Les funérailles auront lieu le samedi, 29 octobre. Le convoi funèbre partira des salons du nouveau

**COMPLEXE FUNÉRAIRE**  
*Girardot & Ménard*  
470 Dufferin, Granby  
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738  
complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 16 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire.  
(27-28-29)

**Y avez-vous pensé ?**

**BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...**



**VOTRE CAMELOT EST LÀ !**

C'est peut-être votre voisin... Ou la fille d'un ami... Ou un ado bien sympathique qui vous livre votre journal du matin!

Il mérite bien une marque d'appréciation!

La Voix de l'Est

HTTP://WWW.GRANBYWEB.COM/CALACS/  
GRACIEUSITÉ DE GRANBYWEB



**C.A.L.A.C.S.**

**CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL**

**450-375-3338**

# Décès



**DION**  
M. Jean-Guy  
1936 - 2005

Entouré de l'amour des siens, le 27 octobre 2005, à l'âge de 69 ans est décédé Jean-Guy Dion, époux de Francine Paquette.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michelle (François), Pauline (Mario), Hugues (Diane), Patrick (Manon), Daniel (Isabelle), Dominic (Naomi), ses petits-enfants, frères et sœurs, ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les témoignages de sympathie le mardi, 1er novembre, à compter de 13 heures au salon funéraire:

**Joseph Dion & Fils**  
à l'écoute de vos besoins...

215, rue Rivière, Bedford, (Qué) J0J 1A0  
Tél.: (450) 248-2911 • Téléc.: (450) 248-3749  
josephdionfilslee@bellnet.ca

Suivi des funérailles à 15 heures en l'église St-Damien de Bedford. Des dons à la Fondation BMP de Cowansville seraient appréciés.



**BRODEUR**  
M. Réjean  
1943 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 27 octobre 2005, à l'âge de 62 ans, est décédé Monsieur Réjean Brodeur, fils de Madame Yvette Lussier et de feu Laurent Brodeur, demeurant à Granby.

Outre sa mère, Yvette, il laisse dans le deuil sa sœur: Annette (Urbain Archambault); son frère: Guy (Ghislaine Patry); ses neveux et nièces: Manon A. (Fernand Dubuc), Chantal A. (Marc-André Gemme), Josée A. (Christian Lagrandeur), Magaly Brodeur, Maxime Brodeur, ainsi que ses oncles et tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 4e étage Est du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Monsieur Brodeur.

Monsieur Brodeur repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette  
997, des Colombes  
(angle St-Jude N.), Granby  
Tél.: (450) 777-1171  
ou 1 888 730-6666  
Téléc.: (450) 777-4393  
www.famillebessette.com  
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: mardi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 20. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 novembre 2005, à 14 heures, en l'église de Lawrenceville. Suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse. (29-1-2)

Les résidences et les jardins funéraires

**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs



**Vadeboncoeur**  
Lavallée  
Francine  
1932 - 2005

Nous avons le regret de vous annoncer le décès de Francine, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de Claude Lavallée, psychologue à la retraite.

Mère de Marie-France, Isabelle (Me Yves Leboeuf), de Jean-François (Josée Mireault); grand-mère de Andréanne, Gabriel, Maxime, Xavier, Alexandre, Annie-Claude; sœur de Me Gamelin Vadeboncoeur (Me Edith Jourdain), Michel Vadeboncoeur. Elle laisse également tous les autres membres de sa nombreuse famille ainsi que ses ami(e)s.

Francine était scripte-assistante à la Société Radio-Canada où elle a travaillé, entre autres, à plusieurs émissions jeunesse, elle y laisse de nombreux amis et collègues.

Francine repose au salon de  
Les Jardins Funéraires Bessette  
997, des Colombes  
(angle St-Jude N.), Granby  
Tél.: (450) 777-1171 ou  
1-888-730-6666  
Téléc.: (450) 777-4393  
www.famillebessette.com  
Affiliés à la C.T.Q.

Heures d'accueil: vendredi, de 19 h à 22 h; samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 29 octobre 2005, à 11 h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation au cimetière Côte des Neiges de Montréal aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, des dons à l'Institut de cardiologie de Montréal ou à Diabète Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon. (27-28-29)

Les résidences et les jardins funéraires

**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs



**LAMER**  
M. Réjean  
1958 - 2005

Accidentellement, à Chambly, le 25 octobre 2005 à l'âge de 47 ans est décédé M. Réjean Lamer, demeurant à Granby, fils de M. Marcel Lamer et de Mme Pierrette Lavallée.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères et sœurs: Francine (Denis Sylvestre), Alain (Louise Lefebvre), Denis (Josée Milette), Gilles (Josée Beaulne), Jean-Claude, Michel (Carmen Duval). Il était aussi le frère de feu Josée. Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 29 octobre, à 14 h en la chapelle du nouveau

**COMPLEXE FUNÉRAIRE**  
*Girardot & Ménard*  
470 Dufferin, Granby  
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738  
complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

et de là, au crématorium Girardot & Ménard. Les cendres seront par la suite inhumées au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin (adjacent au complexe). Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 11 h 30.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation de l'Epilepsie de Granby et région seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire. (27-28-29)



**GAGNÉ**  
M. Michel  
1951 - 2005

Subitement, à Granby le 27 octobre 2005 à l'âge de 54 ans est décédé M. Michel Gagné, époux de Mme Denise Bourgeois, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Denise, ses enfants: Mélanie (Martin Blackburn), Isabelle (Eric Ménard); ses petits-enfants: Léa, Antoine et Rosalie. Son père et sa mère: Marcel Gagné et Jeannette Belval. Ses frères et sœurs: France (Gilles), Micheline (Serge), Claude (Colette), Claudette (René), Luc (Monique), Lucie (Yvon), Françoise (Claude), Monique (François), Marc (Caroline). Sa belle-mère, Mme Aurore Roy Bourgeois (Yvon Trudel) ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi, 29 octobre. Le convoi funèbre partira des salons du nouveau

**COMPLEXE FUNÉRAIRE**  
*Girardot & Ménard*  
470 Dufferin, Granby  
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738  
complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h 30.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe. (28-29)

**COMPLEXE FUNÉRAIRE**  
*Girardot & Ménard*

Julie Girardot    Jacques Girardot

Notre  
Complexe  
funéraire  
est maintenant  
**OUVERT**

Nouvelle adresse:  
470, rue Dufferin, Granby  
372-4498

*Fleuriste*  
**Laurel Hardy**

372-1554  
120-1 Principale - Voisin de Pain Pain  
Les spécialistes du chic à bon prix

Tous les services  
sous un même toit

LES RÉSIDENCES ET  
LES JARDINS FUNÉRAIRES

**Bessette**  
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL - 997, rue Des Colombes à GRANBY  
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO  
450 777-1171    1 888 730-6666

**Respect et innovation**

Une gamme complète de services qui RESPECTENT VOTRE BUDGET:

- Chapelle
- Columbarium
- Crémation
- Pré-arrangement
- Soutien psychologique
- Assurance-décès

**Le Sieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby  
(450) 777-1414 • www.lesieur.ca

**Les statistiques ne  
mentent jamais !**

**85%**

**C'est le taux d'efficacité  
de nos petites annonces !**

Pour vendre ou acheter,  
les annonces classées  
de *La Voix de l'Est* :  
**Succès garanti !**

375-8888  
375-VENDU

**La Voix de l'Est**

[cybopresse.ca](http://cybopresse.ca)



**OUVERT ce samedi**  
Des rabais de 500\$ à 2000\$

**cette semaine!**

Nos **spéciaux**  
les plus

**«HOT»**



**SPÉCIAL 9 900\$**  
2002 PONTIAC MONTANA  
3,4 L, t. équ., gar. incluse  
Prix de liste : 13 950\$



**SPÉCIAL 18 900\$**  
2003 JEEP TJ SAHARA  
5 vit., clim., 2 toits + portes bikini,  
33 000 km,  
bal. de gar. Prix de liste : 21 500\$



**SPÉCIAL 9 400\$**  
2001 CHRYSLER PT CRUISER  
5 vit., clim., toit ouvrant,  
roues chromées.  
Prix de liste : 11 275\$



2003 SATURN VUE  
4x4  
2,2 L, aut., clim.,  
seulement  
29 000 km,  
bal. de gar. GM

**SPÉCIAL 16 900\$**



1999 BMW 323i  
4 p., 5 vit.,  
toit, cuir,  
gar. incluse

**SPÉCIAL 17 400\$**



2002 CHRYSLER  
300M  
3,5 L, t. équ., toit  
ouvrant, int. cuir,  
bal. de gar.  
Chrysler  
Prix de liste:  
18 250\$

**SPÉCIAL 15 600\$**



2002 DODGE  
MAXI-VAN  
B2500  
V8, 5,2 L, clim.  
Très propre!

**SPÉCIAL 14 500\$**



2002 JEEP  
LIBERTY SPORT  
4X4  
3,7 L, aut., t. équ.  
Prix de liste :  
17 900\$

**SPÉCIAL 15 400\$**



2003 DODGE  
CARAVAN SE  
3,3 L, t. équ.,  
bal. de gar.  
Prix de liste :  
16 150\$

**SPÉCIAL 11 900\$**



2000 VOLVO C-70  
CABRIOLET  
Aut., cuir, CD, gar.  
incluse, rouge, toit  
noir  
Prix de liste:  
30 500\$

**SPÉCIAL 23 500\$**



2002 CHRYSLER  
SEBRING LX  
V6, clim., «mags»,  
CD, aileron  
Prix de liste:  
12 850\$

**SPÉCIAL 9 900\$**



2000 ACURA  
1.6 EL  
aut., clim.,  
gr. élect.,  
aileron,  
8 pneus  
et roues,  
seulement  
42 000 km

**SPÉCIAL 11 500\$**

**SPÉCIAUX LIQUIDATION**

• Moins de 5 000\$ •

96 CHEV. LUMINA, 4 p., V6	1 800\$
95 NEW YORKER, V6, t. équ.	2 700\$
95 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit.	2 500\$
94 MAZDA MPV, V6	3 800\$
93 TOYOTA CAMRY LS, V6	4 400\$
93 CHEROKEE LTD, 6 cyl.	4 400\$
93 INTREPID, 3,3 L, «mags»	1 800\$
93 AEROSTAR XLT, longue	2 800\$
92 SUNBIRD, V6, 4 p.	2 800\$
92 PLYM. VOYAGER, 3,3 L	1 700\$



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Luc Racicot



Claude Côté



Luigi Sorgente

FAITES AFFAIRE AVEC UNE  
MAISON DE CONFIANCE  
ET SI NOUS N'AVONS  
PAS LE VEHICULE QUE VOUS  
RECHERCHER, NOUS  
VOUS LE TROUVERONS!

	PRIX DÉTAIL	PRIX DE GROSSISTE
2004 Montana Sport, t. équ.	21 500\$	14 900\$
2003 Sentra SE-R, 5 vit.	14 000\$	12 500\$
2003 Dodge Caravan SE, 3,3 L, t. équ.	16 150\$	11 900\$
2002 Pontiac Montana	13 950\$	9 900\$
2002 Jeep Liberty Sport, V6	17 900\$	15 400\$
2002 Focus ZX5, aut., toit, noire	12 925\$	9 900\$
2002 Buick Century Custom, 69 000 km	13 300\$	10 900\$
2002 Chrysler 300 m., t. équ.	18 250\$	15 600\$
2002 Chrysler Sebring LCX, V6, «mags»	12 950\$	9 900\$
2002 Pontiac Sunfire GT, 2 p., t. équ.	11 325\$	8 600\$
2001 Olds. Alero GL, V6	9 150\$	7 400\$
2001 Chrysler PT Cruiser, 5 vit., toit	11 275\$	9 400\$
2001 Nissan Maxima GXE, bal. de gar.	17 150\$	12 800\$
2000 Pontiac Gr. Prix GT, 4 p.	10 275\$	7 400\$
2000 Volvo C-70, décapotable, aut.	30 500\$	23 500\$
1999 Mazda 626 ES, cuir, toit	13 300\$	8 900\$
1998 Volvo S-70 T-5, 5 vit.	11 725\$	8 900\$

**601 Principale, Granby • 378-1212**  
(voisin de la Cantine Chez Ben)

# Statistiques

SAMEDI 29 OCTOBRE 2005 - LA VOIX DE L'EST 90

## Hockey

### Ligue nationale

#### Classement

Parties d'hiver non comprises

**ASSOCIATION DE L'EST**

**Section Nord-Est**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Montréal	10	7	2	1	31	27	15
Ottawa	8	7	1	0	33	17	14
Buffalo	9	6	3	0	28	25	12
Toronto	10	5	3	2	40	34	12
Boston	12	5	5	2	40	42	12

**Section Atlantique**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
N.Y. Rangers	11	5	3	3	35	27	13
Philadelphie	8	5	2	1	33	26	11
N.Y. Islanders	10	5	5	0	30	35	10
New Jersey	9	4	5	0	28	34	8
Pittsburgh	10	1	4	5	33	48	7

**Section Sud-Est**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Caroline	9	6	2	1	35	23	13
Floride	11	6	4	1	27	28	13
Tampa Bay	10	5	3	2	30	24	12
Washington	10	4	6	0	23	42	8
Atlanta	10	3	7	0	29	42	6

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

**Section Centrale**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Detroit	11	10	1	0	47	21	20
Nashville	9	8	0	1	32	22	17
St. Louis	9	2	5	2	26	34	6
Chicago	10	3	7	0	29	39	6
Columbus	10	3	7	0	20	34	6

**Section Nord-Ouest**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Vancouver	11	8	2	1	40	34	17
Colorado	10	5	4	1	45	34	11
Minnesota	10	5	4	1	33	23	11
Calgary	12	4	7	1	27	37	9
Edmonton	10	3	6	1	23	36	7

**Section Pacifique**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Los Angeles	10	7	3	0	34	25	14
Dallas	9	5	3	1	26	31	11
Phoenix	12	5	6	1	31	34	11
San Jose	10	4	5	1	30	38	9
Anaheim	10	4	5	1	28	30	9

**NOTE:** Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DPF (défaite en prolongation ou en fusillade). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DFF (défaite en prolongation ou en fusillade).

**Jeudi 27 octobre**

Ottawa 4 Montréal 3 (P)  
 Philadelphie 5 Floride 4 (P)  
 Boston 2 Toronto 1  
 Detroit 5 Chicago 2  
 N.Y. Rangers 3 N.Y. Islanders 1  
 Pittsburgh 7 Atlanta 5  
 Colorado 6 Vancouver 2  
 Phoenix 3 Calgary 2

**Vendredi 28 octobre**

Philadelphie en Caroline  
 Minnesota à Columbus  
 Buffalo au New Jersey  
 Washington à Tampa Bay  
 Edmonton à Dallas  
 St. Louis à Anaheim  
 San Jose à Los Angeles

**Samedi 29 octobre**

Washington en Floride (reporté, ouragan)  
 New Jersey à Boston, 19h00  
 Ottawa à Toronto, 19h00  
 N.Y. Rangers à Montréal, 19h00  
 Buffalo à N.Y. Islanders, 19h00  
 Tampa Bay à Atlanta, 19h00  
 Caroline à Pittsburgh, 19h30  
 Edmonton à Nashville, 20h00  
 Columbus au Minnesota, 20h00  
 Detroit à Chicago, 20h30  
 Vancouver au Colorado, 22h00  
 Dallas à Phoenix, 22h00  
 St. Louis à Los Angeles, 22h30  
 Calgary à San Jose, 22h30

**Dimanche 30 octobre**

Philadelphie à Ottawa, 19h00  
 Phoenix à Anaheim, 20h00

## Ligue nationale

### Classement général

Parties d'hiver non comprises

**ASSOCIATION DE L'EST**

Équipe	MJ	Points
a-1 Montréal	10	15
a-2 Caroline	9	13
a-3 N.Y. Rangers	11	13
4. Ottawa	8	14
5. Floride	11	13
6. Buffalo	9	12
7. Toronto	10	12
8. Tampa Bay	10	12
9. Boston	12	12
10. Philadelphie	8	11
11. N.Y. Islanders	10	10
12. New Jersey	9	8
13. Washington	10	8
14. Pittsburgh	10	7
15. Atlanta	10	6

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

Équipe	MJ	Points
a-1 Detroit	11	20
a-2 Vancouver	11	17
a-3 Los Angeles	10	14
4. Nashville	9	17
5. Dallas	9	11

6. Minnesota	10	11
7. Colorado	10	11
8. Calgary	12	11
9. Phoenix	12	11
10. San Jose	10	9
11. Anaheim	10	9
12. Edmonton	10	7
13. St. Louis	9	6
14. Chicago	10	6
15. Columbus	10	6

## Ligue nationale

### Les meneurs

Parties d'hiver non comprises

Joueur	B	A	Pts
Jagr, NYR	10	7	17
Staal, Car	6	9	15
McCabe, Tor	3	12	15
Forsberg, Phi	1	14	15
Gagné, Phi	9	5	14
Zetterberg, Det	6	8	14
Spezza, Ott	5	9	14
Williams, Det	3	11	14
Crosby, Pgh	2	12	14
Naslund, Vcr	7	6	13
Liles, Col	4	9	13
Saward, Atl	4	9	13
Thornton, Bos	2	11	13
Shanahan, Det	7	5	12
Lacavaller, TB	6	6	12
Murray, Bos	6	6	12
Prosper, TB	6	6	12
Samsonov, Bos	6	6	12
Yashin, NYI	6	6	12
Rucinsky, NYR	5	7	12
Sullivan, Nash	7	5	12
Heatley, Ott	4	8	12
Palffy, Pgh	4	8	12
Hossa, Atl	3	9	12
Reed, Pgh	2	10	12
Straka, NYR	1	11	12
Lindros, Tor	8	3	11
Datsyuk, Det	4	7	11
Alfredsson, Ott	6	5	11
Chouinard, Minn	6	5	11
Ovechkin, Wash	6	5	11
Lemieux, Pgh	5	6	11
Axelsson, Bos	4	7	11
Tangway, Col	2	9	11

## Ligue nationale

### Rendement du Canadien

**LES MARQUEURS**

Joueur	B	A	Pts	Pén.
27. A. Kovalev	2	8	10	8
71. M. Ribeiro	6	3	9	12
73. M. Ryder	5	3	8	2
11. S. Kovu	4	4	8	12
42. A. Pesevski	3	4	7	2
35. T. Plekanec	1	5	6	2
22. S. Bégin	3	1	4	14
38. J. Buis	2	2	4	8
51. F. Bouillon	0	4	4	6
21. C. Higgins	2	1	3	6
44. S. Souray	1	2	3	18
37. N. Sundstrom	1	2	3	4
14. R. Bonk	0	3	3	12
26. P. Dagenais	1	2	3	12
52. C. Rivet	0	2	2	4
79. A. Markov	0	2	2	6
32. M. Street	0	2	2	0
20. R. Zednik	0	1	1	0
25. M. Dandaneau	0	1	1	16
60. J. Théodore	0	1	1	0
3. R. Ivanans	0	0	0	7
8. M. Komisarnek	0	0	0	19
75. Y. Danis	0	0	0	0

**LES GARDIENS**

Joueur	G	P	DF	Min.	Ba	IB	Moy.
75. Y. Danis	1	0	0	60	0	1	0,00
60. J. Théodore	6	3	0	545	27	0	2,97
Total (0)	7	3	0	608	27	1	2,66

**NOTE:** But dans un filet désert entre parenthèses.

## Ligue junior AAA

### Classement

Parties d'hiver non comprises

**SECTION SHERWOOD**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts	
C. Champlain	17	12	4	1	0	63	54	25
Vaudreuil	18	12	5	1	0	95	70	25
Longueuil	16	11	4	1	0	86	56	23
Valleyfield	17	8	8	1	0	78	75	17
Kahnawake	14	5	6	3	0	58	63	13
Lachine	16	6	9	0	1	66	83	13
Granby	15	4	7	3	1	49	65	12

**SECTION DROLET**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts	
C. Lafleche	19	13	4	2	0	79	56	28
Cégep de Joliette	15	12	3	0	0	74	47	24
Saint-Jérôme	16	11	3	1	1	68	57	24
Saint-Eustache	16	9	7	0	0	61	76	18
C. St-Lawrence	17	6	10	1	0	58	83	13
Terrebonne	16	4	10	1	1	58	73	10
Saint-Félicien	16	1	13	1	1	43	78	4

**NOTE:** L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

**Jeudi 27 octobre**  
 Longueuil 6 Valleyfield 1

**Vendredi 28 octobre**  
 Col. Champlain à Longueuil

Terrebonne à Kahnawake  
 Saint-Jérôme à Granby  
 Col. Lafleche au Cégep Joliette  
 Col. Saint-Lawrence à Lachine

**Samedi 29 octobre**  
 Saint-Félicien au Col. Saint-Lawrence, 20h00.

**Dimanche 30 octobre**  
 Col. Champlain à Vaudreuil, 15h30.  
 Saint-Félicien à Terrebonne, 19h30.  
 Granby au Cégep Joliette, 19h30.

## Ligue senior Promutuel

### Classement

Parties d'hiver non comprises

**SECTION ITECH**

Équipe	PJ	V	D	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Waterloo	9	8	0	0	1	43	25	17
Farnham	7	4	1	0	2	36	22	10
Acton Vale	8	4	2	1	1	35	25	10
Cowansville	8	4	4	0	0	35	42	8
Coaticook	7	1	6	0	0	38	54	2
Sherbrooke	8	1	7	0	0	31	63	2

**SECTION SPORT WELLINGTON**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts	
Lac Mégantic	9	7	2	0	0	49	31	14
Asbestos	8	5	1	0	2	48	41	12
East Angus	9	4	5	0	0	44	58	8
Black Lake	9	3	5	1	0	34	41	7
Disraeli	6	3	3	0	0	35	26	6

**Vendredi 28 octobre**  
 Waterloo à Coaticook  
 Disraeli à Asbestos

**Acton Vale à Lac Mégantic**

**Samedi 29 octobre**  
 Lac Mégantic à Acton Vale, 19h  
 Coaticook à East Angus, 19h45  
 Cowansville à Sherbrooke, 20h  
 Asbestos à Farnham, 20h30

**Dimanche 30 octobre**  
 Aucune partie

## Ligue junior AA Estrie-Mauricie

### Classement

Parties d'hiver non comprises

**SECTION ESTRIE**

Équipe	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Tot.
Plessisville	8	1	1	0	61	22	17	23
Nicolet	6	1	1	0	59	24	13	16
St-Cyrille	3	6	1	0	33	52	7	15
Waterloo	3	5	2	0	36	49	8	11

**SECTION MAURICIE**

Équipe	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	
St-Basile	5	1	3	0	36	27	13	18
Nicolet	2	4	1	0	30	45	6	11
St-Marc	3	5	1	0	30	43	7	10
St-Tite	0	6	0	0	15	31	1	1

**NOTE:** le total inclut les points Franc Au.

**Vendredi 28 octobre**  
 Plessisville à St-Marc  
 St-Basile à St-Cyrille  
 St-Tite à Windsor

**Samedi 29 octobre**  
 Windsor à Waterloo, 19h40  
 St-Tite à Nicolet, 20h30

**Dimanche 30 octobre**  
 Plessisville à Waterloo, 19h10

## LHJMQ

### Classement

Parties d'hiver non comprises

**SECTION OUEST**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts	
Gatineau	17	12	5	0	0	64	46	24
Chicoutimi	15	10	3	0	2	69	37	22
Rouyn-Noranda	17	10	5	1	0	65	55	22
Drummondville	17	8	6	2	1	70	65	19
Shawinigan	16	7	8	0	1	62	64	15
Victoriaville	16	7	8	1	0	48	57	15
Québec	14	7	7	0	0	58	61	14
Baie-Comeau	15	6	9	0	0	50	63	12
Val-d'Or	16	5	10	1	0	51	69	11
Rimouski	16	4	12	0	0	43	81	8

**SECTION EST**

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts	
Acadie-Bathurst	16	12	2	0	2	79	52	26
Moncton	15	11	3	0	1	67	45	23
Cap-Breton	18	11	7	0	0	50	54	22
Halifax	14	9	5	0	0	51	34	18
Lewiston	14	5	6	0	3	45	44	13
I.P.E.	14	6	8	0	0	43	55	12
Saint-Jean	14	5	7	0	2	48	57	12
St-John's	14	4	8	2	0	38	62	10

**NOTE:** Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est inscrite dans la colonne de DF (défaite en fusillade).

**Jeudi 27 octobre**  
 St-John's 6 Halifax 9  
 Acadie-Bathurst 2 Saint-Jean 3

**Vendredi 28 octobre**  
 Acadie-Bathurst à Lewiston

# «Toute ma concentration est sur le hockey»

## Sheldon Souray soutient que ses problèmes personnels n'affectent pas son jeu

**Robert Laflamme**

MONTREAL (PC)

**S**heldon Souray aurait pu se prévaloir d'une journée de congé et on aurait compris, compte tenu des moments difficiles qu'il traverse sur le plan personnel. Mais non seulement le défenseur a pris part à la séance d'entraînement facultative du Canadien, hier, il a fait face à la musique devant la presse. Et il a même parlé un peu des problèmes matrimoniaux qui l'affligent.

«Mon cas défraie la manchette. C'est sans doute plus gros parce que je joue à Montréal, et c'est la raison pour laquelle je ne veux pas apporter davantage d'eau au moulin, a-t-il d'abord déclaré. C'est insignifiant, de toute façon.

«La vérité va finir par sortir et, le moment venu, je vais donner ma version des faits», a-t-il ensuite ajouté.

Dans son édition de jeudi, le quotidien 'Toronto Star' dévoilait que l'épouse de Souray, le mannequin et l'actrice Angelica Bridges, a demandé le divorce en août dernier et que le couple aurait été impliqué dans une dispute à Montréal, dimanche dernier.

Les policiers de Montréal ont même dû intervenir à l'appartement de Souray,

après avoir reçu un appel d'urgence (911). Aucune plainte, ni accusation, n'a toutefois été portée, a confirmé au 'Star' un porte-parole de la police, qui a refusé de divulguer le moindre détail quant à l'incident.

Bridges, ancienne Playmate et vedette de la populaire série Baywatch, et la fille du couple, Valentina, âgée de deux ans, ont quitté les lieux sous escorte policière, avant de retourner à Los Angeles, où elles demeurent.

Une audience y était d'ailleurs prévue pour hier afin de régler les détails du divorce. Raison de plus, croyait-on, pour que Souray ne se présente pas au Centre Bell.

«Vous (les journalistes) ne saviez pas ce que je vivais sur le plan personnel, mais les gens de mon entourage le savaient depuis longtemps, a-t-il souligné. Ce (demande de divorce) n'est pas arrivé subitement en août. Au cours des trois dernières années, on ne nous avait pas souvent vus ensemble.»

### Rien à voir

L'Albertain âgé de 29 ans a insisté pour dire que la délicate situation avec laquelle il doit composer n'a rien à voir avec le début de saison difficile qu'il connaît.

«Ce n'est absolument pas une source de distractions pour moi. Pas du tout, a-t-il déclaré. La preuve, c'est

que je viens de disputer mes deux meilleurs matches de la saison.

«Je ne suis pas satisfait de mon rendement jusqu'à maintenant, a-t-il toutefois admis. Il y a de la place pour de l'amélioration, mais je ne ménage pas les efforts et je commence à être plus à l'aise. Toute ma concentration est sur le hockey.»

Il a précisé que c'est la nouvelle réglementation, moins permissive en matière d'accrochage et d'obstruction, qui constitue son principal obstacle sur la glace.

Souray a même trouvé le moyen de rigoler de la tasse de café que lui a servie Jason Spezza sur la séquence du but gagnant des Sénateurs d'Ottawa en prolongation, jeudi.

«Ce n'est pas la première fois que j'ai l'air fou de la sorte et je ne serai pas le dernier que Spezza va faire mal paraître, a-t-il avancé. Probablement qu'il va me servir la même médecine à une autre occasion.»

Il a expliqué qu'il savait que Spezza allait exécuter cette feinte en coupant vers le filet, mais qu'il a tout juste raté le coup d'épaule qu'il voulait lui donner.

«Peut-être que j'aurais pu le ralentir dans l'ancienne Ligue nationale, a-t-il glissé en souriant. Je n'ai pas d'excuse à fournir. Il a fait toute une feinte. Ce Spezza est très impressionnant.»



photo Presse canadienne

Sheldon Souray assure que son rendement sur la glace n'a rien à voir avec ses problèmes personnels.

# La patience de Dagenais mise à rude épreuve

**Robert Laflamme**

MONTREAL (PC)

**C**laude Julien assure que Pierre Dagenais figure encore avantagement dans les plans d'avenir du Canadien. En attendant, le principal intéressé broie du noir.

«La situation actuelle est très stressante. J'y pense continuellement, même à la maison avec ma conjointe et notre fille», a confié hier Dagenais, en y allant presque d'un cri du coeur.

«Je suis prêt à tout faire, à travailler comme un débile, pour réintégrer les rangs de la formation. Je vais y arriver, je suis très confiant en mes moyens. La saison est longue, mais j'ai hâte qu'on m'utilise.»

Dagenais, qui avait obtenu 17 buts en 50 rencontres en 2003-04, a du même souffle dit que sa patience a des limites. Et à l'entendre, on pourrait croire que son seuil de tolérance est presque atteint.

«Ça fait longtemps que je suis patient. Ça fait sept ans. C'est dur parce que c'est toujours à recommencer. Je ne suis plus une recrue. J'ai 27 ans. Je veux jouer dans cette ligue et avec le Canadien de Montréal.»

Laissé de côté pour la quatrième fois cette saison jeudi, l'ailier natif de Blainville pourrait être contraint de ronger son frein pendant longtemps parce que Niklas Sundstrom devrait



photo Presse canadienne

Pierre Dagenais a vu très peu d'action mardi soir face aux Flyers, même après avoir inscrit le premier but du Canadien.

effectuer un retour au jeu lundi, à New York.

Il a dit qu'il n'ose pas aborder l'entraîneur Julien ou le directeur général Bob Gainey afin d'éclaircir son statut dans l'équipe.

«Je vais attendre. L'équipe va bien. Je m'efforce de rester positif et je suis content des succès qu'on a», a-t-il expliqué.

Il a, de toute évidence, mal digéré d'être cloué au banc au cours du match contre les Flyers de Philadelphie, mardi, d'autant qu'il avait réussi le premier

but du Tricolore.

«Tu comptes un but et puis tu ne joues plus. C'est désolant parce que tu veux embarquer sur la glace, tu veux participer aux succès de l'équipe.»

Quant à Julien, il a réitéré que Dagenais ne perd rien pour attendre, qu'il aura de nouveau la chance de se mettre en évidence.

«On va le revoir, c'est sûr. Il va nous aider en cours de route. Je n'utiliserai pas sept défenseurs à toutes les fois. Et vous savez, c'est long une saison de 82 matches.»

# Doyon s'est expliqué devant le comité de discipline

**Michel Tassé**

WATERLOO

**M**ichel-Olivier Doyon a rencontré les membres du comité de discipline de la Ligue de hockey junior AA de l'Estrie, jeudi soir, à Magog. Et hier soir, il attendait des nouvelles à savoir s'il pourra prendre place derrière le banc des Maroons juniors, ce soir, alors que les Waterlois affronteront le Sport Wellington de Windsor à l'aréna Jacques-Chagnon.

Le 16 octobre dernier, rappelons-le, Doyon a retiré son équipe du match présenté à Saint-Marc-des-Carières après que l'arbitre Stéphane Gauthier eut décerné 70 minutes de pénalités aux Maroons en première période. Doyon a ensuite été suspendu deux matches (et non trois comme il nous l'avait indiqué), tout comme le directeur-gérant Réjean Carboneau.

«J'ai donné ma version des faits à M. Gilles Lachapelle, directeur général de la Ligue de l'Estrie, ainsi qu'aux deux autres personnes qui étaient là, a expliqué Doyon. Ils m'ont posé toutes sortes de questions, j'ai répondu et je pense que ça s'est bien passé. Maintenant, j'attends...»

Doyon a répété, devant les membres du comité de discipline, qu'il était convaincu qu'il avait fait la bonne chose en retirant son équipe de la patinoire.

«Quasiment deux semaines plus tard, je crois plus que jamais avoir pris la bonne décision. Il y avait tellement de tension dans l'air que les joueurs, autant les miens que ceux de Saint-Marc, n'étaient plus en sécurité, pas plus que l'arbitre...»

Doyon s'attend tout de même à subir les foudres du comité de discipline.

«Je suis en paix avec ce que j'ai fait mais c'est sûr que, en bout de ligne, ce n'est pas très bon pour le hockey de retirer son équipe du match comme ça...»

Si Doyon est suspendu, c'est Jean-Vincent Piette qui dirigera les Maroons ce soir contre Windsor. Piette, qui était l'adjoint de Mathieu Rochefort la saison dernière et qui fait les statistiques des Inouk de la Ligue junior AAA, était derrière le banc samedi dernier quand les Waterlois ont disposé des... Prédateurs de Saint-Marc-de-Carières 7-4 à l'aréna Jacques-Chagnon.

La veille, les Maroons, dirigés par Bernard Trépanier, le père de Jesse, avaient subi un cinglant échec de 13-2 à Windsor.

«Ça ne sera pas facile contre le Sport Wellington, ni à Plessisville (demain)...», a repris Doyon, qui sait fort bien que les deux clubs en question n'ont perdu qu'une seule fois depuis le début de la saison.

Les Maroons montrent un dossier de trois victoires, cinq défaites et deux verdicts nuls.



Fernand Bélanger

fbelangx@lavoxdellest.qc.ca

## Touché

# Les Broncos face à la coriace défensive des Eagles

GRANBY

**L**es Eagles de Philadelphie (4-2) tenteront de se maintenir en tête de leur division en rendant visite demain aux Broncos de Denver (4-2).

La troupe du pilote Andy Reid a trouvé le moyen de vaincre San Diego dimanche dernier, en marquant un touché après avoir bloqué une tentative de placement.

Les demis Mike Anderson et Tatum Bell, des Broncos, auront la tâche de faire mieux que LaDainian Tomlinson qui a été limité à seulement sept verges en 17 tentatives, sa pire performance en carrière, par la coriace défensive des Eagles.

Le duel entre les Giants de New York (4-2) et les Redskins de Washington (4-2) mettra en présence deux co-meneurs de division.

Le jeune quart Eli Manning, des Giants, a brillé dans le gain in extremis aux dépens des Broncos et il fera face au vétéran quart gaucher Mark Brunell.

Les Steelers de Pittsburgh pourrout pour leur part creuser l'écart avec les Ravens de Baltimore lors du match du lundi soir, et ce, tout en se maintenant dans le sillage des Bengals de Cincinnati (5-2). Les Ravens devront se débrouiller sans les services de leurs deux meneurs en défensive, le secondeur Ray Lewis et le demi Ed Reed, ce qui n'est pas de bon augure.

Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (3-3) renoueront avec la compétition en accueillant les Bills

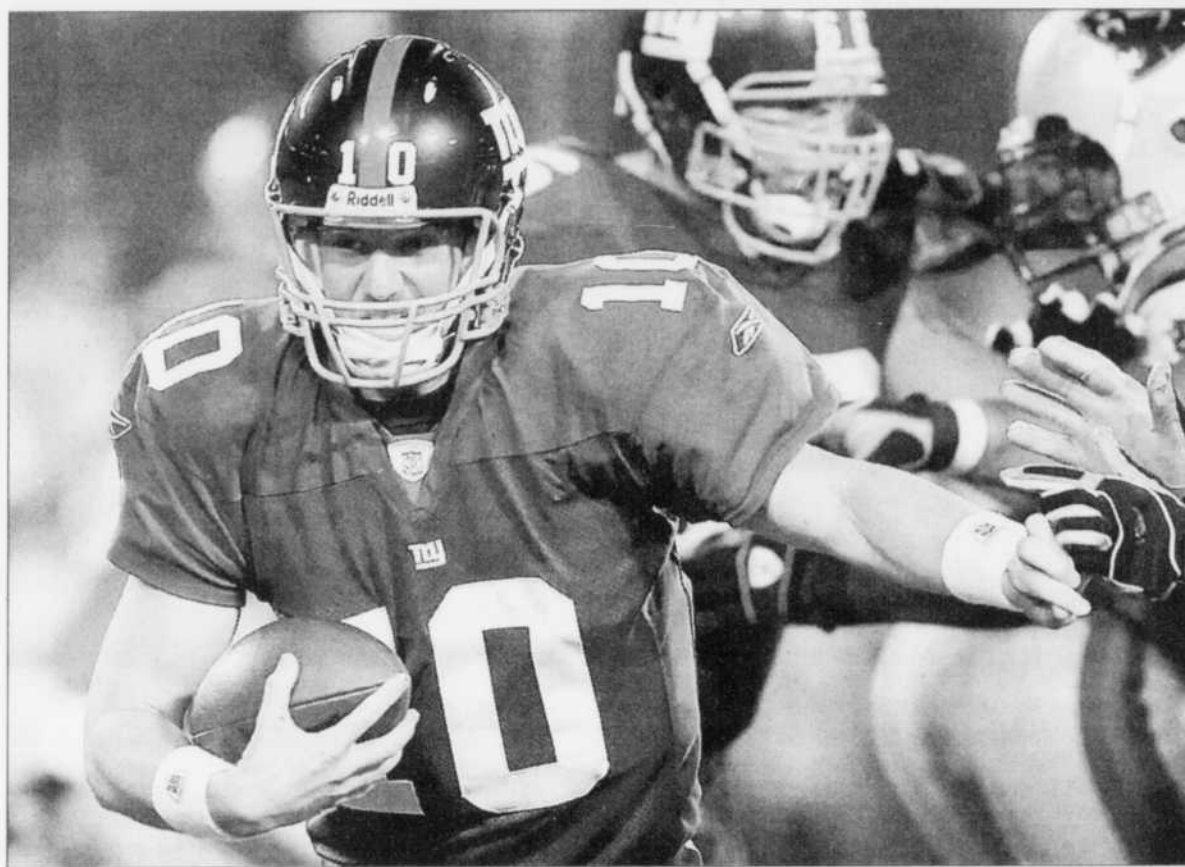


photo Associated Press

Le quart Eli Manning donne le ton aux Giants de New York à sa deuxième saison avec l'équipe.

de Buffalo (3-4) dimanche soir, alors que le premier rang de la section sera à l'enjeu.

Le quart Kelly Holcomb a relancé l'attaque des Bills avec deux gains de suite, avant de voir Buffalo s'incliner aux mains des Raiders dimanche dernier. Les Patriots pourraient être

motivés par le retour imprévu du secondeur Teddy Bruschi.

### Les Carabins face au Rouge et Or

Au football universitaire québécois, les Carabins de l'Université de Montréal feront face au Rouge et Or

de l'Université Laval, lors du dernier match du calendrier régulier.

Cette joute pourrait être un avant-goût des séries éliminatoires avec deux des meilleurs clubs au pays en présence. Le Rouge et Or ayant remporté le premier affrontement par la marque de 24-12 le 1<sup>er</sup> septembre.

Le Rouge et Or (premier au classement canadien) a dans sa formation l'ex-joueur des Incroyables Mkaël Jean-Louis qui évolue au poste de bloqueru défensif à sa deuxième saison avec les champions canadiens en titre.

Les Carabins (quatrième au classement national) occupent la deuxième place et comptent dans leurs rangs l'ailier défensif Marc-Antoine Brissette, qui en est à sa quatrième et dernière campagne avec la troupe de Jacques Dussault.

### Lutte serrée au football universitaire américain

En ce qui a trait au football universitaire, l'un des matches à surveiller sera celui entre les Bulldogs de Georgia (7-0, 4<sup>e</sup> rang) et les Gators de Florida (5-2, 19<sup>e</sup> place), deux équipes évoluant au sein de la même division de la conférence ACC.

Les Bulldogs pourrout faire d'une pierre deux coups en l'emportant, soit demeurer parmi les six clubs invaincus et prendre une option sur une participation au championnat de leur conférence.

Outre les Bulldogs, cinq autres clubs ont une fiche parfaite. Les matches du dernier tiers de la saison en novembre serviront à déterminer les deux formations qui prendront part au championnat national, le 4 janvier, au Rose Bowl, en Californie.

Il existe donc une autre possibilité de controverse où l'on pourrait se retrouver (encore!) avec plus de deux équipes invaincues dans ce sport universitaire qui est le seul à ne pas avoir de séries éliminatoires.

# Les Gaulois de Farnham face à Marieville au premier tour

Fernand Bélanger

fbelangx@lavoxdellest.qc.ca

FARNHAM

**L**es Gaulois cadets de Farnham entameront leur participation aux séries éliminatoires en accueillant les Castors de l'école Mgr Euclide-Théberge, ce matin à 10h, à l'école Jean-Jacques-Bertrand.

Il s'agira alors d'un des quatre matches de la ronde quart-de-finale, de la Ligue de football scolaire du Richelieu.

«C'est sûr qu'on veut se rendre loin dans les séries et qu'on aimerait bien revoir Charles-Lemoyne contre qui nous avons subi notre seule

défaite. Mais avant d'en arriver là, il faut gagner chacun des deux autres matches des séries», fait valoir Vincent Roy, l'entraîneur en chef des Gaulois.

Les spectateurs qui assisteront à la rencontre seront en mesure de constater que les travaux en vue de l'installation d'un tableau indicateur et de réflecteurs au terrain farnhamien ont déjà pris leur envol.

Les Gaulois ont complété le calendrier régulier au deuxième rang, avec une fiche de six gains et une défaite. Les Castors ont pour leur part terminé en septième place, avec un rendement de deux triomphes et cinq revers.

La formation farnhamienne avait remporté les honneurs du premier duel entre les deux équipes, par la

marque de 25-9, le 1<sup>er</sup> octobre à Marieville.

Les Gaulois ont complété leur calendrier régulier en disposant des Dragons cadets de Massey-Vanier 36-34.

Michaël Rainville et Mathieu Gibson ont réussi deux touchés chacun pour les vainqueurs. Gabriel Benjamin a également atteint la zone payante à une reprise dans le camp des vainqueurs.

### Les Dragons de Massey-Vanier face aux Patriotes de St-Hyacinthe

De leur côté, les Dragons de l'école Massey-Vanier feront face aux Patriotes de l'école St-Joseph, de St-

Hyacinthe, à 10h au terrain de la formation maskoutaine.

Les deux équipes ont conclu la campagne avec une fiche identique de trois victoires et quatre revers, tout comme les Oursons de l'école Marcel-Landry d'Iberville.

Il a donc fallu recourir au bris d'égalité pour déterminer l'ordre des équipes, d'autant plus que le détenteur du quatrième rang avait l'avantage du terrain lors de ce premier tour des séries.

Les Patriotes ont décroché la quatrième place en raison de leurs deux victoires contre Cowansville et Iberville. Les Dragons ont mis la main sur la cinquième place en raison de leur gain aux dépens des Oursons.

Les Griffons de l'école P.-G.-Ostigny, de St-Césaire, devront pour

leur part affronter les Dynamiques du Collège Charles-Lemoyne, champions du calendrier régulier avec une fiche parfaite de sept gains en autant de rencontres.

### Les Incroyables cadets en action à Longueuil

Du côté du groupe cadet AA, les Incroyables de J.-H.-Leclerc rendront visite à la formation de l'école Jacques-Rousseau de Longueuil, en première ronde des séries.

Longueuil a disposé des Incroyables 17-7 samedi dernier.

Les Incroyables benjamins conclueront leur saison en affrontant la formation de l'école Le Phare, de Sherbrooke, à 10h, à Granby.

# Toute une commande pour les Inouk

## L'équipe de Yannick Savoie privée de son gardien Jonathan Reid, blessé

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les Inouk du soccer du cégep de Granby font non seulement figure de David contre Goliath dans leur affrontement contre le cégep Édouard-Montpetit de Longueuil, à 14h cet après-midi à Longueuil, dans leur premier match du championnat provincial de soccer collégial AA, mais un David amputé d'un de ses éléments importants: le gardien Jonathan Reid.

Comme si les Inouk avaient besoin de ça, l'excellent gardien s'est fracturé un os de la main, cette semaine à l'entraînement, mais pas dans un geste accidentel.

«C'était un geste irréfléchi, souligne l'entraîneur des Inouk, Yannick Savoie. Jonathan était un peu choqué d'avoir accordé un but et il a donné un coup de poing sur le poteau. Son geste lui vaut une fracture. Il ne sera pas disponible pour le championnat provincial et sa saison de basket (il devait jouer avec les Inouk du basket également) sera très hypothéquée. C'est un revirement de situation hyper désolant mais il faut maintenant regarder vers l'avant. Ça change les données. Sébastien Russell sera notre gardien pour le week-end».

Les Inouk, qui ont mérité leur place au championnat provincial en finissant premier dans les Cantons-de-l'Est et deuxième lors des qualifications Nord-Est (défaite de 5-4 contre Rimouski), faisaient déjà figure de négligés puisque Édouard-Montpetit est le favori du championnat, ayant dominé la division Sud-Ouest avec une saison sans défaite. En plus, le tournoi a lieu chez-eux. «Édouard-Montpetit, explique Savoie, c'est une grosse machine de soccer parce qu'il récupère les joueurs de toute la Rive-Sud. Avec ce bassin, le club est toujours puissant. Des joueurs de d'autres régions se retrouvent là. Le collège compte 7000 étudiants alors que celui de Granby en a environ 1200».

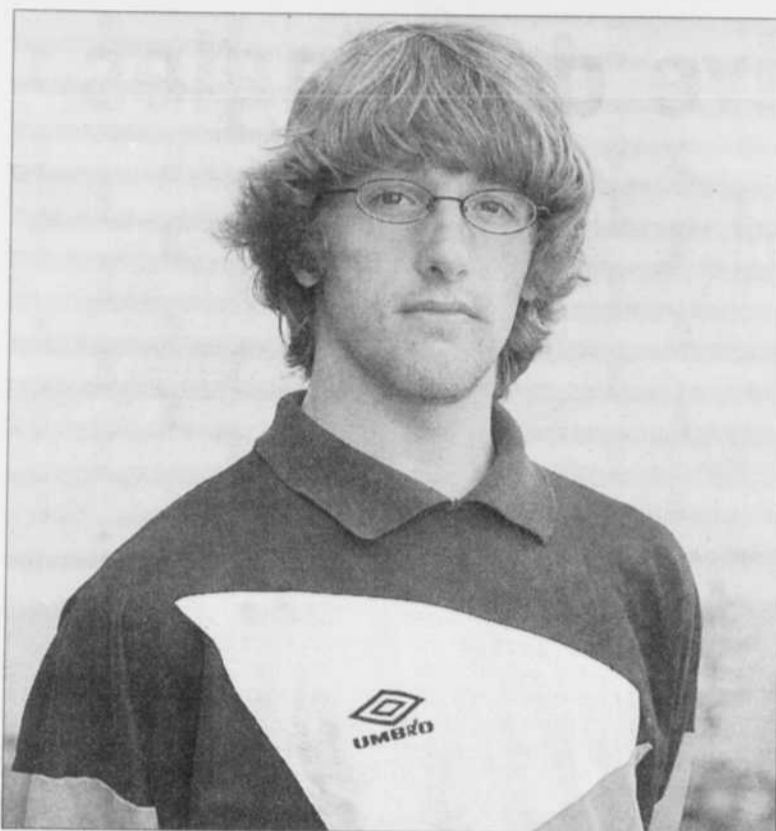


photo Inouk

Jonathan Reid s'est blessé à une main lors de l'entraînement de l'équipe, cette semaine.

### Le beau rôle

Avec une victoire aujourd'hui, les Inouk passeraient en finale, demain à 13h, contre le gagnant du match entre Rimouski et Outaouais, tout en étant assurés au moins d'une médaille d'argent. Une défaite conduirait les Granbyens dans le match pour la médaille de bronze contre le perdant de l'autre demi-finale, demain à midi.

Savoie avait conduit les Inouk du soccer féminin à une médaille de bronze l'an passé et il se retrouve un peu dans la même situation avec les gars cette année.

«On va prendre un match à la fois mais notre objectif est de ramener une médaille, peu importe la couleur. L'ambiance est assez relaxe parce que les gars savent qu'ils n'ont rien à perdre. La nervosité va probablement monter samedi. Au mois de septem-

bre, personne ne pouvait prédire qu'on serait au championnat provincial. L'expérience de l'an dernier me dit que la préparation mentale est la plus importante. Tout est une question d'attitude et notre rôle de négligés est une belle motivation. On peut l'utiliser pour aller chercher de l'énergie», dit Savoie.

Même s'il se doute du défi qui attend ses hommes, le pilote granbyen croit que ses Inouk ont un beau rôle, sans pression.

«On va essayer de foutre le trouble, avoue Yannick Savoie. On est là pour causer une surprise. Je sais que Longueuil est puissant en attaque et en défense mais on peut rivaliser. Notre première défaite de la saison, la semaine passée contre Rimouski, nous a appris des choses. On va tenter de partir en force. Si la grosse machine de Longueuil se réveille, on va ralen-

## Steve Lowery mène au Championnat Chrysler

PALM HARBOR, FLORIDE (AP)

Steve Lowery et Bo Van Pelt, deux golfeurs qui n'ont rien empoché au cours des premiers mois de la saison, ont offert leurs meilleures performances hier au Championnat Chrysler et au cours de cette journée difficile. Vijay Singh a été incapable d'assurer sa qualification pour la deuxième semaine de suite sur le circuit de la PGA.

Lowery a réussi trois oiselets de suite pour entreprendre son neuf de retour et a joué 66, cinq sous le par, pour devancer Van Pelt par deux coups.

Lowery totalise 134. Van Pelt n'a commis aucun bogey et a ramené une carte de 65, soit plus de 7.5 coups de mieux que la moyenne de la journée sur le parcours Copperhead du club Innisbrook.

Davis Love et Bernhard Langer ont tous deux joué 69 et sont à un coup de Van Pelt tout comme Tom Pernice, qui a remis une carte de 66 et Cart Pettersson.

L'Ontarien Mike Weir a connu sa part de difficultés et n'a pu faire mieux que 74. Il a raté une neuvième qualification en 23 tournois cette saison avec un cumulatif de 146. Il ne participera pas au Championnat du Circuit

la semaine prochaine. Il rate ainsi le dernier rendez-vous de la saison pour la deuxième fois en sept ans.

Quant à Singh, il a joué la normale 71 en deuxième, mais son total de 145, trois au dessus du par, ne le qualifie pas pour les deux dernières rondes.

Lowery avait entrepris la saison en raté huit qualifications de suite et 11 en 12 tournois. Mais là, il vise la victoire.

«J'ai beaucoup plus de plaisir, a dit Lowery. J'ai commencé à mieux joué en fin de saison. Je me sens beaucoup plus compétitif. Je le suis depuis six ou sept semaines.»

tir le jeu pour la calmer».

Savoie compte sur son attaquant Marc-André Girard pour continuer son travail, lui qui a marqué 10 buts en 10 matches cette saison. Il aimerait aussi une bonne contribution de Nihad Kobas. Le pilote sait que sa défense a été ébranlée en donnant cinq buts à Rimouski mais le retour en force de Mathieu Vachon devrait servir. En

milieu de terrain, Savoie veut garder les choses simples. Alexandre Lévesque est son joueur à tout faire à ce poste.

**RESULTATS HOCKEY**

Matches du 22 au 27 octobre 2005

Quelle équipe MARQUERA LE PLUS de buts?	Quelle équipe ALLOUERA LE MOINS de buts?
1 Pittsburgh	5 Buffalo/Los Angeles
2 Colorado	6 Floride
3 Montréal	7 Anaheim
4 Dallas	8 Washington

Nombre de gagnants	Lots
8/8	0 15 000,00 \$
7/8	8 329,50 \$
6/8	80 19,50 \$
5/8	494 5,00 \$
4/8	1 388 3,00 \$

Prochain gros lot (approx.): 16 000 \$

Les modalités d'encaissement des tickets gagnants passeront au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : [www.clubselect.loto-quebec.com](http://www.clubselect.loto-quebec.com)



Pour une estimation juste et honnête de votre propriété

**SONIA BOUTHETTE**  
**378-4120**

Membre du club 100% RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles : [www.soniabouthiette.com](http://www.soniabouthiette.com)

## ABRIS D'AUTOS



LOCAPLUS

Distributeur des abris

**HARNOIS**

Location

Vente

Pièces et service

203 des Alouettes  
St-Alphonse • 777-0233



LIGUE DE BASKET



## LES MINI-INOUK

(10-11 et 12 ans)

Cégep de Granby

viens pratiquer ton sport préféré avec d'autres jeunes et entraîneurs passionnés comme toi !

Info :

Sébastien Houle 375-8547

Brian Kent :

776-1738



Debut : le dimanche 6 novembre en avant-midi



# Le Desjardins croise le fer avec Asbestos

## L'Accent d'Acton Vale affronte Lac-Mégantic

**Fernand Bélanger**  
fbelange@lavoixdelest.qc.ca  
FARNHAM

Le Desjardins de Farnham disputera un troisième match contre une équipe de tête en octobre, en accueillant les Aztèques d'Asbestos, ce soir à 20h30, à l'aréna Madeleine-Auclair.

«Asbestos est juste devant nous au classement et ce sera un autre bon test face à un club qui est parmi les meneurs. C'est le genre de match qui te permet de voir tes forces et tes faiblesses», signale l'entraîneur en chef Alain Barabé.

Les Aztèques ont une fiche de 12 points en huit rencontres (5-1-2), tandis que le Desjardins a un rendement de 10 points en sept joutes (4-1-2). Fait intéressant, les deux équipes ont perdu deux fois chacune en fusillade.

«On a subi une défaite par un point contre Lac Mégantic et le match contre Waterloo s'est décidé en fusillade. On devrait donc aussi bien faire contre Asbestos», poursuit Alain Barabé.

Le Desjardins comptera sur deux



Alain Barabé, entraîneur en chef du Desjardins de Farnham.

attaquants qui feront leur début, soit Éric Fournier et Carlo Boucher. Olivier Bernard et Dany Beaulne rateront cette rencontre.

«On sait qu'Asbestos a deux des meilleurs marqueurs de la ligue. Richard Gravel a neuf buts et Alexandre Carignan en a huit. Ce sera à nous de bien les surveiller», souligne Alain

Barabé.

Les Aztèques comptent trois joueurs parmi les meilleurs compteurs de la ligue, dont Alexandre Carignan qui est en troisième place avec 16 points (8-8). Patrick Cassin détient le quatrième rang (4-10-14) et Richard Gravel est installé au 11e échelon avec 12 points, dont neuf filets.

«On joue seulement une partie par semaine et c'est dur pour les joueurs de prendre un bon rythme. Le calendrier va être plus occupé à partir de novembre», termine Alain Barabé.

Le gardien Éric Morin fera face aux tirs des Aztèques ce soir.

### L'Accent Acton Vale accueille le Turmel de Lac-Mégantic

Un autre seul club de la région disputera un match à domicile, au cours de la fin de semaine, alors que l'Accent d'Acton Vale recevra le Turmel de Lac-Mégantic, ce soir à 19h, au Centre sportif.

Il s'agira du deuxième match en autant de soirs pour l'Accent face aux meneurs de la division Sport Wellington, puisque les deux équipes en venaient aux prises hier soir au domicile du Turmel.

L'Accent sera en quête d'un premier gain en quatre rencontres, après avoir subi trois défaites par un point, dont deux aux mains du Mégaburo du Black Lake, champion en 2004-2005.

«C'est notre première période creuse de la saison, mais on fait des matches

serrés malgré les défaites. Il faut travailler pendant 60 minutes et provoquer des chances de compter», estime l'entraîneur Jocelyn Breault.

Le pilote de l'Accent sait aussi que ses troupiers devront apporter une attention particulière au gros trio du Turmel composé de Samuel Guillaume, meneur chez les marqueurs avec 20 points, de même que de Mario Favreau (14 points, 5e rang) et Danny Couette (13 points, 10e place).

L'Accent occupe le cinquième rang au classement de la Ligue de hockey senior Promutuel, avec un total de 10 points en huit affrontements (4-2-1-1). Deux des quatre revers ont été subis en prolongation ou en fusillade.

Dans une autre joute au programme ce soir, les Voyageurs de Cowansville visiteront Sherbrooke. Les deux équipes se reverront au Pavillon des sports le vendredi 4 novembre.

Les Maroons de Waterloo, meneurs du circuit, affrontaient Coaticook hier soir à ce dernier. Ils reviendront devant leurs partisans le samedi 5 novembre, pour un important affrontement face au Turmel de Lac-Mégantic.

## Nataskouach: six médailles d'or pour Olivier Campbell

GRANBY (FB)

Olivier Campbell, du club de natation Nataskouach de Granby, a récolté six médailles d'or, lors de la rencontre régionale tenue à Sorel-Tracy.

Le jeune nageur granbyen a aussi réussi son meilleur résultat personnel dans quatre épreuves, lors de cette compétition regroupant 180 nageurs représentant sept clubs, dont 30 du club Nataskouach.

Sarah-Jade Ranger a également bien fait avec une récolte de quatre médailles d'or (trois meilleurs temps

en carrière), alors que son coéquipier Philippe Dion, de St-Césaire, a fini en tête à quatre reprises (quatre meilleurs temps).

Eugénie Lamoureux s'est distinguée avec trois médailles d'or et autant d'argent, tout en réalisant son meilleur chrono dans les six épreuves. Elle a aussi obtenu son standard provincial I.

Karine Marion-Massé, a décroché trois médailles d'or (cinq meilleurs temps), tout en obtenant un standard provincial I. Christopher William a également réussi un triplé doré, en plus de récolter deux médailles d'argent et de réussir son

meilleur chrono dans cinq épreuves.

Son collègue Mathieu Desmarais, a mis la main sur une médaille d'or et trois d'argent (cinq meilleurs temps). Ces trois athlètes sont de St-Césaire.

Catherine Paquette (deux médailles d'argent et quatre meilleurs temps), Louis-Charles Choinière-Codaire (deux médailles d'argent et trois meilleurs chronos), Noémie Lacombe (une médaille d'argent, deux de bronze et trois meilleurs temps) ont été les autres porte-couleurs du club Nataskouach à accéder au podium.

Le quatuor de relais senior a par

ailleurs établi de nouveaux records d'équipe au 4 X 50m libre et au 4 X 50m quatre nages. Ce groupe était formé de Simon Lavallée, Martin Beauregard-Greusard, Guillaume Lamothe et Louis-Charles Choinière-Codaire.

### Compétition régionale novice à Granby le 30

Dans un autre ordre d'idées, le club Nataskouach accueillera la première rencontre régionale novice, demain.

Plus de 100 nageurs de la région seront en lice, dont 40 de la formation granbyenne.



Eugénie Lamoureux a mis la main sur trois médailles d'or et autant d'argent.

## Hockey junior A: les Monarques règnent encore

Michel Tassé

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

MARIEVILLE

Champions en titre de leur circuit, les Monarques de Marieville connaissent un excellent début de saison dans la Ligue de hockey junior A de la Rive-Sud.

Toujours dirigés par Stéphane Meunier, les Monarques ont une fiche de cinq victoires et une défaite.

«Nous avons perdu des éléments importants à la suite de la dernière saison, mais plusieurs de nos bons

joueurs sont de retour, dit l'entraîneur. Aussi, le camp d'entraînement nous a réservé de belles surprises. Oui, les choses vont plutôt bien...»

Les Monarques ont ainsi perdu deux joueurs en raison de la limite d'âge et ils ont perdu trois autres patineurs aux mains des Patriotes, de la nouvelle Ligue junior AA du Richelieu.

«Certaines équipes ont été beaucoup plus touchées que la nôtre par l'arrivée de la nouvelle ligue, reprend Meunier. Je pense entre autres aux Cougars de CJR (région de Saint-Hilaire), qui ont perdu pas moins de

11 joueurs. Nous, on s'en tire quand même assez bien...»

Ils ont d'ailleurs été nombreux à s'inquiéter du sort de la Ligue junior A quand les dirigeants de la région Richelieu ont annoncé la création de la Ligue junior AA, qui vient piger dans le même bassin de joueurs.

«Je n'ai rien contre la Ligue junior AA, dit encore Meunier. On perd des joueurs, c'est vrai, mais le calibre de jeu de notre circuit demeure intéressant. La plus grosse différence, c'est qu'ils ont droit au contact dans l'autre ligue...»

### Des titres à défendre

Après avoir remporté le championnat des séries dans la Ligue junior A, les Monarques ont enlevé les honneurs du Défi junior A Montréal-Métropolitain le printemps dernier. Selon Stéphane Meunier, ses joueurs sont prêts à se battre afin de conserver leur titre.

«Les gars ont du caractère et ils aiment gagner, dit-il. Aussi, nous sommes solides à chacune des positions.»

Meunier identifie le gardien Benoit Martineau, le défenseur Vincent Després et les attaquants Daniel Ostiguy, Pierre-Luc-Nolet, Charles Brouillard et Samuel

Grenier, qui ont tous 20 ou 21 ans, comme ses leaders.

La Ligue junior A de la Rive-Sud compte 27 équipes cette saison, réparties en deux associations et quatre sections. Un peu comme au soccer européen, les clubs changent de division selon leurs performances. Les Monarques, qui vont disputer 29 matches en 2005-2006, évoluent au sein de la section Robichaud, la plus forte du circuit.

Demain soir, les Monarques recevront la visite des Lynx de Saint-Constant à compter de 19h30 à l'aréna Julien-Beauregard.

NOUVEAU

# SUDOKU 101

MÉTHODE INFALLIBLE  
POUR MIEUX RÉUSSIR VOS SUDOKU



## 101 grilles à solutionner dont 51 diaboliques

Offert en librairie et sur [www.cyberpresse.ca/librairie](http://www.cyberpresse.ca/librairie)

Les Éditions  
LA PRESSE



Doyon s'est  
expliqué

- page 91 -

# La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

## Résultats

### HOCKEY

LJAAAQ  
St-Jérôme 5 Granby 2  
Ligue nationale  
Philadelphie 6 Caroline 8  
Minnesota 1 Columbus 2 (F)  
Buffalo 2 New Jersey 3  
Washington 2 Tampa Bay 4  
Edmonton 5 Dallas 3 (3)

### LHJMQ

Acadie-Bathurst 3 Lewiston 2  
Halifax 2 Moncton 5  
St. John's 0 I.-P.-E. 5  
Drummondville 2 Québec 11  
Rouyn-Noranda 6 Saint-Jean 3  
Val-d'Or 3 Chicoutimi 4  
Shawinigan 4 Victoriaville 0  
Rimouski 3 Gatineau 4  
Val-d'Or 3 Chicoutimi 4

95 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 29 OCTOBRE 2005

## GROS TEST POUR LES INOUK DU SOCCER

- page 93 -

# Autre défaite des Inouk à domicile

Gaétan Roy

GRANBY

Malgré l'Halloween qui arrive, les Inouk n'ont pas réussi à se déguiser en gagnants, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin en présence de 1485 amateurs, où ils ont subi un sixième revers de suite, une décision de 5-2 devant les Panthères de St-Jérôme.

Plusieurs partisans de la formation granbyenne de la Ligue de hockey junior AAA du Québec avaient revêtu un costume, question de fêter, mais les hommes de l'entraîneur Patrick Joncas n'ont pas embarqué dans le jeu.

Les Granbyens, malgré de bonnes séquences et quelques combats pour pimenter la soirée, ont perdu pour la huitième fois de suite à domicile. Les Inouk demeurent au dernier rang de la division Sherwood.

C'était 1-0 pour les Panthères après une période et 4-1 après 40 minutes. Jason Bernatchez et Francis Pagé ont inscrit les deux buts des Inouk, qui visiteront l'Action à Joliette, dimanche soir.

Les Inouk, pour une des rares fois de l'année, ont dominé, 34-21, au chapitre



photo Danièle Francis

Jason Bernatchez, à proximité du but, a inscrit le premier filet des Inouk, au milieu de la deuxième période. Simon Choquet (25) et Maxime Charron (44) participent aux célébrations.

des lancers. Même les nouvelles jambières du gardien Stéphane Paquette n'ont pas suffi à procurer un meilleur sort aux Inouk.

### Erreur de jeunesse

La première période a été, somme toute, plutôt tranquille. Les Panthères ont été les seuls à s'inscrire au pointage, prenant l'avance 1-0 sur un but en avantage numérique.

David Perron a déjoué le vétéran gardien Stéphane Paquette, à la septième minute, dès la première pénalité infligée aux Inouk.

Les Granbyens ont résisté à la deuxième punition et les visiteurs ont écopé de deux pénalités à leur tour, ce qui a procuré un avantage de deux hommes aux Inouk pendant 66 secondes, où ils n'ont pas réussi à toucher la cible.

Martin Nadeau a fait dévier une ron-

delle à côté de la cible. Après le double avantage, Jordan Gagné a eu une belle chance sur une passe de Maxime Charron.

Sans doute pour réveiller ses coéquipiers, Mathew Ménard a invité le robuste Francis Gagnon mais celui-ci a refusé de jeter les gants. Ménard a cependant commis une erreur de jeunesse en continuant à secouer son rival au lieu de remettre ses gants et de quitter la scène du crime. Mais l'arbitre Dominic Franc a fait un arbitre atome de lui-même en donnant une mineure, une majeure (pour s'être battu tout seul!) et une extrême inconduite à Ménard, ce qui implique un match de suspension. Sept minutes de supériorité numérique et un match de suspension pour ça, c'est tout à fait ridicule.

Mathieu St-Onge aurait pu créer l'égalité avec un excellent tir à 21 secondes de la fin de la période initiale mais le gardien Nicolas Fortin a exécuté un bel arrêt.

Les Panthères se sont retrouvés avec quelques avantages numériques de plus encore en deuxième période et ils n'ont pas raté leur coup, y allant de trois buts, dont deux en avantage, pour se donner une priorité de 4-1 après 40 minutes de jeu.

Maxime Mineau a d'abord porté le pointage à 2-0 pour les visiteurs et Jason Bernatchez (son cinquième de la saison)

a réussi le premier but des Inouk, à la 10e minute, à la faveur d'un jeu de puissance, ramenant l'écart à un seul but.

Mais l'arbitre Dominic Franc a encore fait un fou de lui en donnant deux pénalités au capitaine Gabriel Bessette et les visiteurs ont marqué deux fois, d'abord par Pascal Perron à cinq contre trois, puis Francis Gagnon à cinq contre quatre.

Maxime Charron et Francis Pagé, sur une belle passe de Mathieu St-Onge, et Jordan Gagné ont obtenu les meilleures chances des Inouk.

Comme en deuxième période, Maxime Mineau a inscrit le premier but de la troisième période pour les visiteurs, portant le pointage à 5-1, ce qui a déclenché trois combats en 27 secondes, à la grande satisfaction de la foule.

Vincent Roger, Maxime Charron et Martin Nadeau ont jeté les gants pour les Inouk, les deux derniers avant moins de succès que le premier.

L'arbitre Franc n'a pas réagi comme il l'avait fait avec Mathew Ménard dans le cas de deux joueurs des Panthères, Corbeil et Beauchemin, qu'il aurait pu expulser.

Francis Pagé, avec un adversaire sur le dos, a fini par marquer le deuxième but des Inouk.

Une mêlée impliquant tous les joueurs sur la glace, mais surtout Maxime Charron et Francis Gagnon, a éclaté une minute avant la fin du match.

## Au petit écran

Aujourd'hui  
SOCCER

Championnat de France  
Marseille c. Lille (11h10, TV5)

FOOTBALL

NCAA  
Washington State c. USC (15h30, ABC)

Georgia c. Florida (15h30, CBS)

CIS  
Université de Montréal à Laval (12h, RDS et TSN)

Ligue canadienne  
Montréal à Ottawa (14h30, CBC; 15h, RDS)

HOCKEY  
Ligue nationale

Ottawa à Toronto (19h, CBC)

Rangers New York à Montréal (19h30, RDS)

Vancouver au Colorado (22h, CBC)

Demain  
FOOTBALL

Ligue nationale  
Jacksonville à St.Louis (13h, CBS)

Washington à Giants de New York (13h, FOX)

Philadelphie à Denver (16h, FOX)

Buffalo en Nouvelle-Angleterre (20h30, TSN)

Ligue canadienne  
Calgary à Winnipeg (15h30, TSN)

# Rochette occupe le troisième rang

ST-JEAN, TERRE-NEUVE (PC)

L'Américaine Alissa Czisny continue de surprendre sur le circuit des Grands Prix de patinage artistique en ce début de saison. Hier, Czisny, qui a terminé septième aux championnats américains l'an dernier, occupe le premier rang à l'issue du programme court aux Internationaux MasterCard du Canada.

Czisny, qui a mérité la médaille d'argent la semaine dernière à Atlantic City, a obtenu 58.54 points pour son programme court et devance la Japonaise Fumie Suguri (52.12 points) et la championne canadienne Joannie Rochette (50.68 points).

En couple, les Allemands Aliona Savchenko et Robin Szolkowy, ont mérité la médaille d'or quand ils ont devancé les grands favoris russes Maria Petrova et Alexei Tikhonov.

Les champions canadiens Valérie Marcoux, de Gatineau, et Craif Buntin, de Vancouver, ont pris la troisième place avec total de 1598,90.

Marcoux a chuté lors d'un saut en solo et lors d'un triple Salchow.

«Je m'en veux parce que je n'ai

rais jamais dû chuter lors de cet élément, a-t-elle dit. Habituellement, nous réussissons très bien, c'est pourquoi nous le pr. sentons en fin de programme. Nous avons peut-être tenté de trop en faire.»

Anabelle Langlois, de Grand-Mère, et son nouveau partenaire Codey Hay, de Grande Prairie en Alberta, ont connu une soirée difficile, mais ils ont tout de même terminé au quatrième rang avec 142.76 points.

Rochette, 19 ans, a commis une faute importante quand elle a atterri sur deux lames un de ses sauts. Elle a enregistré six points de moins que lors des derniers championnats du monde à Moscou en mars quand elle avait pris le 11e rang. Elle a déjà fait beaucoup mieux que vendredi.

«Je me sentais bien, a-t-elle dit pourtant. Je me sentais en parfait contrôle, mais parfois les choses ne se passent pas comme on l'espère. J'ai eu des problèmes avec mon triple flip, je ne sais pas pourquoi. Habituellement, je le réussis bien. Mais ce n'est pas si grave.»

«Mes buts principaux demeurent les championnats nationaux, les Jeux olympiques et les championnats du monde. La deuxième moitié de ma saison sera bien plus importante pour

moi.»

Czisny, elle, a bien réussi toute ce qu'elle a entrepris.

«En fait, j'ai fait encore mieux que la semaine dernière, a-t-elle dit. Je n'ai jamais récolté autant de points.»

L'Italienne Carolina Kostner, grande favorite et médaillée de bronze aux derniers mondiaux, n'a pu faire mieux qu'une cinquième place. Elle n'a obtenu qu'une note de 49.46 points.

Mira Leung, de Vancouver, classée troisième au Canada, a pris le huitième rang avec 44.94 points, alors que Lesley Hawker, de Barrie en Ontario, est 10e avec un total de 38.36 points.

Suguri, 24 ans, est blessée à l'aîne. Elle a raté six semaines d'entraînement depuis qu'elle s'est blessée en septembre.

«Je ne suis pas encore en très grande forme,» a-t-elle confié.

## En bref

### Tougas et Suchet en compétition

GRANBY - Jonathan Tougas et Toby Suchet, du club de boxe Real One's de Granby, seront en compétition au cours du week-end au cégep de Lévis-Lauzon, dans le cadre des sélections du Québec junior et senior qui détermineront les représentants de la province pour les championnats canadiens qui auront lieu à St-Hyacinthe au mois de janvier.

Tougas, à titre de champion chez les 75 kg junior, sera en finale, demain, contre l'un des trois adversaires dans sa catégorie entre Simon St-Pierre de St-Jérôme, Ali Akbulut du club Legends et Sébastien Bouchard du club NDL.

De son côté, Toby Suchet, chez les 75 kg senior, sera opposé à Frédéric Leblanc, du club Perfecto. Marc-André Demers, de St-Hyacinthe, José Flores, du club ABC Laval et Danny Perez, du club Legends, sont également en lice dans cette catégorie où on déterminera un futur adversaire au champion en titre, Franc Ntutu. En raison du nombre élevé de boxeurs présents ce week-end, cette finale aura lieu plus tard.

29

29

29

# LA FOLIE Furieuse!

**GRATUIT**  
LOCATION DE DVD  
illimitée pour un mois\*  
avec **STARFLOX.COM**  
Jusqu'à 4 FILMS à la MAISON en tout temps  
\*À l'achat d'un téléviseur ou d'un ensemble cinéma maison. Détails en magasin.

**12 PAIEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊT\***

**Canon**

**Caméra numérique PowerShot A410**

- 3.2 mégapixels • Zoom optique 3.2x
- Zoom numérique 3.2x
- Écran ACL 1.5"

**NOUVEAU MODÈLE**

**198<sup>88</sup>**

+ GRATUIT Trousse Numérique

---

**Canon**

**Caméra numérique reflex EOS Rebel XT**

- 8.0 mégapixels
- Objectif 18-55 mm inclus
- Objectif interchangeable de type "EF"
- Équivalents ISO 100 - 1600

**NOUVEAU BAS PRIX**

**1188<sup>88</sup>**

OU 99<sup>87</sup> x 12 mois sans intérêt

+ GRATUIT Trousse Numérique

**SONY MP3 Atrac3plus**

**Lecteur MP3 numérique Network Walkman<sup>®</sup>**

- 512 Mo de mémoire
- Jusqu'à 345 chansons en stockage
- 70 hrs d'autonomie approx.
- Écran ACL rétroéclairé

**ÉPARGNEZ 20\$**

**119<sup>88</sup>**

NWE 105WI

**Panasonic DVD NOUVEAU MODÈLE!**

**DMR2205**

**Enregistreur DVD**

- Balayage progressif • Lecture DVD-Audio
- Télécommande toutes fonctions

**ÉPARGNEZ 50\$**

**298<sup>88</sup>**

**YAMAHA**

**Ensemble cinéma maison**

- 4 haut-parleurs satellites • 1 haut-parleur central
- Récepteur de 5 x 110 watts
- Décodeurs DTS, Dolby Digital, Dolby ProLogic II
- Caisson d'extrêmes-graves de 8" amplifié de 100 watts

**ÉPARGNEZ 50\$**

**398<sup>88</sup>**

OU 33<sup>88</sup> x 12 mois sans intérêt

+ GRATUIT Location de DVD

YHT 100B

**acer**

**AST120 AL1718**

**ÉCRAN ACL 17" INCLUS!**

**Ordinateur de table**

- AMD Sempron 2800+
- Mémoire vive 256 Mo
- Disque rigide 80 Go
- Lecteur combo CD/DVD
- Windows XP Édition Familiale

**798<sup>88</sup>**

OU 66<sup>88</sup> x 12 mois sans intérêt

+ GRATUIT Trousse informatique

**Apple**

**EN STOCK!**

Belle sélection en magasin. Ne tardez pas. Arrivage très restreint pour Noël!

iPod Shuffle et iPod Nano

**SAMSUNG**

**Téléviseur plasma écran panoramique 42"**

- Aspect d'écran cinéma 16:9
- Prêt pour carte CableCARD<sup>™</sup>
- Moniteur EDTV • Compatible PC
- Syntoniseur(s) AT5 et NTSC intégrés
- Angle de visionnement 175°
- Rapport de contraste 10000:1

**ÉPARGNEZ 400\$**

**2288<sup>88</sup>**

ou 12 mois sans intérêt

+ GRATUIT Location de DVD

SPR4212X

**acer**

**Portable Travelmate**

- Processeur Intel Celeron M 370
- Mémoire vive 256 Mo
- Disque rigide 40 Go
- Lecteur combo CD/DVD
- Windows XP Édition Familiale

**798<sup>88</sup>**

OU 66<sup>88</sup> x 12 mois sans intérêt

+ GRATUIT Trousse informatique

**Solution 4 pièces**

(Valeur de 240\$)

Louez GRATUITEMENT ce système pendant 2 ans

**ExpressVu<sup>™</sup> 4120**

+ 3x ExpressVu 4100

**0\$\***

Plus de 400 canaux!

+ Installation GRATUITE

\*Détails en magasin.

**SONY**

**Téléviseur ACL écran panoramique 40"**

- Résolution de 1366 x 768 pixels
- Compatibilité d'affichage TVHD - 720p
- Angle de visionnement 170° horizontal/vertical
- Entrée(s) numérique HDMI

**3488<sup>88</sup>**

ou 12 mois sans intérêt

+ GRATUIT Location de DVD

KLVS40A10

**SHARP**

**LC26GA5U**

**Téléviseur ACL écran panoramique 26"**

- Résolution de 1366 x 768 pixels
- Compatibilité d'affichage TVHD - 720p
- Rapport de contraste 800:1

**ÉPARGNEZ 200\$**

**1488<sup>88</sup>**

OU 124<sup>07</sup> x 12 mois sans intérêt

+ GRATUIT Location de DVD

PROPRIÉTAIRE À GRANBY: MEUBLES GÉMO INC.

**Dumoulin**

Électronique • Informatique • Photo • Communications

**FINANCEMENT DISPONIBLE!**

1 877 dumoulin.com

**633, Dufferin, Granby • 372-7732**

Ouvert le dimanche

Profitez du pouvoir d'achat de plus de 130 magasins!

308978V